

Universidad de Costa Rica  
Escuela de Formación Docente  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura

Memoria para optar por el grado de Licenciatura en la Enseñanza del Castellano y la  
Literatura

Propuesta para analizar los niveles de lectura alcanzados por los estudiantes con la  
aplicación de los talleres literarios en tres cuentos de Carlos Salazar Herrera

Henry Rivera Morales  
Glenda Umaña Zúñiga  
Laura Zúñiga Hernández

Ciudad Universitaria Rodrigo Facio  
San José, Costa Rica  
2014

Tribunal examinador



M.sc Gisela Vega Castro

R/Director de la Escuela de Filología, Lingüística y Literatura



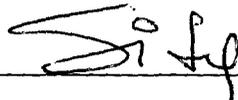
Dra. María Marta Camacho Álvarez

Directora de Formación Docente



Licda. Isabel Gallardo Álvarez

Directora de la Memoria de Graduación



M.sc Silas Martínez Sancho

Lector Asesor



M.L. Ivonne Robles Mohs

Lectora Asesora

## Agradecimientos

A Dios porque cada día iluminó nuestros pasos; nos hizo perseverar y lograr con éxito nuestra meta.

Gracias especialmente a la profesora Isabel por sus consejos y apoyo durante estos años de lucha.

A Gisela por su orientación en el momento más difícil.

Con mucha gratitud al profesor Silas y la profesora Ivonne, porque su ayuda fue fundamental para elaborar un trabajo de calidad.

A la profesora María Marta, por sus palabras de aliento y esperanza a cada momento.

## Dedicatoria

### Henry

A Noemy, quien me dio aliento a lo largo de este proceso y por todo su apoyo y colaboración en este trabajo.

A mis padres, quienes me enseñaron el valor de la perseverancia y sin su ayuda no hubiera sido posible este logro.

### Glenda

A la Virgen de los Ángeles, San Pancracio, San Antonio; a mis padres y a Will.

### Laura

Dedicada a Jorge quien nunca dudó que este sueño llegaría; a mis hijos quienes con sus abrazos, besos y risas me alentaron.

A mi madre y padre porque no hubiera llegado hasta aquí sin su ayuda.

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

	Páginas
Capítulo I Introducción.....	11
1.1 Tema de investigación.....	12
1.2 Delimitación del tema.....	12
1.3. Problema de investigación.....	12
1.4 Justificación del tema .....	13
1.5 Antecedentes.....	14
1.5.1 Enseñanza de la literatura.....	14
1.5.2 ¿Cómo enseñar literatura?.....	18
1.6 Objetivos.....	22
1.6.1 Objetivo general.....	22
1.6.2 Objetivos específicos.....	22
Capítulo II Diagnóstico.....	23
Capítulo III Estado de la cuestión .....	39
Capítulo IV Marco conceptual .....	49
4.1 Niveles de lectura.....	49
4.2 Cuento como forma literaria.....	51
4.3 Lectura y comprensión lectora.....	55

4.4	Pedagogía.....	57
4.5	Didáctica.....	60
4.6	Mediación pedagógica.....	62
4.7	El taller.....	64
	Capítulo V Marco metodológico.....	67
5.1	Enfoque cualitativo descriptivo.....	67
5.2	Instrumento de investigación.....	68
5.3	Fuentes de información.....	70
5.3.1	Fuentes bibliográficas.....	70
5.3.2	Fuentes humanas.....	70
5.3.3	Instituciones.....	71
5.4	Descripción de la propuesta.....	73
	Capítulo VI Propuesta de talleres literarios para los cuentos de Carlos Salazar Herrera.....	76
6.1	Propuesta de los talleres.....	76
6.2	Actividades programadas.....	79
6.2.1	Final alternativo-creativo.....	79
6.2.2	Historieta literaria.....	81
6.2.3	Trenza literaria.....	82
6.2.4	Dicotomías.....	84
6.2.5	Dibujo impresionista.....	86

	Capítulo VII Resultados obtenidos de la propuesta de talleres literarios para los cuentos de Carlos Salazar Herrera.....	88
7.1	Análisis de los resultados obtenidos en el Colegio Técnico Don Bosco.....	88
7.2	Análisis de los resultados obtenidos del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer.....	144
7.3	Análisis de los resultados obtenidos en el Colegio Nuestra Señora de los Desamparados.....	189
	Capítulo VIII Conclusiones.....	240
	Referencias bibliografía.....	257

## ÍNDICE DE TABLAS

	Páginas
Tabla N° 1 Desglose de imágenes usadas para la confección del álbum del cuento “El grillo” .....	103
Tabla N° 2 Términos empleados en la elaboración del collage en un grupo de noveno año del colegio Cedes don Bosco.....	117
Tabla N° 3 Dicotomías presentes en los folletines de estudiantes de noveno año.....	128

## ÍNDICE DE IMÁGENES

	Páginas
Imagen N° 1	Trabajo 1: Personajes y espacios del cuento "El grillo"..... 93
Imagen N° 2	Trabajo 2: Personajes y espacios del cuento "El grillo"..... 95
Imagen N° 3	Trabajo 3: Personajes y espacios del cuento "El grillo"..... 97
Imagen N° 4	Collages sobre el cuento "La trenza"..... 114
Imagen N° 5	Paisaje del cuento "La calera"..... 135
Imagen N° 6	Paisaje montañoso del cuento "La calera"..... 137
Imagen N° 7	Figuras femeninas del cuento "La calera"..... 139
Imagen N° 8	Figura femenina del cuento "La calera"..... 139
Imagen N° 9	La Cholita en el cuento "La calera"..... 141
Imagen N° 10	Los ojos en el cuento "La calera"..... 142
Imagen N° 11	Análisis literario elaborado por un estudiante de noveno año..... 151
Imagen N° 12	Análisis literario elaborada por un estudiante de noveno año..... 152
Imagen N° 13	Trabajo elaborado por un estudiante de noveno año..... 153
Imagen N° 14	Trabajo elaborado por un estudiante de noveno año..... 154
Imagen N° 15	Álbum sobre la secuencia de los acontecimientos del cuento "El grillo".. 159
Imagen N° 16	Álbum sobre la secuencia de los acontecimientos del cuento "El grillo".. 161
Imagen N° 17	Historieta para la reconstrucción del cuento "El grillo"..... 163
Imagen N° 18	Collage principales acontecimientos del cuento "La trenza"..... 169

Imagen N° 19	Trenza elaborada por un estudiante de noveno año.....	171
Imagen N° 20	Trenza elaborada por estudiante de noveno año.....	172
Imagen N° 21	Dibujo de mujer en blanco y negro, viendo la casa desde lejos.....	183
Imagen N° 22	Dibujo de figuras humanas femeninas.....	184
Imagen N° 23	Dibujo de un paisaje oscura un sol y un árbol.....	185
Imagen N° 24	Dibujo de un paisaje, un rostro femenino y dos figuras humanas.....	186

## **CAPÍTULO I**

### **INTRODUCCIÓN**

En esta investigación se realiza un análisis del desarrollo de las habilidades lectoras de los estudiantes de III Ciclo de la Educación General Básica, que se encuentran proyectadas en el Programa de estudios en la asignatura de Español, planteado por el Ministerio de Educación Pública (2005). En esta se incorporan las reacciones personales y críticas del alumnado respecto de los textos desde los niveles: literal, de reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y aplicabilidad y recreación.

Esto con el propósito de fortalecer en los estudiantes las habilidades de comprensión lectora, mediante la utilización de herramientas didácticas como los talleres. Según el autor:

En el taller participan un número limitado de personas que realizan en forma colectiva y participativa un trabajo activo, creativo, concreto, puntual y sistemático, mediante el aporte e intercambio de experiencias, discusiones, consensos, y demás actitudes creativas, que ayudan a generar puntos de vista y soluciones nuevas y alternativas a problemas dados(Candelo, 2003, p. 33).

La finalidad del taller literario es que los estudiantes logren apropiarse de los aprendizajes como consecuencia del trabajo realizado en cada actividad y desarrollar los niveles de lectura. Para desarrollar esta propuesta, se escogen los textos, “El grillo”, “La trenza” y “La calera” de Carlos Salazar Herrera, los cuales forman parte del Programa de estudio de Español en el nivel de noveno año y son textos que permiten a los estudiantes trabajar los diversos niveles de lectura por medio de talleres literarios.

Con los talleres literarios se desarrollan clases más dinámicas, lúdicas y creativas donde los estudiantes logran comprender de una manera atractiva los relatos propios del Programa de Estudio de Tercer Ciclo de la Educación General Básica y que figuran como lectura obligatoria. Asimismo, se tiene como objetivo alcanzar los niveles de lectura, propuestos por dicho programa de estudios, en su totalidad.

### 1.1. Tema de investigación

Los niveles de lectura que alcanzan los estudiantes a través de la aplicación de talleres literarios en los cuentos “El grillo”, “La trenza” y “La calera” de Carlos Salazar Herrera.

### 1.2. Delimitación del tema

En esta investigación se hace alusión a las diversas formas de abordar los niveles de lectura y por consiguiente, la comprensión lectora que tienen los alumnos de noveno año de secundaria. Por este motivo, se emplean talleres que funcionen como actividades creativas para que los estudiantes obtengan una mejor comprensión de los textos. Esta investigación se realiza en instituciones subvencionadas que poseen condiciones similares entre sí durante el tercer trimestre del año 2013.

### 1.3. Problema de investigación

¿Cómo se cumple el desarrollo de los niveles de lectura de los estudiantes de Tercer Ciclo de la Educación General Básica propuestos por el Ministerio de Educación Pública con la aplicación de talleres literarios?

#### 1.4. Justificación del tema

El desarrollo de esta investigación surge de la inquietud de los tres investigadores al observar que en la actualidad, el proceso de lectura de textos literarios requiere que se centre más en el fomento de habilidades lectoras, relacionadas directamente con la comprensión e interpretación de la literatura a partir de los niveles de lectura propuestos por el Ministerio de Educación Pública.

Esta investigación tiene como fin analizar la comprensión lectora que obtiene el estudiantado de noveno año al leer un cuento, para ello se implementan estrategias didácticas acordes con el contexto actual y se trabaja con talleres de comprensión de lectura.

En la segunda parte de la investigación, luego del diagnóstico, se escogen grupos de noveno, ya que es el nivel que trabajan los investigadores en las tres instituciones educativas Colegio Técnico Don Bosco, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer y Colegio Nuestra Señora de Desamparados. Además, se pretende que esta población de noveno año aplique los niveles de lectura con el objetivo de mejorar la capacidad de comprensión lectora por medio de la aplicación de talleres literarios, los cuales están orientados a la realización de actividades participativas donde se creen los conocimientos a través de dinámicas, charadas, arte, escritura y lectura constante de los cuentos.

Este estudio es importante pues le permite al estudiantado acercarse a la lectura y la literatura del género cuento de manera crítica, reflexiva y analítica, porque de esta forma se comprende más el texto, además logra la interpretación del contenido de éste en función de los intereses y necesidades a partir de estrategias de lectura y el desarrollo de los niveles de lectura del Programa de Estudio.

Por lo tanto, la aplicación de los talleres literarios permite que los jóvenes de noveno año de las instituciones participantes, se acerquen a la lectura de los cuentos para alcanzar y desarrollar los distintos niveles de lectura, lo que contribuye

en su crecimiento como lectores, pues se brindan estrategias metodológicas más *participativas* a las que se suelen enfrentar y así, se le da un panorama más amplio cuando tenga que efectuar lecturas posteriores.

## 1.5. Antecedentes

De acuerdo con diferentes autores que han estudiado el tema de las habilidades lectoras, se puede determinar que en esta área surgen problemas cuando se dificulta alcanzar el desarrollo de los diversos niveles de lectura de los textos literarios.

### 1.5.1. Enseñanza de la literatura

En el ámbito de la investigación relacionada con el tema de la comprensión lectora en los estudiantes del sistema educativo costarricense, Méndez (2006) brinda aportes sobre las deficiencias encontradas para el desarrollo de las destrezas básicas al respecto.

Esta autora comenta la importancia de estudiar la literatura utilizando una metodología integral, con el objetivo de despertar el interés y el agrado del grupo estudiantil, al aplicar guías o propuestas de lectura que permitan abarcar a fondo la comprensión del texto.

Al realizar las labores de planeamiento, los docentes deben considerar todos los elementos presentes en el plan de estudio: objetivos, actividades, ejes transversales, específicamente el de valores y otros aspectos como los niveles de lectura detallados en los programas, los cuales son: "...literal o explícito, de reorganización de lo explícito, inferencial o figurativo, de evaluación, de apreciación y de aplicabilidad y recreación..." (Méndez. 2006. p. 141).

Considerar estos elementos contribuye a que la enseñanza de la literatura sea un conjunto y no una suma de elementos individuales. Esta relación de elementos permite que la literatura se enseñe, no solo a partir de categorías estructurales que buscan una indagación exhaustiva y hermética de elementos, sino en la interpretación y comprensión del texto literario.

El objetivo que persigue Méndez (2006) es brindar una visión didáctica sobre la literatura. La autora enfatiza que la capacidad de los adolescentes para analizar un texto, no se explota en el aula actualmente, pues a partir de las investigaciones realizadas se pudo determinar que los estudiantes hacen una lectura memorística para responder preguntas de examen, y no una crítica y analítica.

La propuesta de la autora es incentivar la enseñanza de la literatura considerando los niveles propuestos por el Ministerio de Educación Pública, con el fin de darle sentido al texto mediante la búsqueda de un significado y a la vez descifrarlo mediante la comprensión. También resalta la necesidad de integrar las categorías de análisis de los textos literarios a las habilidades lectoras. Tener en cuenta estos niveles contribuye a una lectura interpretativa de los textos, y contemplar elementos tanto de fondo como de forma y la relación del texto literario con la cultura.

Méndez (2007), afirma además que la experiencia de leer y acercarse al texto literario, permite a los jóvenes alcanzar la construcción subjetiva de sus conocimientos: "Por ello, recomiendo la lectura y comentario de textos literarios como estrategia didáctica para contribuir a la elaboración de la subjetividad de personas adolescentes." (p.1)

De esta forma, el género cuento puede utilizarse como estrategia para estudiar algunas situaciones que los adolescentes perciben como particulares en relación con su vida, pero que se inscriben dentro de grandes problemáticas estudiadas por algunas disciplinas.

Méndez (2007) expresa que la lectura se puede relacionar con la vida de muchas personas jóvenes. Estos textos literarios ayudan a comprender los pensamientos, problemas y experiencias de aquella población mediante actividades que comprendan los niveles de lectura.

Otro aspecto señalado por Méndez (2007) es que los estudiantes deben dar un significado personal al texto leído, mediante la elaboración de una guía de trabajo para el análisis literario, así interpretan el texto desde su perspectiva o sus propios conocimientos y no encasillándose, como podría inducir un análisis formal que tiende a reducirse a la búsqueda de aspectos literales únicamente. Sin embargo, debe ser guiado por el profesorado para que el grupo estudiantil desarrolle bien sus habilidades lectoras.

De manera similar Gallardo (2006) brinda aportes importantes sobre el tema del acercamiento del alumnado a la lectura. Su estudio apunta los factores que causan el poco interés en la lectura, por parte de los jóvenes, entre los que se encuentran los cambios culturales de la actualidad, el tipo de hábitos lectores aprendidos en el hogar y los textos de lectura literaria obligatorios según el plan de estudio, así como la forma de enseñar en los colegios.

Esta investigadora recomienda hacer un cambio a la hora de impartir las lecciones de literatura, para que estas contribuyan a despertar el placer y ampliar las capacidades en el estudiantado. Con respecto a estos cambios Gallardo menciona:

Eso sí, a pesar de estos cambios culturales (...), de las nuevas conductas y saberes, hay que recordarle a estos adolescentes que la lectura continúa vigente y es un acto que no debe descuidarse y tiene que cultivarse juntos con los nuevos saberes, porque la literatura, la lectura es un instrumento de conocimiento, que promueve la criticidad y diversión (Gallardo, 2006, p. 159).

De manera que los medios pueden ser utilizados como aliados para potenciar la lectura mediante su acercamiento a la literatura y los nuevos saberes. Así como la juventud tiene la capacidad de concentración y paciencia a la hora de utilizar medios tecnológicos, también puede leer de acuerdo con sus gustos e intereses.

Es preciso brindarle nuevas posibilidades de presentación incorporadas al quehacer social en la vida cotidiana, debido a que es esencial, como dice Gallardo (2006), leer, entender e interpretar un texto para comprender y transformar el mundo.

Además, la evaluación que se hace en los centros educativos sobre la lectura no son herramientas adecuadas para impulsar la comprensión lectora, ya que "este tipo de análisis, cerrado, único y simplista no fuera suficiente, el docente, en el examen parcial, le pregunta sobre el análisis del libro de texto, y una vez más, el estudiante se ve limitado y no puede expresarse, pues se le exige una única respuesta, que aparece en el libro de texto estudiado" (Gallardo, 2006, p. 167).

Entre las evaluaciones aplicadas en el aula sobre la literatura están las comprobaciones de lectura o pruebas con preguntas específicas, cuyo objetivo es que el estudiantado conteste de memoria, repitiendo lo explicado por el profesorado y ello, de acuerdo con la autora, produce desinterés hacia la lectura. Ante lo cual se podrían proponer formas diferentes de lectura y de construcción del texto desde diversos lenguajes, icónicos, verbales y visuales.

La enseñanza de la literatura debe tener en cuenta los nuevos saberes y habilidades del estudiantado, ya que el problema radica en la forma tradicional de enseñar, de ahí que se puede determinar que el énfasis de la interpretación literaria se basa en lo que el ser humano piensa y siente, ya que los textos literarios tienen que ser cercanos a la realidad, intereses y aspiraciones de la juventud. Los personajes y acontecimientos deben manifestar las situaciones, vida y experiencias del lector. Por tanto, el reto para el docente es que el estudiantado encuentre sentido y gusto por la literatura.

### 1.5.2. ¿Cómo enseñar literatura?

Palacios y Picado (2004) proponen la elaboración de talleres artísticos para abordar este texto literario y así propiciar el aprendizaje de la obra. Asimismo, pretenden orientar la labor del docente de Español, con el objetivo de mejorar la calidad de la práctica didáctica de las lecciones en virtud de aprendizajes productivos para el grupo estudiantil y a la luz de la obra de Cervantes en este caso.

En su investigación se propusieron analizar cinco capítulos del texto *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha* mediante talleres artísticos que incorporan la pintura y la producción literaria.

Como elemento novedoso en la aplicación de la propuesta artística anterior, se destaca el uso del arte pictórico en la enseñanza literaria como complemento utilizado desde la antigüedad. Por tal motivo, es posible sacar provecho de la pintura para el proceso de aprendizaje del grupo estudiantil.

En otros momentos se ha empleado el arte para la enseñanza de la literatura, pero se le tiene que dar más énfasis porque no se aprovecha lo suficiente en las aulas de Español. En el trabajo se concluye que el uso de la pintura y la expresión escrita propician un aprendizaje más amplio en la lectura de *Don Quijote de la Mancha* en el grupo de estudiantes.

De acuerdo con los autores estudiados, la enseñanza de la competencia lectora en las aulas es primordial para que el alumnado asuma el proceso comunicativo de manera eficiente y aumente su criticidad, construyendo nuevas lecturas desde el contexto que lo rodea y desarrolle la capacidad de acercarse a un texto mediante diversas posibilidades.

Méndez (2000) en su artículo "*La mediación docente en la comprensión de lectura de textos literarios*" hace un análisis sobre el problema existente en la

comprensión lectora de textos literarios, por tal razón entrevista a una docente, quien afirma que no se le ha dado la importancia necesaria a este aspecto de la educación, pues los estudiantes no leen y cuando lo hacen no comprenden lo leído, ya sea porque se sienten desinteresados por los temas planteados en los textos o porque ven el acto de leer como algo que deben hacer y no algo que realicen por placer y como medio para incrementar sus conocimientos.

El texto y el lector deben conjugarse de tal forma que se llegue al disfrute de la literatura según el conocimiento previo y la estrategia utilizada durante el proceso de la lectura, al respecto Méndez hace énfasis en que hay un desfase entre los aspectos del análisis formal, propuestos en el plan de estudios y la motivación por la lectura que evidencia el grupo estudiantil. Esta investigación es de carácter exploratorio y se basa en fuentes primarias y de enfoque cualitativo, ya que se analiza la forma de enseñar literatura por medio de diversas metodologías.

Los datos primarios son tomados de primera mano, en este caso, se trata de un testimonio y una entrevista a una docente. En primer lugar, se recogieron aportes de la experiencia de la profesora al enseñar literatura desde su propio criterio; en segundo lugar, la entrevista para obtener la información necesaria en su análisis. Entre las estrategias que proponen la investigadora y la profesora entrevistada se encuentran las siguientes:

Presentar el texto literario a través de una fórmula discursiva conocida y familiar para los alumnos, como la telenovela, el relato de suspenso y los chismes (...) otra forma de motivarlos es el contacto con el medio. Este se logra ya no por el recurso discursivo, sino a través de un acercamiento a algo concreto de lo que trate la obra literaria (Méndez, 2000, p. 101).

Según las docentes, lo relevante en la enseñanza de la comprensión lectora es acercar a los estudiantes a la literatura por medio de aspectos que estén relacionados con su vida, sus situaciones personales y su diario vivir, lo que propicia

un carácter de pertenencia al acercar la lectura a la cotidianidad del lector, lo cual tiene como resultado una comprensión satisfactoria del texto.

Por su parte, Ramírez (2007) brinda aportes sobre las diferentes estrategias metodológicas de la enseñanza de literatura, durante la aplicación de algunas propuestas a estudiantes de secundaria en la actualidad. Aquí se enfatiza sobre el desarrollo de cuatro fases que permiten el disfrute de la literatura; en primer lugar, se hace referencia a la concientización sobre la importancia de la lengua y la literatura, con el fin de que el estudiantado logre comprender la relevancia de la competencia comunicativa y literaria, conocer qué aprenderá y para qué, saber qué hacer con el texto y comprender lo que lee, más si se tiene en cuenta que:

En pleno siglo XXI se ubica una nueva dimensión escolar, en donde el espacio no debe limitarse a los pupitres y al escritorio del docente, sino a un espacio abierto, flexible y cálido para que el estudiante logre una aprehensión exitosa de la situación de aprendizaje (Ramírez, 2006, p. 91).

Así una de las propuestas de Ramírez es contextualizar la educación literaria de acuerdo con el siglo XXI, en la cual el estudiantado logre la comprensión del texto. La segunda fase consiste en la conceptualización de la literatura, la cual pretende que el alumnado realice un recorrido histórico sobre el origen del concepto mismo.

Los estudiantes comprendan el origen de la literatura y las diversas nociones que se han planteado a través de la historia. En este sentido, se pretende una concientización por parte de los alumnos, sobre la necesidad de articular la enseñanza de la literatura con los distintos eventos sociales, culturales y universales (Ramírez, 2007, p. 134).

La tercera fase, consiste en la adquisición de habilidades de lectura en el estudiantado, lo cual permite la interpretación y el disfrute de los textos, no solo el

análisis, sino también el placer de leer. Por lo tanto, la literatura de acuerdo con Ramírez, debe ser enseñada desde el análisis profundo, crítico, la sensibilidad y el placer por la lectura, ya que “la comprensión de todo texto implica una competencia del lector como sujeto participante, para enriquecer su actividad de percepción y de desciframiento.” (Ramírez, 2006, p. 92) Así es como la enseñanza también debe realizar un análisis profundo y enriquecedor de los textos para ser comprendido desde todos los niveles de comprensión lectora.

Por último, en la cuarta fase se contempla el análisis del texto e implica que los alumnos realicen el análisis literario con la guía del docente, porque la literatura es plurisignificativa y no puede limitarse la enseñanza a solo la visión del docente. Porque el educador facilita el proceso para “crear métodos y estrategias alternativas para enseñar a los estudiantes cómo realizar análisis literario.” (Ramírez, 2007, p. 143). Por lo tanto, la propuesta de estas fases busca fortalecer al estudiantado para que sea una persona crítica, creativa y adquiera gusto por la literatura.

Desde este punto de vista, la competencia literaria del alumnado no tendría que ver tanto con el aprendizaje de categorías sino con el interés que emana del contraste entre sus experiencias personales y las que logrará a través de la lectura de los textos (Ramírez, 2007, p. 143).

Esta autora impulsa al grupo docente para promover en las aulas de literatura la comprensión, la búsqueda de soluciones, el razonamiento y la participación en la construcción del significado de las obras literarias. A la vez que el estudiantado tenga conciencia de que la lectura colabora a generar nuevas ideas, pensamientos y conocimientos; es decir, la literatura y los textos literarios permiten al lector ser participante activo y verdadero desarrollador de conocimientos.

## 1.6. Objetivos

### 1.6.1. Objetivo general

Analizar los niveles de lectura alcanzados por los estudiantes con la mediación de talleres literarios con la utilización de los cuentos “El grillo”, “La trenza” y “La calera” de Carlos Salazar Herrera.

### 1.6.2. Objetivos específicos

1. Inferir por medio de un diagnóstico los niveles de lectura que poseen los estudiantes de Tercer ciclo de la Educación General Básica.
2. Observar el desarrollo de los niveles de lectura alcanzados por los estudiantes de Tercer ciclo de la Educación General Básica mediante la aplicación de propuestas de talleres literarios como herramientas de mediación didáctica.
3. Analizar los resultados de la propuesta desarrollada para la valoración de los niveles de lectura alcanzados por estudiantes de Tercer ciclo de la Educación General Básica.

## **CAPÍTULO II DIAGNÓSTICO**

En este apartado se examinan los datos obtenidos en la primera etapa del proyecto, la cual radica en la elaboración y aplicación de varias actividades de análisis de textos pertenecientes al género cuento tales como juegos (sopas de letras), vídeos, presentaciones en Power Point, creación de collage, búsqueda en Internet de imágenes, información de los autores y contexto social, entre otras. Esto con el fin de alcanzar el desarrollo de los niveles de lectura propuestos por el Ministerio de Educación Pública; principalmente los siguientes : literal, reorganización de lo explícito, inferencial y recreativo.

Las actividades se llevaron a cabo en grupos de noveno año en tres instituciones: Colegio Nuestra Señora de Desamparados, Colegio Mont Berkeley y Colegio Técnico Don Bosco. El estudiantado realizó la lectura de cuentos pertenecientes al programa de estudios del Ministerio de Educación Pública de Español del año 2005 elegidos por los investigadores, eran un total de tres textos: “La ventana” de Carlos Salazar, “Casa tomada” de Julio Cortázar y “Los relojes” de Alfonso Chase.

Se realizaron un total de doce sesiones, de dos a tres lecciones semanales, para un aproximado de tres meses en cada colegio, las cuales se efectuaron en los laboratorios de cómputo y en las aulas. En estas sesiones, se propuso la búsqueda de imágenes en Internet, indagar información sobre los autores, el movimiento literario neorrealismo, el contexto sociocultural e histórico, grabación de videos sobre un final alternativo para el cuento “Casa tomada” de Julio Cortázar, confección de collage y varios juegos relacionados con las temáticas propuestas en los textos.

Las actividades se relacionaron con los niveles de lectura, con el fin de que el grupo estudiantil no se limitara solo a la memorización e identificación de aspectos literales en los textos propuestos, sino que los alumnos se desenvuelvan en otras

áreas como la producción escrita y oral; asimismo, se muestren más observadores y fueran capaces de lograr un proceso de medición entre el texto y la visión del mundo. Así, estas tareas permitieron al estudiantado reorganizar la información, brindar sus propias interpretaciones de los cuentos, inferir detalles, explicar con sus propias palabras y diseñar nuevos textos como vídeos, juegos, diapositivas y relatos.

Seguidamente, se presentan los principales resultados de la mediación pedagógica obtenidos del diagnóstico, los cuales se desglosan en logros, debilidades y recomendaciones; los cuales se presentan en categorías de acuerdo con los niveles de lectura literal y reorganización de lo explícito, inferencial y recreativo. Estas categorías se establecen con el objetivo de conformar la situación del objeto de estudio, para comprobar si se alcanza o no la comprensión lectora de los cuentos analizados mediante los niveles propuestos.

Los logros consisten en los aspectos positivos obtenidos por los estudiantes durante la aplicación de las actividades. Cada propuesta fue organizada y planificada de acuerdo con las características y necesidades del grupo.

Para el cuento "Casa tomada" de Julio Cortázar, se realizaron las siguientes actividades:

1. Elaboración, en grupos, de un collage representativo de las características de los personajes y su entorno, con el fin de reconocer las principales cualidades de estos elementos narrativos.

En este trabajo los estudiantes confeccionan un collage mediante imágenes tomadas de Internet que representaran los personajes y el espacio físico del cuento. Esto lo realizan en un documento de Word, en el cual insertan las ilustraciones buscadas en Internet. Para esto se requiere que el alumnado realice la lectura del texto y se concentre en el nivel literal, ya que necesita identificar las características de los personajes y el espacio físico de la casa.

2. Creación de un final novedoso para el cuento “La casa tomada”, el cual será comunicado al resto del grupo por medio del empleo del teléfono celular.

Este segundo trabajo se planea de forma individual, los jóvenes deben interpretar un posible final para el cuento, cada uno le envía por mensaje de texto desde su celular a seis compañeros de su propuesta. Con estos datos se realiza un recuento de los mensajes mediante un gráfico en el programa Excel, con el fin de comparar los resultados obtenidos. Los trabajos realizados por los estudiantes implican el dominio de los niveles de lectura: literal, inferencial o figurativo y de aplicabilidad y recreación, ya que identifican personajes, espacios, brindan su opinión, según lo interpretado; además, crean un nuevo texto por medio de los gráficos.

- 3 Elaboración de un vídeo que represente el final alternativo para el cuento “Casa tomada” de Cortázar.

El trabajo de los estudiantes consiste en la elaboración de un vídeo casero, en el cual se represente uno de los finales alternativos realizados en el trabajo anterior y mediante las respuestas detalladas en los gráficos. En este trabajo se identificaron espacios, personajes y acontecimientos, los cuales debían reorganizarlos con el fin de elaborar un argumento como base para la grabación del video y se le da un final al cuento por medio de la interpretación de la presencia de fantasmas.

Por su parte, con el texto “La ventana” de Carlos Salazar Herrera, se efectuaron las siguientes actividades:

1. Realización de la lectura del cuento, como trabajo individual, con el fin de comprender la trama de este y por medio de la resolución de un cuestionario sobre el relato, identificar los hechos principales del texto.

El grupo estudiantil leyó e inició el proceso de comprensión del cuento “La ventana” de Carlos Salazar Herrera, para el cumplimiento del objetivo anterior, se le hicieron tres preguntas al grupo estudiantil que debían contestar basados en la lectura del cuento “La ventana”.

Una vez contestadas las preguntas del trabajo anterior, a los estudiantes se les pidió que hicieran una reconstrucción del cuento de Salazar Herrera, utilizando el programa de Power Point. Esta debía tener una portada, un esquema con los acontecimientos más importantes del relato e imágenes con texto que explicaran el momento que referían de la obra.

2. Invención de los antecedentes de la historia narrada, mediante un proceso de escritura, con el cual los estudiantes redactaran un final alternativo para la historia leída.

Se les pidió a los estudiantes que escribieran un relato en el que se hiciera referencia a los antecedentes del cuento “La ventana” de Carlos Salazar Herrera, el cual debía ser escrito en Word y enviado al correo del profesor.

En este trabajo se comprueba que los alumnos alcanzan el nivel de comprensión lectora basado en la literalidad, el de reorganización de lo explícito y de aplicabilidad y recreación, ya que se le pidió al grupo estudiantil una reconstrucción del relato escrita en Word, mediante fotos tomadas por ellos mismos en el colegio, en las lecciones de Español. Posteriormente, se elabora una presentación en Power Point, sobre dicha reconstrucción. Estas producciones debían ser enviadas al correo electrónico de los profesores para su posterior evaluación.

Con el cuento de “Los relojes” de Alfonso Chase se hicieron las actividades que se comentan a continuación.

1. Creación de un juego sobre la temática del cuento, con el fin de identificar los acontecimientos y personajes del texto.

El primer trabajo elaborado por las estudiantes consiste en la creación de un juego de palabras, en formato digital, que presente la temática de la obra. Este fue realizado tanto en el formato de Word como en el de Excel, el cual fue elaborado en subgrupos. Para este efecto, la clase se dividió en parejas; una de las parejas elaboró un crucigrama; otra pareja armó un juego de palabras y las ocho parejas restantes realizaron sopas de letras.

2. Elaboración de un collage que represente la familia del cuento “Los relojes”, este con el objetivo de interpretar la temática del cuento de forma creativa, mediante la elaboración de un collage que presente los acontecimientos del relato en relación con los personajes principales.

Esta actividad consiste en la elaboración de un collage, donde se presenta los acontecimientos del cuento “Los relojes” de Alfonso Chase mediante el uso de imágenes, las cuales deben relacionarse fehacientemente con el contenido del texto leído. Esta representación es creada en un documento de Power Point, en el cual se colocan algunas de las imágenes, fotografías y caricaturas buscadas en internet y sugeridas por la profesora.

3. Recreación del cuento por medio de una dramatización, mediante el desarrollo de técnicas participativas a nivel grupal.

El trabajo elaborado por las estudiantes consiste en realizar una dramatización del cuento “Los relojes” de Alfonso Chase y luego grabarlo en video; esta actividad se realizó con el propósito de comprobar el alcance del desarrollo de la comprensión del cuento, debido a que se requería leer el texto con atención, también reorganizar la información presente en este tal como: personajes, temas o espacios. Los estudiantes también debían lograr inferir los sentimientos manifestados por los

personajes principales y para esto se formularon las preguntas ¿qué sintieron los protagonistas antes, durante y después del embargo?, ¿qué importancia tenían los relojes en la historia?, ¿cuáles acciones tomaron ante las circunstancias presentes? De esta manera, las actividades se planearon para promover el desarrollo de la comprensión lectora a partir de los distintos niveles de lectura, en los textos propuestos por los docentes.

En cuanto al nivel literal, los estudiantes debieron ser capaces de identificar personajes, espacios, acontecimientos y tiempo en el texto. Dichos elementos se reconocen, primero mediante la lectura de los cuentos y la elaboración de un resumen que permita esta identificación. En este nivel, se logra la identificación de los personajes siguiendo diversas estrategias y se pretendía que el estudiantado fuera capaz del reconocimiento de las características físicas y psicológicas de los protagonistas y la relación existente entre la trama del texto con las actuaciones de los participantes en los textos.

En el desarrollo de las actividades los estudiantes debían elaborar varios trabajos para alcanzar el nivel literal, en cada cuento se elaboraron distintas tareas aunque perseguían una sola finalidad, identificación de personajes, espacios, tiempo, sentimientos, narradores. Entre las tareas realizadas se pueden mencionar: collages, gráficos, vídeos, dramatizaciones o reconstrucciones del argumento o final diferente al de los textos originales.

En el reconocimiento de espacios y personajes, el grupo estudiantil identifica y clasifica adecuadamente el espacio físico como la casa en los cuentos de Chase, Cortázar y Salazar, puesto que para desarrollar esta capacidad en primer lugar, se hizo la lectura de los cuentos de manera individual y en segundo lugar, se realizó la construcción de collages en los que se evidenciara la reorganización del texto y la caracterización del espacio físico en los cuentos. Por ejemplo, en “Casa tomada” se propuso la representación de la casa de los protagonistas, así que el alumnado se dedicó a ilustrar con imágenes los elementos que consideraron sobresalientes de la

casa tales como: las puertas, ventanas, salones o viviendas antiguas; lo mismo ocurrió con el texto de “Los relojes”, en el que se presentan ilustraciones de hogares a punto de ser desalojados, además de muebles y habitaciones. Esto muestra que el grupo estudiantil brinda una descripción detallada de los lugares en los que se desarrollan los acontecimientos del texto y la representa mediante imágenes, fotografías o caricaturas tomadas de diferentes sitios de Internet.

Además la elaboración de los collages permitieron que se identificaran los rasgos de los personajes, tanto físicos como psicológicos; sus sentimientos ante las temáticas planteadas en los diferentes cuentos; por ejemplo, en “Los relojes” se evidencian sentimientos de desesperación, llanto, tristeza, nostalgia por los tiempos pasados; el desalojo, tristeza, pobreza, la impotencia ante la pérdida de lo material, entre otros.

En cuanto al texto de “La ventana”, se propuso la confección de diapositivas con el programa Power Point y en ellas también debían utilizar representaciones pictóricas que resaltaran fragmentos del cuento, así en algunos trabajos se hace hincapié en elementos como los barrotes, el agua, tinajas, candelas y ventanas, los cuales se consideran elementos vitales del análisis a nivel literal y que permiten posteriormente, entender el cuento. Por tanto, se demuestra la capacidad del grupo estudiantil para reconocer aspectos literales propios de esta primera etapa.

De acuerdo con lo anterior, se puede determinar que los alumnos, a nivel general, son capaces de identificar los espacios psicológicos y replantearlos de manera ilustrativa, por medio de la determinación de sentimientos manifestados en los personajes representándolos con diversas imágenes; así los estudiantes utilizaron imágenes con personas de semblante triste o llorando, figuras donde se visualizan desalojos, desesperación que representan las emociones expresadas por el narrador como la tristeza y decepción (“Los relojes”); temor y locura (“Casa tomada”) ilustradas con casas misteriosas o fantasmales. La dicotomía entre la

libertad y opresión (“La ventana”) se representan con barrotes, cárceles o frases del mismo cuento.

Por su parte, en el nivel inferencial, se concluye que el conjunto de estudiantes realiza un análisis comprensivo de los textos, ya que interpreta el lenguaje connotativo, utiliza la información ya identificada, tanto la explícita como la implícita y lo asocia con sus experiencias personales para interpretar el corpus de cuentos: “La ventana” de Carlos Salazar, “Casa tomada” de Julio Cortázar y “Los relojes” de Alfonso Chase, de manera que infieran los detalles más relevantes de los textos. A continuación, se hará una síntesis de los resultados obtenidos en el diagnóstico sobre este nivel y los alcances por parte del grupo estudiantil.

Se pueden citar varios elementos que respaldan el hecho de que los estudiantes, durante el proceso de realización de las prácticas o actividades literarias, obtuvieron un aceptable nivel de lectura inferencial. Por ejemplo, logran interpretar la importancia que posee la figura de los relojes en el cuento de Chase, ya que representan en los trabajos realizados, la felicidad de la familia o el rescate de las vivencias y tiempos familiares, los cuales constituyen el símbolo de los viejos tiempos en familia lo que adquiere valor sentimental; esto se comprueba porque el grupo estudiantil recurre a este símbolo en las diferentes tareas propuestas y lo convierte en algo imprescindible para explicar su interpretación.

Otro ejemplo, relacionado con el nivel inferencial, es la invención de los antecedentes de la historia del cuento “La ventana”, donde el alumnado escribe un relato en el que narra porqué el personaje masculino se encuentra en la cárcel. Según las alumnas, el hombre se vio inculcado por un crimen que no cometió, ellas reconstruyen el cuento y logran interpretar que el hombre era inocente y que hubo intentos de comunicación mientras estaba en la cárcel, a través de cartas.

Asimismo, un ejemplo más que comprueba el nivel alcanzado inferencialmente, se encuentra que el lenguaje literario es interpretado a partir del conocimiento del

estudiante, por eso le permite reelaborar finales alternativos para los textos en estudio, como el desenlace que crearon para el cuento de Cortázar, en el cual explican que el personaje quien toma la casa es la abuela difunta y ella misma es la que dialoga con los hermanos para justificar su presencia protectora en la vivienda. En el final que da el autor no se indica explícitamente quién o qué toma la casa, al solicitarles a los jóvenes que realicen un vídeo sobre este misterio, ellos interpretan que es un pariente. De esta forma, se comprueba que el alumnado, desde su visión, interpreta el texto y lo reelabora, aunque de una manera más creativa e innovadora que apegada a las pistas que formula el texto para darle una interpretación a su desenlace.

Al mismo tiempo, se marca la inferencia de sentimientos sobre las emociones de los personajes de los textos. En el caso del cuento de Salazar Herrera, los jóvenes sintetizan en los argumentos construidos a partir de la lectura, ideas que evidencian una interpretación, de esta manera reconocen la felicidad en el encuentro que tiene la pareja. También las imágenes que utilizan en la elaboración de diapositivas, muestran ventanas con barrotes y deducen que la presencia de estos, simboliza la opresión del personaje en una vida pasada.

En cuanto al análisis del cuento de Cortázar, los jóvenes consideran como una posible interpretación del texto, la locura de los personajes y esto justifica el comportamiento de los hermanos; esta deducción también confirma que logran el nivel inferencial, pues dan una causa de lo que les ocurre a los protagonistas. En síntesis, se comprueba que de distintas maneras los estudiantes alcanzan una comprensión lectora a nivel inferencial, ya que deducen detalles o acciones, brindan nuevos finales, sintetizan la información explícita e interpretan la implícita, por lo cual desarrollan satisfactoriamente los trabajos propuestos para esta etapa.

En la categoría del nivel recreativo, se usa la información del relato y se aplica a otras condiciones imaginarias para elaborar nuevos textos. Por lo tanto, se involucró la imaginación del alumnado, lo que le permitió presentar su visión de manera

diferente, pues no se centraban solo en la lectura del texto, sino que se le propuso recrear los cuentos mediante la elaboración de los collages representativos de las características de los personajes y espacios físicos o psicológicos, construcción de diapositivas con la reconstrucción de los acontecimientos; vídeos como representación de finales alternativos de las historias, dibujos, dramatizaciones, gráficos; juegos como sopa de letras y crucigramas que sintetizaran las temáticas de los relatos en estudio.

Por otra parte, de acuerdo con el análisis realizado para este diagnóstico, se consideran como debilidades aquellos factores que no se desarrollan positivamente, pues se carece de los recursos y algunas habilidades. Entre estos se destacan la dificultad para interpretar los textos en estudio, pues no desarrollaron su capacidad de comprensión lectora, debido a dos factores: la confusión de acontecimientos, las temáticas durante la lectura de los cuentos y las explicaciones muy cortas en los trabajos solicitados.

A los jóvenes se les dificulta, en ocasiones, reconocer el tiempo de la narración porque no observan los detalles durante la lectura. Por ejemplo, en los trabajos de los estudiantes no llegaron al nivel literal, en algunos casos, puesto que los elementos evidentes no los identificaron durante la lectura, entre ellos están la duración de la ausencia del hombre, el lugar dónde estuvo este personaje (la cárcel) o la importancia del agua como indicio para deducir el lugar, en el cuento "La ventana", de Carlos Salazar; o bien, en el caso de incluir escaleras en los collages elaborados para el cuento de Cortázar, las cuales nunca se mencionan en la historia; la mención de extraterrestres en los gráficos donde se trataba de concluir quién tomaba la casa, en este cuento.

Quizás una de las razones para que esto se dé, es la manera en que leen, puesto que se realiza de manera superficial, sin interpretar bien lo narrado y también ejecutan las tareas de forma apresurada por obtener una calificación o por terminar pronto el trabajo, ya que durante algunas sesiones de aplicación del diagnóstico, se

presentaron problemas de espacio como la falta de laboratorios de cómputo. Además, en las tareas que se debían realizar para buscar información en Internet, los jóvenes se distraían en ingresar a páginas virtuales que no concernían a las labores asignadas. A todos estos factores, se les suma el hecho de que en dos de las instituciones, los grupos estaban formados por treinta y ocho personas, lo cual dificulta el quehacer del docente, porque no puede cerciorarse de que los muchachos estén atentos en todo momento, dada la gran cantidad de estudiantes dentro de una misma aula.

Otras carencias se presentan en los análisis estudiantiles como no determinar las acciones de los personajes, porque confunden la procedencia de los protagonistas, como en el caso del cuento de Salazar, que en una de las actividades, los estudiantes piensan que el hombre anda en busca de trabajo y esa es la razón de su ausencia; en otro trabajo, uno de los alumnos hace alusión a la guerra como argumento para justificar el alejamiento, al inferir una situación bélica, busca una razón verosímil que lo explique de acuerdo con sus conocimientos.

Asimismo, existen contradicciones en los relatos creados por los estudiantes, debido a que escriben acontecimientos o descripciones que no se relacionan con el texto de Carlos Salazar Herrera o no coinciden con las fotografías presentadas en las diapositivas; por ejemplo, cuando se les pide buscar imágenes en Internet que representen fragmentos del cuento lo ejecutan sin hacer una lectura, y nada más se dejan guiar por los títulos de los "*links*" o las páginas de la red; lo cual perjudica el resultado de las tareas. También se da al realizar el collage sobre el cuento "Casa tomada" de Julio Cortázar, en el cual usaron fotografías de películas o libros con títulos semejantes que no tenían relación con el texto y esto provoca que la aprehensión de los conocimientos sea errónea.

Los jóvenes no interpretan elementos del corpus que tienen importancia para el análisis del texto, esto se demuestra porque cuando deben explicar sobre las narraciones no desarrollan ampliamente, sino más bien brindan respuestas cortas

(responden, por ejemplo: “no se sabe”). Algunas respuestas del grupo estudiantil, basadas en la comprensión de lectura del cuento “La ventana”, evidencian la falta de interpretación del cuento, ya que hubo dificultades en la comprensión literal y en el nivel inferencial porque ningún estudiante logró deducir el lugar en el que estuvo el hombre del relato, debido a que desconocen el contexto social e histórico costarricense, el cual es muy anterior a la realidad de los adolescentes, como ocurre con la existencia de la cárcel de San Lucas, aspecto fundamental para la comprensión de esta narración.

Es evidente que los elementos expresados por el narrador, con el fin de inferir el destino del personaje masculino, no influyen en la interpretación de los alumnos, quizá porque sean muy sutiles y necesitan un entrenamiento deductivo e interpretativo que no poseen. La referencia de la Isla de San Lucas requiere de conocimiento histórico, pues el penal se cerró en 1991 y ya no es un conocimiento cercano a los estudiantes, pues no habían nacido para la fecha del cierre del presidio. Estos elementos se encuentran en el nivel implícito de la obra y no son evidentes para el nivel inferencial de los estudiantes. Por lo tanto, los docentes también deben ser facilitadores de ciertos elementos como estos, para que el alumnado no divague con aspectos que no conciernen al texto en estudio.

Por una parte, en uno de los trabajos propuestos, el cual consistía en contestar dos preguntas referidas a los sucesos principales del relato y la explicación del porqué la ausencia del personaje masculino, los estudiantes tienen claro dos aspectos: el primero, la ausencia del hombre y el segundo el anuncio de su regreso mediante una carta. Las ideas son válidas, de manera general, pero los detalles de esa ausencia y de la forma de enviar la carta, no son considerados, ya que no se logra inferir la falta del hombre durante un período de siete años y por lo tanto, no pudo haber dejado la carta anunciando su retorno al hogar.

Por otra parte, la mayor debilidad encontrada en el análisis elaborado por los estudiantes es que el reconocimiento de los aspectos narrativos se fundamenta en el

nivel explícito y los alumnos no leen con atención otros detalles de importancia, por eso no se logra un buen desarrollo de la comprensión lectora, ya que se infieren detalles que no son mencionados en los cuentos o no se relacionan con estos. Por ejemplo, en el texto de Cortázar, los estudiantes indican que la casa es tomada por extraterrestres, lo cual no tiene un indicio en el texto; además, en la confección del collage para la representación del espacio físico, presentan escaleras y estas tampoco se describen en la narración; igualmente, en el cuento "Los relojes" de Chase, representan a una familia feliz, contrario, a la planteado en el texto.

En cuanto al nivel recreativo, se dio el uso de algunos medios tecnológicos (TIC) como la computadora o internet. Se eligieron estas herramientas con el fin de que se formara un acercamiento entre los estudiantes y los textos mediante instrumentos que ellos conocieran y fueran usados con frecuencia. Sin embargo, estos no colaboraron en el desarrollo de las habilidades lectoras y la creación de nuevos textos, ya que aunque se diseñaron actividades motivadoras y ajustadas a la realidad de los adolescentes, como la tecnología; estos no asumieron del todo su capacidad creadora, ya que se limitaron a la presentación rápida; sin que se mostrara al máximo la capacidad imaginativa de los alumnos. Estos no exploraron otras posibilidades porque les interesaba algo sencillo que no les dificultara la labor; por lo que los trabajos fueron repetitivos, sencillos y poco originales; incluso, se restringieron a lo sugerido por los docentes y no buscaron otras opciones de representación o de análisis en un nivel superior.

Otro factor determinante es la mediación pedagógica para el uso de las TIC, debido a que no fue la adecuada, puesto que en ocasiones se dejó a los estudiantes, durante la investigación cibernética, sin la guía del docente; la cual es necesaria dada la cantidad de información proveniente de estos medios y los jóvenes muestran poca capacidad para discriminar los datos pertinentes y de la calidad necesaria para hacer el trabajo.

Cuando a los estudiantes se les solicita confeccionar juegos para ilustrar los temas presentes en el cuento “Los relojes”, estos presentaron, en su mayoría, sopas de letras, aunque la docente había indicado que podían confeccionar crucigramas, laberintos, adivinanzas; esto restringió la imaginación y no permitió la diversidad en los trabajos.

Los videos se caracterizaron por ser de poca duración, no utilizaban el vestuario adecuado ni la escenografía correspondiente a los relatos, debido a que lo hicieron durante período lectivo o no hubo una preparación previa para las grabaciones. Además, hubo poca preparación y dedicación por parte de los estudiantes, porque hicieron el trabajo como una obligación y no con el propósito de representar el cuento desde otra perspectiva. Esto sucede, debido a la falta de tiempo y espacio para la realización de los trabajos; lo que provocó la ausencia de la mediación pedagógica; es decir, la conducción del docente guía durante los ensayos y la grabación de una manera adecuada.

La causa principal de que los trabajos se hicieran de manera rápida y sin mucha preparación, según el análisis, se debe a que las tareas se tuvieron que asignar con un porcentaje sumativo, pues de lo contrario, muchos alumnos optaban por no realizarlas. Esta situación no se convirtió en un incentivo para que las elaboraran con calidad y empeño, pues hubo quienes no quisieron presentarlas o bien, las entregadas carecieron de un buen desarrollo. Situación que se dio igualmente por la falta de la mediación pedagógica, ya que sin el acompañamiento del profesor durante todas las actividades, no se comprendieron en su totalidad los textos.

Luego del análisis de resultados, se proporcionan las siguientes sugerencias para mejorar los métodos de estudio, con el fin de aplicarlas en la segunda etapa de esta investigación que consiste en el empleo de talleres en el análisis de tres textos de Carlos Salazar Herrera, y así comprobar que mediante otras técnicas los estudiantes logren alcanzar los niveles de lectura ya descritos.

En primer lugar, se pretende que la propuesta sea más creativa por medio de la puesta en práctica de un taller literario en el salón de clases, conformado de diversas actividades, con el objetivo de que los estudiantes muestren más interés y participen de una forma crítica, reflexiva y placentera en el análisis de textos literarios. Con esto se busca que los docentes brinden un espacio para la libre expresión, sin ser los únicos portadores del conocimiento y tratar de que el alumnado opine sobre los cuentos y los recrea a partir de su experiencia personal. El docente debe participar más durante el proceso, que no solo se muestre como un espectador, sino como un colaborador, que sea un guía, un investigador, un mediador activo, de manera que se asuma el papel de colaborador para la construcción del aprendizaje cotidiano.

Para esto se requiere que los estudiantes no sean pasivos; es decir, que participen activamente en la elaboración de sus propios conocimientos, utilizando una mediación pedagógica adecuada, en la cual el profesor sea un facilitador y mediador de la información, que tenga claro que aprenderá el estudiantado en todos los niveles propuestos. Las actividades se orientan a que el alumnado también considere su visión de mundo, sus necesidades e inquietudes, pues se requiere individuos capaces de comprender textos, criticarlos e interpretarlos desde su perspectiva para enriquecerlos más. Por esta razón, se establece como mediación pedagógica, la técnica del taller, para que entre todos los participantes logren acceder a la misma información e interpretar los textos en conjunto.

Para esto, se aconseja tener en cuenta los conocimientos previos y las experiencias del alumno, por medio de la aplicación de un diagnóstico que indique las actitudes, aprendizajes y limitaciones del estudiantado, quienes no son "recipientes vacíos" en los cuales el docente debe depositar instrucciones y espera una respuesta ante el estímulo, sino antes con la capacidad de otorgar a los textos propuestos su visión de mundo y una nueva lectura.

Los discentes debían en muchas de las actividades investigar con la guía del docente en fuentes como libros o Internet; no obstante, el grupo estudiantil no asumió del todo su responsabilidad, ya que solo buscaban información de primera mano, sin analizar y comprender el contenido de lo buscado, porque les interesaba concluir con lo asignado para tener la oportunidad de acceder a otros sitios virtuales en los cuales entretenerse, como juegos o correos electrónicos.

En conclusión, se demuestra que a pesar de que se implementen actividades acordes a la edad del estudiante, la guía del profesor debe ser constante y más individualizada para que el proceso de enseñanza - aprendizaje se desarrolle de manera óptima y sin distracciones. Además, el modelo teórico que se utilice debe ser constante y consecuente, no solo plantearlo en el papel, sino que se lleve a la realidad del aula y que no se cambie en último momento, pues también cambiarán los resultados buscados, ya que siempre se debe buscar el desarrollo óptimo de los estudiantes.

### CAPÍTULO III

#### ESTADO DE LA CUESTIÓN

En este apartado se hace un recuento de los trabajos investigativos que se han referido a la obra de Carlos Salazar Herrera. Entre los autores consultados están Yolanda Brenes Ovares, María Rosa de Bonilla, Jorge Andrés Camacho, Tatiana Herrera Ávila, Jonia Jones León y Olga Marta Rodríguez Jiménez. Estos textos hacen referencia a diversos temas tratados en el libro *Cuentos de angustias y paisajes* tales como la angustia, las circunstancias, el estilo y la idiosincrasia en general del ser costarricense, entre otros.

De acuerdo con Yolanda Brenes Ovares (1996) en su memoria llamada *La focalización en los cuentos de angustias y paisajes*, se refiere a la relación entre las angustias y los paisajes que desarrollan los relatos; debido a la situación sufrida por los personajes. La investigación tiene como objetivo determinar la función de los protagonistas dentro de la obra y el papel del ambiente como agente externo.

La autora estudia los cuentos "El grillo", "La bocaracá", "El novillo", "El matoneado", "La bruja", "El grito", "El calabazo", "El bongo", "La ventana" y "El puente". Estos relatos coinciden en la relación de la angustia con el paisaje, caracterizan a los personajes y contraponen al hombre y a la mujer.

Según Brenes, los cuentos de Salazar Herrera rompen con los estereotipos de hombre y de mujer impuestos por la sociedad, debido a la inversión de códigos culturales, ya que la mujer se caracteriza por ser fuerte ante las adversidades y angustias provocadas por el paisaje. Por el contrario, el hombre es dominado por la soledad, el silencio y la falta de comunicación.

Los cuentos de Salazar Herrera tienen una relación estrecha entre el paisaje y las emociones; entre el ambiente costarricense y las situaciones de los campesinos;

pero principalmente impulsa al lector por medio del suspenso y la sorpresa, a inferir los finales de los relatos.

Por otra parte, en el artículo de María Rosa de Bonilla (1969), titulado *Estructura estilística en los cuentos de Salazar Herrera*, la autora comenta acerca de la presencia del estilo directo y el estilo indirecto puro. El estilo directo permite que el personaje utilice su propia voz; mientras que el indirecto se caracteriza porque el escritor por medio de la narración expresa lo que dicen los personajes.

Bonilla manifiesta que en los cuentos de Carlos Salazar Herrera, por ejemplo: "El calabazo", "La calera" y "El novillo"; se utilizan el estilo directo con el objetivo de reproducir con sentimiento y naturalidad lo hablado por los personajes. Este permite, por medio del empleo de puntos suspensivos, la representación del silencio y la angustia de los protagonistas en el texto. El estilo indirecto puro, se interesa por la esencia del pensamiento expresado; es decir, por la apreciación del narrador; el cual algunas veces, puede saber más que un personaje y otras igual que un protagonista; quien maneja la realidad de los acontecimientos.

La autora expresa la presencia del estilo indirecto libre en el relato "Un matoneado"; en este cuento el estilo se caracteriza por buscar exclusivamente lo psicológico; la interioridad de los personajes; la expresión íntima, auténtica y espontánea de estos.

En los cuentos de Salazar se encuentran los tres tipos de estilos explicados por Bonilla, quien rescata que cada uno tiene su relevancia en la expresión de los sentimientos, emociones y angustias de los personajes y narradores. El escritor utiliza los estilos con el objetivo de que las expresiones y pensamientos de los personajes sean entendibles para el lector y dejen así un efecto de suspenso o sorpresa al final de cada historia.

Uno de los aportes más relevantes a los estudios realizados sobre la obra de Salazar Herrera corresponde al de Jorge Andrés Camacho (1974) en *El estilo de los cuentos de Salazar Herrera*; en este libro presenta varios elementos relacionados tanto con el contenido semántico de los *Cuentos de angustias y paisajes*, como de la estructura de estos, debido a que el estudio se clasifica en temas, a continuación se exponen solo algunos de ellos, los cuales resultan significativos para la presente investigación.

En primer lugar, Camacho explica *la angustia*, término que le da título a la obra y es parte fundamental de la trama de muchos de los cuentos. Esta se relaciona directamente con la humanización de los textos y le da el carácter de trágicos; para corroborar esta teoría, se brindan varias características que presentan los cuentos de Salazar, por ejemplo: la debilidad en los personajes, la indiferencia cósmica, la pasividad, el silencio, la inconsciencia para aceptar el dolor, entre otros.

La debilidad de los personajes se presenta como la manera en que estos se muestran vulnerables ante situaciones límite o dolorosas, en las cuales se deben tomar grandes decisiones. La indiferencia cósmica, el autor menciona:

Uno de los elementos que más contribuyen en ese sentido es lo que se ha llamado "indiferencia cósmica", es decir, la indiferencia, la continuidad, la perdurabilidad del mundo, de la naturaleza contrastada con el dolor, la intrascendencia y la destrucción del hombre. (Camacho. 1974. p. 39)

Lo anterior se refiere a la existencia de la fragilidad del ser humano, ante temas que parecen insignificantes, pero que exaltan la pequeñez de las personas mediante circunstancias difíciles y son base de la temática de los cuentos de Salazar Herrera.

Camacho y Brenes concuerdan con la pasividad y el silencio como temas que se relacionan con la imagen del campesino; de acuerdo con la idiosincrasia

costarricense este es una persona tímida, callada y paciente, dispuesta a aceptar cualquier adversidad con humildad y paciencia. Por su parte, el silencio de los personajes se torna como representante de la anulación de su voz, pues estos no opinan porque simplemente deben aceptar su propia existencia dolorosa y sumisa.

Camacho (2007) apunta también, en su artículo titulado *Carlos Salazar Herrera* que no se debe generalizar esta condición derrotista en los personajes del autor, pues se pueden destacar tres personajes femeninos en los que se da un cierto ennoblecimiento heroico aunque la angustia siga siendo el trasfondo que los motiva, a pesar de la patética debilidad o insignificancia de los personajes; cita como ejemplos los personajes femeninos de los cuentos “El novillo”, “El puente” y “La ventana”; heroínas que se enfrentan a la realidad adversa y logran su cometido, ya sea dándose su lugar con dignidad o llevando a cabo actos valerosos y necesarios para mejorar el paisaje que las consume.

Asimismo, muchas son las temáticas desarrolladas en la obra de Salazar, como la muerte, la soledad, el dolor, la pobreza, la resignación y la angustia; todas, producto de la cotidianidad del campesino, quien se aqueja de una gran infinidad de problemas sociales.

Un aspecto que rescata Camacho, consiste en el otro término del título “*paisaje*”; pues como bien explica, el escenario en el que se desenvuelven los personajes se transforma en el eje central de los cuentos, incluso más que estos en sí mismos. Las descripciones de Salazar son sencillas y llegan a explorar los sentimientos más escondidos del lector, de ahí que el paisaje se convierta en el propio acontecer humano.

Salazar también se destaca por sus descripciones sencillas y en apariencia intrascendentes, que muestran desde la insignificancia, las verdaderas emociones de los personajes con el fin de intensificarlas, por lo cual se da la economía en la

narración. Asimismo, se destaca el carácter poemático como un recurso para aumentar la riqueza estética y artística.

Además las suspensiones, los rodeos o insinuaciones son constantes en los cuentos, con el propósito de producir expectación en el lector, de esta forma lo explica Camacho: "las suspensiones tienen el propósito de mantener al lector en un estado de expectación que favorece el advenimiento del trazo último del cuento, generalmente sorpresivo." (Camacho. 1974. p 74).

En algunos casos, los sentimientos se enlazan con el paisaje, lo cual permite, al finalizar el texto, un contraste y crean más expectativa de lo que ocurrirá. A su vez, esta idea de suspensión se refuerza con la economía narrativa, pues el narrador solo brinda pequeños datos que insinúan lo que acontece o acontecerá, representados con los puntos suspensivos.

Un ejemplo es el que explica Brenes (1996) del cuento "El bongo", un texto donde los silencios de la angustia se manifiestan por medio de puntos suspensivos, lo cual provoca o representa la timidez del personaje. El silencio también puede denotar impacto, amor, arrepentimiento y gratitud de parte de los protagonistas del relato.

Por otra parte, el elemento sorpresa es primordial en los textos de Salazar Herrera y en la literatura contemporánea costarricense, relacionada con el tema de la suspensión, porque lo que busca el autor es "engañar" a partir de los indicios o frases sugerentes, tanto al lector como a los mismos personajes.

En un artículo periodístico del presente año, titulado *Gratas sorpresas de Carlos Salazar Herrera*, se comenta sobre una de las más recientes recopilaciones del costarricense y retoma el tema del elemento sorpresa predominante en su obra. A esto se le suman aspectos tales como la ironía y el equívoco, factores que

permiten al narrador criticar la vida social de ese contexto y acercarlo también a la contemporaneidad.

Por lo general, los textos de Salazar presentan acontecimientos con párrafos y diálogos cortos, en espacios fragmentados y llenos de color como si representaran una pintura. Esta técnica artística permite crear todo un mundo, subjetivo que fomenta la utilización de los sentidos mediante las imágenes, la sonoridad, los efectos acústicos e incluso con el ritmo que le otorgan movimiento; de ahí que los textos sean organizados como una sola estructura mediante el lenguaje.

Estos textos de Salazar Herrera se relacionan directamente con la corriente artística impresionista, pues esta se presenta como la materialización de los cuentos y se entiende como "la captación preferentemente visual de la realidad que hay en los cuentos y a su inclinación por las artes plásticas. La concepción visual de la realidad le da un cierto vigor material a la expresión de ella." (Camacho. 1974. p. 100). De este modo, los conceptos se representan en los rasgos físicos de personajes, que se vuelven reales y representaciones de las palabras, el silencio, la luz, entre otros.

Por su parte, Tatiana Herrera Ávila (2007), en su artículo *Carlos Salazar Herrera y la circunstancia de la angustia*, publicado en la Revista Nacional de Cultura, expone, siguiendo a Ortega y Gasset, que se debe aprehender y entender el entorno para forjar la identidad. Salazar Herrera logra la perfección con su libro, pues apunta hacia algunos temas propios de la angustia humana, tales como el miedo, los celos, la incompreensión, la vida, la muerte, entre otros. Estas angustias se engendran en el paisaje costarricense que sirve de juez y parte en muchas ocasiones; todo esto orienta los relatos en dos concepciones: la vida subjetiva del ser humano y la relación de este y su dolor con el entorno: "Así, es necesario insistir en que los *Cuentos de angustias y paisajes* exponen la compleja relación entre el ser humano y su ambiente, su circunstancia." (Herrera, 2007, p. 41).

De acuerdo con los postulados de los textos de Salazar Herrera, este no busca congraciarse con ninguna posición política o desarrollar una doctrina particular; tampoco tuvo como objetivo la denuncia, que tanto caracterizó a la Generación del 40, sino que encuentra como motivación especial la estética y la cuidada estructura de su prosa. Inclusive se cuida de no caer en la descripción de personajes estereotipados, como típicamente se hizo en la literatura nacional del siglo XIX; por el contrario, todos los personajes son sujetos completos en circunstancias o situaciones de angustia generadas por el paisaje.

En estos cuentos no solo se encuentra el campesino o el criollo, sino que son partícipes de los relatos el indio, el chino, el negro y el mestizo, pues: "se extrae al lector del Valle Central, y se lo traslada ora a la costa y luego a la montaña, elaborando un reconocimiento geográfico de la realidad costarricense y recordándonos una amplitud de nuestro entorno muy olvidada (a menudo intencionalmente)." (Herrera, 2007, p. 41). De ahí que se puede decir que el ser costarricense se desarrolla desde una óptica muy diversa y acertada, donde el autor expone con claridad su vasto conocimiento de la geografía y de la idiosincrasia del "tico".

Otro aspecto que señala Herrera es la subjetividad que presenta el relato desde el punto de vista de los personajes, donde se culmina con la importante influencia que tiene la circunstancia en los cuentos, pues desde este sentido, y no desde la objetividad, se narran los acontecimientos. Esta concluye con la posibilidad universalizar por primera vez desde las circunstancias costarricenses la condición humana en general, tomando de base los cuentos de Salazar Herrera, los cuales se caracterizan por sus descripciones humanas, fundamentadas en las angustias que cualquier individuo podría experimentar en cualquier momento de su vida; sin embargo, es el escenario costarricense el que lo propicia y de esta manera el cuentario adquiere valor universal.

Herrera Ávila (2005) también analiza la angustia en otro artículo titulado *El incesante canto del grillo (duelo y angustia en Salazar Herrera)*. La autora se refiere, en esta ocasión, a cómo el paisaje, la angustia y la soledad del personaje principal, José, convergen y se relacionan entre sí. Cada cuento de *Angustias y paisajes* es precisamente eso: una angustia y un paisaje que entren en relación en la psique de los personajes, tal vez no muy reflexivos, pero sí muy elocuentes en sus acciones.

Esta autora desarrolla el tema del eterno retorno en este cuento donde aparece un insecto que perturba al personaje principal, hasta las últimas consecuencias y lo lleva a un accionar extremo, pues el grillo representa un encuentro directo con lo real: la angustia de José que perdió a su mujer y nunca puede dormir. La realidad es desconcertante cuando está solo, incluso llega a pensar que el rancho donde vive no lo quiere y por eso al final del relato lo quema. El canto del grillo es símbolo de la angustia que no lo deja en paz, pues lo persigue, lo perturba y provoca el accionar del personaje, mas no así su uso del lenguaje, ya que le cuesta comunicar eso que lo atormenta.

Otra estudiosa de la literatura costarricense que se ocupa de los cuentos de Salazar Herrera es la investigadora Sonia Jones León (2005), quien en su artículo *El lexema "angustia" en un corpus de la literatura costarricense*, analiza el paisaje y la angustia como un solo sintagma; pues en los relatos elegidos por ella, la angustia se fusiona con el contexto (paisaje) descrito por el narrador.

Jones (2005) introduce el término "intermetaforización" para referirse al sentido intensificador que produce la metáfora en la angustia y el paisaje. Esto sucede en el cuento "El camino", donde se introduce una descripción del espacio físico que concuerda impresionantemente con los sentimientos de frustración que vive el personaje principal, quien debe luchar contra la adversidad y las inclemencias del tiempo y de las circunstancias. Por otra parte, en el cuento "Un grito" acontece una situación similar en el momento en el que Matarrita se queda sin su propiedad, el

paisaje se torna difícil, agreste y como apunta la autora comienza a reelaborarse el texto a partir de la metáfora y la yuxtaposición.

De acuerdo con Olga Marta Rodríguez Jiménez (2007) en su artículo *El miedo: rasgo identitario en Cuentos de angustias y paisajes, de Carlos Salazar Herrera, y en Urbanoscopio, de Fernando Contreras Castro* se manifiesta una contraposición entre estos dos libros de relatos, en los cuales se presenta una diferencia de tiempo y contexto, con el fin de estudiar la construcción de la identidad nacional. Por un lado, Rodríguez desarrolla algunas diferencias evidentes en los cuentos, pero señala muchas coincidencias que generan rasgos identitarios del ser costarricense. Una de estas características similares en los cuentos es la dificultad para comunicarse que presentan casi todos los personajes de las obras; en el caso particular de Salazar Herrera se observa una angustia domina al personaje e impide la palabra.

En estos textos se apunta al miedo que viven los personajes por desenvolverse en una época difícil. La tesis de Rodríguez en esta situación constituye un rasgo identitario negativo en la comunidad costarricense y esto puede tener relación con la formación histórica de la identidad grupal, donde el futuro se vislumbra incierto y amenaza cada vez más con la exclusión social, tal como lo fundamenta Rodríguez: "Pensamos que tras ese sofoco de la palabra, está el miedo, el temor, un temor que podría hundir sus raíces tan lejos (y tan cerca de la vez) como en el choque brutal de culturas que tuvo lugar a partir de 1492." (Rodríguez, 2007, p. 242).

De ahí que el ser costarricense se va retratado en estas dos obras, pues generan rasgos muy similares en épocas distintas y en contextos distintos debido a los conflictos sociales que siempre se han desarrollado en el país, sobre todo a partir de la segunda mitad del siglo XX donde se tiene como preámbulo la Guerra Civil de 1948 en Costa Rica.

En resumen, la obra de Salazar Herrera presenta un nivel estilístico importante para la narrativa nacional y relata situaciones cotidianas donde convergen las preocupaciones propias de los personajes costarricenses sin dejar de lado la temática universal. Los paisajes juegan un papel relevante en cada circunstancia relatada con el contexto de cada protagonista, por lo que se da una amalgama entre el lenguaje poético y la angustia humana.

## **CAPÍTULO IV**

### **MARCO CONCEPTUAL**

En este apartado se estudian algunos conceptos que son importantes para obtener una orientación adecuada en el proceso investigativo. Se hace referencia a diversos autores especialistas en cada tema tratado, con el propósito de unificar distintas opiniones y llegar así a una definición acertada y acorde para cada uno de los siguientes conceptos: niveles de lectura, cuento como forma literaria, lectura, comprensión lectora, pedagogía, didáctica, mediación pedagógica y la técnica del taller.

#### **4.1. Niveles de lectura**

Los niveles de lectura propuestos en el programa de estudios del Ministerio de Educación Pública son seis y consisten en distintas operaciones que permiten realizar el proceso de lectoescritura o comprensión lectora. Seguidamente se definen cada uno de estos niveles de acuerdo con la visión de distintos autores; estos se clasifican de la siguiente manera:

1. Nivel Literal o Explícito.
2. Nivel de Reorganización de lo Explícito.
3. Nivel Inferencial o Figurativo.
4. Nivel de Evaluación.
5. Nivel de Apreciación.
6. Nivel de Aplicabilidad y Recreación.

De acuerdo con la taxonomía de Barret citada por Maira Solé (2004) se explica que los niveles de lectura pretenden “una comprensión global del texto, puesto que Jennory Benavides Elizondo y otros (1996) refuerzan la concepción de lectura y de comprensión lectora como un proceso cognitivo que involucra el contexto y las habilidades del lector.

Por su parte, Pérez Zorrilla (2005) coincide con este concepto y explica que estos tipos de niveles permiten la comprensión correcta de un texto durante el proceso de lectura para interpretar y reflexionar sobre esta. Durante el análisis de un texto, un grupo debe alcanzar un criterio para analizar, opinar y crear, con respecto al texto leído. Este desarrollo se realiza mediante tres categorías, según los postulados de Barret, la comprensión literal y de reorganización; la lectura crítica y la de apreciación. Las dos primeras se dan en la dimensión cognoscitiva mediante un proceso lógico - conceptual y la última, se da en la dimensión psicológica y emocional.

El primero de los niveles, llamado literal o explícito pretende que el estudiantado logre el reconocimiento de ideas, detalles, secuencias, clasificación de la información, caracterización de personajes, tiempos, lugares; además se alcanza la capacidad de reconocer y recordar los elementos anteriores, como apunta también Pérez.

El segundo, el nivel de reorganización de lo explícito trata de la organización de toda la información explícita del texto, mediante la elaboración de esquemas, y la comprensión de los textos literarios con las propias palabras del alumnado, establecer jerarquías en cuanto a ideas principales y secundarias, además de clasificar las obras de acuerdo con su género literario y movimiento literario.

El tercer nivel denominado inferencial o figurativo, menciona Ramírez (2007) es la "interpretación del lenguaje connotativo" (p.138), usando la información explícita e implícita del texto, las experiencias personales del lector; es decir, realizando una lectura profunda. En relación con lo anterior, Pérez (2005) también menciona que en este nivel se requiere la interpretación por parte del lector sobre el texto, este proceso lo realiza desde el conocimiento de mundo que tiene el lector.

Por su parte, el Ministerio de Educación Pública (2005) propone diferentes operaciones en relación con la inferencia en el plano de la lectura, entre estas se

destacan: las conjeturas, la inferencia de ideas, los sentimientos, las posiciones, las secuencias, entre otras; todos estos elementos se emplean para alcanzar el nivel inferencial en los textos.

El cuarto nivel de lectura llamado de evaluación, Ramírez (2007) lo describe de la siguiente manera: "afirmación o impugnación de las ideas, comparación del texto con otros textos, evaluación crítica y fundamentada en el texto" (p. 138). Asimismo, Pérez denomina al nivel de evaluación como un proceso de lectura crítica o juicio valorativo, el cual le permite al lector reflexionar sobre el contenido del texto, desde la fantasía, la realidad o los valores.

Por otra parte, el nivel de apreciación se basa en los sentimientos que provoca el texto en el lector, en este caso, el estudiantado; por ejemplo, aquellos textos que pueden provocar interés, aburrimiento, diversión, miedo, odio, simpatía, antipatía, admiración, entre otros; de manera que los lectores muestren una cierta identificación o rechazo con los personajes, los incidentes o ideas planteadas en los textos; así la lectura se convierte en una serie de operaciones subjetivas para cada uno de los lectores.

El sexto nivel corresponde al de aplicabilidad y recreación, donde el estudiantado adopta y adapta el texto a situaciones reales o imaginarias, mediante la construcción de nuevos textos o bien elaboración de dibujos, dramatizaciones, juegos, entre otras muchas actividades.

De acuerdo con esto, se puede afirmar que mediante los niveles de lectura se logra alcanzar la comprensión total de un texto, aplicando diferentes estrategias para acercarse a este de manera libre, dado que se recurre a las vivencias de los lectores, con el fin de lograr una explicación certera de las obras mediante el análisis, la otorgación de significados, el ordenamiento de los hechos y la reorganización de la información, todo con el propósito de que la lectura se convierta en un proceso dinámico y constructor de aprendizaje.

#### 4.2. Cuento como forma literaria

En la actualidad, los estudiosos de la literatura no han llegado a una definición concreta o común de lo que es un cuento. Algunos autores como Julio Cortázar, Emilia Macaya, Enrique Anderson Imbert, entre otros, tratan de definirlo y de esto trata el siguiente apartado.

Muchas han sido las discrepancias formadas, a lo largo del tiempo, sobre la definición de género literario cuento. Anderson Imbert realiza un primer acercamiento al concepto y lo define como: "el uso que nuestra comunidad da a las palabras." (Anderson, 1979, p.16). De acuerdo con este autor, la conceptualización de este tipo de narración varía según el individuo y la sociedad, ya que cada quien entenderá lo que se la ha definido como cuento, desde el punto de vista de la transmisión oral, pues a lo largo del tiempo, los seres humanos han ido cambiando este sentido.

Por un lado, a través de la historia la palabra cuento ha tenido diversos significados, desde reconocerlo como la acción de contar, hasta la que menciona que un cuento es un cuento; es decir, su significado está intrínseco en la palabra. Incluso, se le ha clasificado, según Alberca Serrano (1985) en dos categorías: los tradicionales u orales y los modernos nacidos en el siglo XIX, luego de la aparición de los textos de Édgar Allan Poe. Por otro lado, durante mucho tiempo se mantuvo la idea de que los cuentos se relacionaban con otras formas simples como los chistes, anécdotas o refranes; o bien, con narraciones cortas provenientes del pueblo, de manera oral, verosímiles, tradicionales y fantásticas.

Uno de los conceptos más comunes sobre este género versa sobre definirlo como un relato breve, con pocos personajes y un único tema. Cortázar (1970) explica sobre el cuento que "parte de la noción de límite, y en primer término de límite físico, al punto que en Francia, cuando un cuento excede las veinte páginas, toma ya el nombre de nouvelle." (p. 23). De acuerdo con esta premisa, el cuento se

caracteriza como un texto literario limitado por su extensión; es decir, tiene un límite físico como se le denomina en la cita anterior; en ese sentido se espera que el relato sea mucho más pequeño que la novela; así bien, una narración, condicionada por su tamaño.

Además, Cortázar realiza la siguiente analogía entre novela y cuento. La primera, al ser más extensa permite que se mencionen muchas palabras algo verdaderamente significativo; mientras que el segundo, requiere ser más preciso porque en su poca extensión, capta toda una historia. Esta comparación también la realiza Anderson Imbert, para explicar o diferenciar los géneros novela y cuento.

Una característica evidente, del cuento es la brevedad en la narración, pues se asemeja a una conversación donde se dispone de poco tiempo, manteniendo la atención en el público; mediante el efecto producido por una situación anormal. De ahí que la trama de la acción se presenta como punto central, los personajes luchan contra las circunstancias que los rodean, en un espacio de tensión y distensión. Sobre esto, se menciona al escritor Edgar Allan Poe y rescata que: "este efecto debe prepararse ya desde la primera frase y graduarse hasta el final, cuando llega a su punto culminante." (Anderson, 1979, p.51). De acuerdo con esta idea, el cuento, como unidad, busca provocar desde la primera línea hasta la última una sensación de suspenso que parte desde el actuar de los personajes.

A su vez Alberca (1985), explica que la tensión y efecto requieren de la precisión en el relato, sin descripciones; ya que la lectura debe realizarse de una sola vez, pues todos los elementos están en función del cuento o influyen sobre el hecho argumental. En el cuento moderno es el final el que crea el efecto por medio del descubrimiento, sorpresa, extrañamiento onírico o fantástico.

Por otra parte, este mismo autor compara al cuento con la máquina de un reloj "donde ninguna pieza sobra y ninguna debe faltar, so pena que este no funcione y su fracaso sea más ostensible que en otros géneros de reglas menos rígidas." (Alberca,

1985, p.207). Por lo tanto, el cuento debe seguir normas para su elaboración, pues omitir alguna de estas, provocaría el fracaso de la historia.

Cortázar reitera la capacidad del cuento de ser un género único, donde su significado trasciende a su propio tamaño; por lo tanto es corto, fugaz, un género limitado en extensión, pero inagotable en significado. Del mismo modo, Macaya (1987), caracteriza el género cuento como una narración que se refiere a hechos ficticios, estructurado por un final sorpresivo, determinado por su brevedad, ya que posee un tema único. Según la autora, algunas de las teorías lo ubican en la narrativa, limitado a su vez en el tiempo que se toma en el acto de realizar la lectura y se indica que tiene un límite establecido, por ejemplo de una hora, lo cual justifica su brevedad.

La autora recopila una serie de características brindadas por otros autores y determina ciertos rasgos propios del cuento, con esto se hace la salvedad, de que estos no son concluyentes para indicar que si un texto posee características como: carácter narrativo, ficcionalidad y brevedad, lo hace un cuento. De ahí que la autora conceptualice al género de la siguiente manera: “El cuento es breve, porque posee un tema único que además debe ser, por un lado humano, y por otro, universal; la brevedad del cuento no implica, entonces, cortedad en sus alcances.” (Macaya, 1987, p. 19).

El cuento, por consiguiente, mantiene su aspecto de brevedad lo que indica la economía en el uso de las palabras, porque debe ser más preciso en comparación con los otros subgéneros narrativos y por tanto; utiliza menos recursos. Macaya recapitula algunas características dadas al cuento por diferentes autores, entre algunas de ellas se mencionan:

1. Es un argumento.
2. Posee un efecto único, intensidad y repleta de significación.
3. Es una breve serie de secuencias. (Macaya, 1987, p.20).

Basada en estas características, Macaya, propone una nueva delimitación del concepto para el género:

La concisión, la economía temática y el efecto único (rasgos formales del cuento según puede extraerse de las distintas definiciones) provienen del hecho de que cada cuento presenta como esquema básico, el de un personaje enfrentado a una situación, que es a la vez una situación límite (Macaya, 1987, p. 20).

En resumen, de acuerdo con los argumentos de los autores, se determina que el género cuento se caracteriza por su brevedad, pocos personajes, un argumento único, el cual provoca intensidad y un efecto en el lector; el personaje principal enfrenta una situación límite, que debe ser resuelta en un período corto; todo esto enmarcado en lo inagotable del significado.

#### 4.3. Lectura y comprensión lectora

En este apartado se presentan diferentes concepciones de lectura expuestas por los autores Nora R. de Chacón, Jennory Benavides Elizondo, Trevor H. Cairney y César Coll. La lectura y la comprensión lectora son términos indispensables en esta investigación, pues constituyen la esencia del objetivo planteado y el fin último de la asignatura de Español en el área de literatura. Por ello se le da énfasis a estos conceptos para mejorar su aplicación en clase.

La investigadora Nora R. de Chacón (1994), siguiendo a William Gray, apunta que la lectura es un proceso que requiere de la actividad mental donde se determinan cuatro etapas divididas de manera jerarquizada: percepción de signos gráficos, comprensión, reacción e integración de ideas. Esta autora define lectura de la siguiente manera: "leer no es simplemente un acto de percepción de signos gráficos sino que, es un proceso de construcción de estructuras cognoscitivas que forman gradual y lógicamente secuenciadas." (p 22).

Chacón resalta el proceso cognitivo que desarrolla cada individuo cuando lleva a cabo el acto de la lectura. Además, se observa una secuencia gradual de ejercicios descritos en la teoría de la autora que se tornan valiosos para comprender lo sucedido en el cerebro del lector una vez iniciado dicho proceso.

Según la teoría de Cairney (2011), quien cita a varios autores en su investigación sobre la enseñanza de la comprensión lectora y concuerda con Chacón en su definición, la lectura es un acto que constituye un proceso que se lleva a cabo en el pensamiento activo de cada persona cuando lee. Por lo tanto, se deduce que la lectura no es solo el hecho de observar las palabras e interpretarlas, sino que hay un proceso de comprensión, en el cual influyen el contexto y el conocimiento previo del lector.

Jennory Benavides Elizondo y otros (1996) refuerzan la concepción de lectura y de comprensión lectora como un proceso cognitivo que involucra el contexto y las habilidades del lector, de la siguiente manera:

La lectura es un proceso mediante el cual el individuo incorpora a su propio esquema mental el contenido explícito de un escrito dado, utilizando destrezas y habilidades básicas que le permiten la construcción y reconocimientos de significados, para los cuales debe tomarse en cuenta: el texto, sus características, claves lingüísticas y lo que aporta el lector. Esto propicia un sentido funcional y dinámico para el establecimiento de relaciones, generalizaciones y valoraciones ante lo leído (p. 40).

Por lo tanto, en esta investigación se entiende la comprensión lectora el proceso mediante el cual un individuo entiende un conjunto de signos gráficos relacionados entre sí para obtener un mensaje tomando en cuenta los sentidos o niveles literal y figurativo del texto; atendiendo al contexto tanto de lo leído como del lector donde influyen elementos sociales, históricos, culturales e individuales de cada persona.

#### 4.4. Pedagogía

Para entender el concepto de pedagogía y sus alcances es importante conocer el panorama de las diversas perspectivas del término; ya que cada educador maneja un enfoque pedagógico diferente dentro del aula. Al respecto, se explica, en primer lugar, la pedagogía tradicional, caracterizada por la transmisión de conocimientos, donde el docente es el principal actor; en esta se fundamenta la exposición, la memoria y la repetición por parte de los estudiantes. Por su parte, el educador es la figura de autoridad y los educandos se comportan de forma pasiva ante las exigencias que se le imponen.

Debido a lo anterior y de acuerdo con los preceptos de la pedagogía tradicional, los conocimientos no se construyen desde la visión de los receptores, ya que el docente posee la verdad absoluta, esta es la única visión propuesta, la cual ya se da procesada y clasificada. Por esta razón el currículo, según Ordoñez (2002):

Se diseña para que el educando adquiera las herramientas para participar en su sociedad que es estática. Por tal motivo, el programa de cursos incluye con prioridad las distintas disciplinas clásicas, porque ellas son ejemplo del desarrollo cultural de la humanidad. (p. 163).

Así, los conocimientos que requiere el alumnado, según esta pedagogía, se ajustan a su vivencia en sociedad pasivamente y no de manera activa, por lo tanto, se basa en una pedagogía academicista, pues su fin es solo el aprendizaje que imparte el docente. De este modo explica el autor:

Los objetivos y los métodos están elaborados en función del trabajo de los educadores se ignora, o se deja en segundo lugar, las necesidades de los educandos; el educador es el sujeto de la educación- él es el que narra, expone, piensa y transmite-; el educador exige al educando la memorización de la información considerada estática, absoluta y

desvinculada de la experiencia vivida por los educandos. (Ordoñez, 2002, p. 162).

Por un lado, el papel preponderante en la educación es el que desempeña el docente, quien es considerado como el portador de la verdad, él transmite sus saberes y sus pensamientos y estos son los que rigen el proceso de enseñanza - aprendizaje. En un segundo plano, queda la participación del alumnado que permanece estático y receptivo ante lo solicitado y expresado por el educador. El educando no demuestra lo que sabe, ni expresa sus sentimientos ni experiencias, pues debe sujetarse a lo que se le imparte de manera magistral.

En contraposición a la pedagogía tradicional, surgen otras concepciones de las cuales se explicarán: la pedagogía de la escuela nueva o activa y la de investigación acción. La primera de estas, a diferencia de la tradicional, centra su atención en el estudiantado, con sus propias necesidades y evolución; además, mantiene un papel activo donde lo importante es pensar, discutir, socializar, sentirse motivados en un ambiente de responsabilidad y cooperación.

El docente trata de promover buenas relaciones mediante la incentivación del trabajo intelectual y la actividad física, en busca de fomentar el interés por la enseñanza, así "los educadores deben recordar que el principio de la educación es la acción y la experiencia de los educandos, rechaza el aprendizaje mecánico, rutinario, formal y represivo que impone el educador." (Ordoñez, 2002, p 165).

Sobre este aspecto se apega a uno de los fundamentos de la educación en la escuela activa, en la cual el docente promueve un ambiente en el que el grupo estudiantil sea dinámico y deja de lado el aprendizaje basado en la memoria o repetición de la ideas impuestas por el educador. Además, esta pedagogía se mantuvo activa, ya que por su manera de desarrollarse, los métodos activos permitieron que se implementaran otras técnicas como las grupales, el currículo se

hizo más globalizado en función de una enseñanza para la vida, mediante la práctica y la motivación constantes en el ambiente educativo.

Dentro de las ideas propuestas por la pedagogía activa, los estudiantes contemplan la enseñanza como un todo, de manera que sean preparados de forma integral para la vida en sociedad; siempre en armonía con la teoría y la práctica, las cuales deben tomar en consideración la transformación constante del currículo, el cual debe adaptarse a las necesidades cambiantes del entorno. Por eso, según lo explica Ordoñez la educación de acuerdo con esta teoría es genética, funcional y social, porque los conocimientos y la capacidad del educando son cualidades que son intrínsecas en el ser humano, las cuales tienen una función y utilidad en la acción y en la sociedad.

Ordoñez (2002) explica que el currículo se diseña contemplando las necesidades del elemento más importante en la educación, el alumno. El proceso educativo sigue los intereses, virtudes y conocimientos del grupo estudiantil, así el trabajo será cooperativo, libre y social. De ahí parten las premisas para formular los programas de estudio y el docente se convierte en un intermediario y colaborador para cubrir las necesidades de sus estudiantes. A esto añade el autor que el currículo en la escuela debe consistir en lo siguiente: "Conducir a que el niño vea cómo su experiencia contiene los mismos elementos plasmados en los contenidos elaborados, en las actitudes, los motivos y los intereses desarrollados y organizados en el material que se les propone." (Ordoñez, 2002, p 166).

Por lo tanto, este tipo de enseñanza se centra ante todo en el grupo estudiantil que se siente considerado en la toma de decisiones, elabora sus propios contenidos y se interesa en su experiencia personal; es decir, escuela, docentes y estudiantes son un todo, de manera que formen un equipo.

Otra de las pedagogías que buscan un modelo alternativo a la tradicional es la llamada investigación – acción, en esta la educación se entiende como un proceso

de investigación en el que participan activamente tanto educadores como educandos, pues produce nuevos conocimientos de la realidad investigada y de la práctica, en la cual existan la discusión, comprensión, la crítica, el debate abierto de los temas presentes en el currículum. Además, los participantes deben ser responsables, pues asumen la tarea de investigar para aprender, los educandos son autodirigidos y activos. En cuanto al currículo, se menciona que este es: "Un proceso que se verifica en el aula formado por educadores y educandos, todos investigadores, que tiene como propósito el conocimiento y su desarrollo. Por eso, no se separa el sujeto que diseña el currículo y el que lo aplica." (Ordoñez, 2002, p. 183).

Por lo tanto, la pedagogía investigación - acción, es un proceso de toma de conciencia de los aportes que todos los participantes pueden brindar; de ahí que ejecutar el currículo depende de la sociedad y los conocimientos de quienes lo ponen en práctica, este está abierto a innovaciones y a la reflexión por su puesta en práctica.

La presente investigación asume la posición de la pedagogía activa, donde los docentes promueven talleres literarios que impulsan a los estudiantes a ser creativos, dinámicos, críticos y pensantes; a través de muchos ejercicios. Esta pedagogía activa permite actividades tanto individuales como grupales; por ejemplo: collages, dibujos, dicotomías, álbumes y folletines. Asimismo, esta pedagogía promueve una educación integral, que los estudiantes sean creadores de su propio proceso de aprendizaje, desarrollar actitudes reflexivas, objetivas, críticas y autocríticas, promover la comunicación y participación.

#### 4.5. Didáctica

La acción educativa requiere de una teoría y de una práctica. La teoría la proporciona la pedagogía que es la ciencia de la educación y la práctica la proporciona la didáctica, una de sus definiciones es la siguiente.

*La Didáctica* es la ciencia teórico - normativa que guía de forma intencional el proceso optimizador de la enseñanza – aprendizaje, en un contexto determinado e interactivo, posibilitando la aprehensión de la cultura con el fin de conseguir el desarrollo integral del estudiante (Sevillano, 2004, p. 93).

La didáctica tiene como objetivo ocuparse de la enseñanza, del aprendizaje, la instrucción y la formación intelectual, inclusive de la parte axiológica, todo eso relacionado con la cultura de manera integral. Por tanto, las intenciones del maestro se transforman en valores o comportamientos de los alumnos; de ahí que la didáctica es una ciencia que se preocupa por la forma en que se enseña el contenido al estudiantado, incluyendo las necesidades, intereses y posibilidades de los alumnos. Además, permite que los docentes sean más conscientes en el momento de realizar su trabajo, con el objetivo de que el alumno se interese por el estudio.

Por su parte, Fernández Huerta (1973), en su análisis fenomenológico del acto didáctico considera que existen cinco dimensiones de este.

- 1) Un ser que enseña.
- 2) Un ser al que se enseña o muestra (destinatario de la enseñanza).
- 3) Un objeto enseñable (el contenido u objeto sobre el que se enseña).
- 4) Un mediador de la enseñanza (el recurso, método o procedimiento a través del que se enseña lo que se enseña).
- 5) Un acto enseñante (conjunto de acciones implicadas en el proceso) (p. 26).

El profesor, el discente y el grupo también son agentes del acto didáctico. El proceso interactivo en el que participan tiene como fin conseguir la formación intelectual del educando. El proceso de enseñanza - aprendizaje debe ser orientado por valores que el maestro debe incluir en cada actividad pedagógica realizada por el estudiante, con el objetivo de formar ciudadanos responsables, trabajadores y honestos.

Por otro lado, Torres (2002), en su libro denominado *Didáctica General*, menciona los principales objetivos de la didáctica, que se resume en “llevar a cabo los propósitos de la educación, hacer un proceso de enseñanza - aprendizaje más eficaz, que la enseñanza se adecue a la realidad, acompañar al estudiantado durante el aprendizaje y aplicar nuevos conocimientos” (Torres, 2002, p.13). Estos objetivos se cumplen de acuerdo con las características que debe poseer el maestro, entre las cuales están el dominio de los contenidos y la originalidad.

La didáctica contribuye en la formación de docentes guías, considerando el desarrollo y la actualización de sus aptitudes pedagógicas. A la vez, solicita al estudiantado ser protagonista de su aprendizaje, un discente activo, creativo, optimista, responsable y crítico, por esto, el éxito de la didáctica depende tanto del maestro como del alumno.

La presente investigación tiene en cuenta las dimensiones y objetivos de la didáctica para el desarrollo de los talleres literarios, donde los estudiantes son los constructores de su aprendizaje, ya que se caracterizan por la participación en todas las actividades propuestas. El docente es un acompañante durante el aprendizaje, el alumno es un ser que aprende, critica, comenta, elabora, construye y piensa. De esta forma, los procesos de enseñanza y aprendizaje durante la aplicación de los talleres serán efectivos.

#### 4.6. Mediación pedagógica

Este concepto se refiere principalmente a la tarea que desempeña el docente en su labor educativa, la cual busca la interacción didáctica que permite lograr las metas u objetivos planteados, los propósitos y logros de la educación.

El proceso de enseñanza - aprendizaje se ha ubicado en tres modelos que constituyen los paradigmas de la tarea docente: la transmisión pasiva o enfoque tradicional, la escuela activa y el de la reconstrucción del conocimiento. El primer

modelo es el que se sigue tradicionalmente y en este, se concibe a los estudiantes como receptores pasivos del conocimiento transmitido por el docente. Los jóvenes son como un recipiente vacío que debe ser llenado, no se consideran las experiencias del alumnado, pues el aprendizaje es de carácter acumulativo, sucesivo y continuo debido a que el programa de estudio es la base fundamental.

El papel de los planes y programas de estudio se tornan fundamental aquí, en la medida en que se estipulen con precisión y detalle todos los conocimientos a ser enseñados y por lo tanto evaluados. (De Zubiría, 1994, p. 8).

De esta forma los conocimientos adquiridos se siguen metódicamente por el docente y el estudiantado, primero se enseñan y luego se estudian, con el único fin de ser evaluados posteriormente, en trabajos asignados o bien en las pruebas escritas.

Distinta a esta posición educativa, se da la reacción de la escuela activa que promueve un aprendizaje sustentado en el testimonio y la experiencia del grupo estudiantil; el docente está al servicio del educando, a su vez que guía y apoya el aprendizaje. De acuerdo con esta premisa, los estudiantes se desenvuelven según sus capacidades, tienen mentalidad propia, construye sus propios conocimientos a partir de la observación, el trabajo, el actuar de cada día y la experimentación; la enseñanza privilegia el juego porque: “pasa de ser considerado actividad despreciada, o a lo sumo tolerada como mal menor, a convertirse en el resorte esencial de cualquier adquisición, y a ocupar posición de privilegio.” (Contreras. p. 8). De ahí que el juego, deja de ser una traba educativa y desde este enfoque se convierte en una herramienta que permite la participación activa del alumnado durante el proceso y la interacción entre docente y estudiante.

Otro de los modelos educativos es el de reconstrucción de conocimientos que explica los procesos que median entre el estímulo, la conducta y la respuesta en el aprendizaje. Este determina los tipos y formas de aprendizaje, como son el

significativo y el mecánico; el primero, pretende aumentar lo que ya sabe el estudiantado a partir de sus conocimientos previos para relacionarlos con los nuevos, lo cual requiere una actitud positiva para incorporar los conceptos, comprenderlos y ejecutarlos en sus estructuras de pensamiento; el docente tiene la tarea de ser mediador en este descubrimiento y aprehender.

Por su parte el segundo, se da de manera arbitraria y superficial, los estudiantes conocen de conceptos; sin embargo, no logran comprenderlos, pues solo utilizan la repetición, ya que no es importante que el estudiante sea capaz de lograr una comprensión, tampoco analizar lo aprendido; el interés se basa en la memoria, para que repita lo que el docente transmite.

La mediación pedagógica desde la experiencia de clase, durante los talleres literarios, se basa en un aprendizaje activo de parte de los estudiantes, quienes construyen sus propios conocimientos a partir del juego de las estatuas y las charadas, las participaciones orales, los collages, dibujos, folletines y álbumes. Los docentes acompañan, guían y fiscalizan el trabajo de los alumnos durante el desarrollo de las actividades.

#### 4.7. El taller

El taller es una forma de enseñanza innovadora desde la perspectiva de la metodología de la enseñanza y el aprendizaje; ya que se deja de lado la concepción tradicionalista, donde el maestro da el conocimiento y el estudiante lo recibe. Maya Betancourt (1996) en su libro titulado *El taller educativo*, manifiesta cómo se permite la integralidad del estudiantado, debido a la capacidad de pensar y transformar la información. Esto se logra porque las personas producen ideas y materiales mediante el taller.

Los docentes y estudiantes trabajan en conjunto para lograr una verdadera educación integral; los alumnos transmiten conocimientos de acuerdo al contexto,

son críticos y creativos; mientras el profesor es un guía del aprendizaje que señala el camino y conduce al descubrimiento.

Este autor enfatiza que la fuerza del taller está en la participación. Los sujetos aprenden dentro del mismo proceso de trabajo práctico; es decir, se aprende haciendo y viendo. La responsabilidad es tanto de los estudiantes como de los profesores quienes participan activamente.

Otro aspecto del taller son los objetivos generales, entre los cuales están: promover una educación integral, que los estudiantes sean creadores de su propio proceso de aprendizaje, desarrollar actitudes reflexivas, objetivas, críticas y autocriticas, promover la comunicación y participación, entre otros. A este respecto, Maya comenta sobre uno de los logros didácticos del taller consiste en la integración de la teoría y la práctica, ya que ambas son esenciales durante el proceso de aprendizaje. Esta unión genera el espíritu de investigación y la creatividad en los participantes.

Por otro lado, Morales Galindo (2003), en su artículo titulado *El taller literario en la enseñanza de la literatura*, expresa que los talleres de literatura son espacios ideales para acercarse estéticamente a los textos literarios, donde se presenta la originalidad, productividad, análisis, síntesis y comunicación de parte del estudiantado. Asimismo, el autor rescata la importancia del conocimiento previo, necesario para el éxito en las actividades propuestas durante el taller, cuyo objetivo es el siguiente.

La puesta en práctica de un Taller Literario en el salón de clases, dará lugar a que los alumnos participen de una aproximación crítica, reflexiva y placentera a la lectura y la escritura; un acercamiento efectivo al texto literario; el desarrollo de su pensamiento creativo y la sensibilización y comprensión al hecho estético (Morales, 2003, p.7).

Otro aspecto mencionado por Morales con respecto a la práctica del taller es la cantidad de valores que este promueve, tales como: libertad, respeto, perseverancia, innovación, espíritu crítico, conocimiento y experiencia. Todos estos representan la integralidad del taller educativo y son necesarios para lograr los objetivos generales antes mencionados.

## **CAPÍTULO V**

### **MARCO METODOLÓGICO**

La presente investigación se enmarca dentro de la investigación cualitativa. Por ello, en este apartado se desarrolla el concepto de este tipo de investigación y se señala el análisis que se le hará a la información obtenida. Además se explican las fuentes de información como las técnicas de recolección de datos, con el fin de organizar la investigación dentro de un marco metodológico.

#### **5.1. Enfoque cualitativo descriptivo**

El enfoque cualitativo se basa en un paradigma más subjetivo, integral, porque considera diferentes aspectos del entorno y los observa, reflexionando en que esto influye fuertemente en la realización del estudio. Gurdían (2007) explica, con respecto a este tema, lo siguiente: “la investigación cualitativa se basa en un replanteamiento de la relación sujeto - objeto. La integración dialéctica sujeto - objeto es el principio articulador de todo el andamiaje epistemológico de la investigación cualitativa.” (p. 54).

Lo primordial de este enfoque es el contacto del sujeto investigador con el sujeto investigado, donde ambos comparten e interactúan con frecuencia y de manera estrecha. Una característica de este tipo de investigación es la visión de la realidad, la cual se capta con detalle sin dejar de lado sentimientos u opiniones de los participantes. Igualmente la observación es trascendental y empírica, se construye, se indaga a partir de las experiencias. Además, otros autores mencionan ideas similares con este tema.

El investigador ve al escenario y a las personas en una perspectiva holística; las personas, los escenarios o los grupos no son reducidos a variables, sino considerados como un todo. El investigador cualitativo estudia a las personas en el contexto de su pasado y de las situaciones en las que se hallan. (Taylor y

Bodgan, 2000, p.7).

Asimismo, se resalta ante todo la subjetividad, porque brinda un espacio de privilegio a la vida cotidiana, debido a que ahí surgen las experiencias humanas y el conocimiento solo puede venir de esta realidad.

Por su parte, Hernández Sampieri (2006) plantea que el enfoque cualitativo es una especie de "paraguas" en el que se incluye una variedad de concepciones, visiones, técnicas y estudios. Este autor agrega sobre el análisis descriptivo en la investigación que: "los estudios descriptivos, por lo general, no formulan hipótesis antes de recolectar datos (...) su naturaleza es más bien inducir las hipótesis por medio de la recolección y análisis de datos." (Sampieri, 2006. p. 122).

Por lo tanto, el estudio es descriptivo porque se interesa por especificar las propiedades importantes de las personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis, mediante el uso de palabras propias o interpretaciones del estudiantado representadas de forma escrita y la implementación de varias actividades que permitan alcanzar la comprensión lectora de los cuentos en estudio mediante la aplicación de los talleres de lectura.

Este tipo de estudio descriptivo busca especificar las características de los trabajos realizados por el estudiantado, mediante la selección de una serie de actividades, con el fin de recolectar información de cada una de ellas y así describir lo que se investiga.

En síntesis, la investigación se basa en este enfoque porque los investigadores se relacionan con el alumnado directamente, los observan para recabar datos de la labor que se realizará y son una guía durante la aplicación de la propuesta, además consideran las necesidades del grupo estudiantil pues acoplan las herramientas tecnológicas al proceso de enseñanza aprendizaje.

## 5.2. Instrumento de investigación

En esta investigación se aplica la observación no participante, donde el investigador permanece en un rol de observador pasivo sin integrarse al grupo de sujetos que estudia para analizar que el estudiantado logre comprender los textos en estudio. Cerda (1991) explica esta técnica de la siguiente forma: "La observación no participante, como su nombre lo indica, es aquella donde el observador permanece ajeno a la situación que observa. Aquí el observador estudia el grupo y permanece separado de él." (p 240).

Sobre este tema, Gurdían (2007) explica de la observación que, el investigador o la investigadora se introducen de forma premeditada y descubierta ante el grupo investigado, observando a fondo el contexto desde la óptica del observador.

Además se usa como instrumento de recolección de datos el diario de campo que consiste en observar y escribir notas de la vivencia de la práctica investigativa. Por su parte, Taylor y Bodgan mencionan que: "depende del registro de notas de campo completas, precisas y detalladas. Se deben tomar notas después de cada observación." (p. 74).

Estos autores explican que el diario de campo, se debe llevar de manera precisa, brindar detalles completos de lo acontecido sin omisión de ningún asunto, porque todo el contexto influye durante la recolección de datos. Es un recuento de todas las experiencias vividas por el investigador o la investigadora cuando realiza la observación de su trabajo.

Por lo tanto, la investigación presente se considera de este tipo porque cada docente investigador escribirá en un registro las reacciones del alumnado durante la realización de las actividades propuestas y que serán producidas dentro de la institución educativa, con el fin de obtener una visión detallada de la labor para analizar más adelante los datos y determinar si el grupo estudiantil consigue

desarrollar las habilidades lectoras a partir de los niveles de lectura.

### 5.3. Fuentes de información

Estas se entienden como los elementos generadores de información utilizados para realizar la investigación que corresponden a las fuentes humanas representadas por la muestra con la cual se va a trabajar; y las fuentes documentales que son las usadas como el insumo para la información: el currículum oficial del Ministerio de Educación Pública para noveno año.

#### 5.3.1. Fuentes bibliográficas

Para la investigación se utilizan libros, tesis y artículos de revistas encontrados en las bibliotecas Carlos Monge Alfaro y Luis Demetrio Tinoco de la Universidad de Costa Rica; también artículos de páginas de Internet. Toda esta información recopilada se compone de producciones del año 2000 en adelante y el Programa de Estudio del Ministerio de Educación Pública (2009) y de este se extrae las categorías de lectura, análisis y el corpus de cuentos de noveno año.

#### 5.3.2. Fuentes humanas

Las fuentes humanas están conformadas por grupos de estudiantes de noveno año de Educación General Básica provenientes de tres colegios: Colegio Técnico Don Bosco, Colegio Nuestra de Desamparados y el Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer.

En los dos primeros se trabaja con una población de treinta y ocho estudiantes en su totalidad y treinta y dos estudiantes. En cada colegio hay un docente investigador que aplica la propuesta.

Según la descripción anterior, las instituciones escogidas presentan

características particulares para llevar a cabo la investigación, los docentes tienen a cargo grupos de noveno año, la población estudiantil son de clase media baja y media alta; ubicados en la Gran Área Metropolitana y en Cartago. Los tres colegios son subvencionados y sus características más importantes se destacan a continuación.

### 5.3.3. Instituciones

El Colegio Nuestra Señora de los Desamparados, hasta 1971 funcionó como Institución privada. En 1972 adoptó la modalidad de Colegio Subvencionado por el Estado como apoyo económico a los padres de familia, lo que permite brindar servicios educativos a un mayor número de estudiantes. Cuenta con 587 estudiantes repartidos en 17 grupos y 20 profesores.

La Congregación de las Hermanas Terciarias Capuchinas de la Sagrada Familia, rectora de la Institución, fundada por Monseñor Luis Amigó y Ferrer en Massamagrell, España en el año 1885 junto con el personal docente y administrativo, desarrollan su acción educativa mediante una Pedagogía concreta: la pedagogía del amor, herencia bendita del Padre Luis, la cual se basa en el amor y encausa a la joven mediante una educación integral con dimensión católica. También se imparten materias especializadas, tales como contabilidad, inglés conversacional y diseño publicitario.

La visión de este centro educativo es convertirse en una institución líder en Pedagogía Amigoniana y excelencia académica, como un agente generador de cambio, a la vanguardia en el uso de la tecnología, para formar mujeres competentes, con pensamiento crítico, innovador e investigativo; solidarias, honestas, misericordiosas y con amor preferente por los más necesitados.

Por su parte, en el Centro de Educación Salesiana Don Bosco el objetivo es brindar educación y formación a niños, jóvenes y adultos de escasos recursos.

Cuenta con alrededor de 1500 estudiantes, los cuales están repartidos en 38 grupos y 60 profesores incluyendo las asignaturas técnicas.

El Centro de Educación Salesiana CEDES Don Bosco, tiene un territorio de construcciones de 7 hectáreas dentro de las cuales se ubica el Colegio Técnico Don Bosco, como componente de secundaria y con oferta educativa de séptimo a duodécimo año. Consta con seis talleres exploratorios en Tercer Ciclo y seis especialidades técnicas en Cuarto Ciclo o Educación Diversificada y es un colegio subvencionado.

Geográficamente el colegio se ubica en el sector sureste el área académica que consta de dos edificios de dos plantas y al este de la zona de talleres que son seis edificios también de dos plantas, uno para cada especialidad.

El Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer se fundó en 1995 y obedece a un proyecto especial del Ministerio de Educación Pública, siendo esta la primera institución creada en esta modalidad. En este mismo año la Junta Administrativa del Hospicio de Huérfanos de Cartago (Institución Benemérita de la Patria) que regenta las instituciones educativas COVAO diurno y COVAO nocturno, asume la administración del liceo mediante un convenio especial que se firma con el Ministro de Educación de entonces señor Eduardo Doryan.

En el año 1998 el Consejo Superior de Educación acuerda la realización de pruebas de admisión para el ingreso a estas instituciones (liceos experimentales). Esta institución está administrado por una junta privada que cuenta con una ley específica, la cual le permite adquirir la condición de liceo privado, subvencionada por el Estado. Por otra parte, el colegio cuenta con alrededor de 700 estudiantes, 24 grupos de 30 alumnos y 50 profesores.

Acatando los principios que dieron origen a la Fundación Hospicio de Huérfanos de Cartago desde hace más de un siglo, el Liceo Figueres no tiene como finalidad el lucro, por tal motivo las cuotas mensuales y aportes a la institución tienen

por objetivo lograr el mantenimiento y equilibrio en su funcionamiento con la mejor calidad.

Algunos aspectos incluidos dentro del proyecto que permitieron en un principio asignarle la condición de experimentales a estas instituciones son:

1. La incorporación de un plan de estudios especial con más lecciones de inglés.
2. La inclusión de talleres exploratorios (mimbre, montajes eléctricos, juguetería en madera, serigrafía, pintura decorativa, pintura en tela, bisutería, entre otros).
3. La obligatoriedad de cursos asignaturas como gestión empresarial y computación.
4. Una carga académica de 53 lecciones por semana, con un horario que por lo general se extiende de 7:00 a.m. a 4:00 p.m.

Además, como institución de mayor exigencia, los estudiantes deben aprobar sus cursos con una nota mínima de setenta así lo establece el Reglamento Interno de Evaluación del liceo.

#### 5.4. Descripción de la propuesta.

En un capítulo anterior, se realizó la descripción de la primera etapa de la investigación, la aplicación de un diagnóstico en la que se desarrollaron actividades que permitían analizar textos literarios mediante los niveles de lectura. Este estudio se realizó en tres colegios Mont Berkeley, Nuestra Señora de Desamparados y Colegio Técnico Don Bosco, a estudiantes de noveno año con tres lecturas del plan de estudios del 2005: "Casa tomada" de Julio Cortázar, "La ventana" de Carlos Salazar y "Los relojes de Alfonso Chase.

Al finalizar esta etapa, los investigadores inician con el otro paso, el diseño de talleres de lectura creativos, esta vez con los textos de Carlos Salazar Herrera: "El

grillo”, “La trenza” y “La calera”. Esta propuesta se desarrolla en un lapso de diez lecciones, cada una de las actividades se realiza en ochenta minutos y abarcan uno o varios niveles de lectura propuestos por el MEP. Además de la construcción de una nueva propuesta, se escogen tres nuevos grupos de trabajo compuestos por treinta y ocho estudiantes de noveno, en los colegios: Cedes Don Bosco, José Figueres Ferrer y Nuestra Señora de Desamparados.

Para cada sesión se emplearán materiales tales como goma, tijeras, periódicos o revistas para recortar, videos, audio, entre otros que el docente pedirá con antelación. Mediante la confección de esquemas, historietas, pinturas y escritura de nuevos textos los estudiantes reconstruirán los acontecimientos de los cuentos tratados y se procurará alcanzar todos los niveles de lectura propuestos por el programa de estudios del Ministerio de Educación Pública: literal, de reorganización de lo explícito, inferencial y recreación y aplicabilidad.

Realizar actividades con recortes de periódico con los cuales se logre caracterizar a los personajes; escritura de un final alternativo para el cuento; dibujos impresionistas que expondrán los espacios físicos; análisis inferencial en la reconstrucción de acontecimientos que no figuran en el relato, entre otros.

La información será recolectada por el docente investigador en cada uno de los grupos de noveno, y será anotada en un diario de campo, es decir, con todo lo que ocurra en la clase y pondrá especial atención al proceso educativo y en cómo los estudiantes desarrollan sus conocimientos mediante las técnicas propuestas. La evaluación de los trabajos en clase gira en torno a la metodología cualitativa, por lo que el docente escuchará exposiciones, impresiones expuestas en cada ejercicio y evaluará cada actividad tomando en consideración la elaboración de procesos y no una nota particular, pues es de carácter formativo y no sumativo.

Por último, con los datos recogidos se hará un análisis de cada uno de los trabajos con el fin de explicar sí los jóvenes alcanzan la comprensión lectora y los

niveles de lectura, posterior a la aplicación de los talleres literarios. De esta forma, se harán sugerencias o recomendaciones para futuros trabajos.

## **CAPÍTULO VI**

### **PROPUESTA DE TALLERES LITERARIOS PARA LOS CUENTOS DE CARLOS SALAZAR HERRERA**

En este capítulo se expone la propuesta de los talleres literarios para los cuentos de Carlos Salazar Herrera en las tres instituciones educativas: Colegio Técnico Don Bosco, Colegio Nuestra Señora y Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer. Se eligieron estas instituciones porque es ahí donde laboran los investigadores impartiendo lecciones a estudiantes de noveno año, los cuales son objeto de este trabajo. Las actividades se han estructurado con el fin de que el estudiantado trabaje los niveles de lectura propuestos por el Ministerio de Educación Pública, los cuales son: literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y aplicabilidad y recreativo.

Los investigadores utilizan los cuentos “El grillo”, “La trenza” y “La calera” de Carlos Salazar Herrera para la realización de las actividades, las cuales se proponen con el objetivo de incrementar las habilidades de comprensión lectora del alumnado, entre las que están la lectura de textos literarios, comprensión lectora, identificación de acontecimientos, actividades artísticas y de expresión escrita.

#### **6.1. Propuesta de los talleres**

Los talleres literarios consisten en la realización de actividades tales como: la escritura de un final, el dibujo de una trenza en donde se plasma la problemática y los acontecimientos del texto, la explicación de dicotomías en uno de los cuentos como desencadenante de las dos posiciones que describe la obra, la creación de un dibujo impresionista que servirá de análisis comparativo entre la obra de Salazar Herrera y formas diferentes de arte tales como la pintura y la elaboración de una historieta que reconstruya los principales acontecimientos del texto.

En cuanto al movimiento impresionista como tal, el autor Héctor Bernal Mora explica que:

El impresionismo es el movimiento pictórico francés que marcó el inicio de la modernidad en el arte, de ahí su trascendencia. Todas sus características, como su temática, su estilo estético, la psicología de los personajes; así como la subjetividad del pintor impresionista se explican mediante esta teoría (Bernal, 2012, p. 1).

Como lo apunta Bernal; el impresionismo con su favorece la subjetividad y, por ende, la creatividad del autor de la obra, por lo se espera que el estudiantado logre identificar momentos cumbres en la narrativa de Salazar Herrera, quien propicia una descripción muy rica en imágenes coloridas, y pueda representarlas desde su experiencia lectora.

El objetivo de la propuesta es que el estudiantado desarrolle los niveles literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y aplicabilidad y recreativo, mediante actividades artísticas y expresión escrita. El corpus de cuentos se selecciona, debido a que son parte del programa de estudio de noveno año de Español y además, relatan temas de interés para los jóvenes como lo es el embarazo en la adolescencia, el noviazgo, la infidelidad, la soledad, entre otros.

El profesor, el discente y el grupo también son agentes del acto didáctico. El proceso interactivo en el que participan tiene como fin conseguir la formación intelectual del educando. El proceso de enseñanza-aprendizaje debe ser orientado por valores que el maestro debe incluir en cada actividad pedagógica realizada por el estudiante, con el objetivo de formar ciudadanos responsables, trabajadores y honestos.

Desde este panorama teórico, los investigadores implementan como mediación pedagógica el enfoque investigación-acción; en el que los estudiantes

deben construir su propio conocimiento de manera activa y los educadores guían y se involucran en todo el proceso.

6.2. Actividades programadas.

6.2.1. Final alternativo-creativo.

OBJETIVO	RECURSOS	DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES	EVALUACIÓN DE ACTIVIDADES
<p>Observar el desarrollo en los niveles de lectura alcanzados por los estudiantes de Tercer ciclo de la Educación General Básica mediante la aplicación de propuestas de talleres literarios como herramientas de mediación didáctica en el cuento "El grillo".</p>	<p>Copias del cuento "El grillo".</p> <p>Teléfonos celulares o llaves mayas.</p> <p>Equipo para audio.</p> <p>Lápices.</p> <p>Hojas rayadas.</p> <p>Cuaderno.</p>	<p>a. Motivación: A todos los estudiantes se les solicita con antelación grabado, en una llave maya o en el teléfono celular, el audio con el sonido de un grillo. Se pide a los alumnos que enciendan el audio al mismo tiempo y se escucharán todos los sonidos del grillo por dos minutos en clase. Luego, cuatro alumnos escogidos al azar comentan lo que sintieron al escuchar el sonido de un grillo y escribirán en la pizarra palabras que sintetizen los sentimientos expresados.</p> <p>b. Se dará un lapso de diez minutos, para que los estudiantes lean, individualmente, el cuento propuesto.</p> <p>c. Mediante la técnica de la papa caliente, el grupo se forma en un círculo, se van lanzando la bola y a quien le corresponda atraparla expresará su opinión sobre la relación que existe entre lo que sintieron al escuchar el sonido del grillo con el contenido del relato. Los alumnos realizarán, en hojas rayadas, un esquema de ideas que represente los principales</p>	<p>Los estudiantes participan, ante el resto del grupo, expresando lo que sintieron al escuchar el sonido de un grillo y luego dicen qué relación encuentran con el cuento de Salazar Herrera.</p> <p>Revisión, entre los estudiantes, de los esquemas realizados sobre los acontecimientos del cuento. Los estudiantes entregan una calificación a los trabajos de sus compañeros: insuficiente, regular, bueno, muy bueno, excelente.</p>

		<p>acontecimientos del cuento (Duración de 15 minutos).</p> <p>d. Se indica con antelación llevar periódicos, tijeras, fichas y goma. Los estudiantes representaran por medio de imágenes de periódico el análisis literal, que consiste en la identificación de narrador, caracterización de los personajes (características físicas y psicológicas) y espacios literarios. Luego de obtener las imágenes de los periódicos, estas serán pegadas en las fichas o tarjetas y escribirán una cita correspondiente del cuento para cada imagen (Duración 15 minutos).</p> <p>e. Seguidamente, los estudiantes redactan un final alternativo para el cuento, de manera individual. (Duración 30 minutos).</p> <p>f. Cierre: Realizar la técnica de charadas, la cual consiste en formar dos subgrupos y se escoge por turno un participante diferente por cada equipo. El participante tiene que hacer la mímica sobre las temáticas del cuento "El grillo". (Duración 3 minutos).</p>	<p>Revisión de las fichas hechas por los estudiantes, por parte del profesor.</p> <p>Lectura, ante el resto del grupo, de algunos de los finales realizados por los estudiantes.</p> <p>Los estudiantes adivinan las temáticas representadas por los grupos.</p>
--	--	---	--

## 6.2.2 Historieta literaria

OBJETIVO	RECURSOS	DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES	EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES
<p>Observar el desarrollo en los niveles de lectura alcanzados por los estudiantes de Tercer ciclo de la Educación General Básica mediante la aplicación de propuestas de talleres literarios como herramientas de mediación didáctica en el cuento "El grillo".</p>	<p>Rompecabezas sobre el cuento "El grillo".</p> <p>Copias del cuento "El grillo".</p> <p>Lápices, hojas blancas y rayadas.</p> <p>Dibujos o recortes.</p> <p>Revistas o periódicos.</p> <p>Goma y tijeras.</p> <p>Folder o cartulina pequeña para presentar el trabajo como en un librito.</p> <p>Fotocopias del crucigrama sobre el cuento "El grillo".</p>	<p>a. Motivación: Los estudiantes se organizan en cinco subgrupos, se les dice que busquen en la clase las partes de un rompecabezas (numeradas), con el fin de que formen una imagen representativa del cuento "El grillo". El primer grupo que logre colocar todas las piezas en el rompecabezas será el ganador de un pequeño premio. Luego un expositor del grupo, relatará que significa para él, la imagen formada. (Duración 10 minutos).</p> <p>b. Los estudiantes, en subgrupos de cinco personas, recortan y pegan imágenes de manera que construyan un álbum donde se describa la secuencia de los acontecimientos del cuento "El grillo". Cada álbum debe ir ordenado en un folder. (Duración 25 minutos).</p> <p>c. De manera grupal, el estudiantado elabora en forma de historieta una secuencia de imágenes o dibujos con diálogo a partir del cuento "El grillo". De esta manera se hará una reconstrucción del relato en estudio. (Duración 35</p>	<p>Exposición del rompecabezas armado al resto del grupo.</p> <p>Revisión, entre los subgrupos, de los álbumes realizados.</p> <p>Los estudiantes exhiben algunas de las historietas realizadas al grupo.</p>

		<p>minutos).</p> <p>d. Cierre: En grupos, los estudiantes escogerán a un compañero para formar en él un tipo de estatua que represente un sentimiento, emoción o acontecimiento expresado en el texto leído. El resto de los grupos adivinará lo que desea expresar el escultor por medio de la estatua. Ganará el grupo que logra más aciertos de parte del grupo. (Duración 10 minutos)</p>	<p>Presentación de las estatuas por parte de las parejas de estudiantes, para descubrir los sentimientos, acontecimientos o temáticas expresados por las estatuas.</p>
--	--	---	--

### 6.2.3 Trenza literaria

OBJETIVO	RECURSOS	DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES	EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES
<p>Observar el desarrollo en los niveles de lectura alcanzados por los estudiantes de Tercer ciclo de la Educación General Básica mediante la aplicación de propuestas de talleres literarios como herramientas de</p>	<p>Equipo de audio y video (computadora, video beam, parlantes).</p> <p>Video sobre el tema "Embarazos adolescentes".</p> <p>Fotocopias del cuento "La trenza".</p>	<p>a. Motivación: El grupo observa un video que trata sobre el embarazo adolescente. Luego, se motivará a los estudiantes para que alguno diga, a modo de resumen, los acontecimientos del video y se escuchará un par de impresiones de los estudiantes sobre el mensaje que dejó el texto audiovisual (Duración 20 minutos).</p> <p>b. Se le solicita la colaboración a cuatro estudiantes para que, voluntariamente, lean</p>	<p>Presentación de los comentarios, al resto del grupo, acerca del video visto en clase.</p> <p>Los estudiantes responden las preguntas generadoras al resto del</p>

<p>mediación didáctica en el cuento "La trenza".</p>	<p>Lápices y marcadores. Tijeras. Hojas blancas. Papel de construcción. Recortes de revistas o periódicos. Canción del grupo.</p>	<p>el cuento en voz alta, mientras los demás compañeros escuchan y siguen la lectura. Luego, hacen una lluvia de ideas en la pizarra con las siguientes preguntas generadoras: ¿Qué sintió la protagonista?, ¿Por qué callar un secreto?, ¿Haría usted lo mismo?, ¿Era mejor que le dijera a su madre? (Duración 10 minutos).</p> <p>c. Seguidamente, el estudiantado se organiza en subgrupos de cuatro personas para que realicen un collage colectivo, donde todos los estudiantes hagan sus aportes al resto de compañeros y luego cada uno expone su propio collage, que represente los acontecimientos del relato tomando en cuenta inclusive los que no aparecen en el texto pero que se pueden inferir de los antecedentes del cuento (duración 35 minutos).</p> <p>d. Los estudiantes crean, en subgrupos la trenza, con lana, recortes y papel de construcción, donde identifican y escriben las principales conductas de los personajes y las consecuencias de sus acciones. El alumnado discutirá sobre el título del cuento, qué simboliza, por qué la protagonista se hace una trenza, etc. para relacionar la confección de la trenza hecha en subgrupo con el relato</p>	<p>grupo y se llega a un consenso en cuanto a los comentarios realizados.</p> <p>Exposición de los collages colectivos.</p> <p>Exposición de las trenzas de algunos de los grupos al resto de compañeros.</p>
--	---	--	---

		<p>en sí. Duración 20 minutos.</p> <p>e. Cierre: Se escucha una canción que expresa la problemática del embarazo en la adolescencia y dos estudiantes comentan brevemente la relación de los problemas del embarazo con el tema central del cuento.</p>	<p>Presentación de las síntesis de los alumnos, al resto de compañeros de clase.</p>
--	--	---	--

#### 6.2.4 Dicotomías

OBJETIVO	RECURSOS	DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES	EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES
<p>Observar el desarrollo en los niveles de lectura alcanzados por los estudiantes de Tercer ciclo de la Educación General Básica mediante la aplicación de propuestas de talleres literarios como herramientas de mediación didáctica en el cuento "La calera".</p>	<p>Imágenes sobre una calera</p> <p>Fotocopias del cuento "La calera".</p> <p>Lápices</p> <p>Hojas rayadas</p> <p>Papel de construcción blanco y negro</p> <p>Goma y tijeras</p> <p>Periódicos y revistas</p>	<p>a. Motivación: Se solicita a los estudiantes que busquen información acerca de los usos de la cal y el carbón. En clase, se les preguntará a los alumnos si saben lo que es una carbonera y se le pedirá a alguno que diga lo que sabe al respecto. Se motivará a los alumnos a que digan algunos usos del carbón en nuestro contexto actual. (Duración 10 minutos).</p> <p>b. Los estudiantes leen el cuento "La calera", en subgrupos de máximo cuatro personas, haciendo énfasis en la observación del paisaje y la situación de cada personaje. Se le pedirá a un estudiante que diga el argumento del cuento (Duración 10 minutos).</p>	<p>Presentación de los comentarios de los estudiantes, ante el resto de la clase.</p> <p>Presentación oral de la síntesis al resto de compañeros de clase.</p>

		<p>c. Los estudiantes realizan, en subgrupos un folletín donde anotan y representan pictóricamente los personajes con sus características físicas y psicológicas y describen los espacios donde se desarrollan los acontecimientos.</p> <p>d. En subgrupos, los alumnos buscan en el diccionario el término dicotomía; se le pide a un alumno que diga el concepto y que ponga un ejemplo de dicotomía presente en nuestra vida diaria (Duración 30 minutos).</p> <p>e. Seguidamente, los estudiantes, conformados en los mismos subgrupos, en el mismo folletín escriben las dicotomías presentes en el relato. Luego, se escogerá dos subgrupos al azar y se les pedirá que expliquen a manera de exposición su folletín y las dicotomías que encontraron en el texto (duración 20 minutos).</p> <p>f. Cierre: Los estudiantes, en parejas, crean un pequeño pensamiento narrado dedicado a una de las figuras femeninas del cuento <i>La calera</i>. (Duración 15 minutos).</p>	<p>Exposición de los folletines por parte del alumnado.</p> <p>Explicación del término dicotomía por parte de un estudiante a todo el grupo.</p> <p>Determinar el concepto de dicotomía mediante la intervención de algunos estudiantes.</p> <p>Presentación del trabajo realizado en grupos, al resto de compañeros de clase.</p> <p>Lectura de algunos pensamientos por parte del estudiantado y comentarios del resto del grupo sobre lo expuesto y su relación con el texto.</p>
--	--	--	--



		<p>sufren los personajes (Duración 35 minutos)</p> <p>c. Se le pedirá a los estudiantes que expongan de manera voluntaria los dibujos impresionistas y su relación con el cuento de Salazar Herrera, así como la motivación del dibujo, qué representa, etc. (Duración 20 minutos)</p> <p>d.Cierre:Algunos estudiantes expresan oralmente los sentimientos o emociones que provocaron en ellos la realización del dibujo o cualquier otro dibujo que fue expuesto por sus compañeros. Luego se le pedirá a un voluntario que haga una recapitulación de los acontecimientos del cuento y de la preocupación o angustia que se vislumbra en él. (Duración15 minutos).</p>	<p>Algunos estudiantes presentan y explican los dibujos impresionistas al resto del grupo.</p> <p>Comentarios de algunos estudiantes sobre los sentimientos y emociones que produjeron los dibujos.</p>
--	--	--	---

## **CAPÍTULO VII**

### **RESULTADOS OBTENIDOS DE LA PROPUESTA DE TALLERES LITERARIOS PARA LOS CUENTOS DE CARLOS SALAZAR HERRERA**

En el siguiente apartado se analizan los productos elaborados por los estudiantes a raíz de las actividades hechas en clase durante la aplicación de la propuesta de talleres literarios. Se detalla la información obtenida en los colegios: Técnico Don Bosco, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer y Colegio Nuestra Señora de Desamparados.

Los investigadores utilizaron los cuentos “El grillo”, “La trenza” y “La calera” de Carlos Salazar Herrera para la realización de las actividades, las cuales se proponen con el objetivo de incrementar las habilidades de comprensión lectora de los estudiantes, entre las que están la lectura de textos literarios, la comprensión e identificación de los acontecimientos del texto, actividades artísticas y de expresión escrita.

#### **7. 1. Análisis de los resultados obtenidos en el Colegio Técnico Don Bosco**

En este apartado se describe y analiza la aplicación de los talleres de lectura de los cuentos de Carlos Salazar Herrera, en el Colegio Técnico Don Bosco en un grupo de noveno año, el cual durante las sesiones propuestas para la aplicación de los talleres, debía alcanzar los distintos niveles de lectura establecidos en el Plan de Estudios del Ministerio de Educación Pública, a continuación se describen detalladamente las sesiones de trabajo realizadas con los estudiantes.

## **Propuesta sobre el cuento “El grillo”**

### **Final alternativo- creativo**

En esta etapa del taller se trabaja con el cuento “El grillo” de Carlos Salazar Herrera, el texto en estudio, se dividió en dos partes, a continuación se detallan las actividades efectuadas en la primera parte.

En primer lugar, a los estudiantes se les solicita con antelación llevar el audio de un grillo, para ser escuchado al mismo tiempo y en grupo durante dos minutos. Luego, cuatro alumnos escogidos al azar comentan lo que les provoca escuchar el sonido del insecto y escriben en la pizarra palabras que sinteticen dichos sentimientos expresados.

En segundo lugar, se lee individualmente el cuento, al finalizar el lapso de lectura, se realiza la técnica de la papa caliente, la cual consiste en que la docente lance una bola al grupo de estudiantes formado en un círculo y a quien le corresponde atraparla expresa su opinión sobre la relación existente entre lo que sienten al escuchar el sonido del grillo y el contenido del relato. En tercer lugar, el estudiantado realiza, en hojas rayadas, un esquema de ideas que represente los principales acontecimientos del cuento.

En cuarto lugar, los estudiantes representan por medio de imágenes de periódico el análisis literal que consiste en la identificación de narrador, caracterización de los personajes (características físicas y psicológicas) y espacios literarios. Luego de obtener las imágenes, se pegan en fichas o tarjetas, con el fin de escribir una cita correspondiente del cuento para cada imagen.

En quinto lugar, los estudiantes redactan un final alternativo para el cuento, de manera individual. Por último, se realiza la técnica de charadas, en dos subgrupos y se escoge por turno un participante diferente por cada equipo. Este

tiene que hacer la mímica sobre las temáticas del cuento “El grillo”. Los estudiantes del resto del grupo tendrán que adivinar la temática.

En esta parte se da mucha expresión de sentimientos por parte del grupo de estudiantes, pues desde la primera actividad, al escuchar el sonido del grillo, los jóvenes se muestran inquietos al no saber para qué se utiliza el canto del insecto. Cuando la docente les indica que lo pongan al mismo tiempo durante los minutos planificados, todos se vuelven a ver, luego empiezan a inquietarse, ya que lo expresan mediante los gestos. Algunos están aburridos, otros se mueven de un lado hacia otro. Trascurrido el lapso, la educadora indica que deben interrumpir el audio y se procede a compartir las impresiones causadas.

Participan más de los cuatro estudiantes previstos y de las impresiones de los muchachos se rescatan los siguientes elementos: la soledad, la desesperación, la noche, el bosque en la oscuridad y la tristeza. Con base en estos sentimientos se nota cómo a partir del audio se brinda un primer acercamiento a lo planteado por el narrador en el cuento “El grillo”, de Carlos Salazar, ya que en el texto el personaje el indio José se siente solo porque él mismo buscó esa soledad: “...había conseguido un lugar solitario en el ancho playón de la bahía...” (Salazar, 1990, p. 61); tristeza: “Entró y le vinieron muchas ganas de ponerse a llorar.” (Salazar, 1990, p. 62) o bien la desesperación: “A ratos caminaba y tras el sueño. A ratos se tendía en el tabanco y apretaba con rabia los párpados...” (Salazar, 1990, p. 61).

De esta forma, los alumnos antes de la lectura se apropian de los sentimientos del protagonista de la historia a partir del sonido del insecto, lo que permite comprobar que el texto en sí, permite a través de lo que describe el narrador, apreciar emociones sonoras, propias de los textos del autor costarricense.

Las actividades siguientes corresponden a la lectura y la relación del texto con el audio. Los jóvenes determinan que el cuento se vincula con la escucha del sonido porque sienten el ambiente en donde se hallaba el indio José, perciben la desesperación y soledad del hombre y la importancia del insecto para que se

desarrollen las demás acciones en el relato. Seguidamente, los estudiantes elaboran un esquema que represente los acontecimientos de la historia.

Existen diferencias notorias en la confección de este trabajo, ya que la mayoría de los alumnos emplean llaves o la estructura del mapa conceptual, debido a que no consultan a la docente o bien no escuchan la indicación de cómo construirlo. Además, los esquemas varían en extensión, porque algunos transcriben casi toda la información del cuento, mientras otros apuntan lo más sobresaliente, lo que determina que varios estudiantes no han desarrollado bien su capacidad de síntesis que es el eje fundamental de los esquemas, tal como lo menciona la Real Academia Española: "Resumen de un escrito, discurso, teoría, etc., atendiendo solo a sus líneas o caracteres más significativos." (2001, p. 234).

Por lo tanto, se espera una representación de ideas muy precisas y no fragmentos literales del relato. Por otra parte, algunos alumnos confeccionan esquemas demasiado cortos, con lo cual se afecta el trabajo, ya que no son capaces de identificar los acontecimientos sino solo una parte de estos, lo cual se pudo constatar porque no se dedican a realizar la lectura en detalle sino que lo hacen de manera rápida para entregar el trabajo a tiempo.

Los estudiantes agrupan la información del cuento en esquemas de llaves, los cuales destacan los acontecimientos tales como: el grillo no dejaba dormir al hombre, en consecuencia padecía de insomnio; el indio vivía en un rancho solitario, por lo tanto se sentía solo, búsqueda del grillo para matarlo, hombre llora por su desdicha y su pasado lleno de desgracia, quema el rancho; contemplación del rancho ardiendo y felicidad por el acto cometido. Estos datos se comparan con el cuento de Salazar Herrera, en cuanto a su estructura, que se resume en:

1. El indio José había buscado un lugar solitario para vivir en la bahía.
2. El grillo no deja dormir al hombre.
3. Empieza la búsqueda del insecto.
4. Explicación del padecimiento del indio José, es decir el insomnio.
5. Surgen los recuerdos de su pasado y lo absorbe la tristeza y la soledad.

6. Vuelve a buscar al grillo de manera desesperada.
7. El personaje se aleja del rancho ardiendo.

Con base en las listas anteriores, los hechos presentados por los estudiantes son los mismos del cuento “El grillo”, por lo tanto, la actividad de realizar el esquema de los sucesos cumple con el desarrollo de los niveles literal y de reorganización pues en el primero, el estudiantado logra reconocer ideas y secuencias, en este caso de los acontecimientos más importantes con la quema del rancho, el recuerdo del indio, la búsqueda del grillo; y en el segundo, organiza la información explícita del texto, mediante la elaboración de esquema usando llaves o viñetas lo que permite el establecimiento de jerarquías de la ideas, además ordena los hechos de manera cronológica, por lo tanto, identifica el tiempo narrado.

La segunda actividad consiste en la representación pictórica de los personajes (características físicas y psicológicas) y espacios del cuento, cada imagen se pegaba en una ficha u hoja y se transcribía una cita que los representara. Seguidamente se presentan algunas imágenes relacionadas con este trabajo.

## Imagen N°1

### Trabajo 1: Personajes y espacios del cuento “El grillo”



*Fuente: Collages elaborados por estudiantes de noveno año del colegio Cedes Don Bosco, 2013.*

La imagen N° 1 presenta cinco ilustraciones: una de un hombre y tiene por título “Indio José”, otra de una playa, un cadáver y tres policías denominada “Playón de la bahía”; una más con la fotografía de una mujer y menciona: “Murió por los dolores del embarazo”; en la siguiente hay una casa quemada, bomberos y otras personas, la cual titulan “Rancho quemado” (Esquema, estudiante de noveno de Colegio Técnico Don Bosco, 2013). Por último, el dibujo hecho a mano de un grillo; además, se transcribe una cita del cuento: “Al fin se había quedado tranquila bajo una cruz. A la sombra de los cocoteros”. También se presente un pequeño esquema de personajes: el indio José, el grillo y la esposa; se menciona un narrador omnisciente y los espacios, en este caso físicos: el rancho y la playa.

En relación con el cuento las imágenes anteriores, no se relacionan, ya que las fotografías son de un contexto diferente al de Salazar, incluso dos de estas, las de la playa y el incendio, se refieren a otras circunstancias ajenas a las del relato, por lo que si se diera la ausencia de los títulos no es posible vincularlas con este. La justificación para que esto se dé consiste en la falta de recortes buscados en el

periódico acordes con la historia, pues es difícil encontrar unos idénticos a los solicitados; la sugerencia para próximas aplicaciones es pedirlos con antelación mediante una lista, con el fin de permitir a los jóvenes acercarse más al texto y evitar la búsqueda de material que no es representativo del tema en estudio.

En cuanto a los personajes los estudiantes mencionan: el indio José, la esposa, el grillo. De cada uno los jóvenes mencionan características; por ejemplo del indio José: triste, estresado, solitario e indio, estos se relacionan con el cuento porque según lo expresado por el narrador el indio José se encontraba solo y triste: "Fue durante aquella última luna cuando quedó solo" (Salazar, 1990, p. 61) o bien, "...amargado por los recuerdos y desvelado por las amarguras..." (Salazar, 1990, p. 62). Mientras que el término "estresado" planteado por los alumnos no aparece en el texto, ellos le brindan la connotación actual de "desesperado" debido a la actitud del hombre en su búsqueda del grillo, la angustia provocada por la situación agobiante del sonido incesante del insecto lo obliga a comportarse de manera descontrolada: "De nuevo encendió la linterna. Creyó escucharlo entre la armadura del techo. Subió y lo registró todo, colgando de las cerchas, igual que un mono." (Salazar, 1990, p. 62).

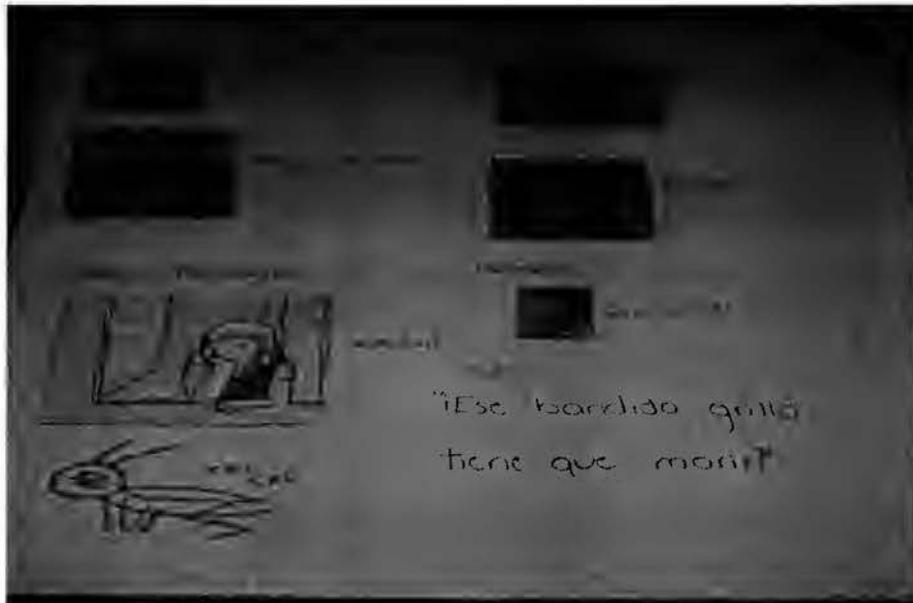
La angustia que desencadena el cantar del grillo y la soledad abrumadora del indio, relacionada con la obra de Salazar es captada por los estudiantes y la señalan con un mal contemporáneo como el estrés; dicha aseveración permite comprobar que los alumnos alcanzan el nivel inferencial, al mencionar el término "estresado", propio de la realidad estudiantil con la actitud del indio ante su problemática, así explican a partir de sus experiencias los hechos.

En relación con la esposa el cuento describe que: "Su mujer, a quien quería más que mucho, estaba con los dolores del parto, y entre quejidos y lágrimas... al fin se había quedado tranquila bajo una cruz... a la sombra de los cocoteros." (Salazar, 1990, p. 62). Los estudiantes determinan tres rasgos de la mujer: embarazada, sufría y murió, con base en la cita anterior, se observa que las tres se cumplen, pues ella sufre durante el parto y posteriormente, fallece. Además sustentan la caracterización de la mujer con la cita ya mencionada.

De esta forma, se comprueba que los alumnos alcanzan el nivel de reorganización y literal, ya que toman información explícita y la organizan mediante pequeños esquemas, la ilustran con imágenes e identifican el narrador omnisciente y los espacios mencionados en el texto: el rancho y la playa. Otra de las representaciones es la siguiente:

### Imagen N°2

#### Trabajo 2: Personajes y espacios del cuento “El grillo”



*Fuente: Collages elaborados por estudiantes de noveno año del colegio Cedes Don Bosco, 2013.*

Lo más representativo de la imagen N° 2, en relación con la imagen N° 1 es que en la primera se utiliza la foto de un hombre para ilustrar al narrador omnisciente, agregan a diferencia de los otros, un espacio psicológico “la soledad”. En cuanto a las fotografías las de la imagen 2 son más acertadas pues buscan las más similares para el rancho y el playón, aunque este último, resulte una playa con muchas personas; no obstante, el trabajo anterior presenta un lugar donde ocurrió un crimen, lo que se sale completamente del contexto descrito en el relato.

En la imagen N° 2 utilizan una cita haciendo referencia al indio y no a la mujer, por lo que le dan más importancia al accionar del insecto que al igual que en el trabajo N° 1, optar por dibujarlo debido a la falta de ilustraciones en los periódicos consultados y remiten al siguiente fragmento del cuento: "Ese bandido grillo tiene que morir!", (Trabajo de estudiantes de noveno año, Cedes Don Bosco, 2013), lo cual se refiere al desasosiego sufrido por el hombre ante el insistente sonar del grillo.

Al igual que el anterior, los jóvenes alcanzan los niveles literal y de reorganización porque son capaces de identificar los personajes, por ejemplo el indio José y el grillo; también resaltan espacios, en su mayoría físicos como el rancho y el playón, incluso se hace mención del psicológico, "la soledad". Igualmente determinan el narrador del texto, en este caso omnisciente y lo ilustran con una fotografía. De este modo logran recrear mediante ilustraciones buscadas del periódico, los aspectos que se les solicita tratando de asemejarlas al cuento original, en consecuencia, los estudiantes son capaces de identificar datos explícitos en el cuento y así consigue comprender el texto en sus primeros dos niveles de lectura.

### Imagen N°3

#### Trabajo 3: Personajes y espacios del cuento “El grillo”



*Fuente: Collages elaborados por estudiantes de noveno año del colegio Cedes Don Bosco, 2013.*

La imagen N° 3 coincide con las otras dos imágenes, en cuanto a los personajes, ya que aparecen los tres mencionados con anterioridad: el indio José, la esposa y el grillo. Por otra parte, se presenta una ilustración de un rancho; no obstante, si se precisa bien en la observación del cuadro, se nota que no es una vivienda sino una iglesia de antaño y arriba de esta la silueta de una divinidad, por lo que estaría errada con la historia de Salazar. Esto se debe a que igual que con los demás estudiantes, por la falta de representaciones fidedignas del periódico, de este modo deben utilizar cualquier otra para ilustrar lo solicitado por la docente y como ya se explicó, lo ideal para solventar esta situación es que los jóvenes traigan las imágenes ya buscadas o bien que el educador las facilite, para evitar complicaciones en la elaboración del trabajo.

Las características del indio llaman la atención, porque en las físicas solo escriben una y es “salvaje” y agregan psicológicas “se volvió loco”, por lo tanto se detecta un error en los conceptos referidos a los rasgos, ya que lo “salvaje” no

representa nada en la fisonomía humana, sino más bien se relaciona con un aspecto mental; no obstante, esta cualidad dada al indio José no se infiere del texto, por lo que demuestra un prejuicio a nivel personal del término "indio" y no tanto a la caracterización propia del protagonista de la historia.

Otro problema referente a las características es decir que "murió dando a la luz" el cual no es un aspecto físico, pues a nivel literal esto corresponde a un acontecimiento del cuento y no a una caracterización de la esposa del hombre. Este trabajo presenta algunas faltas en cuanto a las concepciones de los elementos solicitados, por lo que el nivel de reorganización y literal no se cumplen en su totalidad, debido a que ejemplifican con imágenes, pero en la parte escrita, cometen errores en la comprensión lectora y la relación entre características y lo mencionado en el texto.

Seguidamente el grupo estudiantil redacta un final alternativo para el cuento, esta actividad se planifica para disponerse en treinta minutos. Los relatos analizados son un total de diez trabajos, los cuales en su mayoría se componen de un párrafo, presentan un lenguaje sencillo. Se pueden clasificar en tres grupos de acuerdo con el final planteado: solución a la problemática (matan al grillo), resolución del conflicto en desventaja del protagonista (el grillo no muere y el hombre se ve en desventaja) y un final inverosímil, debido a que cambian completamente lo mencionado en el cuento y agregan elementos ausentes durante la historia que le restan verosimilitud.

Esta etapa de la sesión, los estudiantes deben alcanzar el nivel de aplicabilidad y recreación; ya que crean sus propios textos como los finales del relato. Por ejemplo, agregan acontecimientos y personajes nuevos en algunos de los textos propuestos; en ciertos desenlaces se mencionan bomberos, el gobierno, hijos o más grillos: "Los bomberos llegaron a apagar las llamas y salvaron la casa y llegaron más grillos a la choza." (Final alternativo, estudiante de noveno Cedes Don Bosco, 2013).

Como se mencionó anteriormente, los finales se agrupan en tres tipos; el primero de ellos correspondiente a los que solucionan el conflicto con la muerte del grillo, en el cual destaca el hecho del deceso cuando el hombre deja su estado de tristeza, soledad e insomnio, de esto se determina que los estudiantes infieren que el constante cantar del insecto es lo que no permite al indio José proseguir con su vida y al eliminarlo le abren el camino al protagonista para seguir adelante, incluso formar una familia y ser feliz.

El segundo tipo de clasificación es la resolución del conflicto en desventaja con respecto al protagonista, en estos finales los estudiantes matan al hombre o queman el rancho (igual que en el texto original), pero el indio no consigue librarse del grillo, ya que vuelve con más ruido y aumenta la cantidad de sonidos en la choza: “Después de haber quemado su rancho, lo volvió a ver y se dio cuenta que ya no tenía donde vivir, el grillo volvió a hacer ruido.”, (final alternativo, estudiante de noveno Cedes Don Bosco, 2013).

Por otra parte, el espacio físico se mantiene, ya que siguen utilizando el rancho como el lugar donde se desenvuelven los acontecimientos; además, continúan con un narrador omnisciente: “Le llegó a consumir tanto la locura que decidió agarrar su cuchillo y clavárselo en el pecho para acabar con todo su dolor.” (Final alternativo, estudiante de noveno Cedes Don Bosco, 2013).

El tercer tipo de clasificación corresponde a los finales inverosímiles; es decir, aquellos que no se aceptan como reales en la vivencia del lector, pues divergen entre los antecedentes y la conclusión a la que se llega objetivamente en el cuento original de Carlos Salazar Herrera. Por ejemplo: “Después de una larga búsqueda el indio José encuentra al grillo y lo mata, y no quema el rancho; al cual vuelve feliz a dormir con su mujer.” (Final alternativo, estudiante de noveno Cedes Don Bosco, 2013).

Según la cita del final alternativo anterior, lo erróneo se basa en plantear que el indio vuelve a dormir con su mujer, porque de antemano se sabe que ella murió al tratar de dar a luz, por lo que el final no sería creíble. O bien este otro

ejemplo: “De que el indio recupera su rancho que se le dio el gobierno y que logra matar al grillo y pudo dormir tranquilo por siempre.” (Final alternativo, estudiante de noveno Cedes Don Bosco, 2013). En este desenlace se plantea la ayuda del gobierno al darle el rancho al indio; sin embargo, la colaboración nunca se plantea en el relato de Salazar, más bien el indio es el que busca el lugar: “El indio José había conseguido un lugar solitario en el ancho playón de la bahía.” (Salazar, 1990, p. 61).

Finalmente, se aplica el juego de charadas como cierre del primer taller, con una duración de tres minutos; sin embargo, los estudiantes no colaboran mucho, pues solo pasan dos personas a realizar la mímica, el resto del grupo se mantuvo pasivo, con pocas participaciones. Entre las emociones que se plantean se destacan la desesperación y la búsqueda del grillo.

En conclusión, sobre las actividades implementadas en la primera parte de los talleres literarios, se puede corroborar que los estudiantes alcanzan los niveles de lectura literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y aplicabilidad y recreación. Esto se comprueba porque ellos son capaces de relacionar el contenido del cuento con el audio del grillo; además, identifican personajes, características y espacios, para ser estructurados en esquemas de llaves, así se cumple también con el nivel de reorganización de lo explícito, por lo tanto, son capaces de sintetizar la información explícita y elaborar clasificaciones como personajes: el grillo, la esposa, su muerte, el indio José y sus sentimientos (tristeza, soledad, desesperación), o espacios el rancho, el playón, la soledad y el narrador omnisciente. Asimismo, infieren sentimientos y consecuencias, inclusive elaboran respuestas emocionales hacia los acontecimientos del cuento, utilizando la creatividad e imaginación para crear sus propios textos como los finales. Todo esto permite una mejor comprensión lectora del cuento en estudio en los estudiantes.

## **Análisis del taller llamado Historieta literaria**

En esta sesión se trabaja con el cuento "El grillo", se aplican distintas actividades con el objetivo de desarrollar la capacidad lectora mediante los niveles de lectura propuestos por el Ministerio de Educación Pública. La actividad principal consiste en construir una historieta literaria de una secuencia de imágenes o dibujos con diálogo para reconocer los acontecimientos en el relato, esto se realiza con el empleo de hojas o papel de color, solicitados con anterioridad. Este proyecto se elabora grupalmente, de esta manera se hará una reconstrucción del relato en estudio.

Además se motiva a los estudiantes formando un rompecabezas, para esto los jóvenes se organizan en cinco subgrupos, cada equipo hace una pieza para rompecabezas con materiales de papel de construcción. Las piezas son introducidas en diferentes globos inflados; luego, se tiran los globos al suelo, frente al salón de clase. Pasa una representante de cada grupo para estallar la bomba y sacar la pieza. Seguidamente, pega la pieza en la cartulina que se encuentra en la pizarra y así todos los participantes pasan para repetir la acción; hasta tener el rompecabezas completo.

Otra actividad planeada corresponde a la elaboración de un álbum donde se describa la secuencia de los acontecimientos del cuento. Cada trabajo debe ir ordenado en un folder, la confección es en subgrupos de cinco personas, recortan y pegan imágenes de manera que ilustren el relato.

Por último, se escogen diez estudiantes del grupo. Cinco alumnos son estatuas y los cinco restantes son escultores. El escultor le da forma a la estatua, de acuerdo con el sentimiento, emoción, acontecimiento o temática que desea representar. El resto del grupo adivina lo expresado el artista por medio del modelo. Gana la pareja que logra más aciertos de parte del grupo.

La primera actividad realizada es la de motivación; es decir la unión de las piezas del rompecabezas. La docente entrega a cada equipo formado, un globo con una parte de la imagen, un representante revienta la bomba y luego coloca y pega el fragmento en la cartulina ubicada en la pizarra. Esta etapa les llamó mucho la atención porque la profesora les permite ponerse de pie y compartir con los compañeros la emoción de explotar las bombas.

Al final, cuando está armado el rompecabezas algunos estudiantes mencionan que en una clase anterior se trabajó con este cuento, por lo que empiezan a recordar el tema tratado en el relato.

La segunda actividad aplicada en el taller es confeccionar un álbum de forma grupal; con diferentes materiales tales como hojas rayadas o blancas, imágenes buscadas previamente y recortadas para pegarlas, goma, lápices o lapiceros y un fólter para agrupar cada recorte que muestre los acontecimientos relevantes del cuento "El grillo"; en la Tabla nº 1, detallada a continuación, se muestran los elementos presentes en cada imagen recortada y pegada por los alumnos.

**Tabla N° 1**

**Desglose de imágenes usadas para la confección del álbum del cuento “El grillo”**

	A	B	C	D	E	F	G
<b>G1</b>	Hombre	Rancho	Mujer e hijo	Mar	fuego	*****	*****
<b>G2</b>	*****	Rancho	Mujer e hijo pariendo	*****	Fuego	Grillo	*****
<b>G3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hombre</li> <li>• Hombre triste</li> <li>• Hombre solo en cama</li> </ul>	*****	Mujer	Playa	*****	*****	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maletas</li> <li>• Manos entrelazadas</li> <li>• Llanto</li> </ul>
<b>G4</b>	Hombre solo	Rancho	*****	*****	Fuego	Grillo	*****
<b>G5</b>	Hombre solo preocupado	*****	*****	Playa	Fuego	Grillo	*****
<b>G6</b>	Hombre insomnio	Rancho	*****	*****	Fuego	Grillo	Muerte

*Fuente: Tabla elaborada por la investigadora para efectos del análisis de los datos, 2013.*

Tal y como se detalla en la tabla anterior, las figuras más representadas son: el hombre, el fuego y el grillo; esto es acertado pues en el relato el narrador presenta la historia de un hombre solitario y el constante cantar del grillo que no le permite dormir: “El grillo guardó silencio y el hombre se fue a acostar. Unos segundos después volvió el chillido. Agudo. Obstinado. Intermitente.” (Salazar, 1990, p. 61). En cuanto al fuego es la solución al conflicto del hombre con el grillo y la búsqueda de una nueva vida: “Se detuvo, volvió a mirar hacia atrás y contempló un momento el rancho ardiendo.” (Salazar, 1990, p. 63). Otro aspecto considerado por los estudiantes es el rancho, en relación con el fuego que es el cierre del cuento, como ya se mencionó.

Al mismo tiempo, los elementos restantes destacados en los álbumes son la mujer del indio José y la playa; con menos frecuencia se utilizan unas maletas (aunque no se mencionan en el texto), el llanto, aludiendo a la tristeza y el dolor del hombre; las manos entrelazadas, símbolo de antiguo amor del indio y la muerte en representación del deceso de la esposa.

De esta actividad se concluye el logro de varios niveles de lectura, el literal que trata del reconocimiento de personajes, espacios y temas, los estudiantes identifican tres participantes en el relato: el hombre, el grillo y la mujer y a dos de ellos (el hombre y la mujer) les reconocen rasgos o acciones, por ejemplo al indio se le presenta en imágenes donde se ve triste, solitario o desesperado; a ella, la encarnan dando a luz.

Los espacios son representados especialmente en el plano físico como el rancho, la playa y el mar, todos mencionados en el cuento: "El mar había bajado tanto (...) dejando en la playa un reguero de eslabones." (Salazar, 1990, p. 62). Sobre el espacio psicológico, en las imágenes se resalta la presencia de la soledad y la tristeza, los cuales son sentimientos del indio José, debido a su permanente vivencia solitaria recordando su pasado.

En cuanto a los acontecimientos, propios del nivel literal, los alumnos identifican: el cantar del grillo, la muerte de la mujer, el insomnio del indio José, la quema del rancho y la partida del hombre, los cuales se presentan en el relato, por lo que aciertan en el reconocimiento de los hechos.

Al organizar las ideas principales del texto en un álbum se debe realizar el proceso de síntesis y análisis del cuento; por lo tanto, se cumple el nivel de reorganización de lo explícito. Se observa como elaboran clasificaciones con la información, por esta razón son capaces de organizar los datos en personajes, espacios y acontecimientos ordenados cronológicamente, de esta forma aparecen los álbumes estructurados, en su mayoría, con los siguientes elementos: el

rancho, la presentación del indio José, el grillo, la soledad, dolor del hombre, la quema y partida del indio José.

Estos elementos se determinan según los álbumes elaborados por los mismos estudiantes, como se observa en el cuento se presenta una estructura similar; por lo cual los jóvenes identifican y organizan la información adecuadamente, por tal motivo logran alcanzar el nivel de reorganización de lo explícito.

El nivel inferencial o figurativo se cumple en esta parte del taller, principalmente, porque se infieren sentimientos y posiciones de los personajes. En los álbumes se destacan las imágenes del indio José con rostro triste, en permanente soledad, doloroso, preocupado o angustiado, lo que determina un acercamiento con el texto desde la lectura de cada estudiante y realizando inferencias de lo acontecido. Mientras que el nivel de aplicabilidad y recreación se da cuando los estudiantes elaboran el álbum recreando los diversos acontecimientos mediante imágenes y crean el cuento ilustrado al elegir lo más destacado de los hechos.

La tercera actividad es la confección de la historieta literaria, los jóvenes utilizan papel de construcción, goma, tijeras y lápices para la elaboración. La docente les da la opción de dibujar o bien recortar imágenes, la mayor parte de los grupos decide hacer las ilustraciones a mano.

Muchos, al inicio, muestran rechazo porque argumentan no saber dibujar; sin embargo, la docente los motiva para tratar de hacer el trabajo de la mejor manera, con el fin de enriquecer la lectura e interpretación del cuento. Así luego de un par de minutos, los estudiantes inician su proyecto asesorados por la profesora.

Los diálogos utilizados son tomados textualmente del cuento, la frase más empleada es “¡Tampoco voy a poder dormir esta noche!” (Historietas de estudiantes de noveno, Cedes Don Bosco, 2013), este fragmento es literal de la narración de Salazar indicado al inicio del relato. Otro diálogo usado por los jóvenes que aparece en la mayoría de las historietas corresponde a “Si tuviera al menos con quien hablar” (Historietas de estudiantes de noveno, Cedes Don Bosco, 2013), igualmente la expresión se presenta en el texto.

Por lo tanto, el grupo estudiantil con base en el desarrollo de los trabajos prefieren el uso de partes de la historia original que escribirlas ellos mismos. No obstante, uno de los equipos opta por redactar sus cuadros en narrador protagonista, utilizando el texto de Salazar y lo transforman en primera persona, por ejemplo: “Mis pasos se fueron dejando en la playa y después...” (Historietas de estudiantes de noveno, Cedes Don Bosco, 2013), de esta forma se comprueba que no solo llegan al nivel literal y de reorganización, sino que también logran el de aplicabilidad y recreación al elaborar su propio texto a partir de la variación del narrador.

Los espacios físicos a los que recurren son el rancho, la playa y la habitación del protagonista. Estos tres lugares son los que aparecen en el texto: “Durante la bajamar, allá muy lejos desembarcaban las olas, a empujoncitos, y se tostaba el rancho inmóvil.” (Salazar, 1990, p. 61).

Predomina también el espacio psicológico de acuerdo con el mundo mostrado, en los cuadros se presenta al indio José con mucha incertidumbre, desesperación, angustiado mentalmente, incluso hay recuadros en los que aparecen representados los pensamientos del hombre con respecto a su pasado, por ejemplo: “Empecé a pensar en esa última luna, cuando mi mujer estaba con dolores de parto y con lágrimas” (Historietas de estudiantes de noveno, Cedes Don Bosco, 2013).

Asimismo, los estudiantes representan con imágenes a los personajes de la historia, exaltan las figuras del indio José y el grillo, este último pasa a formar

parte de los personajes de acuerdo con los jóvenes, pues desarrolla la trama y enfrenta al hombre con su miedo a sentirse solo, por lo cual es importante en el hilo conductor. En uno de los proyectos se le coloca diálogo al grillo de forma onomatopéyica con el sonido "cri cri". La esposa la dibujan en una ocasión solamente, debido a que en el cuento la mencionan una vez para explicar lo ocurrido con ella: "Su mujer, a quien quería más que mucho, estaba con los dolores del parto." (Salazar, 1990, p. 62), este es el motivo por el que no es representada en todas las historietas.

Entre los acontecimientos ilustrados están: el canto del grillo, el insomnio del indio José, la búsqueda del insecto, el partir de la playa y la quema del rancho, estos son los más representativos en la historia pues resumen lo acontecido en este.

Según el análisis de las historietas, en dicha etapa los estudiantes debían ser capaces de desarrollar diferentes niveles de lectura, puesto que han avanzado ya en otras sesiones del taller, por lo que el representarlo con imágenes es muestra de su habilidad motora y capacidad de síntesis.

En el nivel literal y de reorganización de lo explícito muestran el reconocimiento de detalles, ideas y secuencias, porque representan espacios físicos, elementos pequeños como botellas y linternas mencionadas en la narración. Además, siguen un orden cronológico en la presentación de los cuadros y utilizan fragmentos del texto de acuerdo con la organización secuencial del relato. Distinguen los tres personajes: el indio José, el grillo y la mujer; en el caso del hombre tratan de dibujarlo con los rasgos que creen pertinentes para simbolizarlo como un señor de vestimenta campesina y en uno de los proyectos con un penacho, usual en las ilustraciones de "indios" a los que se ven expuestos en los medios de comunicación masiva.

Para el nivel inferencial, se destaca que los jóvenes infirieren detalles e interpretan el lenguaje literario del texto de manera que lo ilustran; por ejemplo en la imagen empleada por el narrador "Los pasos del indio José fueron dejando en la playa un rastro de huellas." (Salazar, 1990, p. 62). Los estudiantes la dibujan como una secuencia de huellas en la playa; por lo tanto, se da una interpretación del lenguaje connotativo y lo capturan en una ilustración. Asimismo, a partir de la información explícita, demuestran en los rostros de los personajes emociones tales como enojo, incertidumbre, tristeza o felicidad, lo que también corresponde al desarrollo del nivel figurativo.

A su vez son capaces de obtener el nivel aplicativo o recreativo, porque recrean mediante imágenes en una historieta la información planteada en el cuento de Salazar Herrera. También se muestra la habilidad que tienen para crear su propio texto dibujado y le dan su expresión propia utilizando diversas técnicas como caricaturas o recortes y les adjuntan diálogos que permiten su comprensión.

La última actividad se realiza en parejas, la docente solicita que sean un hombre y una mujer para demostrar la diversidad de manera más equitativa. A los jóvenes al principio les parece incómoda la técnica de las estatuas; sin embargo, cuando empiezan continúan sin más. Una de las parejas representa la angustia del hombre ante el canto del grillo, la otra cuando el indio piensa en su pasado. El grupo en general, relaciona ambas estatuas con el cuento, aunque la segunda se les dificulta un poco porque no saben al inicio en lo que estaba pensando José, ya después alguien adivina a lo que se refiere. La educadora obsequia a los que aciertan un dulce para premiar el esfuerzo.

En síntesis, el fomento de actividades más dinámicas en la clase permite que los estudiantes exploren más el texto, pues asumen una actitud participativa; además, refuerzan la lectura para hallar detalles que en una primera lectura pasan desapercibidos como los lugares donde se esconde el grillo o interpretar el lenguaje literario empleado por el narrador. Igualmente, la comprensión lectora se

enriquece al no restringirse al nivel literal, sino que se vinculan con elementos de otros niveles como la interpretación, organizar la estructura del cuento y representarla con imágenes organizadas cronológicamente, aspecto propio del nivel de reorganización de lo explícito. También desarrollan su capacidad creativa y demuestran su habilidad para diseñar historietas de estructura compleja con diálogos e ilustraciones, razón por la cual alcanzan el nivel de aplicabilidad y recreación.

### **Análisis de la propuesta sobre el cuento “La trenza”**

#### **Trenza literaria**

En esta sesión del taller se aplican diversas actividades; en primer lugar, se presenta un documental sobre el embarazo adolescente, en el que se expone el tema de la gestación desde la perspectiva de los mismos jóvenes que han vivido esta situación y cómo enfrentan su nueva vida de padres.

Al concluir la presentación del vídeo, se escuchan los comentarios de algunos estudiantes; para continuar con la lectura en voz alta del cuento de Salazar Herrera llamado “La trenza”, posteriormente la docente guía al alumnado en una lluvia de ideas con base en preguntas generadoras sobre el vídeo, por ejemplo: ¿qué piensan de lo observado? o ¿qué sucede o por qué ocurre?

Luego en grupos de cuatro estudiantes se realizan collage colectivos que representan los acontecimientos del cuento, los cuales se analizarán más adelante; estos se desglosan en la mención de las actividades cotidianas de los personajes concernientes al aseo, la forma en que se escabulle Teresa (protagonista) para divertirse con sus amigos y la incertidumbre por el embarazo. Igualmente con lana y papel, los estudiantes crean una trenza para identificar y escribir conductas de los personajes y consecuencias de las acciones que toman,

por ejemplo: las salidas de Teresa y su embarazo, el nacimiento del bebé y cómo lo asume la madre.

También se realiza una discusión acerca del título del cuento, qué simboliza este y el por qué la protagonista se hace una trenza, estos aspectos son considerados para acercar a los estudiantes al nivel inferencial, ya que deben organizar la información tanto explícita como implícita para estructurar una interpretación al texto y la relación del nombre del cuento con su contenido. La actividad se realiza de forma participativa y general, pues los alumnos voluntariamente brindan su visión sobre lo que se les consulta.

Por último, se cierra con una canción que plantea la problemática del embarazo adolescente, con el objetivo de conseguir el nivel de aplicabilidad y recreación, puesto que deben relacionar el tema musical con el contenido del cuento, para acercarlo a su vez a la realidad de los jóvenes. En esta sesión los estudiantes trabajan a partir de las indicaciones de la docente (observar con atención el vídeo, participar cuando se realizan preguntas, contestar, elaborar los trabajos y entregarlos al finalizar la clase).

La primera actividad consiste en publicar el vídeo a los jóvenes participantes en el taller, ellos se muestran desde el inicio inquietos e impactados esta actitud manifiesta que esta problemática tan actual, causa incertidumbre, temor y desosiego entre la población adolescente, de acuerdo con los comentarios, ellos conocen sobre el tema porque discuten con propiedad y brindan una opinión al desaprobar que otros muchachos no asuman su responsabilidad en educación sexual, pues no se cuidan cuando tienen encuentros sexuales.

Al finalizar el vídeo, la docente los guía en algunas preguntas con el fin de ir organizando una plenaria a partir de estas, por ejemplo las interrogantes formuladas son: ¿qué piensan los estudiantes de lo observado?, ¿qué sucede o

por qué ocurrió lo descrito en el video?, entre otras. Las respuestas de los participantes son expresiones basadas en cuestiones de valores, conocimientos y crítica sobre el tema, sin apartar lo que se mencionó anteriormente, los miedos de enfrentar una situación de esta índole a una edad tan temprana.

Seguidamente se realiza la lectura del cuento con la ayuda de un audio tomado de un sitio en Internet. Desde el principio del texto, los muchachos se interesan en la figura de la madre de la protagonista, la cual la presenta el narrador más con acciones que con características físicas: “— ¡Diantres con esta mocosa! ¿Onde andabas? ¡Coge oficio! ¿Querés?” (Salazar, 1990, p. 133). De esta manera, al caracterizarse el personaje a partir de los mandatos, los adolescentes lo relacionan con una persona sobreprotectora, por lo que surgieron comentarios negativos hacia ella.

Desde este primer acercamiento con el texto, se puede observar cómo los estudiantes toman una posición con respecto a lo acontecido pues determinan un punto de vista en relación con sus sentimientos hacia la madre descrita en el cuento, mediante la expresión de sus comentarios le adjudican un temperamento fuerte e impositivo; este hecho referente a las emociones, despierta en los lectores el nivel de lectura apreciativo, debido a que brindan respuestas emocionales desarrolladas desde su propio conocimiento. En este caso, el hecho de que los alumnos comenten, de un modo subjetivo, su visión del personaje de la madre y lo hagan de un modo negativo, se liga con esta categoría de comprensión de lectura.

Además, se vincula el texto con la realidad de los adolescentes, al mostrarse con antipatía hacia la figura de autoridad presente e interpretan que es alguien inflexible, aunque en ningún momento del cuento se describe con esta característica. El programa de estudios del Ministerio de Educación Pública de Costa Rica (MEP), determina que el nivel de apreciación es aquel que “muestra identificación o rechazo con los personajes, incidentes o ideas planteadas en los textos” (MEP, 2009, p. 27). En este sentido, al brindar una opinión con respecto a

la madre de la protagonista, los estudiantes estructuran su propio concepto del personaje y logran plantear una lectura del texto.

Durante la primera lectura del cuento, no se pretende que el lector alcance al máximo el nivel inferencial; no obstante, el estudiantado determina, someramente, una posible personalidad de los personajes, principalmente de la madre de quien se desconoce la mayor parte de su forma de ser, pero al indicar, según palabras de un estudiante, que es “sobreprotectora o autoritaria” realizan una interpretación, una conjetura a partir de las intervenciones en estilo directo presentes en el texto, lo cual demuestra la capacidad del grupo para ir más allá de lo explícito para descubrir detalles implícitos. Por lo tanto, se relaciona con el proceso del nivel inferencial pues deducen la personalidad del personaje al atribuirle el rasgo de autoridad y dan su visión al caracterizarlo, enfatizan de cierta forma, su repulsión como queda en evidencia en la aplicación del taller.

En subgrupos de cuatro personas se realiza la segunda actividad, la cual consiste en la elaboración de un collage colectivo, donde todos los estudiantes hagan sus aportes al resto de compañeros y luego cada uno expone su propio trabajo, que representan los acontecimientos del relato tomando en cuenta los que no aparecen en el texto, pero pueden ser inferidos de los antecedentes del cuento. En total se presentaron seis proyectos, con este taller se pretendía que los estudiantes fueran capaces de identificar mediante ilustraciones los acontecimientos del texto, para este fin utilizan imágenes de periódicos o revistas que ellos mismos trajeron, goma, tijeras y hojas. En general, cada equipo se divide el trabajo, unos releen el cuento, otros buscan los recortes y algunos los pegan; al final todos los integrantes de cada grupo exponen sus trabajos al resto de compañeros de clase.

Según la lectura del cuento, este se estructura desde los siguientes hechos importantes: primero, la mención de las actividades cotidianas de los personajes concernientes al aseo: “corría a fregar las ollas” “corría a despercudir la ropa sobre

la batea de pochote". (Salazar, 1990, p. 133). Segundo, la forma en que se escabullía Teresa (protagonista) para divertirse con sus amigos: "Cuando la tarde era buena, a escondidas, se iba a juntar con la muchachería vecina, bajo los arcos del puente." (Salazar, 1990, p. 133); y el tercero, la incertidumbre por el embarazo que el narrador la describe usando un símil: "Tampoco era miedo. Era... como un susto" (Salazar, 1990, p. 133); por último, el alumbramiento o resolución del conflicto: "Y algunos meses después, la comadrona del lugar ayudaba a la muchacha a salir del susto." (Salazar, 1990, p. 134).

Con este recuento de sucesos, al ordenarlos, se logra el nivel de reorganización de lo explícito, los acontecimientos anteriores son los que se espera que muestren los jóvenes en la elaboración del collage pues representan lo narrado en toda la trama del texto, lo que demuestra su capacidad de síntesis, su competencia como lector para descifrar qué ideas son más relevantes y su interpretación lectora básica, es decir su capacidad para determinar el nivel literal en un texto narrativo.

Los collages se elaboraron con imágenes tomadas de fotos o revistas que la docente le facilitó al grupo estudiantil, se les dio la oportunidad de utilizar su creatividad, por lo que no se les restringió cómo debían construir el proyecto. En su mayoría todos participaron activamente, lo único que les pareció negativo fue no encontrar imágenes que representaran fielmente la historia, por lo que la guía de la docente resultó indispensable para que ellos continuaran y buscaran aspectos que se relacionaran con el texto del autor.

De acuerdo con estas prácticas propuestas, se puede determinar que el estudiantado estructura los hechos en los siguientes ejes temáticos: las labores domésticas; la convivencia con los amigos, pues utilizan fotografías de muchachos o niños compartiendo cuyos rostros representan felicidad; además, en una de las representaciones se presenta un puente que era el lugar donde se reunía Teresa con sus amistades. Asimismo, se manifiesta una posible relación

amorosa, no mencionada en el texto, pero que los alumnos deducen y la ilustran con parejas; además, del tema del embarazo. Así los acontecimientos están estructurados de manera organizada en los collages, por lo cual el nivel de reorganización de lo explícito queda comprobado al jerarquizar ideas mediante imágenes, al ser un cuento relativamente breve, son pocos sucesos presentes y los plasmados por los estudiantes.

Solo un hecho no está relacionado estrechamente con este nivel de reorganización, el tema de la relación amorosa; el cual consideran los estudiantes, quienes lo presentan en varios de los trabajos elaborados; no obstante, este no se basa en la información explícita del texto, sino con la interpretación de los lectores. Así se nota cómo los muchachos al indicar con imágenes la presencia de una posible relación amorosa, están desligándose de este nivel y ejecutan el figurativo, ya que infiere ideas sugeridas en el texto, no mencionadas de manera explícita en este, como es el caso de una relación para poder concebir un niño, según la lectura que los jóvenes realizan.

En cuanto a lo inferencial se percibe la presencia de figuras femeninas adultas y jóvenes, las cuales se representan con rostros felices y sonrientes, por tal motivo, se evidencia que los jóvenes interpretan que el embarazo es un momento de alegría. No obstante, esto no se relaciona con el cuento porque es claro en decir que Teresa se mantenía con mucho susto y la actitud de la muchacha provoca más bien desasosiego y desesperación: "Un susto que duraba muchos días. Iba, entonces, por el trillo del potrero, con la boca abierta y los ojos redondos, haciendo y deshaciendo la trenza larga de su cabeza". (Salazar, 1990, p. 133). Como se observa en las imágenes, ninguna de estas se apega a lo que literalmente se expresa en el texto, en uno de los collages sobresale una ilustración de una mujer mayor, lo que se interpreta como la madre de la protagonista, aunque no se relaciona con la idea de una persona sobreprotectora, sino como alguien alegre y feliz.

## Imagen N°4

### Collages sobre el cuento “La trenza”



*Fuente: Collage elaborados por estudiantes de noveno año del colegio Cedes Don Bosco, 2013.*

Es importante acotar que los estudiantes no siempre buscan dibujos que se acerquen a lo descrito en el cuento de Salazar Herrera, como se observa en algunas de los recortes de la imagen N°4. Por ejemplo del personaje principal se describe con detalle la fisonomía de Teresa: “Tiene la piel color de tinaja; los ojos negros. Tenía la risa blanca. Es lacia de pelo, gorda de piernas. Era apretada de nalgas, ligera de paso, y bajo la blusa limpiecita, el temblor de sus dos pechos pintones.” (Salazar, 1990, p. 133). Solo en uno de los collages, utilizan una mujer con características similares, mientras en los otros buscan imágenes de señoras sin ningún parecido con la protagonista, la razón quizás para que esto se dé es porque en la búsqueda en los periódicos o revistas no obtienen las suficientes fotografías para apegarse al contenido del texto, esta situación la expresan a la docente guía.

La descripción expresada anteriormente sobre la muchacha, es interpretada por los estudiantes con la idea de que Teresa es una indígena; esto lo

representan con figuras de mujeres con etnia similar entre ellas; no obstante, el texto no menciona nada sobre esta condición, solo se hace alusión al espacio físico, es decir una zona montañosa: “La ciudad se ve desde ahí, como un reguero de azúcar esparcido allá abajo, en la meseta. Pasa grande la sombra de las nubes, y a ratos deslucen las cristalizaciones. El tronco de un targuá parte la ciudad en dos.” (Salazar, 1990, p. 134). Pero esto no es determinante para pensar que ella pertenecía a esta cultura, aunque los jóvenes lo interpretan de esta forma, lo cual refuerza la plurisignificación del texto y la lectura realizada como lectores independientes sin ser mediatizados por la interpretación de la docente guía, ellos leen y decodifican a partir de su experiencia de vida, su visión de mundo; es decir, la realidad de un adolescente, sus capacidades cognoscitivas para la edad y el contexto histórico y social en zona urbana de barrios josefinos.

Como ejemplo a nivel inferencial, en todos se recalca la idea del embarazo y lo muestran como el acontecimiento principal; aunque predominan las representaciones de mujeres felices, con lo que se simboliza el carácter de Teresa planteado en el cuento: “La muchacha era como una alegría que habitaba la casa.” (Salazar, 1990, p. 133). Sin embargo, en dos de los trabajos se presentan parejas con semblante triste lo que alude al texto nuevamente: “Pero una vez, Teresa dejó de cantar y reír.” (Salazar, 1990, p. 133), como se observa debido a lo ocurrido con la joven, esta experimenta un cambio de ánimo y se nota más dubitativa y lejana a su entorno. Igualmente, en ciertas fotografías utilizan personajes masculinos, los cuales no se mencionan en el cuento, pero que a nivel inferencial representan la presencia de un posible padre del bebé.

En conclusión, se muestra como los alumnos emplean la información explícita e implícita del texto y las experiencias personales de cada uno, para sintetizar la idea de que analizan elementos que no se hallan expresadas en el cuento de Salazar como la presencia de un presunto padre del bebé, las características de la madre de Teresa a partir de la figura de autoridad inflexible o una ruptura amorosa, al finalizar el cuento con la ausencia de la pareja de la joven.

La confección de la trenza con materiales como lana, permite a los estudiantes desarrollar sus capacidades creativas e implementar el uso de su motora, en esta etapa ellos comparten entre sí, porque este es un proceso en el que están pendientes de que el proyecto se presente de la mejor manera. El objetivo de esta última actividad es la identificación de personajes, sus conductas y consecuencias de las acciones.

En la mayor parte, de la aplicación del taller, los alumnos escriben varias palabras en la hoja de papel, las cuales se desglosan en dos clasificaciones las conductas y las consecuencias. En cuanto a las palabras se destacan las siguientes por ser las más empleadas en los collages.

**Tabla N°2**

**Términos empleados en la elaboración del collage en un grupo de noveno año del colegio Cedes don Bosco**

CONDUCTAS	CONSECUENCIAS
Inmadurez	Embarazo
Discriminación	Responsabilidad muy grande
Miedosa	Ella tuvo el bebé, la mamá la ayudó
Controladora	Arrepentimiento
Alegre pero temerosa.	Corazón roto
Agazapada	Aceptación
Mentirosa	*****

*Fuente: Palabras más empleadas por los estudiantes de noveno año del colegio Cedes Don Bosco, para la elaboración de un collage, 2013.*

En primer lugar, según la definición brindada por la Real Academia Española “conducta” se define como: “Manera con que los hombres se comportan en su vida y acciones.” (Real Academia Española, 2013, p. 56). Por lo que los

estudiantes asocian bien los términos utilizados en el proyecto, tomando en cuenta que son capaces de observar que el personaje de Teresa aparece descrito en el cuento como una persona inmadura, temerosa, alegre, mentirosa, agazapada; mientras que a la madre le atribuyen características tales como: sobreprotectora y controladora. Cada uno de las palabras anteriores, representan a los personajes según lo narrado en el cuento, ya que al realizar la lectura son expresadas de manera implícita.

Un vocablo que llama la atención es el de “discriminación”, pues los estudiantes relacionan esta palabra con el personaje de la madre de la joven. Este es un término con un significado negativo, por lo que durante la realización de los trabajos se mantiene la idea de que este personaje es nocivo para la muchacha, ya que afecta en la conducta de esta. En segundo lugar, las consecuencias en su mayoría resaltan el embarazo, lo cual es acertado porque es el eje de la narración principalmente en el clímax y final del cuento: “Y algunos meses después, la comadrona del lugar ayudaba a la muchacha a salir del susto.” (Salazar, 1990, p. 134).

Las otras consecuencias representadas se acercan más a nivel inferencial porque se refieren a las acciones dadas y proponen ideas que no son narradas literalmente, sino interpretaciones personales de los alumnos acerca de la historia narrada, tales como: la ayuda de la madre, el arrepentimiento, la aceptación; términos que no se expresan en el cuento de Salazar Herrera, pero ellos lo asumen. La idea del embarazo desde la visión de los estudiantes connota una “responsabilidad muy grande”, de acuerdo con lo expresado por ellos durante el taller, se observa que este sentimiento de responsabilidad, ya se había argumentado durante la presentación del vídeo sobre el embarazo, porque conciben esta problemática como una tarea difícil en etapas tempranas y lo magnifican al usar un adjetivo “grande”, término empleado en la elaboración de la trenza.

Al mismo tiempo, los alumnos son capaces de interpretar de manera positiva a la madre, pues lejos de percibirla como un ente negativo, los estudiantes escriben que ella contribuye en la resolución del conflicto de la protagonista: "Ella tuvo el bebé, la mamá la ayudó." (Estudiante de noveno año), aunque esto sea un desacierto en la lectura pues no contemplan en la lectura que la persona que ayuda a Teresa es la comadrona y no la madre: "la comadrona del lugar ayudaba a la muchacha a salir del susto." (Salazar, 1990, p. 134). Esto se debe a un problema de lectura o bien de falta de conocimientos en cuanto a la significación del sustantivo "comadrona", (Salazar, 1990, p. 134), término que en la actualidad y en el contexto estudiantil en zona urbana carece de sentido, pues los partos no se dan con frecuencia en las casas, sino en los hospitales, por lo que los estudiantes lo emplean como sinónimo de madre y no de partera.

Las otras consecuencias escritas por los alumnos son las siguientes: arrepentimiento, corazón roto y aceptación. Igualmente estas ideas son representativas del nivel inferencial pues no se expresan en el cuento. Los estudiantes realizan la lectura y asumen que la muchacha tuvo una decepción amorosa y esto la lleva a tener el corazón roto; se arrepiente de sus actos y acepta finalmente su destino de ser madre soltera, esto debido a que el narrador deja el texto con un final abierto: "Y algunos meses después, la comadrona del lugar ayudaba a la muchacha a salir del susto. Por la noches la ciudad se ve como un montón de estrellas caídas". (Salazar, 1990, p. 134) De acuerdo con la idea anterior, en ningún momento se menciona lo acontecido a la joven, solo que logra terminar su embarazo gracias a la comadrona, por lo cual la interpretación de los muchachos no sería incorrecta, pues lo basan en lo que creen según su experiencia.

Finalmente, la relación que hacen los estudiantes con el título del cuento es sobre el tiempo de la espera de la protagonista durante su embarazo, incluso mencionaron la incertidumbre que este secreto le provoca. También lo interpretaron como una especie de ansiedad que sufre Teresa, trenzar y

destrenzar se vuelve una necesidad de mantenerse atenta a lo que le está sucediendo, la desesperación de ocultar su misterio durante este lapso. De cierta forma, esta aseveración realizada por los alumnos de la espera, se encuentra en Penélope en La Odisea, donde la esposa de Ulises teje y desteje el manto, para esperar a su amado: "Desde aquel instante pasaba el día labrando la gran tela, y por la noche, tan luego como se alumbraba con antorchas, deshacía lo tejido." (Homero, p.354).

En el texto de Salazar Herrera no se presenta una acción de tejer, sino de trenzar el cabello como un símbolo de femineidad en distintas culturas y según el relato, la gestación es un período en el que la mujer se vuelve aún más femenina, porque acrecienta su ser y sus instintos; de esta manera los estudiantes relacionan el cabello y la trenza con la espera del nacimiento de un niño.

En síntesis, se observa que en esta sesión del taller basada en el cuento "La trenza" y la aplicación de estrategias didácticas, se propicia que los estudiantes de noveno año interactúen con el texto narrativo y lo analicen. Además, interpretan situaciones no planteadas en el nivel de lectura literal y que corresponden al nivel inferencial, pues requieren de la deducción o la interpretación del joven como: determinar los rasgos de la madre de Teresa, deducir la posibilidad de una relación amorosa y la ruptura de esta.

Al realizar una lectura más participativa a través de actividades diferentes tales como esquemas, dibujos y la trenza, se logró alcanzar una comprensión intrínseca del texto, mediante sus propias interpretaciones. Además con la confección de la trenza como símbolo del cuento, se evidencia el nivel recreativo, porque se representa el relato de una manera diferente a la usual que se basa solo en la escritura de los datos.

## **Análisis de la propuesta sobre el cuento “La calera”**

### **Dicotomías**

Para el desarrollo de este taller se realizan actividades tales como: la motivación en la que con antelación se asigna a estudiantes hablar sobre la definición de la palabra cal al resto del grupo y a otros hablar sobre el término carbón. Luego, se les pregunta si saben lo que es una carbonera y se le pide alguno que diga lo que sabe al respecto, por último, se motiva a los alumnos a que mencionen algunos usos del carbón en nuestro contexto actual.

Seguidamente, el grupo se divide en subgrupos de cuatro personas, para leer en voz el cuento “La calera”, se hace énfasis en la observación del paisaje y la situación de cada personaje, al finalizar la lectura se le solicita a un estudiante que describa el argumento de la historia.

Igualmente, los estudiantes realizan en subgrupos, un folletín donde anotan y representan pictóricamente los personajes con las características físicas y psicológicas; además describen los espacios donde se desarrollan los acontecimientos. Adicional a estos elementos buscan en el diccionario el término dicotomía, luego un estudiante, voluntariamente y al grupo en general, explica el término y brinda un ejemplo presente en la vida diaria.

En los mismos subgrupos, escriben en el folletín las dicotomías presentes en el relato de Salazar. Luego se eligen dos subgrupos al azar y se les pide que expliquen a manera de exposición su folletín y las dicotomías encontradas en el texto.

Para el cierre de la sesión los estudiantes, en parejas, crean un pequeño pensamiento narrado dedicado a una de las figuras femeninas del cuento “La calera”; se comentan algunos pensamientos para constatar lo expresado según su perspectiva y la relación con el texto de Salazar Herrera.

Como se detalló anteriormente, la actividad de motivación consiste en la explicación, aportada por dos estudiantes elegidos al azar y con anterioridad, sobre los dos conceptos más representativos del cuento: la cal y el carbón; además se solicita mencionar usos del carbón conocidos en el contexto actual. Con una semana previa se les pide a los alumnos recabar la información sobre los términos; el día de la pequeña exposición al grupo, la docente confirma que los datos se obtienen del diccionario, por lo cual no es amplia la explicación, pero sí es importante, pues los compañeros entienden bien el significado de las palabras con precisión lo que permitió comprender el cuento más fácilmente.

En cuanto a los usos del carbón, los jóvenes mencionan los más cercanos a ellos, en parrillas o para hacer fogatas. La docente les consulta sobre el por qué de estos dos empleos y la mayoría dicen que eran los conocidos, ya que en las casas acostumbraban a hacer carne asada o bien, en momentos en que habían asistido a algún campamento.

Al finalizar esta parte del taller, se realiza la lectura en subgrupos del cuento de Salazar Herrera, "La calera"; la docente solicita antes de efectuarla que se fijen bien en el paisaje y la situación vivida por cada personaje, estos dos aspectos los anota en la pizarra. La lectura se extiende por un lapso de quince minutos, ya que algunos leen con rapidez y otros, no tanto. Al concluir, una estudiante hace un resumen del cuento y lo comenta frente a los demás compañeros.

Seguidamente, la docente les lanza una pregunta sobre la relación de los conceptos explicados antes (cal y carbón) con la lectura del texto, la mayoría responde que son los elementos encontrados, respectivamente, en la calera y la carbonera, aunque no entienden bien cómo son, porque la realidad que viven geográficamente hablando, no corresponde a lo conocido por ellos. Así que la profesora utiliza imágenes proyectadas en la pizarra, las cuales se toman de páginas en Internet, esto con el fin de que los estudiantes tengan una noción

básica de los lugares descritos por el narrador, esto les permite entender más el cuento y relacionarlo más con lo planteado en el tema principal.

Días atrás, la docente solicitó diferentes materiales para que los jóvenes realicen un folletín, entre los recursos solicitados están: cartulina, papel blanco o de colores, lápices de color, lapiceros, marcadores, papel de construcción y goma. Cada uno de los proyectos es totalmente diferente en su elaboración, en el contenido todos son muy similares. A continuación se realiza el análisis sobre los datos anotados por los estudiantes.

En el folletín representan pictóricamente los personajes a partir de las características físicas y psicológicas; además, describir los espacios donde se desarrollan los acontecimientos. Los personajes presentes en los trabajos son: Ñor Rosales, Eliseo, Lina y la Cholita, quienes según la lectura del cuento, se identifican como los protagonistas en la historia. Sobre ellos, se agrega la caracterización física y psicológica y se ilustra con un dibujo; de este modo los estudiantes brindan los siguientes datos.

#### **a. Ñor Rosales**

**Características físicas:** los estudiantes, en su mayoría, expresaron que no se brinda esta información en el cuento.

**Características psicológicas:** culto, engreído, humilde, aprovechado, interesado, hombre de poco platicar, emprendedor, deseoso de comprar la calera.

En algunos proyectos se agregan otros rasgos que no conciernen a los dos solicitados, pero ellos los escriben, pues es poca la caracterización de este personaje y lo consideraron necesario; por ejemplo: adquiere la calera, vive en el campo, amigo de Eliseo, padrino de la Cholita.

De acuerdo con los datos brindados por los estudiantes se comprueba que ellos aportan las características sobresalientes del personaje, según la lectura del cuento y basados en su deducción a partir de los hechos. El narrador dice sobre Ñor Rosales que es viejo: "El viejo salió del encalado galerón." (Salazar, 1990, p. 21). Se menciona acerca del padrino de la Cholita, que no le gusta provocar problemas y enredos: "que yo nunca miento nombres porque no me gusta meter a nadie en enredos." (Salazar, 1990, p. 23). Por lo tanto, se evidencia que los jóvenes tomaron literalmente tres características: lo viejo, lo pícaro y hombre de poco platicar; en los dibujos se le presenta como un señor mayor, aunque en la parte escrita indican que no se mencionan aspectos físicos del personaje, por lo cual hay un error en la lectura pues pasan desapercibido este dato y anotan los dos rasgos de su personalidad.

Ahora bien, los estudiantes deducen el resto de atributos como la humildad, ser un hombre adinerado, culto o engreído, posiblemente por la forma en que actúa el personaje a lo largo del cuento, lo cual requiere un proceso de inferencia y deducción.

#### **b. Eliseo**

**Características físicas:** no aparecen en ningún proyecto.

**Características psicológicas:** de poco hablar, se siente atraído hacia la Cholita, amabilidad, infidelidad, responsabilidad, trabajador, puede querer a dos mujeres con la misma intensidad, amoroso.

Según lo anterior, el conjunto de alumnos se apega al texto de Salazar Herrera, quien no incluye características físicas de Eliseo, ya que es un personaje descrito a partir de sus acciones o su temperamento. Así en los proyectos se destacan los rasgos mencionados, y se pueden observar visiones divididas en cualidades y defectos. En virtudes expresan que es un hombre trabajador,

responsable, amable y amoroso, lo anterior puede sustentarse en el mismo texto, por ejemplo en las acciones del personaje: "Cuando Eliseo quemaba piedra en el horno (...) Cuando Eliseo guiaba sus bueyes (...) Cuando Eliseo minaba el tajo." (Salazar, 1990, p. 22), según el fragmento se observa que es un hombre dedicado a su trabajo día con día. Sobre lo amoroso se extrae del cuento: "Él dijo con amorosa ternura: ¡Qué bonitos son tus ojos! (Salazar, 1990, p. 25), esto los alumnos lo entienden como una forma de determinar lo cariñoso del personaje.

En cuanto a aspectos negativos sobre los personajes, se presentan fundamentalmente el poder amar a dos mujeres al mismo tiempo y la infidelidad. A lo largo de todo el texto se hace énfasis sobre los deseos de Eliseo hacia la ahijada de Ñor Rosales, lo cual genera el clímax de la historia: "...el magnífico contraste que hacía aquella muchacha tan morena, en el fondo terriblemente blanco del paisaje, empezaba a gustarle a Eliseo." (Salazar, 1990, p. 22), o "Lo quiere, porque Eliseo es todo un hombre y sufre y se angustia porque sabe que su marido es muy capaz de querer a dos mujeres al mismo tiempo y con la misma intensidad" (p. 25). Por lo tanto, los muchachos relacionan este tipo de acciones con la personalidad del personaje y deciden adjudicarle la infidelidad con la Cholita.

### c. Lina

**Características físicas:** joven, blanquísima, bonita, pelo castaño claro, ojos verdes.

**Características psicológicas:** fría, celosa, adora a su marido, tímida.

De acuerdo con el texto de Salazar Herrera, las dos figuras femeninas presentes son los personajes más definidos por el narrador, con el fin de brindar un amplio panorama de contrastes y la complicada decisión que debe tomar Eliseo a nivel económico y sentimental. La Lina es la esposa del calero, ella se

caracteriza por ser una mujer que expresa poco sus sentimientos y se resalta el tono blanco de su piel, el cual se compara con el de la calera y la consume en el paisaje: "Eliseo pensó que su mujer no tenía la culpa de ser tan blanca, y pensó que la blancura del paisaje estaba destruyendo a su esposa." (Salazar, 1990, p. 22), por lo tanto, se evidencia que los estudiantes en los dibujos y descripciones del personaje lo hacen basados en el texto y lo realizan de manera adecuada, porque se apegan a los datos explícitos.

#### **d. La Cholita**

**Características físicas:** morena, ojos y pelo negro, bonita.

**Características psicológicas:** gustosa de andar con varios hombres, curiosa, seductora, habladora.

Igual que el personaje anterior, los estudiantes se basan en las características literales presentes en el cuento del personaje la Cholita, tanto en la parte escrita como en la ilustrada, donde las imágenes son semejantes a lo descrito por el narrador. Por ejemplo, se menciona en el texto, sobre la mujer lo siguiente: "Morena, quizás demasiado morena, con los ojos negros y el pelo carbón brillante." (Salazar, 1990, p. 22), o bien: "¡Una muchacha tan bonita, tan engreída y hombrera!" (Salazar, 1990, p. 23), como se observa las imágenes y rasgos empleados en los trabajos del grupo corresponden a lo descrito en el cuento de manera explícita.

Otro elemento que desarrollado en el folletín son los espacios físicos, según el cuento de Salazar los acontecimientos se dan en varios lugares: la casa de Eliseo, la casa de Ñor Rosales y la calera, se menciona también la iglesia de Patarrá y una finca en Higuito con una carbonera. El sitio que más se describe en el cuento de Salazar es la calera: "Casi todo era blanco: el camino, el puente, el muro, la tranquera, la casa y los troncos de los árboles. En el fondo el escarpado

tajo de piedra caliza, con el gris del tiempo.” (Salazar, 1990, p. 21). El paisaje blanco es predominante en el texto y esta característica es la que también tiene importancia en los folletines, por ejemplo: “Casi todo es blanco.” (Folletín de estudiantes de noveno, Cedes Don Bosco, 2013), esta frase la utilizan la mayoría de alumnos en sus proyectos para caracterizar la calera.

Por otra parte, se enuncian otros espacios tales como la casa de Ñor Rosales, la de Eliseo y Lina, “Una casa de campo que dispensaba las necesidades de Eliseo y Lina” (Folletín de estudiantes de noveno, Cedes Don Bosco, 2013). De esto se destaca que la descripción de los lugares se relaciona directamente con el cuento de Salazar Herrera, ya que los jóvenes se basan en esta para crear sus folletines y escribir los rasgos, incluso dibujarlos tal como ellos se los imaginan, como mostrar un paisaje completamente blanco y una pequeña casa delineada, solamente, con lápiz negro.

Con base en la elaboración de esta parte del folletín, se analiza que las técnicas empleadas, basadas en los dibujos representativos de los personajes del cuento “La calera” y la descripción de los espacios físicos, cumplen con el nivel literal, de reorganización de lo explícito y de aplicabilidad. El nivel literal se evidencia, pues se pretende que los estudiantes logren la caracterización de personajes y lugares tal como se observa en los trabajos; los jóvenes identifican los rasgos de los protagonistas de la historia: La Cholita, Lina, Eliseo y Ñor Rosales; delimitan y describen sitios como la iglesia de Patarrá, la calera y las viviendas circundantes.

Al darse el nivel literal, los estudiantes también logran alcanzar el nivel de reorganización de lo explícito porque organizan de toda la información explícita del texto y la presentan en forma de descripciones de los personajes y espacios; además, los dibujan utilizando diversas técnicas como ilustraciones con líneas, sombreado o con lapiceros plateados o bien simplemente escriben los datos mencionados en el cuento que representen lo solicitado por la docente al inicio de

la clase. Al mismo tiempo al adaptar el texto a situaciones reales o imaginarias por medio de la construcción de dibujos, se da el nivel de aplicabilidad y recreación, ya que utilizan su imaginación para simbolizar la lectura del cuento de Salazar Herrera, mediante la realidad que ellos imaginan y dibujan por ejemplo la iglesia de Patarrá, a la Cholita o a Lina.

Por otra parte, en cuanto a la práctica de confección del folletín, los alumnos deben anotar el término “dicotomía” y definirlo, y así brindar ejemplos presentes en el cuento “La calera”. La conceptualización que dan en su mayoría es buscada del diccionario, fuente que consultan durante las lecciones, así que todos presentan la misma respuesta: “División en dos partes de una cosa o asunto, generalmente opuestos entre sí”. (Folletín de estudiantes de Cedes Don Bosco, 2013). Luego de definido el vocablo, los jóvenes anotan las dicotomías halladas en el texto, las cuales se resumen en la siguiente tabla.

**Tabla N° 3**

**Dicotomías presentes en los folletines de estudiantes de noveno año**

a.	Lina y y la Cholita.
b.	Eliseo y ñor Rosales.
c.	Calera y carbonera.
d.	Cal y carbón.
e.	Morena y blanca.
f.	Hombres trabajando en la calera, mujeres en la casa.

*Fuente: Trabajo realizado por estudiantes de noveno año del colegio Cedes Don Bosco, 2013.*

En el texto de Salazar Herrera se desarrollan varios pares de opuestos a lo largo del cuento, a partir de este eje, el narrador plantea las decisiones que debe tomar el personaje Eliseo ante la situación amorosa y económica; por ejemplo, desde el inicio del relato se narra la confrontación que tiene este personaje con Ñor Rosales un hombre viejo que le desea comprar la calera. Posteriormente, se

describen los personajes femeninos Lina y la Cholita, quienes son diferentes entre sí, son opuestas en su apariencia, la primera blanca y la segunda, morena.

Cuando el narrador trae a colación la presencia de la Cholita es donde comienza el clímax del relato, pues la joven le despierta a Eliseo un gusto por ella, a su vez el paisaje juega un papel importante, es cómplice que promueve el desencadenamiento de los hechos finales, porque el contraste de la ahijada de Ñor Rosales con la calera, lo hace verla hermosa e inicia la comparación con su esposa Lina, quien ante su blancura parece ser absorbida por lo blanco del panorama. Debido a esta situación el hombre decide vender la calera y comprar una carbonera para que su cónyuge sea la que resalte. Por lo tanto, en todo el texto se detallan pequeñas y grandes dicotomías, que son indispensables para que se den los acontecimientos.

En la Tabla N° 3, se detallan las encontradas por los estudiantes y se anotan en el folletín, principalmente, el contraste entre Eliseo quien se opone a Ñor Rosales, lo cual es válido en el texto, pues en el texto se da una confrontación por la adquisición del terreno de la calera, uno no quiere vender y el otro desea comprar, en consecuencia hay oposición entre los protagonistas.

En cuanto a las mujeres, estas son el eje central en la toma de decisiones de Eliseo, debido a que las compara por su fisonomía, porque las dos son diferentes: "Lina, la joven esposa de Eliseo, es también blanquísima de piel (...) Tiene el color moreno; sus ojos son negros y el pelo negrísimo. Así es la Cholita." (Salazar, 1990, p. 22). Esta es la principal dicotomía presente en el texto, la de las dos mujeres enfrentadas por el cariño de un hombre que es capaz de amarlas a las dos, como expresa el narrador. De esta manera, los jóvenes identifican esta oposición considerada de importancia en el análisis del cuento; incluso anotan otro ejemplo, cuando se mencionan los colores blanco y negro, pues existe un contraste con respecto a la piel de los personajes femeninos.

Otros ejemplos que determinan son los de calera y carbonera, la cal y el carbón, estos también son importantes, ya que son los lugares donde se desarrollan los acontecimientos y los productos extraídos de dichos sitios y los jóvenes los analizan como opuestos.

Asimismo, ejemplifican esta diferencia con el hecho de que los hombres trabajen en la calera, mientras las mujeres lo hacen en sus casas. En este caso ocurre algo en particular, mientras que en los ejemplos anteriores, las dicotomías son tomadas literalmente del cuento en sí, en esta los estudiantes realizan un proceso de comprensión a nivel inferencial porque relacionan el contexto social presente e interpretan que es una sociedad patriarcal donde los hombres realizan labores fuera del hogar y las mujeres ejercen quehaceres domésticos; por lo tanto, los jóvenes van más allá y construyen una dicotomía que es de tipo social. En un fragmento del texto se narra sobre los trabajos en el hogar de Lina lo siguiente: "Al apagarse el día hallábase Lina en el corredor de su casa, haciendo los ruidos de unas sábanas de lienzo. Algunas veces miraba la cumbre del tajo y después hacia el otro lado, la aguja de la iglesita de Patarrá." (Salazar, 1990, p. 24).

Por su parte, de Eliseo mencionan las labores realizadas en la calera, por ejemplo: "De tarde en tarde se oían las explosiones de la dinamita rompiendo la cantera y después una cadena de tumbos." (Salazar, 1990, p. 24). Estos dos ejemplos representan la interpretación realizada por los estudiantes sobre una dicotomía social, la posición de la mujer y el hombre, las cuales son opuestas por el contexto en el que se desarrolla el cuento.

La última actividad propuesta para trabajar con este cuento de "La calera" consiste en la escritura de un pensamiento inspirado en las figuras femeninas del cuento. En total hay cuatro escritos, a continuación se transcriben de los trabajos elaborados por los estudiantes:

- a. “Una esposa no debe ser olvidada, ni mucho menos traicionada.
- b. ¿Por qué distinguir una mujer por el color de su piel? ¿Por su tamaño o su peso? La mujer por naturaleza es un ser bello y amoroso. Digna de respeto y amor.
- c. Mujer de cualquier raza y color eres bella natural, Así luces diferente y no igual; Los ojos la mirada tan tierna, hace pensar que eres eterna. El hombre que te merece buscará en tu corazón y el te dará la razón. (Se respeta la puntuación de los estudiantes).
- d. No importa el color de las flores, siempre logran brillar en cualquier ambiente, o espacio... tan claro y hermoso, la cal, tan brillante como carbón, brilla y no se opaca con nada”.

*Fuente: Estudiante de noveno año, Colegio Técnico Don Bosco, 2013.*

De los cuatro pensamientos anónimos, escritos por estudiantes del grupo de estudio, se observa que el primero se relaciona con el accionar de Eliseo y la noción de infidelidad como una traición hacia la esposa. Los otros tres, se refieren a la importancia de no discriminar por el color de la piel y la belleza de la mujer sin considerar su condición física: “¿Por qué distinguir una mujer por el color de su piel?” (Fragmento extraído de un escrito de estudiantes de noveno año de Cedes Don Bosco, año 2013). Además, el último alumno materializa su idea relacionándola con el carbón y la cal como la temática del escrito expresada mediante un símil, lo que alude al texto de Salazar Herrera de la siguiente manera: “.tan claro y hermoso, la cal, tan brillante como carbón, brilla y no se opaca con nada.” (Fragmento extraído de un escrito de estudiantes de noveno año de Cedes Don Bosco, 2013).

En los pensamientos se demuestra el interés de los jóvenes de brindar su percepción sobre la manera en que se sigue discriminando a las personas, principalmente mujeres, por su color de piel y peso; además, plantean la necesidad de mirar más allá de los cánones de belleza, pues son hermosas

porque así son por naturaleza, merecen no ser traicionadas, respeto y amor. Las ideas desarrolladas se acercan al nivel de apreciación, porque brindan su opinión sobre un tema, propuesto a partir de la lectura del cuento, según lo que se interpreta de los escritos, a los jóvenes no les parece cómo se dan los hechos de la narración, ya que no comparten la traición ni la infidelidad, tampoco ser indiferentes con la posición de la mujer. Igualmente, requieren del nivel de aplicabilidad y recreación porque crean nuevos textos, en este caso pensamientos, utilizando su imaginación y lo relacionan con el cuento de Salazar.

De esta serie de actividades, se puede concluir que los estudiantes alcanzan diversos niveles de lectura, en vista de que en el nivel literal reconocer las características principales de los personajes, tanto físicas como psicológicas; los cuales los ilustran en un folletín donde anotan y representan pictóricamente, cada uno. De esta forma determinan la presencia de los protagonistas en "La calera": la Cholita, Eliseo, Lina y Ñor Rosales. A estos les dan rasgos descritos en el cuento como el color de piel, ojos o cabello, incluso identifican aspectos psicológicos como responsabilidad, trabajo, frialdad o poco hablar. Al organizar las ideas principales del texto en un folletín, se debe realizar el proceso de sintetizar y analizar el cuento; por lo tanto, se cumple el nivel de reorganización de lo explícito; aquí se observa como elaboran clasificaciones con la información, por esta razón son capaces de organizar los datos en personajes, de acuerdo con sus características físicas y psicológicas.

El nivel inferencial o figurativo se cumple en esta parte del taller, principalmente, porque se infieren sentimientos y posiciones de los personajes y las relacionan con las dicotomías del cuento, luego de buscar el significado de esta palabra. En los folletines se destacan las imágenes Lina, con aspecto de dolor y tristeza, a la Cholita hermosa y pícaro. Identifican también oposiciones como las labores desempeñadas por el hombre y la mujer, el primero fuera del hogar y la segunda dentro de este.

El nivel de aplicabilidad y recreación se da cuando los estudiantes elaboran el folletín, lo ilustran con los personajes del cuento y crean pensamientos inspirados en las figuras femeninas del texto, por ejemplo: “Una esposa no debe ser olvidada, ni mucho menos traicionada” (Fragmento extraído de un escrito de estudiantes de noveno año de Cedes Don Bosco, 2013).

En resumen, acercar a los jóvenes a la lectura y comprensión del cuento “La calera” mediante diversas actividades participativas como exposiciones, dibujos, creación de escritos o relación de significados como el de dicotomía con el texto; permite que desarrollen más su capacidad en los niveles propuestos por el Ministerio de Educación Pública y así lograr manipular el texto según su experiencia como adolescentes, desde su visión de mundo.

### **Análisis del taller Dibujo impresionista.**

En esta sesión del taller se observan las producciones visuales o artísticas, como los dibujos de paisajes y personajes, elaboradas por los estudiantes participantes en el Colegio Técnico Don Bosco, con base en el cuento de Carlos Salazar Herrera llamado “La calera”. Estas representaciones son dibujos elaborados con lápices de color o grafito, en hojas blancas o de colores, según la creatividad de los jóvenes, con motivos de espacios físicos, personas y sentimientos expresados en el cuento en estudio. Las pinturas deben ser al estilo del movimiento impresionista perteneciente al siglo XIX, el cual se caracteriza principalmente, por plasmar en cada obra la luz y los colores. De este modo se considerarán los paisajes presentes en el cuento, las emociones y sentimientos de los personajes.

Asimismo, este proyecto requiere que los jóvenes presenten ante el grupo en general, una pintura de algún pintor famoso como: Monet, Bazille, Pissarro o Renoir; perteneciente a este movimiento para reconocer sus características;

también la lectura del cuento estudiado, la exposición oral de los dibujos efectuados y un breve cierre con los sentimientos o emociones provocadas mientras se dio el proceso artístico.

En la actividad de motivación los estudiantes expresan el gusto por las diversas pinturas de los autores famosos, tales como Monet o Van Gogh, principalmente porque les llama la atención los colores empleados y la belleza de los cuadros, ya que eran coloridos, con mucha luz. Al efectuarse la lectura en voz alta del cuento "La calera", la mayoría expresa que este se relaciona mucho con el movimiento impresionista, porque hay colores y contrastes que les parecen representativos de esta tendencia, por ejemplo el contraste entre Lina o la Cholita: "Era como si hubiese hallado un diamante negro entre la ferocidad blanca de la escarpa angulosa..." (Salazar, 1990, p. 24). Además la presencia de la luz la observaron en la figura de Lina en igualdad con el brillo de la calera; las cuales iluminan todo: "Pero ahora, había sido calcinada en un horno ardiente de celosas llamas..." (p. 25).

Así, la docente guía les propone realizar un dibujo a la luz de este movimiento, les motiva el reto, pues consideran las originales como verdaderas obras de arte; el trabajo lo hacen con gusto, concentrados, esforzados y atentos a cubrir cada detalle siguiendo el motivo central: el impresionismo.

Por otra parte, se le solicita al grupo estudiantil que cree un dibujo de forma individual siguiendo la tendencia anterior y que represente espacios físicos como la calera, la casa o la carbonera, también emociones como los celos, la soledad, la angustia, la rivalidad, el dolor, aspectos presentes en el cuento.

Antes de iniciar la confección de los dibujos, la docente comenta las características del movimiento impresionista y explica a los estudiantes cómo elaborar la pintura con los materiales solicitados en la clase previa; es decir, lápices de color, hojas blancas o de colores o lápiz de grafito. Cada alumno tiene

la oportunidad de escoger la escena del cuento que les llame la atención y pueden representarla de la manera en que ellos quieran, de manera que disfruten de la libertad artística.

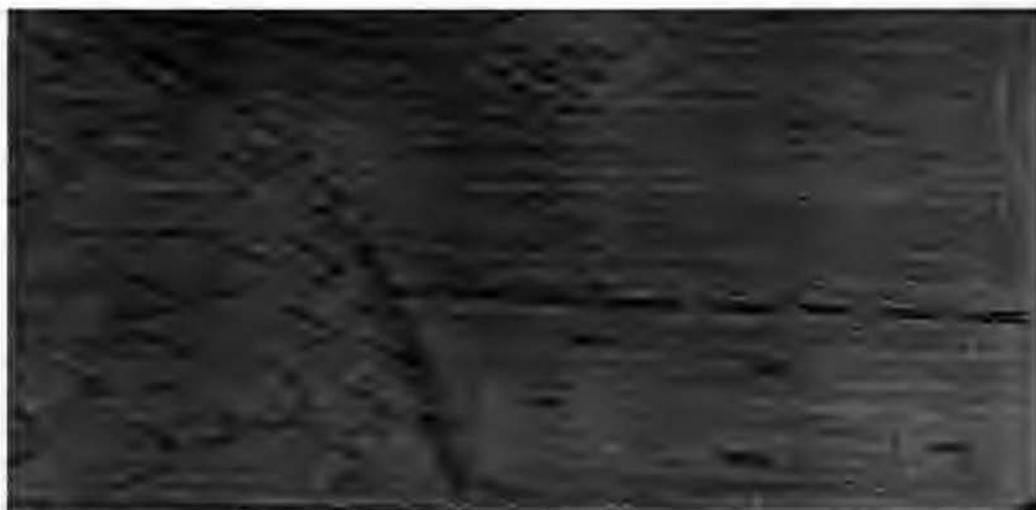
En general, los dibujos realizados por los estudiantes se agrupan en los siguientes ejes temáticos: paisajes, personajes, dicotomías (contraposición de colores de ojos, principalmente). Hay que resaltar que la docente guía les permite la libertad artística, a su vez se pide que se trate de no repetir escenas del cuento para tener la mayor variedad de situaciones, emociones o sentimientos. Con base en los ejes temáticos representados en cada dibujo se hace el correspondiente análisis.

El movimiento impresionista busca ante todo la idea de plasmar la luz, como una forma de motivar los sentidos, en especial la visual; a su vez, las superficies son tenues con rasgos difuminados. A partir de esta idea expuesta por la docente guía durante la sesión, los estudiantes trataron de representar las características de la tendencia de la mejor manera. Seguidamente, se presentan imágenes elaboradas por el grupo estudiantil, se eligen estas por ajustarse más a lo solicitado en clase.

En primer lugar, los dibujos en su mayoría representan espacios físicos como la calera, la casa o la iglesia, presentes en el cuento de Carlos Salazar Herrera. Todos utilizan colores en tonos vivos e iluminados, tales como el amarillo, verde o rojo; por lo tanto, se asemejan al movimiento impresionista que capturaba estas características. A continuación se presentan algunos de los dibujos de paisajes elaborados por los estudiantes.

## Imágenes N°5

### Paisaje del cuento “La calera”



*Fuente: Dibujo elaborado por un estudiante de noveno año del Colegio Técnico Don Bosco, 2013.*

De acuerdo con lo plasmado en estas ilustraciones, se deduce que en el nivel de lectura literal, los estudiantes son capaces de reconocer los espacios físicos del cuento en estudio, pues se identifica en ellas la presencia del sol, la calera, la casa de alguno de los protagonistas, los árboles, estos elementos son mencionados por el narrador: “En el fondo el escarpado tajo de piedra caliza, con el gris del tiempo. Cuando el sol baja, quiebra sus rayos en las lajas de la escarpa, y los rayos caen despedazados sobre los potreros.” (Salazar, 1990, p. 21).

Por lo tanto, el nivel literal y de reorganización están presentes, al estructurar las ideas principales de lo narrado en dibujos pues representan personajes como Lina y la Cholita, sentimientos que demuestran los protagonistas a lo largo del relato como el llanto o los celos; imágenes del espacio físico por ejemplo, la calera o la casa. De este modo también se cumple con el nivel de recreación, porque los estudiantes realizan las pinturas de acuerdo con su imaginación y el concepto que adquieren del mundo mostrado tras la lectura del cuento.

Otro dibujo elaborado por un estudiante, brinda una interpretación del texto de acuerdo con la lectura efectuada, el nivel inferencial está presente, porque trata de capturar en el dibujo la presencia de los contrastes entre la luz y oscuridad, la carbonera y la calera; él expresa su entusiasmo por mostrar estos opuestos, porque de acuerdo con las ideas del estudiante, en el relato se exalta con frecuencia esta oposición que permite el desarrollo del texto. El narrador menciona:

Al venir la noche, llegaba el calero a su casa y miraba a su mujer. Blanca, muy blanca, con los ojos verdes y el pelo castaño claro. Después pensaba en la Cholita. Morena, quizás demasiado morena, con los ojos negros y el pelo carbón brillante. (Salazar, 1990, p. 21).

Esta oposición presente en las protagonistas de la historia, es representada por el estudiante mediante el paisaje, por lo que el dibujo representa los opuestos, la oscuridad y la luz.

### **Imagen N° 6**

#### **Paisaje montañoso del cuento “La calera”**



*Fuente: Dibujo elaborado por un estudiante de noveno año del Colegio Técnico Don Bosco, 2013.*

En el cuento de Salazar se describe el espacio físico de la siguiente manera: casi todo es blanco (el camino, el puente, el muro, la tranquera, la casa y los troncos de los árboles). De este modo puede comprobarse que a nivel literal en la imagen N° 6 se dibuja lo descrito por el narrador, ya que aparece el camino, los troncos de los árboles, la casa, se representa lo gris del tiempo, la luz del sol y los potreros. Se observa la figura de una mujer que se interpreta como la Cholita debido a que tiene el pelo oscuro, igual que la del cuento.

Esta imagen se destaca por el enfoque del estudiante al tratar de brindar una interpretación sobre el tema del texto, secciona el dibujo en dos partes: la oscuridad y la luz; además, existe un espacio abierto, en el que se da la impresión de una hondura, hay profundidad y caída hacia un abismo, en medio del imponente paisaje, una pequeña figura femenina que prácticamente es absorbida por toda la anchura del cuadro, esta idea se relaciona también con las características predominantes de los cuentos de Salazar en el sentido que se refieren a la existencia de la fragilidad del ser humano, exaltan la pequeñez de las personas mediante circunstancias difíciles.

Por lo tanto, se cumple con el nivel inferencial, ya que muestra su punto de vista y realiza una lectura más allá de lo que está escrito, da una interpretación en el dibujo y representa: el dolor, la soledad, el paisaje que es trascendente en los textos de este autor.

Los textos de Salazar Herrera tratan temas propios de la angustia humana tales como el miedo, los celos, la incompreensión, la vida, la muerte, entre otros, esto se evidencia también en el cuento "La calera", en el que predomina un triángulo amoroso, en donde la intriga juega un papel preponderante. El tema expuesto por el narrador es representado mediante los personajes femeninos como Lina (esposa de Eliseo) y la Cholita.

Los estudiantes logran dilucidar y sentir estas emociones circundantes en la historia y las representan en sus dibujos. El hecho de elegir estas sensaciones comprueba que los jóvenes a partir de la lectura, identificación de personajes (propios del nivel literal y de reorganización), realicen una interpretación inferencial porque deducen sentimientos y acciones de los protagonistas, como se muestra a continuación.

### **Imagen N° 7**

#### **Figuras femeninas del cuento “La calera”**



*Fuente: Ilustración elaborada por un estudiante de noveno año del Colegio Técnico Don Bosco, 2013.*

### **Imagen N° 8**

#### **Figura femenina del cuento “La calera”**



*Fuente: Ilustración elaborada por un estudiante de noveno año del Colegio Técnico Don Bosco, 2013.*

La imagen nº 8 presenta a las dos mujeres que se miran frente a frente en actitud desafiante, una es morena y la otra blanca, debido a estas características se considera que la primera es la Cholita y la otra Lina. De la Cholita el narrador menciona: "Morena, quizás demasiado morena, con los ojos negros y el pelo carbón brillante." (Salazar, 1990, p. 22). El otro personaje Lina, se describe: "...blanquísima de piel. Muy bonita es Lina. Su pelo castaño tiene reflejos de horno encendido, y sus ojos verdes, como las hojas tiernas de los naranjos." (Salazar, 1990, p. 22). Por otra parte, la ilustración nº 7 refleja la figura femenina que con base en este fragmento, se determina que también representa a Lina.

Con base en los dibujos, se comprueba que los jóvenes personifican a las mujeres del relato, según las características mencionadas por el narrador, por lo tanto se identifican claramente, los dos personajes: Lina y la Cholita, una blanca, la otra morena; por lo tanto, el nivel literal y de reorganización se logra, pues reconocen los protagonistas y se apegan a las descripciones y las dibujan acertadamente.

A nivel inferencial se espera que el estudiantado deduzca sensaciones o emociones, ya que en los textos de Salazar es primordial la relación entre los personajes y sus sentimientos. Al solicitarles la elaboración de los dibujos se les comentó que podían representar a los protagonistas y lo que sentían. Así que en varios dibujos se muestran aspectos como la soledad y el dolor, tal como lo muestra la imagen nº 7.

El grupo estudiantil, en su mayoría, ilustran al personaje de la Cholita, esta reiteración manifiesta el énfasis realizado por el narrador en la historia, pues gracias a ella la trama se da, se entabla el conflicto y la rivalidad entre las dos mujeres y el cuestionamiento de Eliseo ante la incertidumbre de desconocer los sentimientos que le afloran al conocer a la ahijada de ñor Rosales, tal como se menciona en el cuento:

Un día luego, frente al pabellón plateado de la escarpa, destacábase lindamente la silueta oscura de la Cholita.

Eliseo la acertó a mirar, y por un instante pensó en que si Lina estuviera parada allí, la blancura del tajo la hubiera absorbido, hasta confundirla con las piedras. (Salazar, 1990, p. 24).

Un ejemplo de la predominancia en la elección de este personaje, se presenta en la imagen siguiente:

### Imagen N° 9

#### La Cholita en el cuento “La calera”



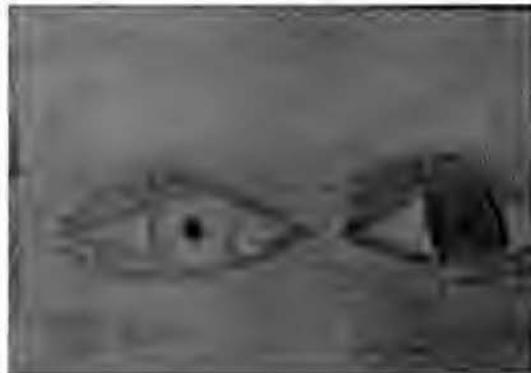
*Fuente: Ilustración elaborada por un estudiante de noveno año del Colegio Técnico Don Bosco, 2013.*

La reiteración constante de la Cholita en los dibujos es notable la razón es que ella provoca los celos en Lina. Los jóvenes interpretan este personaje como una persona solitaria y triste, porque asumen que la Cholita, al estar en constante búsqueda de la compañía de Eliseo, demuestra que siente algo por él y al verse rechazada, también se siente dolida y sola: “— ¡Ah! Qué don Eliseo, pues porque usted no me larga.” (Salazar, 1990, p. 24). De esta forma, la Cholita se le expresa a Eliseo sus deseos de que él la corresponda., En consecuencia, los estudiantes relacionan este hecho con la soledad y tristeza, lo que demuestra un desarrollo del nivel inferencial.

Un rasgo que distingue a las protagonistas de la historia y que muestra un contraste tanto a nivel físico como emocional, son los ojos. Sobre la descripción de estos el narrador menciona que los de Lina son verdes y la Cholita los tiene negros. Esta descripción la ilustran los estudiantes, como se observa en la imagen n° 10.

### **Imagen N° 10**

#### **Los ojos en el cuento “La calera”**



*Fuente: Ilustración elaborada por un estudiante de noveno año del Colegio Técnico Don Bosco, 2013.*

Según lo anterior, a nivel literal los estudiantes fueron capaces de identificar características físicas de los personajes basados en la lectura del cuento, por ejemplo en el tono de color de los ojos: uno verde, el otro café más oscuro.

Además, el nivel de reorganización de lo explícito y el inferencial se logran, porque dan importancia a un aspecto que para ellos es significativo como el contraste existente en el color de ojos de las protagonistas, puesto que la oposición entre el color de piel, ojos y pelo, genera que Eliseo empiece a dudar de sus sentimientos hacia su esposa, al contrastar lo moreno de la Cholita con la calera, sitio donde trabaja el hombre.

Con base en los puntos señalados, se determina que hay una cierta relación entre los personajes del cuento y los dibujos, pues se muestra a los

protagonistas en conflictos emocionales, con rasgos que los distinguen de acuerdo con la caracterización narrada. Por lo tanto el nivel literal y de reorganización se cumple porque se reconocen dichos elementos pertenecientes a estas categorías en la comprensión lectora. De esta manera identifican: personajes (la Cholita, Lina, Eliseo, el compadre) o lugares (la casa, la calera, el campo).

Asimismo, el nivel de reorganización se comprueba pues clasifican la información del cuento para ser dibujada, no eligen todo el conjunto de sucesos, sino que buscan lo más significativo para cada uno y lo categorizan con base en su lectura, así en los dibujos hay diversidad de temas o fragmentos del texto, por ejemplo: sellar el trato de la venta de la calera con un apretón de manos, la iglesia, los sentimientos de los personajes, la calera o la casa, entre otros.

A su vez, el nivel inferencial se da en el uso de la imaginación al plantear detalles como la vorágine existente entre los personajes femeninos. Además, infieren emociones que deben ser deducidas de la lectura, por ejemplo los celos o la soledad representada en los cuadros femeninos y expresados en la historia misma: "Pero ahora, había sido calcinada en un horno ardiente de celosas llamas..." o bien "Y agradecida y pacificada se prodigó en un silencio triste". (Salazar, 1990, p. 25).

Por otra parte, se comparan los ojos de las mujeres para determinar la existencia de una dicotomía en el texto; es decir, confrontan el color con la división en los sentimientos que le generan las dos mujeres a Eliseo. Por tal motivo, se identifican imágenes en las que se muestran ojos diferentes unidos en un mismo rostro, o uno frente a otro, comparando estas figuras femeninas, tal y como se da en el texto: "Blanca la esposa. Blancas las sábanas. Blanco el corredor. No había en su mujer un contraste que la destacara del fondo siempre igual. En cambio la Cholita era una nota negra y brillante, que lucía de un modo raro, seductor." (Salazar, 1990, p. 25). También se ilustran rostros que simbolizan los opuestos y

contrastes narrados a lo largo de todo el texto y que deben ser interpretados para alcanzar el nivel inferencial.

A su vez se cumple el nivel de aplicabilidad y recreación porque usan la información del texto y lo aplican a un nuevo texto al crear pinturas que representen paisajes, personajes y sentimientos; así asumen una posición creativa, con libertad de pensamiento, porque no se les limitó a la escogencia de los fragmentos del cuento. Al mismo tiempo utilizan la imaginación para distribuir en la hoja en blanco imágenes que se acercaran a lo narrado, escogen colores para crear los espacios físicos, siguiendo la línea del movimiento impresionista y la relevancia del color y la iluminación en las obras.

Al expresar sus emociones hacia la actividad y los dibujos, demuestran su capacidad de síntesis y análisis del texto con base en sus propias experiencias, lo cual es propio del proceso de comprensión lectora. Así los estudiantes externaron su parecer y hablaron sobre el amor, los celos o el dolor que puede provocar una infidelidad.

En conclusión, los estudiantes en la aplicación de esta sesión del taller, se sienten motivados al crear sus propias obras de arte, relacionarlas con el movimiento impresionista y ser capaces de entender el cuento, para representarlo con imágenes, exponer sentimientos de los personajes como los celos, el dolor o la incertidumbre o bien identificar los espacios donde se desarrolla la trama de la historia como la casa, la calera o la mente de los protagonistas.

## **7.2 Análisis de los resultados obtenidos del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer**

En este apartado se desarrolla el análisis de los datos arrojados en la puesta en práctica de los talleres para trabajar en la lectura y comprensión de los cuentos de Carlos Salazar Herrera en el Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, las cuales se proponen con el fin de que los estudiantes alcancen

los niveles de lectura propuestos por el Programa de Estudios del Ministerio de Educación Pública para la asignatura de Español. Para este fin, se desarrollan diversas actividades que pretenden motivar a los estudiantes al análisis de los relatos, la lectura cuidadosa y la atención en los detalles de estos, por lo que en estas clases se propone un tipo de lectura atractiva para los alumnos.

### **Análisis de la propuesta sobre el cuento “El grillo”**

#### **Final alternativo- creativo**

En este taller se realizan distintas actividades que se enumeran a continuación y se detallan más adelante, tales como escuchar, a modo de motivación, el sonido de un grillo por un lapso de dos minutos, con el propósito de recoger reacciones con respecto a dicha actividad. Luego, se requiere que los estudiantes hagan un esquema de los principales acontecimientos del relato, así como la caracterización de los personajes, tanto en su estado físico como psicológico, para concluir con la redacción de un final alternativo del cuento y la exposición del tema principal del relato. Con estas actividades se pretende que los estudiantes logren alcanzar los niveles de lectura explícita y de reorganización.

Para comenzar la primera actividad, los estudiantes deben llevar el sonido de un grillo en su dispositivo móvil. El docente se los pide con antelación; sin embargo, algunos no lo tienen, por lo que se les da un minuto antes de comenzar la clase para compartirlo utilizando distintos medios tecnológicos tales como “whats app” que es un tipo de mensajería en línea donde se pueden compartir inclusive videos, imágenes y archivos de audio o por medio de “bluetooth”.

Una vez que todos los estudiantes tienen en su poder el sonido requerido, el docente pide que hagan silencio y que lo enciendan todos al mismo tiempo por un lapso de dos minutos. Al principio, los alumnos lo toman de manera graciosa, pues este ejercicio en el que suenan muchos “grillos” al mismo tiempo es una experiencia inusual, según manifiestan los estudiantes; no obstante, luego de un

momento sus expresiones cambian y algunos muestran descontento o desconcierto ante el sonido repetitivo que, según manifiestan, se vuelve molesto.

Una vez terminados los dos minutos, el docente pide que apaguen el dispositivo móvil con el sonido y solicita cuatro voluntarios para que digan los sentimientos experimentados mientras escuchan el sonido. Uno de los estudiantes dice que siente frustración, pues el tiempo se hace muy largo con el sonido del grillo; otro dice que siente la tranquilidad de la naturaleza, pues le recuerda cuando va de campamento; otro expresa que se siente como si fuera de noche, porque en la noche suenan los grillos y el último participante comenta sobre su desesperación ante el sonido continuo e inacabable.

Seguidamente, los estudiantes tienen un lapso de diez minutos para leer el cuento en estudio titulado “El grillo”. Después, los estudiantes comentan qué relación hay entre el relato y la actividad que se describió anteriormente, donde se escucharon sonidos de grillos.

Para esto, el docente utiliza la técnica de “la papa caliente”, la cual consiste en que el docente o cualquier otro participante de la clase aplaude o realiza algún sonido por un tiempo indefinido, situándose de espaldas al resto del grupo. La duración de los aplausos o sonidos emitidos por el estudiante asignado para este fin la decide él mismo, mientras esto ocurre, los demás formados en un círculo se lanzan una bola (que simula una papa, de ahí el nombre de la actividad) unos a otros a cada compañero inmediato y cuando el alumno que está aplaudiendo o emitiendo el sonido de manera constante, deje de hacerlo, el resto de la clase debe dejar de pasar la bola y el que lo tenga en la mano en ese momento será el favorecido para participar y contestar a la pregunta desarrollada en esta parte de la clase: ¿qué relación existe entre la lectura del cuento y el hecho de escuchar por dos minutos el sonido de un grillo?

Los estudiantes participan comentando que el personaje principal debió sentirse muy perturbado con el grillo que no lo dejaba dormir, pues recuerdan el momento en el que escucharon el sonido del grillo por dos minutos y asocian que un sonido así toda la noche es perturbador. Otro estudiante recuerda que a él una vez le aconteció que se metió un grillo en su habitación mientras dormía y que no lo dejó dormir en toda la noche, pues son insectos pequeños y no se pueden observar fácilmente; además, el sonido es constante y molesto cuando se quiere conciliar el sueño. En este punto algunos alumnos complementan con experiencias similares y que el personaje principal debió sentirse desesperado.

Otro estudiante agrega que el grillo le causa insomnio al personaje principal. Esta idea está explícita en el cuento: "El indio José padecía de insomnio. A ratos caminaba y caminaba tras el sueño. (...) Ya el echaba las culpas al grillo." (Salazar, 2008, p. 25). Se nota como el estudiante logra hacer la relación explícita del relato pues logra identificar el problema del personaje y lo molesto que es el grillo para él.

La relación entre el sonido y la lectura del relato resulta muy favorable, pues los estudiantes entienden la frustración que sentía el indio José al escuchar el grillo, ya que tienen la oportunidad de imaginarse, de manera directa, la situación vivida por el personaje principal; además, asocian la experiencia del relato con sus propias experiencias y se identifican de una manera positiva con el texto, pues asocian los momentos en los que ellos han escuchado grillos y lo que esto representa para ellos, como por ejemplo lo molesto que puede ser para alguien escuchar la monotonía de un ruido por mucho tiempo.

La siguiente actividad consiste en que los alumnos elaboren en hojas rayadas un esquema de ideas, las cuales representan los principales acontecimientos del cuento, sin ahondar en detalles. Entre las principales acciones retomadas por los estudiantes se enumeran las siguientes:

1. El indio José había conseguido un lugar en el playón de la bahía y ahí construyó su rancho.
2. El grillo no deja dormir al indio José.
3. El indio José recuerda el verdadero motivo de sus angustias: no tenía con quien hablar.
4. Su mujer había muerto años antes, según parece por complicaciones en el parto.
5. El indio José busca el grillo por toda la casa, inclusive por fuera.
6. El indio José quema el rancho y lo abandona.

Además, el docente les da licencia para que escriban los acontecimientos en el orden que ellos quieran, ya sea lineal o perturbado, pues el cuento presenta este último tipo de organización, porque hay una evidente retrospección de lo que le sucedió al indio José con su esposa. Sin embargo, algunos estudiantes deciden iniciar su esquema con el indio José siendo feliz con su mujer embarazada, o sea en orden lineal. Según manifiestan estos estudiantes: "este es el orden que tiene más lógica, porque está más ordenado" (Esquema de estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013). Por lo que se observa la necesidad de seguir un orden lineal en el relato, inclusive estos alumnos insertan un acontecimiento que no aparece explícito pero sí en el nivel inferencial del texto, el hecho de la felicidad del indio José con su mujer a su lado cuando esta aún vivía. Un ejemplo de ello es el siguiente orden esquemático realizado por uno de los alumnos de la institución.

1. El indio tenía a su mujer y esta estaba embarazada.
2. Había construido su rancho en lugar solitario.
3. Su mujer murió y él quedó solitario.
4. Estaba solo, amargado, estresado.
5. Llegó un grillo a perturbarlo, sonando constantemente e impidiéndole descansar.
6. Comienza su búsqueda, pues quiere matarlo.

7. No logra hallarlo.
8. Sale de su casa.
9. Se incendió el rancho.

*Fuente: Estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013.*

En el esquema anterior se observa el orden lógico y lineal del relato; no obstante, hay un acontecimiento que no queda claro en el relato: si la mujer estaba embarazada antes de que el indio construya el rancho. Este hecho no es del todo claro en el cuento, pues este comienza cuando el indio José arma su rancho en un lugar solitario del ancho playón; luego viene el orden perturbado donde se cuenta que la mujer murió por complicaciones en el parto. El estudiante escribe como primer acontecimiento: "El indio tenía a su mujer y esta estaba embarazada." Y luego, "Había construido su rancho en lugar solitario" (Esquema de estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013). Lo que demuestra la interpretación del estudiante, ya que estos hechos no se explican de manera directa en el mensaje.

Los estudiantes, en su mayoría, se limitan a releer el cuento "El grillo" para escribir cada acontecimiento en el orden que sugería la lectura. Comienzan, por ejemplo con el indio José cuando construye el rancho en el playón y el grillo que no lo deja dormir hasta que él quema el rancho y está satisfecho, como se puede observar en el siguiente esquema realizado por otro estudiante:

1. El indio José armó un rancho en la bahía.
2. Olas muy grandes.
3. Sonido de grillos.
4. El indio padecía de insomnio.
5. Sentimiento de soledad por parte del indio.
6. Revive malos recuerdos (el indio) (muerte de la esposa).
7. Trata de matar al grillo.

8. La marea baja.
9. El indio quema el rancho.
10. El indio se va.

*Fuente: Estudiante de noveno año. Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013.*

Algunos elementos interesantes que escribe el alumno como acontecimientos son las olas “olas muy grandes” y “la marea baja” de los puntos dos y ocho, respectivamente, pues estos no son acontecimientos, sino solamente caracterización del paisaje; sin embargo, se observa un planteamiento más apegado al texto original de Carlos Salazar Herrera.

La tercera actividad tiene como objetivo realizar un análisis formal, por lo que el docente hace un breve repaso de algunos elementos propios del análisis literario, como lo son el tipo de narrador, los espacios presentes en una obra y la caracterización de los personajes tanto a nivel físico como a nivel psicológico.

Luego, los estudiantes realizan dicho análisis con el cuento “El grillo” e ilustran con imágenes. Para hacerlo, el docente les había pedido con antelación a los alumnos traer tijeras y periódicos para recortar imágenes, goma y fichas o tarjetas para pegarlas y ejemplificar los elementos del análisis formal junto con una cita textual del relato en estudio y de esta manera trabajar con elementos visuales que favorezcan el estudio del texto.

Las siguientes imágenes constituyen las fotos del trabajo realizado en clase por una estudiante, el cual se explica a continuación.

## Imagen N ° 11

### Análisis literario elaborado por un estudiante de noveno año



*Fuente: Trabajo confeccionado por un estudiante de noveno año del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013.*

En la imagen se observa un recorte de una figura femenina y otro de una figura masculina, los cuales representan, según la estudiante, al indio José y a su esposa. En la descripción de los personajes se observa que incluye a José, la esposa de José y al grillo. Escribe literalmente la estudiante:

José: Indio, viviendo en soledad, con insomnio, recordando sus penas y echaba la culpa hacia su casa y el sonido de un grillo.

Esposa: Acompañaba a José pero murió en el parto, dejando solo a José.

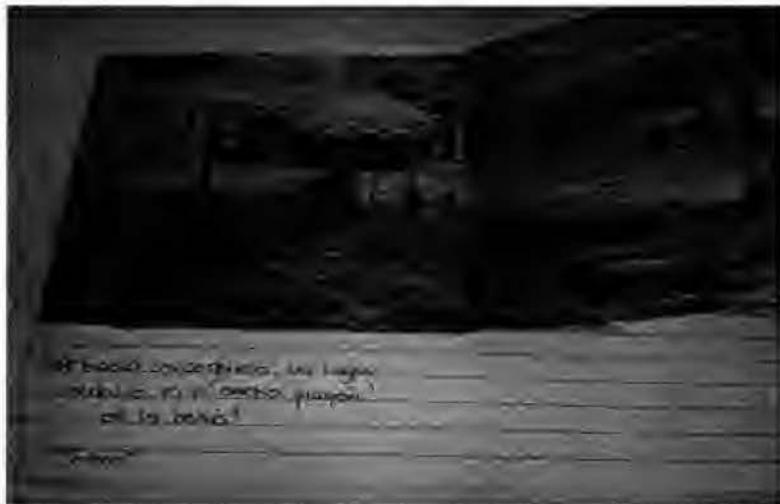
Grillo: Era odiado por el indio, lo estresaba con su chillido todas las noches.

(Esquema de estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013).

Las siguientes imágenes describen el espacio físico en el que se desarrolla el cuento y el estado psicológico en el que se encuentra José en dos de los diferentes momentos del relato.

## Imagen N ° 12

### Análisis literario elaborada por un estudiante de noveno año

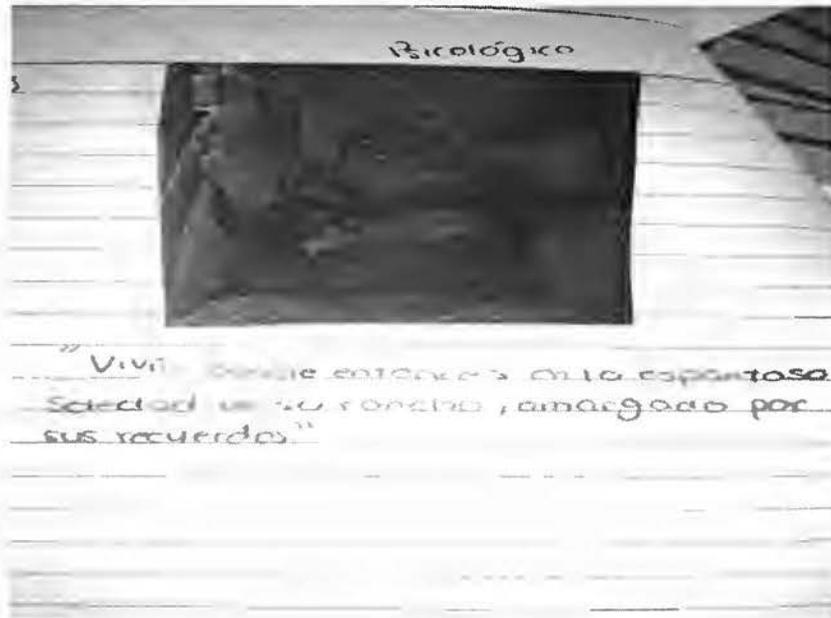


*Fuente: Trabajo confeccionado por un estudiante de noveno año del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013.*

Por su parte, en esta imagen se ve un recorte de un rancho y una cita textual del relato en estudio que dice: "José había conseguido un lugar solitario en el ancho playón de la bahía." (Salazar, 2008, p.61). Lo cual responde a lo pedido por el docente en cuanto a ejemplificar el espacio físico y una cita que describa la ilustración. Las imágenes sobre el estado psicológico del indio José se exponen a continuación.

## Imagen N ° 13

Trabajo elaborado por un estudiante de noveno año



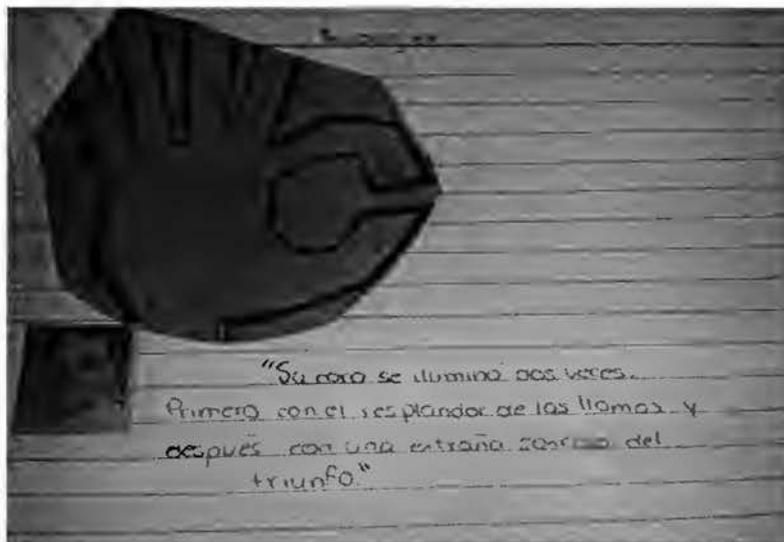
*Fuente: Trabajo confeccionado por un estudiante de noveno año del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013.*

En esta ficha hay una imagen recortada por la estudiante donde se observa a un hombre recostado a un sillón con las manos en la cabeza con una expresión que parece indicar que se encuentra muy pensativo. Esto porque el personaje está enfrentando la soledad que lo atormenta.

Como complemento de esta imagen se lee textualmente lo que el estudiante escribió para contextualizar la ilustración: "Vivía desde entonces en la espantosa soledad de su rancho, amargado por sus recuerdos" (Salazar, 2008, p. 62). Se evidencia el estado de ánimo del personaje principal del relato que el alumno capta de la narración.

## Imagen N ° 14

Trabajo elaborado por un estudiante de noveno año



*Fuente: Trabajo confeccionado por un estudiante de noveno año del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013.*

En esta ficha hay dos imágenes: una mano haciendo una señal de aprobación y un rostro de un hombre que tiene una media sonrisa que representa de una manera muy acertada lo expresado en la cita textual donde la "cara se le ilumina dos veces" (Salazar, 2008, p. 63) al indio José y hay una señal de triunfo por haber terminado con sus angustias.

La estudiante recalca en este par de imágenes dos momentos psicológicos que vive el indio José. El primero cuando está solo en el rancho "amargado por los recuerdos" (Salazar, 2008, p. 63) y el segundo cuando ya ha quemado el rancho y su estado de ánimo cambia. Escribe para este último momento una frase literal del cuento que expresa dos sentimientos que confluyen en el indio José después del acontecimiento de la quema de su rancho: "Su cara se iluminó dos veces. Primero con el resplandor de las llamas y después con una extraña sonrisa de triunfo." (Salazar, 2008, p. 63).

De esta manera se observa como la estudiante logra plasmar de manera muy positiva y acertada el estado psicológico del personaje principal y se da cuenta de que existen dos momentos diferentes en la narración para el indio José, pues está angustiado y luego triunfante ante su situación de vida.

La última actividad de esta sesión consiste en que los estudiantes escriban, de manera individual, un final alternativo para el cuento "El grillo". El docente les indica que tienen alrededor de treinta minutos para realizarlo y la extensión del texto depende de la imaginación y el aporte de cada alumno.

Una estudiante de noveno año, en su final alternativo del cuento retoma la narración justo antes de que el indio José quemara el rancho y escribe como el hombre sale de su casa (el rancho) y mientras observa el mar tiene la sorpresa de encontrarse al grillo en la ventana de la casa; se va decidido a matar al animal, pero cuando lo ve indefenso se arrepiente, lo saca del rancho y lo deja libre. De este modo el grillo "nunca más volvió a molestar a José. Y este logra descansar y vivir sin recuerdos y dolores, siendo libre de sus propias ataduras" (Final alternativo, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013).

En este final se observa cómo la estudiante considera a José como un hombre compasivo que elige una decisión muy sabia y deja libre al grillo en vez de matarlo. El grillo, que representa las angustias y pesares del personaje principal del relato, cuando queda en libertad y se va alejando, esto se interpreta con la idea de que el indio José obtiene la liberación de sus ataduras una vez que el grillo se va.

Otra estudiante retoma el cuento en el momento en que él quema el rancho, por lo que más que un final diferente lo que escribió fue la continuación de la acción de José para darle fin completamente, sin un final abierto. La alumna escribió que después de que las llamas se extinguieron, José "caminó pacíficamente alrededor del playón pensando en su vida pasada y en lo que se ha convertido ahora, luego, a media noche se detuvo frente al mar y sin gesto alguno

en su rostro caminó hacia él, no se detuvo, no lo pensó, solo continuó y no se devolvió.” (Final alternativo, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013).

De aquí se infiere que para el final propuesto por la estudiante, José se suicidó ahogándose en el mar debido a sus preocupaciones y angustias. Es un final en el que no solo se comete un acto drástico, como lo es el hecho de quemar el rancho, sino que sin más motivos para seguir viviendo el indio se quita la vida de una manera parsimoniosa, como si no existiera más alternativas para él, pues se menciona que el personaje principal meditaba en lo que se había convertido su vida sin su mujer y sus hijos, que representaría la razón de vivir que José ya no posee.

Por tanto, con la aplicación de las prácticas anteriormente detalladas, se puede sintetizar que los estudiantes logran analizar el cuento “El grillo” en el nivel de reorganización de lo explícito y el nivel inferencial, gracias a la actividad en la que los alumnos elaboran en hojas rayadas un esquema de ideas que representara los principales acontecimientos del cuento, pues logran identificar el inicio de la narración de los acontecimientos más importantes, ya fuera a nivel literal o a nivel inferencial. Para esto, el docente les da libertad para puntualizar en un esquema los acontecimientos, según el orden que ellos elijan, tomando en cuenta no solo lo literal, sino los elementos que se infieren en el texto. Además, pueden realizar su tarea en orden lineal o perturbado, según se sientan más cómodos.

Los estudiantes escriben los acontecimientos más importantes de diversas maneras, por ejemplo, uno de ellos comienza exactamente como inicia el cuento de Salazar Herrera, cuando el indio José construye su casa en la playa, recuerda que el grillo molesta al personaje, el cual padece de insomnio, lo angustian malos recuerdos de la muerte de su esposa y su hijo, continúa con la quema del rancho y finaliza cuando el indio se va. Por lo tanto, con esta actividad se logra el nivel de reorganización de lo explícito, porque los estudiantes entienden y plasman en sus esquemas los sucesos de la misma manera en la que se lee en el cuento original.

Asimismo, el nivel inferencial se logra en esta actividad que consiste en realizar un esquema sobre los eventos del cuento, pues algunos estudiantes comienzan con un acontecimiento que no está en el sentido literal de organización lineal del relato pero que se infiere y es el hecho de que el indio José estuviera con su mujer embarazada, luego construye su rancho en un lugar solitario, después su pareja muere y él queda solo, amargado y estresado.

Además, en la actividad de motivación para esta clase, donde se escuchan los sonidos de un grillo y luego se compara con la lectura del cuento de Salazar Herrera, los estudiantes infieren los sentimientos de angustia, desesperación y estrés del indio José al sentirse solo y padecer de insomnio, el cual se acentuaba con el sonido del grillo descrita en la narración del cuento.

Los alumnos reafirman el nivel literal o explícito del texto en estudio con la actividad en la que describen a los personajes tanto a nivel físico como psicológico, así como los sentimientos y emociones del indio José. Por ejemplo, el estudiante resalta los dos momentos o los dos estados psicológicos vividos por el personaje principal; el primero, cuando apunta a la soledad y la amargura provocada por la muerte de su esposa y, el segundo, cuando José quema el rancho y siente satisfacción al punto que se le ilumina la cara.

En la actividad; los estudiantes se refieren, por un lado, a la esposa del indio José cuando ella aún vivía y la felicidad que eso le provocaba al personaje principal y por otro lado, al odio que José sentía por el sonido del grillo que no lo dejaba dormir y le traía el recuerdo de la soledad que lo atormentaba.

En el momento de escribir un desenlace distinto al que tiene el relato original de Salazar, los estudiantes logran el nivel de aplicabilidad y recreación, pues toman la información del cuento "El grillo" y luego dejan de lado el final abierto que posee la narración para inventar un final cerrado, donde el indio José se libera de las ataduras de los recuerdos que el sonido del grillo desencadena y por ello lo deja libre y no lo mata como símbolo de que dejó, con este acto, de torturarse con la añoranza de la esposa muerta. Otro final sugiere que el

personaje principal encuentra en el suicidio el fin de sus desgracias, pues camina hacia el mar sin detenerse ni mirar atrás como señal de deshacerse de toda su angustia.

En resumen, los estudiantes logran inferir la información implícita que sugiere la narración del cuento propuesto para este análisis y desarrollan el análisis en el nivel literal y de reorganización de lo explícito, así como el nivel de aplicabilidad y recreación, porque construyen textos nuevos a partir del texto literario en estudio. Cabe resaltar que los alumnos están motivados y se sienten, según lo expresan en la clase al docente, muy bien a la hora de construir sus propias conclusiones del relato y hacer su propio análisis literario siguiendo las instrucciones proporcionadas.

En el siguiente apartado se realiza una descripción de las actividades que un grupo de noveno año del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer realiza para la comprensión del cuento "El grillo". Asimismo, se hace referencia al análisis de los datos para conocer los niveles de lectura alcanzados por la comunidad educativa mediante dichas actividades.

### **Análisis del taller llamado Historieta literaria**

En primer lugar; para el análisis de este cuento, se propone una actividad, a modo de motivación, que consiste en armar un rompecabezas sobre la imagen de un grillo, el cual debe llevar el docente previamente listo para que los alumnos lo armen siguiendo las partes numeradas en el dorso. Para participar, los estudiantes se forman en grupos de no más de cinco personas; el equipo que lo arme primero, obtiene un premio.

Una vez completado el rompecabezas por el grupo ganador, se le pide a un voluntario que exprese lo tratado en el dibujo y cómo se siente con la actividad. El participante dice que se trata de un grillo y que la actividad es muy desestresante.

La dinámica se torna atractiva para los alumnos y fomenta la participación de los mismos; esto sirve para que la clase sea más amena y motiva al estudiantado.

En segundo lugar; los estudiantes conformados en grupos de cinco personas recortan imágenes del periódico o revistas de manera que construyan un álbum donde se describa la secuencia de los acontecimientos del cuento “El grillo”. Cada álbum se ordena en un fólder. Se les pidió con antelación a los estudiantes que trajeran los materiales, tales como goma, tijeras, revistas o periódicos, fólder. Luego, escriben a la par de cada imagen una pequeña descripción de lo que ahí se observa según la relación hecha con el acontecimiento del cuento.

#### Imagen N ° 15

#### Álbum sobre la secuencia de los acontecimientos del cuento “El grillo”



*Fuente: Trabajo confeccionado por estudiantes de noveno año del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013.*

En la imagen anterior se observan algunos acontecimientos del cuento “El grillo” presentados por medio de imágenes con descripciones; por ejemplo, en la esquina superior izquierda a la par de la imagen dice literalmente: “El indio José

está frustrado porque el grillo sigue chillando y él no lo puede encontrar para matarlo” (Álbum, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013).

Lo anterior se encuentra en el sentido explícito del cuento de Salazar, pues en este se menciona como punto clave desde el inicio lo frustrado que se encuentra el personaje principal por no poder dormir debido al sonido constante del grillo y sus deseos de matarlo.

En la esquina inferior izquierda se observa la imagen de un funeral y una descripción: “El sonido constante del grillo le recuerda al indio José a su difunta esposa” (Álbum, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013). De la misma manera se lee en el relato que el personaje principal padece de insomnio y que él no dormir le trae el recuerdo de su angustia: la terrible soledad que lo atormenta al recordar la ausencia de su esposa, pues esta falleció hace algún tiempo.

Los alumnos recortan y pegan en la esquina superior derecha de su álbum una imagen muy oscura, la cual pareciera representar la oscuridad del interior de una casa y en el fondo la ventana por la que se puede mirar hacia afuera. En la inscripción del alumnado se puede leer “El indio José sigue buscando al grillo por todas partes, pero no logra encontrarlo en ningún lado” (Álbum, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013). En esta parte el estudiante hace énfasis en la búsqueda del grillo por parte del personaje. Este hecho es muy acentuado en el relato de Salazar Herrera y los alumnos lo entienden satisfactoriamente.

En la esquina inferior derecha se observa una imagen de una amplia zona verde con un rancho al fondo. En la descripción dice “Al final, el indio José se desespera por completo, se va de su rancho y lo quema para acabar con el grillo de un vez por todas” (Álbum, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013). Y así sucede en el relato original, el cual termina con el personaje principal quemando el rancho debido al sonido del grillo

que lo atormenta. Los alumnos apuntan muy bien la desesperación que vive José y no la dejan de lado, pues es muy evidente en el sentido literal del texto.

El sentido cronológico y literal del relato se mantiene en este álbum realizado por el grupo de estudiantes, por lo cual se afirma que los alumnos comprenden de manera satisfactoria los principales acontecimientos de la historia narrada, la angustia y frustración del indio José.

A continuación se observa otra imagen, la cual contiene la presentación que otro grupo de estudiantes hizo de su álbum.

### Imagen N° 16

#### Álbum sobre la secuencia de los acontecimientos del cuento “El grillo”



*Fuente: Trabajo confeccionado por estudiantes de noveno año del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013.*

En la imagen anterior se observan varias imágenes con descripciones de los acontecimientos. En la izquierda, siguiendo el orden de arriba hacia abajo, se

ilustra a un hombre moreno quien representa al Indio José y a la par otra imagen de un personaje masculino abrazando a una mujer con un gesto de cariño. La descripción de los alumnos dice: “Tenía una esposa con la que iba a tener un hijo...” (Álbum, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013).

Seguidamente, se ve la imagen de un gran árbol que tiene la silueta de los seres humanos en cada extrema del tronco. Se lee en la letra de los alumnos “Pero ella y su hijo murieron, fue cuando el indio José quedó solo” (Álbum, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013).

Luego, hay dos imágenes, en una se observa un paisaje de una playa y en la otra la de una casa que asemeja un rancho. Los estudiantes escriben: “Consiguió un lugar solitario en el ancho playón de la bahía, y entre los jícaros y tamarindos armó un rancho” (Álbum, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013).

En este punto, el grupo de estudiantes desarrolla un orden lógico de la narración; sin embargo, el relato solo menciona los acontecimientos del indio con su mujer en forma de recuerdos y no como hechos ocurridos en la narración en sí. El alumnado comprende que el orden de los sucesos es este y los escribe según su criterio.

A la derecha de la imagen continúan en orden los acontecimientos que puntualizan los alumnos y escriben: “Todas las noches, un grillo lo atormentaba, causándole recuerdos y desvelándolo” (Álbum, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013). En este punto se presenta el sentido literal del texto original de Salazar Herrera, pues una vez que construye el rancho el sonido del grillo no lo deja dormir.

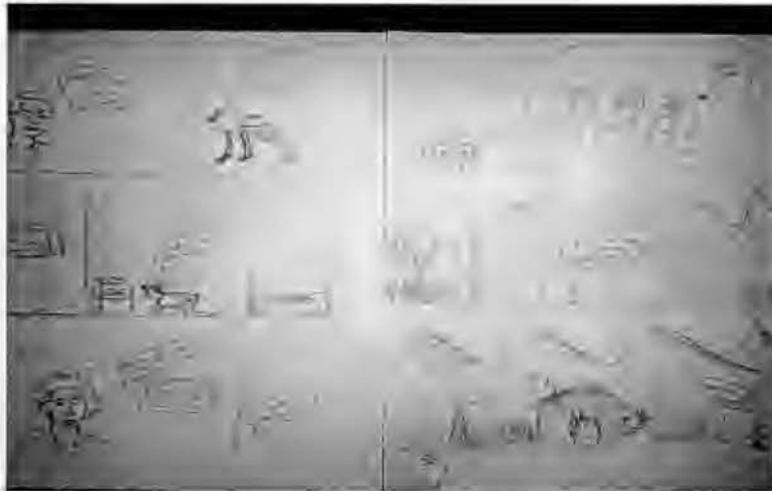
Se observa una gran imagen de un hombre pensativo que divide la descripción de los alumnos, la cual pretende dar suspenso por medio de puntos suspensivos; “¡Este rancho no me quiere! Decía José y por eso decidí” (Álbum,

estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013) y la imagen en medio para que la descripción siguiente concluya la idea con: "¡Quemar el rancho!" (Álbum, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013) esto último, lo representa el grupo de estudiantes con la imagen de un rancho quemado.

La siguiente actividad consiste en que los estudiantes, formados en los mismos grupos, elaboran una historieta con una secuencia de imágenes o dibujos con diálogo a partir del cuento "El grillo". De esta manera se pretende obtener una reconstrucción del relato de manera que los estudiantes trabajen con libertad y explotando su imaginación. A continuación se presenta una de las historietas.

### **Imagen N ° 17**

#### **Historieta para la reconstrucción del cuento "El grillo"**



*Fuente: Trabajo confeccionado por estudiantes de noveno año del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013.*

En la imagen N° 17 se aprecia una secuencia de dibujos hechos a mano por los estudiantes con diálogo que ellos mismos sintetizan para relatar los acontecimientos que ellos creen más pertinentes.

En la columna izquierda se observan tres momentos distintos del cuento divididos por medio de una línea, cada uno lo que resalta es la independencia de los acontecimientos, en el primero, se ve la imagen de un hombre, el cual posee un rostro que denota enojo y dice "Maldito grillo ya no lo soporto" (Historieta, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013) y a la par de él, el dibujo de un grillo haciendo su característico sonido onomatopéyico.

El siguiente momento de la historieta recuerda al indio José buscando al grillo desesperadamente; pues en él se observa la figura de un hombre, de su habitación, se encuentra hincado y apoyando las manos al suelo. El personaje dice: "Dónde estará ese insecto" (Historieta, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013).

El tercer momento se representa por medio del dibujo de un hombre con el rostro perturbado, en un lugar de la misma habitación que figura en la imagen anterior, el cual está expresando lo siguiente: "Me voy a volver loco" (Historieta, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013). A la par de esta imagen, se lee el sonido onomatopéyico de un grillo que pretende mostrar que no se sabe a ciencia cierta de donde viene dicho sonido.

En la siguiente columna a la derecha de la historieta, al igual que la primera, se distinguen tres momentos independientes del relato. El primero, tiene la imagen de un personaje masculino que está recordando la muerte de su esposa por medio de una imagen de su tumba.

La imagen que sigue posee un rancho visto desde afuera con un paisaje montañoso al fondo y un árbol al lado de la vivienda. El indio José se observa afuera profiriendo las siguientes palabras: "Me siento muy solo!" (Historieta, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013).

La última imagen es similar al anterior, la única diferencia es que el rancho se ve más pequeño y el paisaje montañoso con una perspectiva mayor, simulando

que la imagen es vista desde lejos. Además, el racho del indio José está en llamas. El personaje principal del relato dice esta vez con voz de triunfo y con una cara que denota alegría: "Me voy de aquí!" (Historieta, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013).

De acuerdo con las ideas presentadas por los estudiantes, se concluye que estos logran alcanzar el nivel literal y el de reorganización de lo explícito, pues realizan un álbum en el que ilustran y describen los principales acontecimientos del cuento "El grillo". En esta historieta, se observa un orden lógico de los acontecimientos ocurridos en la narración, aunque algunos grupos se basan en el orden lineal, otros deciden seguir el orden perturbado, debido a que el relato sugiere hechos que sucedieron antes de que el indio José construyera su rancho en el playón de la bahía, pero que él recuerda debido a su angustia provocada por la soledad que experimenta.

El nivel de aplicabilidad y recreación se desarrolla en la actividad que consiste en realizar una historieta sobre el cuento de Salazar Herrera, ya que los estudiantes crean un nuevo texto a partir de uno previo. En este punto los alumnos escogen los acontecimientos que más les interesa y los reescriben desde su perspectiva personal.

Los estudiantes se centran en la frustración del personaje principal y a su angustia, retoman la muerte de su esposa como punto clave de la situación emocional y psicológica del indio José. Además, concuerdan con el sentido literal del texto cuando el personaje quema el rancho, se siente feliz, satisfecho por haber acabado con el rancho y luego se va.

El sonido del grillo y la personificación del rancho hacen que el indio José vea la necesidad de tomar una medida drástica como el hecho de quemar y destruirlo todo para deshacerse de su angustia. Esto lo captan de manera satisfactoria los estudiantes en su historieta e inclusive en el álbum.

El grupo estudiantil expresa que se sentían muy cómodos creando su propia versión del cuento de Salazar por medio de una historieta. Lo que más les

gusta es que se les permite realizar su trabajo de una forma libre siguiendo solo las instrucciones generales, por lo tanto, los estudiantes se muestran creativos y animados con la actividad.

En este apartado se analizan las actividades concernientes al taller que llevado a cabo en un grupo de noveno año del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, para estudiar el cuento “La trenza” de Carlos Salazar Herrera. Para este efecto, primero se describen las actividades realizadas y luego se indaga sobre los niveles de lectura alcanzados en esta parte del taller.

### **Análisis de la propuesta sobre el cuento “La trenza”**

#### **Trenza literaria**

En este taller se realizan distintas actividades para leer y comprender el cuento “La trenza”. En primer lugar, se observa, a modo de motivación, un video acerca del tema del embarazo en las adolescentes. En este se explica brevemente el concepto de embarazo precoz, causas, consecuencias e ideas de cómo evitarlo; a través de imágenes ilustrativas que van pasando junto con frases escritas que poseen la información al respecto. El audio consiste en una canción que se utiliza como fondo y ambientación, pero que no suministra datos importantes sobre el tema, ya que estos datos se puntualizan en las frases escritas.

Se lee en el video que el embarazo precoz ocurre entre los diez y los diecisiete años de edad, por lo que ser madre es un acto totalmente inesperado. En este documental se especifican causas del embarazo precoz la falta de orientación sexual y las relaciones sexuales a temprana edad; además, como consecuencias se menciona el abandono de la escuela, la interrupción de la etapa adolescente para cumplir con los roles que implica ser madre, retardo en el desarrollo físico y mental de los niños de madres adolescentes así como la desnutrición que pueden sufrir.

Una vez que observado el video en clase se les pide a los estudiantes que den sus impresiones sobre este, de manera voluntaria. El docente orienta a los estudiantes para que expresen los elementos básicos tratados en el documental. Algunos estudiantes dicen que lo que más le impacta son las consecuencias que del embarazo precoz, tales como los problemas físicos o mentales de los recién nacidos. Un estudiante dice que “debería darse más información en las escuelas y en las casas”, otro manifiesta que “hay mucha gente irresponsable que no toma en cuenta las consecuencias de tener relaciones sexuales siendo tan jóvenes”, entre otras opiniones personales.

En segundo lugar, se pide la colaboración de estudiantes que participen de manera voluntaria para leer el cuento “La trenza”, mientras los demás alumnos siguen la lectura. De acuerdo con el texto leído, se realiza la actividad de lluvia de ideas, con el propósito de establecer la comprensión del relato por parte de los estudiantes. Esta actividad es guiada por el docente quien realiza las siguientes preguntas generadoras a los alumnos: ¿qué sintió la protagonista?, ¿por qué callar un secreto?, ¿haría usted lo mismo?, ¿era la mejor que le dijera a su madre?

En la lluvia de ideas los estudiantes responden que la protagonista está muy angustiada, pero algunos no saben por qué; no obstante, otros dicen que está embarazada y que eso le provoca la angustia. Se les pregunta a estos últimos cómo saben del embarazo en el cuento y expresan que lo deducen por la mención de la comadrona que ayuda a Teresa a salir del susto.

Muchos no saben qué es una comadrona, pero cuando los estudiantes que sí sabían explican que es un sinónimo de partera o mujer que ayuda en la labor de parto, el resto de la clase comprende que el susto que tenía Teresa era un embarazo, pues en el cuento dice literalmente “y algunos meses después, la comadrona del lugar ayudaba a la muchacha a salir del susto” (Salazar, 2008, p.134) por lo que los alumnos deducen que se refiere al estado de gestación de Teresa.

Los estudiantes mencionan que se justifica el hecho de que haya guardado el secreto de su estado de gestación por ser esta “una situación difícil (el embarazo) y no todos lo comprenden”. Sin embargo, ante la pregunta ¿haría usted lo mismo? (callar el estado de gestación) muchos contestan que no lo harían, pues quedarse callados ante una situación tan grave como lo es un embarazo no es una buena idea. Explican en su respuesta que se requieren muchos cuidados médicos y que de cualquier forma los padres lo sabrían en cualquier momento aunque se oculte la realidad.

Para continuar con las actividades propuestas en el taller, los estudiantes, formados en subgrupos de cuatro personas, realizan un collage colectivo, donde representan los acontecimientos del cuento “La trenza tomando en cuenta incluso, los que no aparecen en el nivel explícito del relato, pero que se pueden inferir de los antecedentes de la historia que narra la obra. Los collages deben ser expuestos por los grupos y de esta manera los alumnos explican lo que tratan de expresar de los acontecimientos del relato. Uno de los trabajos expuestos por los estudiantes se representa en la siguiente imagen.

## Imagen N° 18

### Collage principales acontecimientos del cuento “La trenza”



*Fuente: Collage confeccionado por un estudiante de noveno año del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013.*

En la ilustración anterior se observan varias imágenes, entre las cuales se identifica una pareja conformada por un hombre y una mujer en una posición amorosa; una aparente fiesta donde hay varias personas y a una mujer que tira serpentina, esta imagen dice la palabra “fiestón”; una mujer con un niño sobre ella; una mujer blanca con una trenza en su cabello rubio; una mujer morena. Además, aparece una imagen de la ilustración que hiciera el mismo Carlos Salazar Herrera para su cuento “La trenza” donde se puede ver una mujer haciéndose una trenza y otra mujer que parece más adulta en el umbral de una puerta. También se encuentran dos recortes de niños, uno que dice “baby” y tiene un niño como de un año y otro de un niño un poco más grande como de tres años; a la par de este último un recorte que dice “papás”.

En la exposición que los estudiantes hacen sobre este collage explican cada uno de los elementos comenzando por la pareja, la cual representa, según los alumnos, la relación que tenía Teresa (personaje principal del cuento “La

trenza”) con un novio que tenía a escondidas de la mamá. La siguiente imagen que dice “fiestón” representa los momentos que Teresa vivía con sus amigos, pues en el relato dice literalmente “Cuando la tarde era buena, a escondidas, se iba a juntar con la muchachería vecina, bajo los arcos del puente.” (Salazar, 2008, p. 133).

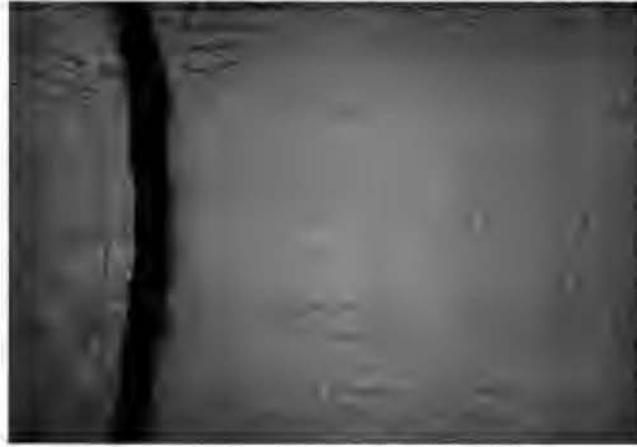
Luego, los estudiantes explican que la imagen de la mujer y el niño representa cuando este ya había nacido y estaba con su mamá. Las ilustraciones de las mujeres representan a Teresa, según explican los estudiantes, en el siguiente orden: la morena es Teresa y la mujer blanca y rubia con una trenza representa el modo de peinarse del personaje principal del cuento. Los niños representan, junto con la ilustración de la mujer y el niño, el momento después del nacimiento, el más pequeño y el de más edad después para presentar el crecimiento del hijo de Teresa. Por otra parte, la ilustración del autor del cuento asemeja el momento en el que el personaje principal se hacía una trenza y la mamá la regaña cuando en el cuento dice literalmente: “- ¡Déjate ese pelo, Teresa!” (Salazar, 2008, p. 134).

Para la elaboración de este trabajo, los estudiantes toman en cuenta algunos acontecimientos que no figuran en el nivel explícito del texto, como por ejemplo la relación de noviazgo que debió tener Teresa y la contextualizan en el momento en que el personaje principal se reunía con sus amigos. También se puede identificar el momento en el que Teresa está compartiendo con su hijo.

En cuarto lugar, los alumnos deben construir una trenza con lana, recortes y papel de construcción donde se identifican las principales conductas de los personajes y las consecuencias de sus acciones. Para esto, el docente les sugiere que usen su creatividad y hagan la trenza como mejor les parezca. Luego, los estudiantes exponen sus trabajos explicando la información concerniente a las acciones de los personajes y a las consecuencias de estas. Uno de los trabajos realizados por los estudiantes es el siguiente.

## Imagen N ° 19

### Trenza elaborada por un estudiante de noveno año



*Fuente: Trabajo confeccionado por un estudiante de noveno año del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer. 2013.*

En la imagen se observa una hoja de papel construcción el cual posee un dibujo de un rostro femenino y pegada junto al rostro a modo de extensión del cabello una trenza hecha con lana, tal y como se pide en las instrucciones de la actividad. Al lado del dibujo y la trenza se lee las acciones y las consecuencias de estas que los estudiantes deben interpretar.

La primera oración dice "Teresa se iba con la muchachería", la cual es una acción del personaje principal que se encuentra literalmente en el texto de Salazar. La segunda oración dice "La mamá de Teresa no sabía con quien se iba ni adónde iba", los estudiantes explican en su exposición que se intuye que la mamá de Teresa no sabe con quién anda, pues ni siquiera sabe dónde anda, ya que en el texto dice literalmente "– ¡Diantres con esta mocosa! ¿Onde andabas? ¡Coge oficio! ¿Querés?" (Salazar, 2008, p. 134).

Esto se asocia y es consecuencia, según los estudiantes, de las dos oraciones siguientes: "La inocencia de Teresa" y "Mala comunicación de Teresa y la mamá", porque la protagonista estaba, según la descripción del cuento,

iniciando la adolescencia, pues la mamá todavía la llama “mocosa” como un forma de identificarla aún como una niña inocente. Además, los alumnos hacen énfasis en la mala comunicación entre Teresa y la mamá porque ella le pregunta a Teresa que dónde andaba y no la deja contestar, sino que la pone a hacer oficio inmediatamente después de las preguntas.

Otra de las oraciones que escriben los estudiantes es sobre el “sufrimiento de la mamá por la desobediencia”, por lo que intuyen que Teresa se iba con la muchachería sin permiso de la mamá. Según los alumnos todo esto da una consecuencia mayor y con esta idea terminan su exposición y la información de la actividad, “el embarazo de Teresa”, esto según los expositores se debe a que la protagonista no tenía una buena relación con la mamá y era muy inocente para saber las consecuencias de sus actos. Otro grupo expuso el siguiente proyecto.

## Imagen N° 20

Trenza elaborada por estudiante de noveno año



*Fuente: Collage confeccionado por un estudiante de noveno año del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer. 2013.*

En la imagen N° 20 se ve una trenza hecha con papel reciclado, sobre ella las palabras “susto” “regano” “no libertad” “pensativa” “responsabilidad” “miedo”

“cambio de actitud” y el título “La trenza”. Los estudiantes exponen sobre lo que siente el personaje principal, hacen hincapié en el susto que tenía Teresa y en lo pensativa que se encontraba una vez que comenzó a sentir cambios.

Asimismo, explican que con las palabras “no libertad” quieren expresar la restricción de la mamá sobre las salidas de Teresa; sin embargo, ella lo hacía sin autorización y recibía regaños constantes, de ahí que se mencione en el trabajo las palabras “regaño” y “responsabilidad”. Con esto explican que la responsabilidad no solo era de Teresa, sino de la mamá que no se interesaba en su hija como debía de ser, pues no propiciaba una conversación donde la protagonista expresara lo que realmente sentía o lo que le estaba sucediendo. Esto se constata en el texto “La trenza” de Salazar Herrera que dice literalmente “- ¿Por qué no volviste a cantar m`hija? Teresa se encogía de hombros y la miraba de lejos” (Salazar, 2008, p.134). Los estudiantes comprenden la falta de comunicación se que encuentra del nivel literal del relato.

Por otra parte, los estudiantes escriben y explican las siguientes palabras “miedo” y “cambios de actitud”. Según sus opiniones, Teresa tiene miedo, pues ya sabe, aunque no a ciencia cierta, que está embarazada y que eso le provoca el cambio de actitud, pues ella había dejado de cantar como solía hacerlo y el susto que tenía era por el embarazo, lo que conlleva un cambio en su estado de ánimo y en su forma de ser.

En quinto lugar, el docente pregunta a los estudiantes que digan la relación entre la actividad anterior y el título del texto y para ello el docente hace preguntas generadoras para guiarlos en sus apreciaciones, como por ejemplo ¿qué simboliza la trenza?

Un estudiante, levantando la mano, participa y dice que una trenza “es como un enredo en el que se encontraba Teresa”, otra estudiante dijo que “la trenza representaba los problemas que se le juntaron a Teresa” según la estudiante los problemas son la incomprensión de la mamá y la responsabilidad que ahora tiene por estar embarazada.

Luego, el docente pregunta por qué razón la protagonista se hace una trenza; una estudiante expresa que cuando ella está nerviosa se toca mucho el cabello y que posiblemente Teresa se hace la trenza para no sentirse tan nerviosa. Se entiende que la estudiante interpreta que la manera de canalizar la angustia que vive el personaje principal al estar embarazada es por medio de su actitud y de la trenza que se hace constantemente.

La última actividad es escuchar la canción "Se quiere, se mata" de la cantante colombiana Shakira, para relacionarlo con el tema del embarazo. Dicha pieza musical relata la historia de dos jóvenes amantes y tienen relaciones sexuales. Explica como los jóvenes viven en un mundo que tiene reglas específicas impuestas por los adultos y que se deben seguir, incluso para guardar las apariencias; sin embargo, la joven queda embarazada y su vida cambia radicalmente por traer un habitante más al planeta; incluso se intuye que ella quiere abortar pero queda abierta la interpretación de la misma.

Una vez escuchada la canción, se les pide a dos estudiantes, de manera voluntaria, que expliquen la relación entre la canción y el tema principal del relato "La trenza". Un estudiante dice que la situación vivida por los protagonistas, tanto del cuento como de la canción era muy similar; porque las dos estaban embarazadas siendo adolescentes y no sabían qué hacer. Otro estudiante expresa que las dos muchachas afectadas son incomprendidas por sus padres y familiares.

En esta actividad se relaciona la realidad de los personajes femeninos involucrados en el embarazo con la visión que los estudiantes tienen de esta temática en la realidad actual, pues la canción de Shakira es más reciente que el cuento y se ajusta más al contexto de los estudiantes, por lo que algunos dicen que esta es una problemática que se da en todos los momentos de la historia y no solo es una situación del siglo XXI.

Según lo anterior, esta actividad logra motivar a los estudiantes, pues manifiestan que se sienten muy relajados haciendo la trenza y los collages. Para

los alumnos es relajante trabajar con actividades que no son cotidianas, como por ejemplo, recortar, pegar; esto hace que la clase tenga más amenidad y según el criterio de los educandos se torna menos aburrida.

Por un lado, las actividades logran despertar la creatividad de los estudiantes, pues aunque el profesor enfatiza algunas pautas por seguir, ellos tienen la libertad de hacer su trabajo a su manera y como crean más conveniente, siempre que cumplan lo estipulado por el docente.

Además, los estudiantes toman conciencia de la importancia de estar informados sobre el embarazo adolescente y logran identificar causas y consecuencias que esta problemática conlleva en la sociedad. Algunos se sienten impactados por la falta información existente al respecto apuntan la importancia que de la buena educación, tanto a nivel familiar como escolar, para prevenir la gestación a temprana edad.

Lo anterior también se evidencia en la actividad que consiste en la elaboración de la una trenza con lana, donde los estudiantes deben escribir causas y consecuencias de los actos de los personajes principales del relato de Salazar. Se hace énfasis en el miedo de la protagonista, la responsabilidad y la angustia que conlleva el embarazo adolescente; así como los regaños y la mala comunicación que existía entre Teresa y su madre.

De ahí que se infiera que se logra alcanzar algunos niveles de lectura tales como el inferencial, esto en el momento de deducir que el susto de Teresa era que estaba embarazada, ya que esta información no está explícita en el relato, tan solo hay una idea que lo respalda es sobre la comadrona que la ayuda a salir del susto; no obstante, la discusión grupal ayuda a reafirmar el estado de gestación sufrido Teresa.

El desarrollo del nivel inferencial también se evidencia cuando se les pregunta a los estudiantes que expresan lo que para ellos significa o simboliza el hecho de que Teresa se haga una trenza. Los estudiantes deducen que la trenza

simboliza los problemas y angustias en que se encuentra la protagonista, debido a su estado de embarazo.

Por ser un tema que atañe a la población estudiantil de noveno año, por encontrarse entre las edades de los catorce y quince años, la discusión sobre la decisión tomada por Teresa de no decirle a nadie sobre su embarazo tiene mucha relevancia, ya que los alumnos están muy interesados por contextualizar la situación en la realidad actual de los jóvenes del siglo XXI.

El nivel de evaluación también se desarrolla en el cierre de esta sesión, donde se realiza la actividad de escuchar una canción cuyo tema se relaciona directamente con la problemática de la historia; los alumnos manifiestan que al igual que Teresa, los personajes de la obra musical son incomprendidos por sus padres y que existe una mala comunicación; ellos logran deducir que esta problemática se da en todo tiempo, en circunstancias muy parecidas, porque la canción es más contemporánea y el cuento de Salazar es de principios de la segunda mitad del siglo XX.

Por su parte, tanto hombres como mujeres se identifican con el personaje principal femenino, la cual es una adolescente que tendría la misma edad de los estudiantes de noveno año y hasta comprenden su situación debido a la cercanía que sienten y manifiestan cuando Teresa guarda silencio por su estado de gestación. El nivel de apreciación es ampliamente desarrollado, porque los estudiantes tienen mucha simpatía e interés por la realidad que vive el personaje del relato.

El nivel de reorganización de lo explícito se desarrolla en la elaboración del collage los sobre los acontecimientos del relato y el nivel inferencial también se refleja en este punto, pues los alumnos tienen la libertad de incluir eventos que no están literalmente en el texto, pero que se deducen de la narración.

En la exposición del collage describen las acciones en el orden que se encuentra el relato original de Carlos Salazar e incluyen algunos que se infieren;

como por ejemplo, los momentos en los que Teresa se ve con un posible novio y con sus amigos. Exponen la progresión de la acción en un orden lógico y lineal.

En conclusión, los estudiantes se sienten motivados y tienen la libertad de utilizar su creatividad para reconstruir los hechos más importantes del cuento, infirieron los acontecimientos del nivel figurativo y se identificaron con la situación y la angustia de Teresa. Además, deducen que el título del cuento “La trenza” de Salazar Herrera simboliza la maraña de problemas, tanto físicos como psicológicos que la gestación de la protagonista proporcionan para el desarrollo del texto.

En este apartado se hace una descripción de las actividades realizadas para estudiar en cuento “La calera” de Carlos Salazar Herrera en un grupo de noveno año del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer; para ello se hará referencia a dichas actividades, seguidamente, se analizarán los datos para exponer hasta qué punto se alcanzaron los niveles de lectura propuestos en el programa de estudios del MEP y si estas actividades fueron del agrado de los estudiantes y si fomentó la creatividad o no.

### **Análisis de la propuesta sobre el cuento “La calera”**

#### **Dicotomías**

Para el análisis de este cuento, se propone varias actividades que serán descritas a continuación. La primera de ellas consiste, en la motivación, en que los estudiantes buscan con antelación información sobre los usos de la cal y el carbón en Costa Rica; asimismo, se les pide que expresen si sabían lo que es una carbonera y qué usos se le da al carbón en el contexto actual en este país.

Los estudiantes participan voluntariamente comentando acerca de los usos de la cal y el carbón, para diversas necesidades humanas. Algunos de ellos mencionaron que la cal se utiliza como material de construcción y para enriquecer los suelos. Entre los usos del carbón expresan que se utiliza para cocinar, como

por ejemplo: para preparar carne asada; también se refieren a las carboneras como el lugar donde se produce carbón.

Uno de los estudiantes explica que el carbón se produce cuando se quema en una carbonera, la leña o la madera solo de manera superficial teniendo el cuidado de que no se quemara toda para sacar el carbón. Se les pregunta a los alumnos si conocen una carbonera y dicen que nunca habían visto una.

Seguidamente, los alumnos leen el cuento "La calera", para ello el docente les sugiere formarse en subgrupos de máximo cuatro personas y que en su lectura hagan énfasis en la observación del paisaje y de la situación de cada personaje.

Luego, se pide que de manera voluntaria participe algún estudiante y se refiriera al argumento del cuento. Un estudiante resumió el relato y recalca que la calera es un lugar muy blanco, así como el personaje llamado Lina, la esposa de Eliseo. Y que una carbonera es un lugar más oscuro y que en la narración figuraba un personaje femenino que contrastaba con Lina, esta es la Cholita, que es muy morena.

La siguiente actividad consiste en que los alumnos, conformados en los mismos subgrupos de cuatro personas, realicen un folletín donde anotan y representen pictóricamente los personajes con sus características físicas y psicológicas; además, describir los espacios donde se desarrollan los acontecimientos.

En sus folletines los estudiantes clasifican como personajes principales a Eliseo, Lina, la Cholita, y a ñor Rosales. Al primero lo caracterizan como "un hombre trabajador que quería a dos mujeres y era el dueño de la calera. Por dentro amaba a su esposa pero es seducido por la Cholita y al final se muestra que vende la calera porque quiere mucho a su esposa". (Folletín, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013).

En este punto de la práctica, los estudiantes son capaces de retomar elementos que se encuentran en el sentido literal del cuento como por ejemplo

cuando Eliseo es seducido por la Cholita: “Y lo grave era, de todo aquello, que el magnífico contraste que hacía aquella muchacha tan morena, en el fondo terriblemente blanco del paisaje, empezaba a gustarle a Eliseo” (Salazar, 2008, p. 22). En efecto, Eliseo vende para comprarse una carbonera donde su esposa contraste, porque en realidad sí la quiere más que a la Cholita.

A Lina la caracteriza como una mujer blanca y joven, de pelo castaño y ojos verdes. Además, se refiere a que ella descubrió la aventura de su esposo con la Cholita y estaba preocupada y dolida. Esto también se encuentra en el sentido literal, pues Lina incluso habla con ñor Rosales sobre su ahijada.

A la Cholita la caracteriza como una mujer morena, con ojos negros y pelo negro “con intenciones de seducir a Eliseo” (Folletín, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013). De ñor Rosales enfatizó el hecho de ser un hombre adinerado, padrino de la Cholita que esperaba comprar la calera de Eliseo.

Con respecto a los espacios físicos el estudiante se refiere a la calera y a lo blanco que era todo ahí, además de ser el lugar donde vivió Eliseo y Lina. La carbonera “fue lo que Eliseo iba a comprar para que su mujer resaltara” (Estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013). También, hizo énfasis el alumno en la finca de ñor Rosales lugar donde Lina fue a hablar para que la Cholita se alejara de su esposo y donde Eliseo va a hacer el trato de la venta de la calera. Todos estos elementos se encuentran en el sentido literal del texto e inclusive sirve como instrumento en el cual se hace un repaso de los principales acontecimientos del relato, tales como la ubicación de los principales lugares y lo que en estos sucede.

Como siguiente práctica, los alumnos buscan en el diccionario el significado de dicotomía y escribir en el folletín cuales de estos tipos de contrastes se presentan en el cuento estudiado; esto con el fin de que expongan sus conclusiones al resto de compañeros de la clase. Los estudiantes, una vez usado el diccionario, expresan que una dicotomía se refiere a dos conceptos distintos o

contrarios. Luego, exponen que una dicotomía evidente es el contraste de la Cholita y el paisaje, que tanto llamó la atención de Eliseo.

Otra dicotomía que mencionan en su exposición se refiere a Lina con su cuerpo tan blanco, ojos verdes y cabello castaño y a la Cholita que era muy morena, ojos y pelo muy negros. Además, hacen la comparación entre la calera que poseía Eliseo y la carbonera que luego quería comprar.

Como última actividad para cerrar el estudio de este texto, se plantea que los estudiantes escriban un pequeño pensamiento dedicado a las figuras femeninas del cuento "La calera" de Salazar. Para ello se forman en parejas y trabajan en conjunto; luego, algunos de ellos leen sus producciones de manera voluntaria.

Un alumno en su escrito se refiere a lo importante que es para las personas el hecho de que todos son diferentes y que no "tendría gracia que todos fuéramos iguales, porque eso nos hace interesantes" (Folletín, estudiante de noveno año, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013).

Según lo anterior; los estudiantes logran puntualizar los personajes principales del cuento, así como sus principales características, tanto en sus aspectos físicos como en los psicológicos. Por ello se afirma que el nivel literal o explícito se desarrolla de manera satisfactoria en el análisis de los alumnos.

Los estudiantes concluyen que el personaje denominado Lina tiene la piel muy blanca, pelo castaño y ojos verdes que junto con el paisaje, muy blanco también, se volvía monótona para su esposo Eliseo. También; notan el contraste que representa la Cholita, muy morena de ojos y cabello oscuros, en un lugar como la calera. Esto se logra con la actividad de las dicotomías que hace más evidentes los contrastes presentados en la obra de Salazar Herrera.

Con este trabajo, los alumnos señalan la necesidad de Eliseo de comprar una carbonera para que el paisaje contraste con el de su esposa; por lo que identifican desde el nivel literal, las características más relevantes de los

personajes principales femeninos, la diferencia marcada entre ellas y el conflicto que eso provoca en la relación de Lina y Eliseo, así como la solución que este último ejecuta al comprar una carbonera.

Además, identifican lugares importantes de la narración y acontecimientos que tienen lugar en estos espacios tales como la calera, la finca de ñor Rosales y la carbonera; todos estos aspectos relevantes justifican la capacidad de los estudiantes para determinar elementos específicos del nivel explícito de lectura en relación con este relato.

El nivel de reorganización de lo explícito también se encuentra desarrollado por parte de los alumnos, ya que cuando elaboran el folletín logran identificar el nivel de importancia y de aparición los personajes y los lugares en los que se desarrollan las principales acciones. Por ejemplo, apuntan a la relación de pareja que tenía Eliseo y Lina y a la intromisión de la Cholita en dicha relación.

En general, la actividad provoca entusiasmo en los alumnos, pues se trata de estudiar el cuento siguiendo los elementos explícitos, pero de una manera poco tradicional, como lo es el caso de hacer recortes caracterizar a los personajes y los lugares que aparecen en la narración no solo con palabras, sino utilizando imágenes.

Los estudiantes logran especificar una serie de situaciones presentadas en el cuento de Salazar Herrera y relacionarlas con sus propias experiencias de vida, gracias a la actividad en la que se refieren a las dicotomías que se presentan en el diario vivir y en la sociedad actual del siglo XXI de la que es parte el alumnado. Por ejemplo, se cita las dicotomías entre ricos y pobres, personas blancas y negras; lo cual permite la reflexión por medio de la contextualización de acontecimientos del relato con la vida diaria.

En conclusión, con estas actividades se logra motivar la creatividad de los estudiantes a la vez que aprenden sobre los elementos más importantes en el nivel explícito del relato. Se incentiva la libertad de expresión de cada uno de los

actores involucrados, lo cual aprovechan de manera muy favorable para la comprensión de la obra literaria "La calera".

En este apartado se hace una descripción del desarrollo de las actividades que se llevan a cabo en un grupo de estudiantes de noveno año del Liceo Experimental José Figueres Ferrer con el fin de propiciar los niveles de lectura en el cuento "La calera". Luego, se analiza la reacción de los alumnos hacia las actividades propuestas y cómo estas contribuyen a alcanzar los niveles de lectura propuestos por el MEP.

### **Análisis del taller llamado Dibujo impresionista**

Para el análisis de este cuento se propone producir un dibujo que se apegue al movimiento artístico denominado impresionista en hojas blancas, con el fin de identificar las ideas, personajes y espacios físicos contrapuestos, así como los acontecimientos del cuento "La calera", con el fin de relacionar el relato con este movimiento artístico.

A manera de motivación se les pide a los estudiantes buscar una imagen en Internet sobre alguna pintura famosa del movimiento impresionista de autores como Van Gogh, Monet, Renoir, Gauguin, Cezanne y Degas, los cuales propuso el docente para que los alumnos escojan. La pintura la llevan en una llave maya, para luego proyectarla utilizando la computadora y el video beam. Luego, se les solicita a dos voluntarios para exponer la imagen escogida y digan lo que ven e interpretan en la pintura.

Uno de los estudiantes expone la imagen de Vincent van Gogh denominada "La noche estrellada" y expresa que lo que le llama la atención es la forma en la que el pintor representa el cielo, pues parece, según dijo el estudiante, que hay muchos remolinos que no comprende bien.

Otro voluntario expone sobre la pintura de Claude Monet titulada "Impresión, sol naciente". Este estudiante dice que le llama la atención el hecho de no saber con certeza donde comienza el cielo y donde termina el mar.

Seguidamente, el docente hace una breve referencia al movimiento impresionista y algunas de sus características en el ámbito artístico. Para ello, el profesor se basa en las imágenes que exponen los estudiantes para tomarlos como ejemplo y explica la importancia que tiene la impresión de la luz en las obras de este movimiento artístico, así como el momento en el que es proyectada sin importar el elemento que la provoca y las formas o siluetas de los elementos que la luz expone en un instante determinado.

La siguiente actividad propuesta al grupo consiste en que un voluntario lea en voz alta el relato "La calera", mientras el resto del grupo escucha y sigue la lectura.

Luego, se les pide a los estudiantes que dibujen en una hoja blanca una pequeña imagen impresionista sobre el cuento en estudio, en el cual deben considerar el paisaje del cuento y los personajes, así como las situaciones, emoción, sentimientos que sufren estos; se les dice a los alumnos que tienen la libertad artística para realizar sus obras. A continuación se presentan algunas de las imágenes de los dibujos impresionistas realizados por los estudiantes.

### **Imagen N° 21**

#### **Dibujo de mujer en blanco y negro, viendo la casa desde lejos**



*Fuente: Dibujo elaborado por un estudiante del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013.*

En la imagen se aprecia la silueta de un paisaje con montañas sin vegetación y una casa; el fondo es blanco y contrasta con una figura femenina dibujada con una tonalidad muy oscura. El autor de este dibujo expresa en su exposición que esta representa a la Cholita que sobresale en el paisaje totalmente blanco, el cual es el contraste que provoca la luz en el paisaje lo que demuestra su intención impresionista.

También es evidente el papel protagónico que le da el alumno a la Cholita, ya que es el único personaje humano que se identifica en el dibujo, esto quizá porque la Cholita es el punto neurálgico del relato, pues ella desestabiliza la relación de Eliseo y su esposa. Este punto del cuento se hace evidente en el sentido literal del cuento: "Un día luego, frente al pabellón plateado de la escarpa, destacábase lindamente la silueta oscura de la Cholita" (Salazar, 2008, p.24).

## **Imagen N° 22**

### **Dibujo de figuras humanas femeninas**



*Fuente: Dibujo elaborado por un estudiante del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013.*

En este dibujo se observa el rostro de dos personajes femeninos, en primer plano, se ve la mitad de un rostro más oscuro que se torna alegre con un ojo muy vivaz; en segundo plano, se distingue un rostro triste que se desdibuja con el

paisaje que tiene las mismas tonalidades, el cual representa unas montañas y unos árboles en el tercer plano.

El autor de este dibujo manifiesta durante la exposición al resto del grupo que en la imagen se muestra cómo el paisaje absorbe la belleza de la esposa y resalta a la Cholita, esto se encuentra explícitamente en el relato de Salazar: "Eliseo acertó a mirar, y por un instante pensó que si Lina estuviera allí, la blancura del tajo la hubiera absorbido, hasta confundirla con las piedras" (Salazar, 2008, p. 24) El estudiante se centra en el aspecto psicológico de los dos personajes femeninos, pues manifiesta la tristeza de la mujer de tez blanca y la vivacidad de la mujer que representa a la Cholita; además se nota cómo esta última relega al segundo plano a la esposa del personaje principal.

### **Imagen N° 23**

#### **Dibujo de un paisaje oscuro un sol y un árbol**



*Fuente: Dibujo elaborado por un estudiante del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013.*

Por otra parte, en la imagen anterior se observa un paisaje muy oscuro en el cual resalta únicamente lo que parece ser una luna amarilla en la esquina superior izquierda y un árbol color café en la esquina inferior derecha. La estudiante explica en su exposición que el árbol representa a la Cholita del cuento,

ya que ella sobresale a la luz de la luna, pues es muy morena y Eliseo la prefiere a ella antes que a su esposa, porque Lina no tiene nada que sobresalga.

En la ilustración es evidente que se pretende resaltar el contraste expresado en el relato entre los personajes y el espacio físico en el que se desarrolla la obra. Un elemento poco usual en los demás trabajos realizados en la clase es el hecho de que la estudiante dibuja un árbol sin follaje para representar a la Cholita, lo cual se interpreta como un trabajo en el nivel figurativo y no literal, pues no se basa únicamente en los acontecimientos mencionados en el relato.

#### **Imagen N° 24**

##### **Dibujo de un paisaje, un rostro femenino y dos figuras humanas**



*Fuente: Dibujo elaborado por un estudiante del Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer, 2013.*

En la imagen N° 24 se identifica en su extremo superior, la figura de un rostro femenino como si fuera un sol esplendoroso, en esta se observa un gesto de angustia que abarca todo el espacio donde podría estar el cielo, por lo que esta figura se muestra en un lugar desde donde se observa el resto de la ilustración y por ende la acción que se percibe más abajo y da la impresión de que tiene la cualidad de omnisciencia.

En el extremo inferior hay dibujadas dos figuras humanas, las cuales parecen ser un hombre y un mujer tomados de la mano. La imagen denota la acción del personaje masculino al asir del brazo al personaje femenino. Estos se encuentran en primer plano de un color negro que resalta las figuras del resto del cuadro, el cual posee tonos claros como el amarillo y el café. Además en el centro del dibujo hay un paisaje desolado que parece evocar una colina; a un lado se ve un cuadro pequeño de color rojo con muchas líneas y puntos como la representación de chispas salientes del cuadro.

En la exposición el estudiante, quien elabora el dibujo, indica que el rostro de mujer que se encuentra en el extremo superior del dibujo representa a Lina, la mujer de Eliseo, quien se encuentra desolada mirando la atracción de su esposo por la Cholita. El resto de la imagen, según la explicación del alumno, representa el momento en el que el hombre rescata a la Cholita de la explosión con dinamita, la cual está simbolizada por el cuadro rojo y las chispas que salen de él. Esta idea está explícita en el relato de Salazar Herrera: “-¡Quítate de ahí, muchacha, que hay una carga de dinamita! Eliseo echó a correr, llegó hasta la Cholita, la cogió de una mano y casi arrancándola la metió con él un una gruta del peñasco” (Salazar, 2008, p. 24).

Para el cierre de esta actividad, se les solicita a los estudiantes un voluntario para que haga una recapitulación de los acontecimientos del cuento. Un alumno participa y hace un recorrido sobre lo que recuerda, según él, lo más importante es el hecho de que Eliseo tiene una calera y una esposa llamada Lina, quien se caracteriza por ser blanca y esa es una de las razones por las que su esposo no la quiere, ya que ella no hace contraste con el paisaje y el ambiente en que ellos viven. Cuando llega la Cholita, Eliseo queda prendado de ella, porque sí contrastaba con la calera y al final, todo se soluciona cuando el dueño de la calera la vende a ñor Rosales.

Según la descripción de los trabajos anteriores, se observa que los estudiantes logran identificar el nivel literal, ya que algunos ajustan sus dibujos tomando en cuenta lo elementos explícitos referidos en el relato. Ejemplo de esto

es el hecho de que en la imagen una figura representa la silueta bien moldeada y sin lugar a duda de una mujer en un tono muy oscuro, la cual es evidentemente, la Cholita, quien hace contraste con el paisaje de la calera que se torna muy blanco. El cuento dice literalmente: "Un día luego, frente al pabellón plateado de la escarpa, destacábase lindamente la silueta oscura de la Cholita" (Salazar, 2008, p. 24).

Esta primera imagen, al igual que las otras representan momentos que se encuentran literalmente en la narración de Salazar Herrera; sin embargo, la imagen tres contiene una interpretación muy libre del relato, por lo cual en este dibujo se aplica el nivel inferencial, pues en este caso la estudiante va más allá de la literalidad y asocia a la Cholita con un árbol que sobresale porque tiene un color distinto al del paisaje que no la puede absorber.

No obstante, todas las imágenes presentan interpretaciones muy personales de cada estudiante; aunque estos se basan en el sentido literal del cuento; pues cada representación de un texto se transforma en una creación nueva que se conjuga con la primera que es motivo de inspiración.

Asimismo, en esta ilustración se da el nivel de aplicabilidad y recreación en un sentido muy libre, tomando elementos que no se encuentran en el sentido literal del relato, pero en la que la estudiante prefiere hacer una asociación y una recreación personal del cuento, sin dejar de lado el sentido básico de este, el cual se refiere a la contraposición de elementos pictóricos extremos, como lo son la calera con un paisaje muy blanco y la Cholita quien es morena y contrasta fácilmente con el ambiente.

El nivel de aplicabilidad y recreación es el mejor logrado en esta actividad, porque los alumnos leen el cuento y lo conjugan con su propia interpretación por medio de un dibujo de la tendencia impresionista que se ajusta de forma adecuada a la contraposición de colores por medio de la luz.

En general, los estudiantes se sienten relajados y emocionados de demostrar su creatividad por medio de la pintura o el dibujo. En particular, los

alumnos disfrutaban mucho de la actividad, debido a la apertura y a la libertad que se les da para que hacer un trabajo personal donde escogen el momento del relato que más les llame la atención y se basan en este para elaborar una representación pictórica. Muchos alumnos manifiestan que la pintura es un área donde se desenvuelven muy bien, pues les gusta dibujar y expresan que se sienten cómodos demostrando sus habilidades, así como sus pensamientos, emociones y percepciones sobre algún tema en específico, ya que en ocasiones, las ideas se expresan mejor con imágenes que con palabras.

### **7.3. Análisis de los resultados obtenidos en el Colegio Nuestra Señora de los Desamparados**

En este apartado se describe y analiza la aplicación de los talleres de lectura de los cuentos de Carlos Salazar Herrera, en el Colegio Nuestra Señora de los Desamparados en un grupo de noveno año, el cual durante las sesiones debe alcanzar los distintos niveles de lectura propuestos por los planes de estudio de Español del Ministerio de Educación Pública, a continuación se describen las sesiones.

#### **Análisis de la propuesta sobre el cuento “El grillo”**

##### **Final alternativo- creativo**

Las siguientes actividades están basadas en el cuento “El grillo” de Carlos Salazar Herrera y se utiliza como base los niveles de lectura literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y de aplicabilidad y recreación.

La docente le indica a los estudiantes, dos días antes de la aplicación de la actividad, llevar de tarea para la próximas lecciones el audio de un grillo guardado en sus celulares. Las alumnas manifiestan inquietud ante lo solicitado, debido a que no se acostumbra a utilizar el celular en el aula, por motivos de normativa interna.

Se inicia con el taller sobre el cuento “El grillo”, primeramente se insta a las estudiantes activar el audio del grillo, el cual se solicita dos días atrás, al mismo tiempo y escucharlo por unos minutos. Mientras lo escuchan, algunas ríen y otras se perciben con miradas de intriga, debido a que es la primera vez que se utiliza el celular con autorización de la docente.

Se solicita a los alumnos que enciendan el audio al mismo tiempo y se escuchan todos los sonidos del grillo por dos minutos en clase. Luego, cuatro alumnas escogidas al azar comentan lo que sienten al escuchar el sonido y escriben en la pizarra palabras que sintetizan los sentimientos expresados. Por ejemplo, expresan que perciben tranquilidad, paz; pero también se sienten aturcidas; otras manifestaron que se sienten de noche, que recuerdan ciertos lugares como la naturaleza.

Seguidamente, se da el espacio de diez minutos para que las estudiantes lean el cuento individualmente. Algunas estudiantes lo leen en menor tiempo, debido a la práctica de lectura que poseen, otras ocupan los diez minutos para leerlo, ya que además buscan en el diccionario las palabras que no comprenden, entre las que están: tabanco, intermitente, e inadmisible, entre otras.

Luego, mediante la técnica de la “papa caliente”, por cinco minutos, el grupo se forma en un círculo, se van lanzando la bola y a quien le corresponda atraparla expresa su opinión sobre la relación que existe entre lo que sienten al escuchar el sonido del grillo con el contenido del relato. Ellas expresan como al igual que el hombre se cansan del insecto; lo que trae como consecuencia la quema del rancho. También manifiestan que los recuerdos se hacen presentes tanto en algunas de ellas como en el personaje, quien recuerda la muerte de su esposa.

Después, las estudiantes realizan, en hojas rayadas, un esquema de ideas que represente los principales acontecimientos del cuento por diez minutos. Entre los acontecimientos que exponen se detallan: la construcción del rancho, padecimiento de insomnio, cansancio, angustia, locura, muerte de la esposa,

tristezas, descubrimiento del problema: la soledad, búsqueda del grillo, quema del rancho, libertad y satisfacción del hombre.

La actividad anterior permite que cada estudiante cree su propio esquema, de acuerdo con los conocimientos adquiridos dos años atrás en un curso de verano, donde aprendieron a realizar los diferentes tipos de esquemas como los llamados numéricos o de llaves. A la vez, se manifiesta como las estudiantes percibieron sentimientos, emociones y pensamientos del personaje; los cuales no aparecen explícitamente en el relato; es decir el narrador no lo demuestra al lector, pero se puede deducir del texto.

La actividad del esquema provoca agrado en las estudiantes, estas expresan que es una manera de aplicar una técnica de estudio no solo en el hogar, sino también en el aula; la cual les permite representar de forma más entretenida la información de un cuento y también aplican lo aprendido en el curso de verano de inicios de la secundaria.

Se indica a las estudiantes, días antes de estas prácticas, traer periódicos, tijeras, fichas y goma; materiales que se utilizan para la siguiente actividad que consiste en que las estudiantes representen por medio de imágenes de periódico el análisis literal del texto, el cual se estructura en la identificación de narrador, caracterización de los personajes (características físicas y psicológicas) y caracterización de los espacios literarios. Luego de obtener las imágenes de los periódicos, estas serán pegadas en las fichas o tarjetas y escribirán una cita correspondiente del cuento para cada imagen; este trabajo tiene una duración total de quince minutos.

Las estudiantes identifican el narrador, las características físicas y psicológicas de los personajes y los espacios literarios. A la vez representan el análisis literario por medio de imágenes, buscadas en periódicos o revistas, y estas se relacionan con citas textuales del cuento. Por ejemplo, el narrador

omnisciente es representado con la imagen de un cielo o de Dios, el cual significa omnipotencia, debido al conocimiento que tiene el narrador sobre los deseos y emociones del personaje; las imágenes que representan las características físicas y psicológicas del hombre reflejan soledad, preocupación, tristeza, muerte e inquietud; debido al predominio del espacio psicológico en el relato.

El espacio físico es representado por medio de una choza de paja, ubicada en un lugar rural, semejante al cuento que habla de un lugar solitario, donde habita el personaje llamado el indio José. El espacio religioso se relaciona con la tranquilidad de la esposa del indio José, la cual ha muerto por causa del parto y las estudiantes escriben la siguiente cita del texto: "... al fin se había quedado tranquila bajo una cruz." (Salazar, 1990, p. 62).

El espacio psicológico se manifiesta por medio de la soledad, amargura y desvelo del indio José. También se presenta en este personaje por el sentimiento de amor hacia su esposa y representado en la siguiente cita: "Su mujer, a quien quería más que mucho, estaba con dolores de parto, y entre quejidos y lágrimas." (Salazar, 1990, p.62).

El espacio ético o moral se interpreta de acuerdo con el antivalor de parte del indio, ya que desea la muerte del grillo. Esta situación implica el maltrato a la naturaleza, lo que va en contra de la pedagogía del colegio, la cual se rige por el Padre de la Ecología San Francisco de Asís.

El espacio ecológico se ejemplifica con las descripciones del lugar, que se refiere a un ancho playón de la bahía, entre jícaros y tamarindos. El espacio social se expresa por medio de la problemática de soledad presente en el cuento, ya que el indio se queda sin su familia; y presente en el entorno actual, debido al escaso tiempo suministrado para la familia e incrementado para el estudio y trabajo, según las estudiantes.

Las estudiantes expresan contento por la actividad realizada, debido a que es una forma creativa de hacer el análisis literario del relato porque tuvieron la libertad de escoger las imágenes y citas, de acuerdo con la comprensión de

lectura de cada una. Además, aplicaron los conocimientos previos de los elementos literarios y utilizaron el material que deseaban, por ejemplo: revistas, periódicos, papel de construcción y hojas de colores. Esta actividad fue ejecutada individualmente, pero las estudiantes se ayudaban entre sí durante el proceso del análisis.

Seguidamente, las estudiantes redactan un final alternativo para el cuento, de manera individual, con una duración de treinta minutos. Algunas de ellas manifiestan agrado a la escritura, otras expresan su disconformidad, ya que no les gusta escribir y se les dificulta la ortografía y caligrafía.

Algunos de los finales demuestran la presencia del espacio psicológico en el relato por parte del indio, quien recuerda con tristeza y dolor a su esposa; o quien está con alegría y tranquilidad por haber atrapado al grillo y regalarlo a un comandante de un barco pesquero.

También se hacen algunos cambios, por ejemplo el hombre no quema su rancho pero sí encuentra al grillo debajo de una almohada, o simplemente el animal aparece entre sus piernas y es visualizado como la única compañía del indio por el resto de su vida. Otro de los finales es que el hombre se arrepiente de incendiar su rancho y se devuelve a detener el incendio; lo que trae como consecuencia la muerte del indio.

El sonido del grillo tiene diferentes concepciones, ya que en algunos finales es la causa de la intranquilidad y el insomnio, para otros es un hermoso sonido que hacía el animal en un barco pesquero, una compañía agradable que logra disminuir la soledad y tristeza o un producto de la imaginación del indio.

Las estudiantes agregan acontecimientos y personajes nuevos en algunos de los finales. Por ejemplo, escriben que el indio José decide ordenar y decorar su rancho para que lo visiten sus amigos; además, agregan que una amiga llamada Rosa lo visita y juntos disfrutan de charlas y la puesta de sol.

El espacio ético o moral es trabajado por medio de la creación del final alternativo, ya que uno de los finales trata de como el indio encuentra al grillo detrás de una botella de canfín, junto al animal estaba su cría, por esto el personaje decide abandonar su rancho y dejar vivir a los insectos en este lugar. Así, el hombre valora la familia que posee el grillo y la que él perdió; manifestando no desear que el grillo corra su misma suerte.

También este espacio se presenta con el valor que se da a la naturaleza, donde se narra como José se preocupa por buscar un hábitat adecuada para el grillo expresando: “¡Anda grillo sé feliz e ilumina el mundo con tu luz.”(Final alternativo, estudiante de noveno año, 2013). El texto demuestra una concepción positiva del grillo que iluminará el mundo con su luz.; es decir, el animal proyecta la buena suerte para el ser humano.

La presencia de lo mágico se da en uno de los finales, específicamente cuando José encuentra al grillo, se le aparece su esposa, la cual ya ha muerto, esta le expresa que aunque ella ya no lo acompañe, anhela que sea un hombre feliz. El narrador concluye diciendo que desde ese día todo cambio para el indio.

En el texto, parte de lo mágico también es la voz de la mujer, escuchada por el indio. Esta le expresa al hombre que el grillo la ha despertado y le encomienda el cuidado del niño, ya que su hermana no lo puede cuidar; este final elimina la soledad de José y le permite criar a su hijo.

Las estudiantes recrean la presencia de muchos grillos, los cuales mueren cuando una luz sale del mar y aparece la difunta esposa, quien se lleva a José y entran al mar. El personaje termina con una mirada de satisfacción, la cual se describe con una sonrisa y ojos brillantes.

El lenguaje literario es utilizado en la escritura de los finales, este se emplea con la inclusión de figuras literarias como la hipérbole: “ahogándose en su soledad, más oscura que aquella noche sin estrellas del mes de marzo.” (Final alternativo, estudiante de noveno año, 2013). Para esto, es necesario que las estudiantes apliquen sus conocimientos acerca de la teoría lírica, con el fin de

crear textos tomando en consideración cualidades particulares de escritura como los son las figuras literarias.

Finalmente, se aplica el juego de charadas como cierre del primer taller, con una duración de tres minutos. La técnica consiste en que el grupo se divide en dos subgrupos y escogen un integrante por subgrupo para realizar la mímica de la temática que le solicita el subgrupo contrario. Gana el equipo que logre descifrar mayor número de temas.

Algunas de las temáticas que infieren las estudiantes para el juego son: soledad, amargura, desesperación, angustia, pérdida, satisfacción, insomnio, alteración, culpa y dolor. Unas son adivinadas por los subgrupos, otras no logran ser descifradas. De esta forma, se logra el contento y la participación del grupo, ya que son varias las que desean hacer la mímica y así aplican los conocimientos adquiridos de la lectura realizada. La mayoría de las alumnas intentaban descifrar los tópicos y manifestaron gusto por la actividad lúdica; por ello deseaban durar más tiempo del convenido.

La aplicación de las actividades anteriores permite el logro de los niveles de lectura literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y aplicabilidad y recreación. Se comprueba que se logra el nivel literal debido a la relación entre el contenido del cuento y lo manifestado por las estudiantes durante la escucha del grillo; ya que hay una semejanza entre lo que siente el narrador y lo sentido por las alumnas; por ejemplo, estas expresan como se perciben con intranquilidad e impaciencia ante el sonido del grillo. Al igual que el indio, las estudiantes también sufren recuerdos durante la escucha del insecto.

Por otra parte, las estudiantes son capaces de identificar los acontecimientos del cuento, entre los que se enumeran la construcción del rancho, padecimiento de insomnio, cansancio, angustia, locura, muerte de la esposa, tristezas, descubrimiento del problema: la soledad, búsqueda del grillo, quema del rancho, libertad y satisfacción del hombre. Además, se identifica el tipo de narrador omnisciente, quien domina los sentimientos y acciones del indio. Al igual,

se expresan las características físicas y psicológicas del indio José, que reflejan soledad, preocupación, tristeza, muerte e inquietud; debido al predominio del espacio psicológico en el relato.

En cuanto a los espacios literarios detectados en el texto, los que predominan son los siguientes: el físico, una choza de paja; el religioso, la mujer del indio descansa en paz; el psicológico, los sentimientos y preocupaciones del indio José; el ético o moral, el deseo de maltrato hacia el grillo; el ecológico, el entorno y el espacio social, la problemática de soledad.

El nivel de reorganización de lo explícito se alcanza por medio de la confección del esquema, el cual representa los acontecimientos del relato con las propias palabras del estudiante; entre los que están: la construcción del rancho, padecimiento de insomnio, cansancio, angustia, locura, muerte de la esposa, tristezas, descubrimiento del problema: la soledad, búsqueda del grillo, quema del rancho, libertad y satisfacción del hombre. A la vez, este nivel se cumple cuando se realiza el análisis literario por medio de imágenes y citas textuales del cuento.

El nivel inferencial se obtiene, ya que las actividades permiten que las estudiantes infieran muchos de los sentimientos, emociones, pensamientos y sentimientos del personaje; los cuales no aparecen explícitamente en el relato; pero se logran deducir; por ejemplo: impaciencia, cansancio, sordera, tristeza, recuerdos, alivio, alegría, soledad, amargura, desesperación, angustia, pérdida, satisfacción, insomnio, alteración, culpa y dolor.

El nivel apreciativo se logra cuando las alumnas manifiestan sus sentimientos o pensamientos después de escuchar por algunos minutos el sonido de un grillo. Las ideas expresadas de las estudiantes; por ejemplo, los sentimientos de intranquilidad e impaciencia o los recuerdos que provoca el sonido del grillo, se asemejan a lo sentido por el personaje del cuento.

Se comprueba el cumplimiento del nivel de aplicabilidad y recreación; ya que las estudiantes crean sus propios textos como los finales del relato, como cuando por ejemplo agregan acontecimientos y personajes nuevos en algunos de

los finales. También debido al juego de las charadas; que provoca entretenimiento, diversión y prueba del conocimiento; ya que las alumnas logran inferir muchos de los sentimientos, temáticas y acontecimientos del relato.

De esta forma, se afirma como las actividades aplicadas en el cuento El grillo logran los niveles de lectura literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y de aplicabilidad y recreación; lo que trae como consecuencia una mejor comprensión lectora en las estudiantes de noveno año; ya que la participación oral, el desarrollo de los esquemas, análisis literario, finales alternativos y participación en el juego comprueba el entendimiento que las estudiantes tuvieron acerca del cuento leído.

### **Análisis del taller llamado Historieta literaria**

Las siguientes actividades están basadas en el cuento El grillo de Carlos Salazar Herrera, en este se emplean como base los niveles de lectura literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y de aplicabilidad y recreación.

Para la primera actividad, las estudiantes se organizan en cinco subgrupos, se les indica armar en conjunto las piezas del rompecabezas que la docente entrega a cada equipo, con el fin de formar una imagen representativa del cuento "El grillo". El propósito de esta práctica es que el primer subgrupo que logre colocar todas las piezas en el rompecabezas será el ganador de un pequeño premio; luego un expositor del equipo ganador, relatará que significa para él, la imagen formada. Esta actividad tiene una duración de diez minutos.

Los subgrupos se forman rápidamente y las integrantes se muestran ansiosas ante la actividad, ya que muchas manifiestan que les agrada armar rompecabezas y tener una gran habilidad para ello, por esto, la mayoría de estudiantes colaboran en sus respectivos equipos para armarlo. Seguidamente, cuando se tiene un grupo ganador, una integrante de este expresa que la imagen

formada representa la preocupación e incertidumbre del indio José, quien tiene en su mente al grillo, responsable de todas sus angustias y recuerdos. Por otra parte, expresa como el canto de un grillo puede traer al pensamiento de las personas recuerdos tristes y a la vez felices; ya que en un momento de meditación y soledad la mente humana vuela al más allá y lo único que se escucha es el coro del insecto.

Para la siguiente actividad, se ha avisado con antelación a las alumnas llevar periódicos, revistas, goma, tijeras, papel de construcción y cualquier otro material que deseen utilizar para construir un álbum de los acontecimientos del texto. Las estudiantes, en subgrupos de cinco personas, recortan y pegan imágenes de manera que construyan un álbum donde se describa la secuencia de los acontecimientos del cuento "El grillo". Cada álbum debe ir ordenado en un folder. La actividad tiene una duración de veinticinco minutos.

Los equipos trabajan ordenadamente para evitar hacer basura en la clase. Se aprovecha el material que no se utiliza para depositarlo en la caja de reciclaje del aula. Todas las estudiantes colaboran con la búsqueda de imágenes y la confección del álbum. Entre los materiales que usan las estudiantes para la creación del álbum están: papel de construcción, hojas blancas, hojas de colores, escarcha, periódicos, revistas, libros, entre otros.

Los acontecimientos representados en el álbum, mediante imágenes, son los siguientes: el indio José construye su rancho, el canto del grillo, la búsqueda del grillo para matarlo, la maldición del indio hacia el rancho, la soledad del hombre, el insomnio del indio, los recuerdos del indio José, el parto de la mujer, la muerte de la mujer, los quejidos del hombre, los pasos del indio, la quema del rancho y el triunfo del hombre.

Las imágenes en su totalidad representan el espacio psicológico del relato, debido a las diversas emociones que sufre José; por ejemplo colocan una imagen donde un indio levanta un rancho de paja, otra donde un hombre se encuentra

pensativo y preocupado ante su entorno. Al igual, varias de las imágenes representan a un hombre solo en su vivienda, una mujer embarazada y una caricatura de un grillo, la cual representa felicidad.

Se comprueba la relación que existe entre los acontecimientos escritos por las estudiantes y las imágenes que utilizan para el álbum, debido a la ilustración de los dos personajes, tanto el indio José como de su esposa embarazada. Además, las imágenes representan el espacio psicológico del relato, donde se muestra el estado del indio José es de angustia, soledad y tristeza.

De esta manera, se logra el nivel literal debido a que las estudiantes reconocen los personajes, acontecimientos y espacios del relato por medio de la participación oral y la confección de los álbumes. Además, se adquiere el nivel de reorganización de lo explícito en la actividad del álbum porque las educandas sintetizan y organizan la información a través de imágenes y la información del análisis literario.

Para la otra actividad, de igual manera se avisa días antes a las estudiantes llevar periódicos, revistas, goma, tijeras, papel de construcción, lápices de color, lápiz de grafito, hojas blancas, hojas de colores o cualquier otro material que deseen utilizar para elaborar una historieta de manera grupal. Esta actividad se conforma de una secuencia de imágenes o dibujos con diálogo a partir del cuento "El grillo". De esta manera se hace una reconstrucción del relato en estudio. Esta actividad tiene una duración de treinta y cinco minutos.

Muchas de las estudiantes dibujan las ilustraciones de sus historietas, debido a la habilidad motora que poseen, otras prefieren buscar imágenes en revistas o periódicos, ya que se les dificulta dibujar. Algunas, aunque no tuvieran la habilidad, deciden representar las historietas con dibujos sencillos, popularmente llamados por las alumnas como "dibujos de palitos".

Algunos de los diálogos se refieren explícitamente a los acontecimientos del relato resumidos; por ejemplo: "Su cara se iluminó, con una extraña sonrisa de

triunfo.” (Historieta, estudiante de noveno año Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013). Otros van más allá de los acontecimientos del cuento y expresan la creatividad e imaginación de las alumnas y se ejemplifican con menos diálogo, pero con más representaciones pictóricas.

Las historietas representan el espacio físico mencionado en el relato, ya sea en la orilla de una bahía o el rancho, también se describe la preocupación del hombre de no poder dormir debido al canto del grillo y además, ilustran la posición del grillo dentro de la vivienda; lo cual va más allá de lo comunicado por el narrador del cuento.

Los rostros dibujados en las historietas representan las emociones del indio José, entre los que están rostros de enojo, tristeza e incertidumbre. Los recuerdos del personaje también se hacen presentes; por ejemplo, el indio recuerda la muerte de su mujer. Dentro de los finales de esta actividad, se ilustra la imagen de un hombre con sus ojos reflejando el rancho en llamas.

La mayoría de los diálogos de las historietas se apegan a los acontecimientos del cuento, entre los que se denominan: la locura del indio por el sonido del grillo, la maldición hecha por el personaje hacia el rancho, la búsqueda del grillo, el recuerdo de su mujer, el llanto del hombre, la desesperación de José por no encontrar al grillo, el deseo de matar al insecto, el incendio del rancho y el triunfo del personaje.

La mayoría de las ilustraciones de las historietas son dibujadas de una forma muy creativa, ya que en estas se aprecia el empeño de las alumnas, la organización del espacio y el diseño personal; a la vez, se aplica una técnica aprendida en la asignatura de artes plásticas llamada el sombreado; lo cual incrementa la buena representación de las emociones del indio.

La técnica del sombreado no se aplica para el final de la historieta, ya que esta representa la culminación de las preocupaciones del indio e inicia la felicidad y el triunfo, debido a la quema del rancho y en consecuencia la muerte del grillo,

responsable de los malos momentos de José. Contrario al resto de la actividad, en el final se utilizan colores primarios para representar las llamas del rancho, lo cual simboliza la claridad para el indio.

Algunas historietas presentan finales inesperados para el narrador y el personaje, ya que la imagen expresa que a pesar de la quema del rancho, el grillo sobrevivió al encontrarse sorpresivamente fuera del lugar. Así se demuestra como las ilustraciones utilizadas por las estudiantes sobrepasan el nivel literal de lectura para llegar al nivel inferencial, ya que se anticipan acciones que podrían ocurrir después y el nivel de aplicabilidad y recreación porque crean dibujos, donde la imaginación de la estudiante es evidente. Contrario a otras historietas, donde se presenta al personaje muy convencido de haber matado al grillo gracias a la quema del rancho.

Otras historietas poseen nuevos acontecimientos, por ejemplo, el indio José insiste en matar al grillo y logra su cometido rápidamente. Este hecho trae mucha tranquilidad al hogar de José, pero después se escucha nuevamente el canto del insecto, lo que provoca la desesperación en el personaje y peor aún cuando se entera al final de la historieta que existen muchos grillos en el interior de su rancho.

Las estudiantes crean diálogos donde insertan la participación de la esposa de José, como se expresa a continuación: “Esposa: Yo te ayudo a buscar ese grillo.” (Historieta, estudiante de noveno año Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013) Este diálogo comprueba la creatividad de las alumnas, quienes desean cambiar ciertos acontecimientos del relato y mantener otros, por ejemplo: “El indio José amaba a su mujer más que mucho.” (Historieta, estudiante de noveno año Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013).

El grillo es convertido en un personaje de las historietas, debido a la asimilación que se da con las fábulas, donde el animal expresa lo siguiente: “No lo dejaré dormir, este intruso invadió mi espacio.” “Cria nunca me podrás atrapar cria.” (Historieta, estudiante de noveno año Colegio Nuestra Señora de Desamparados,

2013). De esta forma, se comprueba la invención de las estudiantes al darle espacio al grillo para hablar, diferente al relato donde el insecto no habla.

Las historietas poseen algunos acontecimientos sorprendentes, donde quien quema el rancho no es el indio José, sino el grillo por venganza, que en realidad es un espíritu que llega a cobrar venganza por su vida y se expresa a continuación.

Cuando entró de nuevo al rancho se encontró con el grillo y con una caja de fósforos en su mano derecha y uno encendido en su mano izquierda diciendo sorpresa. Dicen que suplicó por su vida, pero de nada valió, lo quemó vivo junto con su rancho. Cuentan que el grillo en realidad era el espíritu de un grillo que José había matado y que venía a cobrar venganza por su vida. (Historieta de estudiante de noveno año, Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013).

Las historietas contienen descripciones que sobrepasan el nivel literal de lectura, para llegar al nivel de aplicabilidad y recreación, que conduce a textos creados por las estudiantes, caracterizados por la humanización del grillo y la derrota del indio José. Se puede comentar como las lectoras utilizan los acontecimientos del relato "El grillo" y aplica la imaginación para crear sus propios textos.

Otro acontecimiento de las historietas que se diferencia del relato es cuando el grillo expresa: "Nunca has estado solo. Yo estaré contigo, para eso son los amigos." (Historieta de estudiante de noveno año, Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013). Las estudiantes desean un final menos trágico y tranquilizante, al evitar la quema del rancho y crear la amistad entre el indio José y el grillo.

Al igual que el acontecimiento anterior, donde las estudiantes desean cambiar el final trágico del relato, las alumnas crean el siguiente texto.

El indio José en su desesperación intentó incendiar la casa, pero se dio cuenta que no tenía caso, pues el grillo era como él, un solitario animal que solo buscaba un refugio de las frías y tristes noches. Desde entonces, el indio José nunca más sintió rencor hacia el pobre grillo y todas las noches, él dormía tranquilo con la dulce melodía del grillo, ya que sabía que nunca más estaría solo. (Historieta de estudiante de noveno año, Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013).

De esta forma, las estudiantes crean sus propios textos con cierto apego al espacio psicológico y a los personajes del relato "El grillo"; aunque también tiene la libertad para cambiar el final de la historia.

El cierre realizado fue la actividad de las estatuas, la cual consiste en la formación de subgrupos donde se escoge a un compañero para formar en él un tipo de estatua que represente un sentimiento, emoción o acontecimiento expresado en el texto leído. El resto de los integrantes del equipo adivina lo que desea expresar el escultor por medio de la estatua, con el fin de que gane el subgrupo que logre más aciertos; esta actividad tuvo una duración de diez minutos.

Las estudiantes se entusiasman con este juego y desean que este se prolongue más tiempo del convenido, debido a que les emociona mantenerse en una posición sugerida por su escultor y tener también la oportunidad de esculpir su obra.

Algunos de los acontecimientos, situaciones o emociones que representan e infieren las estudiantes durante el juego de las estatuas son: impaciencia, búsqueda del grillo para matarlo, sueño, cansancio, sordera, tristeza, recuerdos, alivio y alegría. El juego de las estatuas permite, de forma lúdica, comprobar la comprensión de lectura de las alumnas, al diseñar ciertos acontecimientos por medio de las mímicas o gestos de las compañeras.

La aplicación de las actividades anteriores permite el logro de los niveles de lectura literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y aplicabilidad y recreación. Se comprueba que se logra el nivel literal debido a la relación entre el contenido del cuento y las actividades realizadas por las estudiantes, entre las que se enumeran: la construcción del álbum representa los acontecimientos del relato de una forma verbal y no verbal, pero muy apegada al texto.

Por otra parte, la elaboración de las historietas alcanza el nivel literal, debido a la comprensión de lectura de las estudiantes, que se comprueba con la representación escrita e ilustrativa de los acontecimientos del relato; por ejemplo, la locura del indio, la búsqueda del grillo, el llanto del hombre, el incendio del rancho y el triunfo del personaje.

El nivel de reorganización de lo explícito se alcanza por medio de la construcción de los álbumes , donde las estudiantes organizan las acciones ocurridas en el cuento y representan los acontecimientos del relato; entre los que están: el indio José construye su rancho, el canto del grillo, la búsqueda del grillo para matarlo, el indio maldice el rancho, la soledad del hombre, el insomnio del indio, los recuerdos del indio José, el parto de la mujer, la muerte de la mujer, los quejidos del hombre, los pasos del indio, la quema del rancho y el triunfo del hombre.

Las alumnas son capaces de identificar las características de los personajes y reconocer los acontecimientos, que son representados en los álbumes con las propias palabras de las estudiantes, pero respetando el sentido del relato. A la vez, este nivel se cumple cuando se realiza la historieta, donde se traducen expresiones del cuento, pero con las palabras de las alumnas, donde los acontecimientos del relato se representan en diferentes diálogos con ilustraciones animadas. Además, antes de elaborar las historietas, las estudiantes identifican y escogen la información fundamental, con el objetivo de redactar los diálogos.

Las estudiantes alcanzan el nivel inferencial porque construyen ideas sugeridas en el texto, pero no manifestadas. De esta manera, las actividades

permitieron que las alumnas infieran muchos de los sentimientos, emociones y pensamientos del personaje; los cuales no aparecen explícitamente en el relato; pero se logran deducir; por ejemplo: impaciencia, búsqueda del grillo para matarlo, sueño, cansancio, sordera, tristeza, recuerdos, alivio y alegría.

Al igual, la actividad de la historieta permite que las alumnas deduzcan acontecimientos y situaciones posibles en relación con el cuento. Lo anterior se comprueba en los finales de las historietas, ya que para algunas estudiantes el incendio es la causa de la muerte del grillo; para otras el incendio no provoca la muerte del animal, debido a que este huye de la casa. Otro desenlace propuesto por las estudiantes en las historietas es que el indio José logra matar al grillo, pero descubre la existencia de muchos otros grillos en su hogar.

Se alcanza el nivel apreciativo desde el momento en que las alumnas responden emocionalmente a la imagen que se forma después de armar el rompecabezas. Además, expresan admiración ante la voluntad, lucha y constancia del indio José, quien insiste en buscar al grillo. Las actividades realizadas como los álbumes, las historietas y las estatuas provocan en las educandas interés, diversión y simpatía, ya que pueden jugar y crear los trabajos a su estilo, con los materiales y dibujos que ellas mismas escogen y realizan.

El nivel apreciativo se logra cuando las alumnas manifiestan sus sentimientos de agrado ante la actividad porque les entretiene armar rompecabezas. También, después de armar el rompecabezas, las estudiantes expresan sentimientos de nostalgia, soledad y melancolía hacia la imagen ya armada. A la vez, los sentimientos de tristeza e incertidumbre o los recuerdos que provoca el sonido del grillo en las alumnas, se asemejan a lo sentido por el personaje del cuento.

Las estudiantes alcanzan el nivel de aplicabilidad y recreación porque utilizan la información del texto y la aplican a otras actividades como la confección de los álbumes, la creación de las historietas y el juego de las estatuas. Dentro de

las actividades anteriores, se crean dibujos, propios de la imaginación de las lectoras. También se hacen representaciones dramáticas, donde se muestra la comprensión de lectura y el ingenio y la constancia de las alumnas para imitar sin movimiento un acontecimiento del relato.

Se comprueba el cumplimiento del nivel de aplicabilidad y recreación; ya que las estudiantes crean sus propios textos como los diálogos de las historietas, por ejemplo, agregan acontecimientos nuevos en algunos de los diálogos y dibujos que dejan como resultado la construcción de una historieta. Lo anterior se ejemplifica al describir la historieta de una estudiante, en la cual el grillo le suplica al indio no matarlo. El hombre accede a la súplica del animal con la condición de que se calle. La historieta finaliza cuando el grillo obedece al indio José y se aleja.

Otros diálogos son cuando la mujer del indio José le dice a su esposo que le ayudará a buscar el grillo. Este desenlace cambia algunos de los acontecimientos del relato, debido a que, originalmente, la mujer está muerta. También en la historieta José dice: "Algún día lo mataré pero estoy muy cansado ahora." (Historieta de estudiante de noveno año, Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013), esto contrario al relato donde el indio busca insistentemente al grillo para matarlo.

Por otra parte, el nivel de aplicabilidad y recreación se logra, debido al juego de las estatuas; que provoca entretenimiento, diversión y prueba del conocimiento; ya que las alumnas alcanzan inferir muchos de los sentimientos, temáticas y acontecimientos del relato, esto gracias a la comprensión lectora adquirida, a través de varias de las actividades realizadas anteriormente, entre las que están la lectura del cuento, el análisis literario y elaboración de esquemas.

De esta forma, se afirma como las actividades aplicadas en el cuento "El grillo" logran los niveles de lectura literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y de aplicabilidad y recreación; lo que trae como consecuencia una mejor comprensión lectora en las estudiantes de noveno año; ya que el juego del rompecabezas, la participación oral, la construcción de los álbumes, la elaboración

de las historietas y la intervención en los juegos comprueba el entendimiento que las estudiantes tienen acerca del cuento leído.

Finalmente, las educandas están motivadas durante la aplicación del taller, muestran participación e interés en la creación de los álbumes y las historietas, donde se permite la libertad en los diálogos. Además, se comprueba la comprensión de lectura porque infieren sentimientos del personaje como la tristeza y soledad, reconocen las características físicas y psicológicas del indio José e identifican los acontecimientos del cuento.

### **Análisis de la propuesta sobre el cuento “La trenza”**

#### **Trenza literaria**

Las siguientes actividades están basadas en el cuento “La trenza” de Carlos Salazar Herrera y se utiliza como base para el análisis de los datos, los niveles de lectura literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y de aplicabilidad y recreación.

Como primera actividad, las estudiantes observan un video llamado “El embarazo precoz” que trata sobre el embarazo adolescente y luego se motiva a las estudiantes para que alguna diga, a modo de resumen, los acontecimientos del video; se escuchan un par de impresiones de las alumnas sobre el mensaje que deja el texto audiovisual. Esta actividad tiene una duración de veinte minutos.

Los acontecimientos del video se pueden resumir de la siguiente manera: un romance entre una pareja de jóvenes, el embarazo adolescente, la preocupación de los jóvenes ante el nacimiento de un nuevo ser, el abandono del colegio, el control prenatal, las enfermedades del bebé por causa de un embarazo precoz y los consejos hacia la población adolescente.

Después dos estudiantes opinan sobre el mensaje que les deja el video. Una estudiante manifiesta que muchos jóvenes no piensan lo que hacen, y por ello el embarazo adolescente trae muchas consecuencias, por ejemplo: trastornos

para el bebé, sino enfermedades para la madre como la depresión posparto, entre otros. La estudiante expresa que un hijo es una bendición, pero en el tiempo indicado, cuando tengan trabajo y puedan mantenerlo.

Otra estudiante comenta que una adolescente no está preparada física, ni mentalmente para poder asumir la responsabilidad de tener un hijo; además, considera que muchas veces los padres son culpables, debido a que no tratan el tema de la sexualidad en los hogares. Las estudiantes comentan que les gusta el video, debido a la campaña que transmite a la juventud sobre decir no al embarazo precoz, tanto por el bienestar de las futuras madres como de sus hijos, de esta manera, ambos gozarán de salud física y mental.

Más adelante se solicita la colaboración a cuatro estudiantes para que lean el cuento en voz alta, mientras las otras compañeras escuchan y siguen la lectura. Luego, hacen una lluvia de ideas en la pizarra de acuerdo con las siguientes preguntas generadoras: ¿Qué sintió la protagonista?, ¿Por qué callar un secreto?, ¿Haría usted lo mismo?, ¿Era mejor que le dijera a su madre? Esta actividad tiene una duración de diez minutos.

La mayoría de estudiantes desean participar en la lluvia de ideas. Ante la primera pregunta ¿Qué sintió la protagonista?, responden lo siguiente: miedo, angustia, terror, ansiedad, desesperación, está alterada, culpa, tristeza, dolor, decepción, soledad y abandono. Para la segunda pregunta, las respuestas se orientan hacia las ideas de temor a la sociedad, no estar casada, evitar un regaño, culpabilidad o miedo a que el padre del hijo no se haga responsable de sus acciones.

Para la pregunta de ¿haría usted lo mismo?, las estudiantes indican las siguientes opiniones: no, jamás, mejor decirlo, tener responsabilidad de sus actos, hacer todo a su tiempo, no adelantarse, lo harían por miedo y luego lo dirían y es necesaria la confianza entre la familia. Finalmente, para la cuarta pregunta ¿era mejor que le dijera a su madre?, responden: Sí, ella sabía qué hacer y decirle al

padre del bebé para que se haga responsable, por ayuda económica, porque en algún momento se da cuenta y lo mantiene la mamá.

Las respuestas de las estudiantes expresan las preocupaciones de la joven del relato, quien por causa de sus actos sufre una consecuencia de sus actos, está embarazada. Las alumnas logran identificar el espacio psicológico y social presente en el cuento; primero por lo que siente la protagonista y el silencio de Teresa por temor a las críticas sociales.

Las estudiantes manifiestan haber adquirido una enseñanza tanto por el video observado y comentado, como por la técnica de lluvia de ideas, que genera discusión entre las compañeras, debido a las preguntas antes contestadas. Sugieren dedicar más tiempo a los temas de sexualidad en diferentes clases, ya que la mayoría de profesores evitan hablar sobre estas temáticas.

Seguidamente, las estudiantes se organizan en subgrupos de cuatro personas para que realicen un collage colectivo, donde todas las estudiantes aportan sus ideas y cada una expone su propio collage, el cual debe representar los acontecimientos del relato tomando en cuenta inclusive los que no aparecen en el texto pero que se pueden inferir de los antecedentes del cuento. Esta actividad tiene una duración de treinta y cinco minutos.

Los collage elaborados por las estudiantes representan los principales acontecimientos del cuento: la alegría de Teresa, las órdenes de la madre, las labores domésticas, las reuniones con la muchachería, las relaciones sexuales coitales, el susto de Teresa, el embarazo de Teresa, el silencio de Teresa ante su situación de embarazo y el parto de Teresa.

Estas representaciones pictóricas poseen varias imágenes, donde la figura de la mujer predomina; debido al personaje principal del cuento "La trenza", llamada Teresa. El espacio psicológico se presenta en los collage, ya que el rostro de las mujeres es de preocupación, incertidumbre y soledad; rostros propios de la joven Teresa. A la vez se presenta el enojo de una mujer, la cual se supone es la madre de Teresa.

Por otra parte, los collage muestran a las amigas con quienes se relacionaba Teresa y a la protagonista haciendo los oficios domésticos, como se narra en el cuento. Igualmente, se observa una imagen de una mujer besando a su bebé, acontecimiento que predicen las estudiantes por el final de la obra. Lo anterior trasmite que a pesar del susto de Teresa, su alegría vuelve después del parto.

La mayoría de los collage se clasifican en dos tipos: aquellos que representan la niñez de Teresa, la cual se describe con imágenes que la ubican en la escuela, en el hogar ayudando a su madre con las labores domésticas y divirtiéndose con sus amigos; y otros referidos a la adolescencia de Teresa, la cual se puede describir con ilustraciones de una mujer preocupada, triste, inquieta, pensativa y ansiosa ante su situación de vida.

El narrador del cuento se refiere al embarazo como un susto, debido al final del relato cuando menciona lo siguiente: "Y algunos meses después, la comadrona del lugar ayudaba a la muchacha a salir del susto." (Salazar, 1990, p.134)

Las estudiantes logran interpretar el significado de la palabra susto en este contexto, ya que en los collage representan las imágenes de mujeres embarazadas. Algunas alumnas expresan que tienen que buscar en el diccionario la palabra comadrona para comprender algunos de los acontecimientos del relato.

Los collages presentan al cuerpo de Teresa desnudo y se describe en el relato: "Tiene la piel color de tinaja, los ojos negros. Tenía la risa blanca. Es lacia de pelo, gorda de piernas. Era apretada de nalgas, ligera de paso, y bajo la blusa limpiecita, el temblor de sus dos pechos pintones." (Salazar, 1990, p.133).

Tanto los collages como el relato manifiestan que una de las causas del susto de la protagonista es su cuerpo, el cual en la literatura es visto con una connotación negativa de perdición para la mujer. Teresa no es la misma niña alegre que cantaba y reía; por el contrario, se encontraba asustada y ansiosa. Ante esta idea, las estudiantes deducen algunas causas del embarazo de Teresa,

razones muy apegadas a la realidad de los colegiales, por medio de imágenes con varios adolescentes, tanto mujeres como hombres, tomando licor. El narrador no menciona la problemática del alcoholismo en el relato, pero sí es una de las causas del embarazo adolescente para el contexto de las estudiantes.

Los collages presentan imágenes de una pareja teniendo relaciones sexuales coitales, acontecimiento que no se menciona explícitamente en el texto, pero se puede deducir de acuerdo con lo expresado por el narrador que comunica sobre el susto de Teresa, es decir, el embarazo. También aparece la fotografía de una joven haciéndose la prueba de embarazo y lamentándose del resultado sobre el hombro de una amiga. Esta última imagen es propia del contexto de las estudiantes, ya que en la época del relato no existían las pruebas de embarazo.

Algunas imágenes presentan a una mujer mirando hacia el mar y esperando a alguien o algo. En el relato no se menciona sobre el padre del niño que espera Teresa. Por lo tanto, esta mujer se caracteriza por esperar tanto al bebé que viene en camino como el padre de la criatura. Teresa se puede asemejar a la figura de Penélope, quien espera a su esposo Ulises y a la vez a su hijo Telémaco; y en lugar de tejer y destejer, se hace y deshace su trenza, como se demuestra seguidamente: "Iba, entonces, por el trillo del potrero, con la boca abierta y los ojos redondos, haciendo y deshaciendo la trenza larga de su cabeza." (Salazar, 1990, p.134).

Otras imágenes de los collages presentan no solo las preocupaciones de Teresa, debido al embarazo, sino también el nerviosismo del hombre responsable del susto de la mujer. El padre del futuro bebé no se menciona en el relato; por lo tanto su aparición en el collage se debe a las ideas que deducen las alumnas de acuerdo con los acontecimientos del relato.

A la vez, se representan imágenes con grupos de mujeres murmurando alguna noticia. Consecuencia que las estudiantes infieren que pudo haber sufrido Teresa debido a su embarazo precoz. Así como la repercusión de haber perdido su niñez y tener las obligaciones de una mujer adulta. También se presenta una

fotografía de una comadrona atendiendo el parto de una mujer. Acontecimiento que expresa el final del relato "La trenza". Las estudiantes escriben en el centro de un collage ideas como: "No se sabe si el bebé nació bien o si murió. No se sabe si la chica tuvo el bebé o si la comadrona la ayuda a abortarlo. La ciudad se ve como azúcar (felicidad) pero luego se ve como estrellas caídas (tristeza) suponemos que no hubo un buen final." (Collage de estudiante de noveno año, Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013).

Las estudiantes representan la imagen de un niño abortado, pero al mismo tiempo un niño nacido. Manifiestan desconocer el destino del bebé, ya que no se especifica en el relato. Además, expresan que no hay un final feliz, debido al final del cuento que expresa la existencia de estrellas caídas, es decir, por medio del lenguaje literario se refiere a noches tristes. Otras fotografías presentan a una mujer feliz al lado de su recién nacido, ideas expresadas por las estudiantes, ya que no se menciona en el relato.

Para la siguiente actividad, las estudiantes crean, en subgrupos, una trenza con lana, recortes y papel de construcción, en esta identifican y escriben las principales conductas de los personajes y las consecuencias de sus acciones. Las alumnas discuten sobre el título del cuento, qué simboliza, por qué la protagonista se hace una trenza, entre otras ideas, con el fin de relacionar la confección de la trenza hecha en subgrupo con el relato en sí; esta actividad tuvo una duración de veinte minutos.

Los subgrupos manifiestan el gusto por la actividad porque les agrada hacer trenzas con el cabello de sus compañeras. Además, desean utilizar diferentes materiales para la confección de la trenza. Entre los materiales que utilizan están: lana de diferentes colores, goma, lazos, colas, prensas, papel de construcción, hojas de colores, "fond", telas, entre otros. Las trenzas se diseñan de varios tamaños y colores, en su mayoría colores pastel, al lado se escribieron las conductas de los personajes y consecuencias de sus acciones. A la vez, las trenzas también tiene a su alrededor imágenes pegadas sobre los acontecimientos del relato.

Las conductas descritas por las estudiantes en esta práctica son las siguientes: hija rebelde, madre controladora y poco comunicativa, joven desobediente, joven feliz, siempre sonriendo y cantando, muchacha irresponsable, falta de confianza, la madre no le ofrecía la suficiente confianza a Teresa, la joven se escapaba a escondidas de su madre, regaños de la madre, se juntaba con las muchachas del lugar, alegría, ayuda al hogar, joven fogosa, mujeres que pierden el control en algunas situaciones, descuido de la madre, relaciones sexuales genitales, la muchacha trenzaba siempre su cabello, despreocupada, madre permisiva, sostener relaciones sexuales con un joven, mientras hacía oficio pensaba en sus amigos o enamorado y joven inocente e ingenua.

Las consecuencias de las acciones de los personajes del cuento, son detalladas por las estudiantes de la siguiente manera: el embarazo precoz y no deseado, la hija quien escapa de la casa, las preocupaciones, el temor, las tristezas, la infelicidad, el hecho de que Teresa no cuenta a su madre que estaba embarazada, las hijas descuidadas, entre otras.

Al finalizar esta actividad, las estudiantes de la sección expresan que la actividad de la trenza les encanta, ya que cada una agrega su "toque personal" en el diseño; es decir, escogían los materiales, colores y accesorios que deseaban; respetando las instrucciones de la docente. Además, que se comprueba por medio de la actividad el entendimiento de las alumnas porque logran identificar conductas y consecuencias de Teresa, es decir, reconocen en su totalidad los acontecimientos del relato.

Como siguiente actividad, se establece una discusión acerca del título del cuento, qué simboliza este y por qué la protagonista se hace una trenza; esto con el propósito de relacionar la confección de la trenza hecha en subgrupo con el relato en sí. Las estudiantes expresan que el título simboliza los sentimientos, emociones y pensamientos de Teresa, ya que esta joven después del susto pasa

haciendo y deshaciendo la trenza, debido a la angustia que le provocan sus acciones. Algunos de los motivos por los cuales Teresa se hace y deshace la trenza son, de acuerdo con lo manifestado por las estudiantes: susto, incertidumbre, inquietud, ahogo, angustia, preocupación y tristeza.

Otros grupos manifiestan que al inicio del cuento, la trenza representaba la feminidad de Teresa, pero después se convierte en la angustia de la joven, debido al susto, y se expresa en el relato: “- Es qu’ esta trenza m’ esta apretando la nuque.” (Salazar, 1990, p.134) Las emociones de incertidumbre ante lo que ocurrirá o ante la espera de alguien o algo, trae como consecuencia que Teresa se haga y deshaga la trenza y llegue al punto de sentirse ahogada con su propio cabello.

Durante el cierre, se escucha una canción titulada “Se quiere...se mata”, en la cual se manifiesta la idea del embarazo como una problemática social, con base en estas ideas, algunas estudiantes comentan la relación de los problemas del embarazo con el tema central del cuento. Por ejemplo: una alumna expresa que Dana, joven de la canción; al igual que Teresa, joven del relato, tienen susto debido a su estado de embarazo; ambas jóvenes no hablan con sus padres, debido al temor que sienten ante su reacción.

Otra estudiante indica que las dos jóvenes sufren las consecuencias de sus actos. Dana busca la salida más fácil, que era eliminar el problema; es decir, abortar y esto trae como consecuencia la muerte. Teresa por la irresponsabilidad de sus actos, pierde su alegría juvenil. Ambas estudiantes coinciden en que tanto en la canción como en el cuento, quien sufre es la mujer y el hombre es un ser ausente que no tiene repercusiones por sus acciones. Contrario a la situación actual, donde muchos hombres se suicidan por causa de no poder pagar las pensiones.

La aplicación de las actividades anteriores permite el logro de los niveles de lectura, en tanto se comprueba el logro del nivel literal por medio de la comprensión de lectura del cuento "La trenza", esto debido a los resultados de varias actividades, por ejemplo, una estudiante resume los acontecimientos del video y se especifican a continuación: romance entre una pareja de jóvenes, embarazo adolescente, preocupación de los jóvenes, abandono del colegio, control prenatal, enfermedades del bebé por causa de un embarazo precoz y consejos a la población adolescente.

La técnica de lluvia de ideas permite corroborar que las estudiantes comprendan que Teresa está embarazada e identifiquen el espacio psicológico del relato por medio de la siguiente pregunta: ¿Qué sintió la protagonista?; por lo que respondieron: miedo, angustia, terror, ansiedad, desesperación, está alterada, culpa, tristeza, dolor, decepción, soledad y abandono.

La actividad del collage permite el logro del nivel literal, debido a que las estudiantes representan los acontecimientos del relato, entre los que están: la alegría de Teresa, órdenes de la madre, labores domésticas, reuniones con las amigas, el susto de Teresa, silencio de Teresa y parto de Teresa. Al igual la actividad de la confección de la trenza comprueba el nivel literal, ya que las alumnas identifican y escriben las principales conductas de los personajes: hija rebelde, madre controladora, joven feliz, la joven se escapaba, trenzaba su cabello; y las consecuencias de sus acciones: preocupaciones, susto, y tristezas.

La comprensión del nivel literal permite que las estudiantes logren relacionar los acontecimientos del cuento con la canción. Dana, joven de la canción, tiene el mismo problema o susto que Teresa, mujer del relato. Ambas jóvenes están embarazadas y esto provoca en ellas muchas emociones, entre las que están: preocupaciones, tristezas, desesperación e incertidumbre.

En resumen, el nivel literal se obtiene gracias a las diferentes actividades que realizan las alumnas, donde reconocen acontecimientos, personajes, espacios, causas y consecuencias. Información que se transmite en diferentes representaciones como las trenzas y los collages. Además las participaciones orales sobre las relaciones del video con el cuento, la lluvia de ideas y la relación entre el relato y la canción permiten justificar la comprensión de lectura de las estudiantes.

El nivel de reorganización de lo explícito se comprueba en varias de las actividades realizadas. El collage al representar la información organizada, es decir, permite una síntesis de los acontecimientos del cuento, entre los que están: la alegría de Teresa, órdenes de la madre, labores domésticas, reuniones con la muchachería, el susto de Teresa, silencio de Teresa y parto de Teresa. Algunos de los anteriores acontecimientos son expresiones con las propias palabras de las estudiantes, pero respetando el sentido del relato.

La elaboración de la trenza logra el nivel de reorganización de lo explícito, ya que en esta actividad se identifican y escriben las principales conductas de los personajes y las consecuencias de sus acciones; es decir, se elaboran clasificaciones con la información textual. De esta forma, las alumnas traducen ideas del texto a sus propias palabras, pero respetando el sentido del cuento y establecen jerarquías con la información del texto, por ejemplo causa- efecto.

El nivel inferencial se presenta en la confección de los collages, debido a que se representan acontecimientos que no aparecen en el texto pero se pueden inferir de los antecedentes del cuento; entre los que están: relaciones sexuales coitales, embarazo de Teresa, aborto, tristeza de Teresa al ser madre adolescente, alegría después del parto y mujer besando a su bebé. Los anteriores acontecimientos se presentan en diferentes imágenes, que fueron escogidas e interpretadas por las estudiantes.

La actividad del diseño de la trenza también permite el alcance del nivel inferencial, por la identificación y escritura de las principales conductas de los

personajes y las consecuencias de sus acciones, porque muchas de estas se infieren; es decir, no aparecen explícitamente, pero se deducen. Algunas de las conductas y consecuencias son: relaciones sexuales coitales, embarazo precoz, aborto, cambio de vida, sufrimiento de Teresa y falta de comunicación entre madre e hija.

En cuanto a la discusión sobre el título del cuento, qué simboliza este, por qué la protagonista se hace una trenza; permite que las alumnas alcancen el nivel inferencial, ya que relacionan entre el título del cuento y su contenido, la simbología de la trenza y el por qué de las acciones de Teresa. Las estudiantes expresan que el título simboliza los sentimientos, emociones y pensamientos de Teresa, ya que esta joven después del susto pasa haciendo y deshaciendo la trenza, debido a la angustia que le provocan sus acciones. Algunos de los motivos por los cuales Teresa se hace y deshace la trenza son: susto, incertidumbre, inquietud, ahogo, angustia, preocupación y tristeza. Estas emociones son interpretaciones de las lectoras, propias del nivel inferencial.

El cierre permite establecer relaciones causa y efecto, tanto en la canción como en el relato, donde las jóvenes debido a una falta de instrucción, quedan embarazadas. La estudiante indica que las dos jóvenes sufren las consecuencias de sus actos. Dana busca la salida más fácil, que era eliminar el problema; es decir, abortar y esto trae como consecuencia la muerte. Teresa por la irresponsabilidad de sus actos, pierde su alegría juvenil.

El nivel apreciativo se cumple con las impresiones de las estudiantes sobre el mensaje que transmite el texto audiovisual, la lluvia de ideas con las preguntas generadoras y los comentarios sobre la problemática del embarazo en la adolescencia. A la vez, las alumnas se identifican con el personaje Teresa, quien es joven y tiene emociones similares a ellas.

Las lectoras elaboran opiniones sobre los acontecimientos del relato y en varias de las actividades. Además, manifiestan la necesidad de una mejor

educación sexual en los centros educativos, ya que en los hogares no se manejan esos temas. También, las alumnas tienen interés y simpatía por las actividades del video y la canción, debido a que se trabajan temáticas para la juventud.

El nivel de aplicabilidad y recreación se comprueba con la creación de collages, ya que las estudiantes utilizan su creatividad, habilidad e ingenio para elaborarlos. También con la elaboración de la trenza porque las educandas la diseñaron a su gusto y utilizaron los materiales que deseaban. La recreación del texto conduce al producto de nuevos textos transformados en diversas imágenes, dibujos y trenzas de lana con diversos materiales.

De esta forma, se afirma como las actividades aplicadas en el cuento La trenza logran los niveles de lectura literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y de aplicabilidad y recreación; porque las estudiantes reconocen personajes, espacios y acontecimientos. También son capaces de sintetizar la información explícita y de elaborar clasificaciones. Las alumnas logran inferir sentimientos y consecuencias e inclusive elaboran respuestas emocionales hacia los acontecimientos del cuento, utilizando la creatividad e imaginación para crear sus propios textos. Esto acarrea una mejor comprensión lectora en las estudiantes de noveno año; ya que el video observado, la lluvia de ideas, las participaciones orales, la construcción de los collages, la elaboración de las trenzas y la participación en la relación de la canción con el relato comprueba el entendimiento que las estudiantes tuvieron acerca del cuento leído.

### **Análisis de la propuesta sobre el cuento “La calera”**

#### **Dicotomías**

Las siguientes actividades están basadas en el cuento “La calera” y se emplean como base para el análisis los niveles de lectura literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y de aplicabilidad y recreación.

Para la primera actividad, se solicitó a las estudiantes, con antelación al día de la práctica, que buscaran información relacionada con los usos de la cal y el carbón. En clase, se les pregunta a las alumnas si saben qué es una carbonera y se le pide a alguna que comente lo que sabe al respecto; de esta manera se motiva a las alumnas a que mencionen algunos usos del carbón en nuestro contexto actual; esta actividad tuvo una duración de diez minutos.

Las alumnas manifiestan que gracias a la búsqueda de información como tarea aprendieron lo que es la cal, el carbón y una carbonera. En su mayoría conocían el carbón y por lo tanto deducen que es una carbonera, pero desconocían por completo lo que es la cal. Por otra parte, una estudiante expresa que una carbonera se define como un lugar donde se ubica el mineral llamado carbón o donde se guarda. Las estudiantes mencionan algunos usos del carbón en el contexto actual, por ejemplo su empleo en la preparación de alimentos, para realizar parrilladas, para mantener el calor en un lugar húmedo o para encender las chimeneas.

A continuación, en grupos pequeños las estudiantes leen el cuento “La calera”, haciendo énfasis en la observación del paisaje y la situación de cada personaje y se le solicita a una estudiante que resuma el argumento del cuento. Durante la lectura del texto, las estudiantes se encuentran muy concentradas; incluso algunas solicitan el diccionario para buscar alguna palabra de difícil comprensión. El grupo manifiesta el agrado de leer en forma grupal, ya que de esa forma no se aburren, contrario a si leen individualmente, pues en algunas ocasiones la lectura se torna un poco tediosa.

La estudiante resume los principales acontecimientos del cuento de la siguiente manera:

1. Ñor Rosales le ofrece comprar a Eliseo la calera.
2. Eliseo se niega a vender la calera.
3. Se realiza la descripción del personaje de Lina.

4. Se describe quién es la Cholita.
5. La cholita llega a la calera.
6. Descripción de los pensamientos de Eliseo.
7. Descripción del paisaje.
8. Lina habla con ñor Rosales sobre la Cholita.
9. Eliseo besa a la Cholita.
10. Lina se entera de la traición de su esposo.
11. Eliseo busca a ñor Rosales para venderle la calera.
12. Eliseo desea comprar una carbonera y los hombres negocian la venta de la calera.

Por otra parte, las estudiantes elaboran, en subgrupos, un folletín en el cual representan pictóricamente los personajes del cuento basándose en sus características físicas y psicológicas; además, describen los espacios donde se desarrollan los acontecimientos. Los materiales para la elaboración del folletín se solicitan anticipadamente, entre los que están: hojas blancas, tijeras, goma, hojas de colores, papel de construcción, revistas, periódicos, lápices de colores, lápices de grafito, entre otros.

Entre los personajes descritos y representados en el folletín están: Eliseo, esposo de Lina y dueño de una calera; del texto las estudiantes logran inferir que este era un hombre fiel, amaba a su esposa, tierno, preocupado, difícil de convencer, le gustan los ojos de su esposa, dice no querer a la Cholita, está encariñado con la calera, está acostumbrado a ver todo blanco a su alrededor, es todo un hombre, se siente atraído por la Cholita, fue infiel a su esposa pero es capaz de querer a dos mujeres al mismo tiempo y con la misma intensidad.

Por su parte, el señor Rosales se caracteriza por ser el padrino de la Cholita, hombre de poco platicar, desea comprar la calera, vecino de Lina y Eliseo; es pícaro y se caracteriza por poseer una sonrisa imprudente; no le daba importancia a que la Cholita anduviera en la calera.

Las estudiantes describen a Lina como la joven esposa de Eliseo. Ella se caracteriza por tener cabello castaño, reflejos de horno encendido, ojos verdes, blanca, blanquísima de piel, muy bonita, no estaba dispuesta a dividirse con otra, triste al ver a Eliseo con la Cholita; posee un temperamento sereno, adora a su marido, es fiel, no expresa el amor con zalameras ternuras, es celosa, agradecida, pacífica, dócil. Por otra parte, se presenta como una mujer celosa de la Cholita, preocupada por su esposo, ya que no está dispuesta a compartirlo con otra y sufre porque sabe que su marido es capaz de querer a dos mujeres al mismo tiempo. Finalmente, la Cholita se presenta como una mujer morena, ojos negros, pelo negrísimo, ahijada de ñor Rosales, joven, linda silueta, modo seductor, engreída, hombrera, vagabunda y permanece mucho tiempo junto a Eliseo.

A la vez, en el folletín se describen y representan los espacios, entre los que se mencionan el físico: galerón de la calera, donde todo es blanco, hay fósiles de piedra caliza, escarpado tajo de piedra caliza en el fondo; la casa de Eliseo, casa blanca, sabanas blancas y corredor blanco; la gruta del peñasco, donde Eliseo fue infiel; la casa de ñor Rosales; la carbonera, quedaba en una finca en Higuito, se infiere que era color negro y donde sobresaldría Lina por el contraste de colores.

Además, se representa el espacio psicológico, el cual se refiere a las emociones de los personajes quienes se desenvuelven en un ambiente de preocupación y confusión cuando Lina mira a la Cholita tanto tiempo en la calera. La tristeza aparece en este personaje luego de la explosión en donde observa a Eliseo besar a la Cholita.

En cuanto al espacio ético o moral este se refleja en el personaje de ñor Rosales, quien se caracteriza por su pasividad, ya que sabe lo que hace la Cholita, pero no toma ninguna medida para detenerla o hablar con ella. Al igual, el espacio ético se expresa con el valor del amor que tiene Lina hacia Eliseo;

mientras que el espacio religioso se da cuando se mencionan las frases sobre Dios y el espacio jurídico cuando ñor Rosales le solicita a Eliseo ir donde el abogado para formalizar la venta de la calera.

La mayoría de las representaciones pictóricas elaboradas por las alumnas se basan en recortes de periódicos, revistas o libros que expresan las características físicas y psicológicas de los personajes del relato; así como la descripción de los espacios físicos. Los subgrupos que dibujan, lo hacen mediante la técnica de sombreado, aprendida en las clases de artes plásticas. Además, que aprovechan el color blanco de la superficie donde trabajan para representar a Lina y a la calera o los colores negros para la ilustración de la carbonera, lo anterior con el apoyo de papel de construcción.

Para la siguiente actividad, en subgrupos, las alumnas buscan en el diccionario el término dicotomía; se le pide a una estudiante que mencione el concepto y que ejemplifique una dicotomía presente en la vida diaria. La mayoría de estudiantes manifiestan saber el concepto, ya que fue enseñado a partir de séptimo año para la realización del análisis literario. Se define como una contraposición; es decir, dos elementos que se oponen, por ejemplo, amor y odio.

Seguidamente, las estudiantes, conformadas en los mismos subgrupos, en el mismo folletín escriben las dicotomías presentes en el relato. Luego, se escogerá dos subgrupos al azar y se les pedirá que expliquen a manera de exposición su folletín y las dicotomías que encontraron en el texto. La actividad tiene una duración de veinte minutos. Las dicotomías escritas por las estudiantes en los folletines son: la comparación realizada entre Lina y la Cholita, ya que Lina es muy difícil de distinguir entre el paisaje de la calera por lo blanca que era; por el contrario, la Cholita es muy notable por el color de su piel; es decir, la dicotomía blanco y negro, se manifiesta en lo blanco de la piel de Lina, en contraste con el negro de la piel de la Cholita; también en lo blanco de la calera y la cal; en contraste con lo negro de la carbonera y el carbón.

Las alumnas escriben en los folletines como para Eliseo, la Cholita es un símbolo de seducción, se compara con una estrella negra en un cielo blanco. Por ello le fue infiel a su mujer, entre tanto paisaje blanco la Cholita era lo único que llamaba la atención. Lina era tan blanca que el paisaje a su alrededor, también blanco, la absorbía y no dejaba que fuera vista, por tal motivo Eliseo dejó de fijarse en su esposa.

La blancura de Lina va más allá del color, para referirse a la pureza, ella fue blanca, pacífica y fiel. Por el contrario, la Cholita era mala, picarona, "confisgada", muchacha sin juicio y tenía malas intenciones. Por lo anterior, se puede mencionar la dicotomía bueno - malo. Lina es una mujer pura, obediente y no causaba problemas; mientras que la Cholita se caracteriza por tener segundas intenciones junto con su padrino ñor Rosales.

Otra dicotomía presente en el texto, según el análisis realizado por las estudiantes es la de los términos fidelidad e infidelidad, la cual se presenta en la devoción de Lina hacia Eliseo y la relación efímera entre Eliseo y la Cholita. La honestidad de Lina al contarle la situación de la Cholita al señor Rosales se contrapone con la deshonestidad de ñor Rosales al fingir que hace algo al respecto, lo cual no sucede.

Por otra parte, se presenta la idea de la fuerza en el personaje de la Cholita, quien es muy insistente con Eliseo; y la debilidad de Lina, quien se queda callada mientras mira a Cholita besar a su marido.

Asimismo, se presenta otras dicotomías entre los conceptos de igualdad, desigualdad; lealtad y deslealtad; amor y desamor; amor – odio y felicidad contrapuesta a la tristeza. Los grupos que exponen sus folletines lo hacen de una forma muy completa, ya que explican tanto lo que escribieron de las características físicas y psicológicas de los personajes, así como las ilustraciones

que pegaron; también ejemplifican con sus propias palabras estas dicotomías identificadas.

Seguidamente, las estudiantes, en parejas, crean un pequeño pensamiento narrado dedicado a una de las figuras femeninas del cuento La calera; la actividad tiene una duración de quince minutos. La mayoría de las parejas manifiestan el agrado hacia la actividad porque les gusta escribir y a otras estudiantes no les gusta emplear mucho el registro escrito. Varios de los pensamientos enaltecen por una parte las acciones de Lina, ya que la describen como a una mujer centrada, inteligente, amorosa, respetuosa que defiende su matrimonio y lucha por mantenerlo. Uno de los pensamientos se ejemplifica a continuación.

Para ti mujer que amas con sinceridad y te preocupas por el bien de quienes te rodean. Nunca te falte la fortaleza y las ganas de luchar por lo que ya Dios te dio. Que aunque siembres esfuerzo y sinceridad con lágrimas, puedas tener una abundante cosecha de gozo y ánimo para afrontar con sabiduría los obstáculos de la vida. Que aunque el viento sople fuerte y quiera traer una tormenta, tu perseverancia sea el arma que te haga vencer, y que tu ternura sea siempre el instrumento para atraer a los corazones a un refugio de esperanza motivándolos a ser mejores cada día." (Pensamiento de estudiante de noveno año, Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013).

El pensamiento anterior destaca varias de las cualidades de Lina, personaje del cuento, quien representa al modelo de mujer perfecto para la sociedad machista, porque a pesar de observar la infidelidad de su esposo, calla, no reclama y acepta las decisiones de Eliseo; en el pensamiento escrito se incluyen los valores que debe poseer una mujer virtuosa.

Por otra parte, los pensamientos dedicados a la Cholita mencionan su necesidad de amor y el desprecio por Eliseo: "El amor sobresale de la claridad y la oscuridad." (Pensamiento de estudiante de noveno año, Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013). Las estudiantes expresan la importancia del valor del

amor, independientemente del lugar donde se encuentren; es decir, es más fuerte el amor que la claridad o la oscuridad.

Las estudiantes rescatan la individualidad de cada personaje por medio del siguiente texto: "Aunque todo sea oscuro siempre habrá una luz que brilla en mí. Pensamiento dirigido a Lina, ya que aunque todo sea blanco igual a ella, siempre será única." (Pensamiento de estudiante de noveno año, Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013).

Se menciona como la calera representa la oscuridad para Lina, debido a que es un lugar completamente blanco igual a ella, donde no se diferencia, ni llama la atención de su esposo Eliseo. No obstante, se rescata la particularidad de cada mujer, que independiente de su color de piel, lo importante es su interior, su autenticidad.

El lenguaje poético es utilizado en la redacción de los pensamientos, se demuestra a continuación: "Mujer blanca como la nieve, con ojos verdes, tan suaves como las nubes. Desapareces con la blancura y en la noche destacas como la luna" (Pensamiento de estudiante de noveno año, Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013). Las estudiantes crean símiles y metáforas con las características de Lina. De esta forma utilizan sus conocimientos previos en poesía, específicamente estas figuras literarias.

Por otra parte, algunos pensamientos se basan en reclamos hacia la Cholita por las acciones realizadas, como lo es provocar el adulterio y tener las intenciones de destruir un matrimonio. A la vez, las estudiantes transmiten la necesidad que la mujer se valore a sí misma y que tenga la capacidad de discernir quien la ama y respeta realmente, por ejemplo: "Oye Cholita, eres linda y hermosa pero recuerda que también eres valiosa." (Pensamiento de estudiante de noveno año, Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013).

Las características físicas y psicológicas de las mujeres son de igual importancia para la realización de los pensamientos. Las alumnas expresan en un

pensamiento como la piel blanca y serena es un escudo para que Lina esconda el amor hacia Eliseo y el miedo de perderlo. También los verdes ojos simbolizan, según las alumnas, la fuerza y capacidad de Lina para luchar por lo que le pertenece.

Por su parte, de acuerdo con el diccionario de símbolos de Juan Eduardo Cirlot, el color negro aparece definido de la siguiente manera.

La imagen del hombre negro alude siempre a la parte inferior humana, al magma pasional. Este hecho psicológico, comprobado en su empirismo por los analistas, tiene un paralelo –u origen- en la doctrina simbólica tradicional, para lo cual las razas negras son hijas de las tinieblas, mientras que el hombre blanco es hijo del sol o de la montaña blanca polar. Naturalmente, también puede tratarse de una mujer negra, (...) la que posee el mismo sentido de inferioridad que en el caso del hombre negro. (Cirlot, 1982, p.324).

El color negro en las características físicas de la Cholita simboliza lo impuro, el pecado, la suciedad; debido a que es la causante de infidelidad. Al igual, se considera a la mujer negra un símbolo de seducción ante el hombre casado. La Cholita se caracteriza por su inferioridad, se deja llevar por la pasión, por el contrario, Lina es una mujer superior, virtuosa, pura, razonable y se ejemplifica en el siguiente texto: “Mujer frágil como una flor, blanca como la nieve, sabia en su caminar, abnegada y dedicada por completo a su esposo y hogar.” (Pensamiento de estudiante de noveno año, Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013).

Muchos pensamientos producidos por las estudiantes, se relacionan con la idea de la rebeldía de Lina, quien necesita ser más independiente y extrovertida. Se le sugiere a la mujer no depender de ningún hombre y menos de alguien que la ha engañado, como se expresa en la siguiente idea: “El amor no lastima.” (Pensamiento de estudiante de noveno año, Colegio Nuestra Señora de

Desamparados, 2013), contrario a lo que sucede con Lina, ya que es lastimada por su esposo Eliseo al ser infiel.

Mediante la aplicación de las actividades anteriores, se puede determinar que se logran alcanzar los diferentes niveles de lectura, en tanto, el nivel literal se presenta durante la comprensión de lectura del cuento, lo cual se demuestra primeramente en el argumento que expresa una estudiante, que lo resume desde el momento en que ñor Rosales le ofrece comprar a Eliseo la calera hasta que los hombres negocian la venta del lugar. Luego la realización del folletín comprueba el cumplimiento del nivel literal, ya que las estudiantes anotan las características físicas y psicológicas de los personajes Lina, Cholita, Eliseo y ñor Rosales.

Además, en el folletín agregan los espacios literarios del relato, entre los que están el espacio físico, por ejemplo: la calera, la carbonera, el camino, el puente, la casa de Eliseo, el corredor, la casa de ñor Rosales, la gruta del peñasco e Higuito. El espacio psicológico es identificado fácilmente, por parte de las estudiantes, y se ejemplifica con la tristeza, preocupación y angustia que sufre Lina al tener la posibilidad de perder a su marido por la llegada de la Cholita, los sentimientos de Eliseo hacia la Cholita y el amor que siente Lina hacia Eliseo.

El espacio ético o moral se expresa a través del irrespeto de la Cholita hacia un hombre casado y por medio de las intenciones de ñor Rosales al querer forzar de alguna manera la venta de la Calera. Además, aparece la infidelidad de Eliseo hacia su esposa Lina. La actividad de las dicotomías comprueba el logro del nivel literal porque describen los acontecimientos, las características físicas y psicológicas de los personajes y los espacios físico, psicológico y ético o moral. El nivel literal también se manifiesta como logrado, ya que las estudiantes crean diversos pensamientos, los cuales contienen ideas referidas a las características de los personajes femeninos, espacios literarios y acontecimientos del relato.

Por otra parte, el nivel de reorganización de lo explícito se presenta cuando la estudiante expresa el argumento del relato, ya que sintetiza los

acontecimientos, entre los que destacan: el interés de ñor Rosales en comprar la calera, la idea de Eliseo de no querer vender la calera; la visita de la Cholita a Eliseo; el descubrimiento que hace Lina sobre la infidelidad de su esposo, la venta de la calera y la compra de una carbonera.

Además, la actividad del folletín permite desarrollar el nivel de reorganización de lo explícito porque identifican y organizan la información del relato en características físicas y psicológicas de los personajes y espacios literarios. También este nivel permite el análisis de las dicotomías, respetando el contenido del cuento y la elaboración de los pensamientos, cuyo contenido se basa en las cualidades de las mujeres, los lugares y sentimientos del relato.

El nivel inferencial se desarrolla por medio de la descripción de las características de personalidad y los espacios psicológico y ético o moral; ya que las estudiantes deducen actitudes, emociones, sentimientos o pensamientos que no se encuentran explícitos en el cuento, pero pueden ser inferidos por las lectoras, por ejemplo, las alumnas comprenden que la llegada de la Cholita a la calera fue intencional, con el objetivo de que Eliseo se vea forzado a venderla.

De igual manera, este nivel inferencial se comprueba con la interpretación del final, debido a que las estudiantes expresan las razones por las cuales Eliseo decide vender la calera y comprar una carbonera; especificando que la decisión es parte del plan para proteger su matrimonio con Lina y alejarse de la Cholita. De acuerdo con el nivel inferencial se establecen las dicotomías entre los términos blanco, negro, fidelidad, infidelidad, bueno, malo, felicidad, tristeza, claridad, confusión, amor, desamor, entre otros. Estas se explican ampliamente en los folletines confeccionados por las estudiantes; de esta manera, se infieren ideas no incluidas explícitamente en el relato: por ejemplo, las contraposiciones antes mencionadas no se mencionan en el texto, pero con los acontecimientos y las descripciones físicas y psicológicas de los personajes estas pueden ser deducidas. Por otra parte, la actividad de escritura de los pensamientos permite el

cumplimiento del nivel inferencial, debido a que los contenidos de estos textos permiten inferir relaciones de causa y efecto, sentimientos, posiciones, secuencias y conjeturas.

En el nivel apreciativo, la mayoría de estudiantes manifiestan tener agrado por el final del cuento porque Eliseo se preocupa por el bienestar de su matrimonio y decide vender la calera, aunque le tenga cariño al lugar. Otras alumnas expresan antipatía ante la infidelidad de Eliseo y opinan que Lina no tomó una buena decisión al perdonarlo.

Al igual, se comprueba con la antipatía que algunas alumnas manifiestan tener hacia ñor Rosales, ya que lo describen como un viejo egoísta, mentiroso, incumplido y malicioso; y a la Cholita por ser una mujer sometida, que no respeta a un hombre casado y provoca el adulterio. Por el contrario, las alumnas expresan tener admiración hacia Lina porque es una mujer virtuosa, paciente y respetuosa, que prefiere callar para conservar su matrimonio en paz. De esta forma, las estudiantes aceptan o rechazan a los personajes, de acuerdo con los acontecimientos del relato.

Se puede decir que el nivel de aplicabilidad y recreación se logra a través de la elaboración de los folletines, pues las estudiantes utilizan el contenido del relato y elaboran ciertos textos con representaciones pictóricas, en su mayoría recortes de periódicos, libros y revistas. Los textos realizados poseen características de los personajes, espacios literarios y la explicación de las dicotomías; lo anterior con las propias palabras de las alumnas. Además, el nivel de aplicabilidad y recreación se comprueba en la actividad de los pensamientos, donde las estudiantes crean sus propios textos y no se limitan a la escritura, sino que se enriquecen con la sonorización, por ejemplo.

Cholita de piel morena/ admiro tu gran belleza. /Tu sonrisa tan preciosa/te hace muy melosa. / Y cuando entras a la calera/ haces

que yo me muera. (Pensamiento de estudiante de noveno año, Colegio Nuestra Señora de Desamparados, 2013).

El pensamiento anterior posee rima y ritmo, lo que permite la sonorización; así las estudiantes aplican sus conocimientos previos de poesía aprendidos a partir de séptimo año y crean sus textos. En resumen, el argumento del cuento, la realización del folletín, las explicaciones de las dicotomías y la creación de los pensamientos permitieron el cumplimiento de los niveles literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y de aplicabilidad y recreación, ya que las estudiantes se expresaron con satisfacción en la prácticas propuestas para el taller; así se determina que comprenden el texto, aportan sus ideas propias, son capaces de inferir los principales acontecimientos del relato y redactan sus propios textos de acuerdo con las ideas manifiestas en el cuento propuesto.

### **Análisis del taller llamado Dibujo impresionista.**

Las siguientes actividades están basadas en el cuento La calera de Carlos Salazar Herrera y se utiliza como base los niveles de lectura literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y de aplicabilidad y recreación.

Como primera actividad se plantea que cada estudiante lleve a la clase una imagen sobre alguna pintura famosa del movimiento impresionista de autores como Van Gogh, Monet, Renoir, Gauguin, Cezanne, Degas, entre otros. Al azar se escoge a tres alumnas para que expongan al resto del grupo lo que observan en la imagen; previamente la profesora hace una breve referencia del movimiento impresionista y sus características en el ámbito artístico, para esta actividad se establecen un lapso de diez minutos.

La primera estudiante expone la pintura impresionista del autor Edgar Degas denominada La clase de danza, en esta se observa la posición de las

bailarinas, unas bailando, otras ensayando, hablando o simplemente mirando al profesor. Además, manifiesta que escogió esta pintura porque le gusta mucho bailar danza, ya que es un baile donde se pueden expresar los sentimientos con elegancia.

Otra estudiante exhibe la pintura impresionista del autor Max Liebermann nombrada "Jinetes junto al mar", la cual representa algunos hombres, los caballos y el mar el movimiento por medio de la forma representada. Además, que el mar, el cielo y los animales poseen diferentes tonalidades debido a la luz manifestada en la pintura. La tercera estudiante expone la pintura impresionista del autor Joaquín Sorolla llamada Paseo a orillas del mar.

La estudiante expresa que observa la brisa del mar, debido al movimiento de los velos y de las manos de la mujer, quien se sostiene el sombrero. La luz se ve representada por medio de la sombra de la sombrilla plasmada en el vestido, situación que se apega a la realidad. A la vez, la alumna distingue las diferentes tonalidades de color que posee el mar y la arena.

Después, la docente explica al grupo las características del movimiento impresionista, entre las cuales destacan: el uso de colores luminosos, las sombras, los temas referidos al sol o la lluvia, el uso del reflejo sobre el agua, empleo de colores primarios y complementarios; una gran habilidad de observación hacia la figura femenina, la originalidad, entre otras.

Las estudiantes escuchan a la profesora y expresan que en las imágenes traídas a la clase se logran observar varias de las características anteriores. Algunas indican que días antes buscan a la docente de la materia de artes plásticas para informarse sobre el movimiento impresionista.

Seguidamente, se le solicita a una estudiante que lea voluntariamente el texto "La calera" en voz alta, mientras las demás alumnas escuchan y siguen la lectura. Esta actividad tiene una duración de diez minutos. Todas las estudiantes

se concentran en la lectura del cuento y manifiestan el gusto y el desagrado por algunos de los acontecimientos.

Luego, se les insta a las estudiantes que dibujen, en hojas blancas, una pequeña imagen impresionista, en la cual consideren los paisajes del cuento en estudio en hojas blancas. Se les indica que tienen la libertad artística para elaborar el dibujo, pero que capten en él el paisaje y las diversas situaciones, emociones y sentimientos que sufren los personajes. La actividad tiene una duración de treinta y cinco minutos.

Durante la actividad, las alumnas manifiestan estar muy motivadas porque pueden dibujar el acontecimiento que más les llamó la atención y utilizar el material que deseen, por ejemplo, hojas de color, papel de construcción, hojas blancas, tizas pastel, crayolas, lápices de color, lápices de grafito, plumas, marcadores, pinturas de agua, entre otros.

Algunos de los dibujos representan a la calera con los personajes Eliseo, Cholita y Lina; quien observa a la mujer de ojos negros estar muy cerca de su esposo. El rostro de Lina manifiesta tristeza e impotencia ante la idea de que su marido ame a otra. El movimiento está presente en los personajes debido a las formas representadas, donde el personaje femenino toca a Eliseo en el hombro y Eliseo trabaja en la calera; también con la forma que poseen las palmeras se presenta el movimiento que produce el viento.

Dentro de los elementos empleados para las representaciones impresionistas está la luz que aparece tanto en el cielo como en el suelo del paisaje. El tiempo del relato también es presentado en los dibujos por medio de la luna y las estrellas. Otro elemento que se utiliza en los dibujos es el efecto de lejanía que puede producir el diseño de la acera de una casa. Por otra parte, hay dibujos que representan la felicidad de Lina, debido al acuerdo entre Eliseo y ñor Cornelio, que significa la venta de la calera y la adquisición de la carbonera.

Otras representaciones pictóricas hacen un contraste entre los cuerpos femeninos, donde es muy notorio el realce de La Cholita y la opacidad de Lina.

El final del relato es presentado por medio una pareja sonriendo, que por sus características físicas se deduce que es Lina y Eliseo y al fondo aparece la carbonera en funcionamiento, debido a la forma del humo, la cual se interpreta en movimiento. A la vez, se crearon dibujos que presentan paisajes, donde Lina se encuentra sola, de espaldas y sobre ella cae una hoja. Esta ilustración manifiesta la soledad, tristeza, preocupación y angustia de Lina al observar a la Cholita salir de la gruta con su esposo Eliseo. Importante destacar que la forma en que se dibuja la hoja presenta el movimiento.

Las estudiantes dibujan a Lina con sus manos dentro de las bolsas del vestido, lo cual manifiesta la timidez e inseguridad de la mujer; gestos de sorpresa y lágrimas en su rostro al observar a su esposo hablar con la Cholita, quien; por el contrario, se ilustra con una sonrisa al estar junto a Eliseo, que por el movimiento de sus manos se interpreta preocupado y ansioso ante la presencia de la mujer morena.

El rostro de Lina es dibujado y pintado con colores primarios, como el amarillo de su cabello y el rojo de sus labios, colores propios del movimiento impresionista. El cabello refleja la forma del movimiento que produce el viento. El semblante de su rostro se caracteriza por su naturalidad ya que cierra los ojos ante la brisa, que es una de las características del impresionismo mencionadas por la docente.

Eliseo sufre ante la cercanía e insistencia de la Cholita, ya que su intención no es hacer sentir mal a la mujer, sino respetar su matrimonio. La luz empleada en el paisaje hace que las alumnas utilicen diferentes tonalidades de color verde, dependiendo de la cercanía o lejanía. Los colores primarios amarillo y rojo son utilizados para la representación de un atardecer en los paisajes.

Por otra parte, los espacios físicos se ilustran a través de los contrastes blanco y negro. La felicidad de Lina se da dentro de la carbonera, ya que es allí donde la mujer se distingue y logra la mayor atención de su marido. La calera es la infelicidad de Lina, debido a que se opaca, no se distingue; y quien sobresale es la Cholita.

La complicidad de ñor Rosales con la Cholita se refleja en los dibujos, debido a que el viejo se encuentra escondido al lado de la casa de Eliseo para observar como la Cholita permanece en la calera. Por otro lado, asomada por la ventana de la casa, se encuentra Lina muy triste.

La mayoría de los dibujos realizados por las estudiantes cumplen con las características del movimiento impresionista, pues se fundamentan en representar la vida cotidiana o vivencias personales; ya que se ilustra el enamoramiento de una pareja; quien sufre por causa del paisaje que los rodea. Al igual, se utiliza el efecto de luz natural sobre los objetos, por medio del color amarillo sobre los cuerpos de Eliseo y Lina y sobre los árboles, la casa y el patio. También la luz del sol sobrepasa los vidrios de la casa de Eliseo y Lina.

La hoja blanca es aprovechada para representar pictóricamente a la calera, con árboles, puente, camino y casa blanca. También la superficie blanca facilita la presentación de la figura de la mujer morena, quien resalta en la calera y simboliza el pecado para Eliseo. Gracias a esto, se logra captar el movimiento de las manos de los personajes a la hora de hablar y el movimiento de los árboles, el humo de la calera y la ropa provocado por el viento, característica propia del impresionismo, debido a que las situaciones ilustradas se asemejan a la realidad.

Más adelante, se les solicita a las estudiantes que expongan de manera voluntaria los dibujos impresionistas y su relación con el cuento de Salazar Herrera, así como la motivación del dibujo, qué representa, entre otros. La

actividad tiene una duración de veinte minutos. La mayoría de estudiantes desean exponer sus creaciones, pero solo se escoge a algunas, esto debido a la limitación del tiempo.

Además, se aprovecha para retomar los conocimientos de expresión oral y practicarlos durante la exposición de los dibujos. Las estudiantes describen a los personajes y espacios representados, principalmente el espacio psicológico del relato, el cual se manifiesta en las ideas de la tristeza de Lina y la inquietud de Eliseo. La mayoría de estudiantes expresan haber dibujado el acontecimiento que más les llamó la atención; ya sea porque les gustó, impacto o desagradó.

La totalidad de los dibujos se relacionan con los acontecimientos del cuento, entre los que están: la tristeza de Lina, la ansiedad de Eliseo, la salvación del matrimonio gracias a la compra de la carbonera, el sometimiento de la Cholita hacia Eliseo, el silencio, la soledad y angustia de Lina, la avaricia de ñor Rosales, la indecisión de Eliseo y la venta de la calera.

Algunas estudiantes expresan oralmente los sentimientos o emociones que provocaron en ellos la realización del dibujo o cualquier otro dibujo que fue expuesto por sus compañeros. Luego se le pide a una voluntaria que haga una recapitulación de los acontecimientos del cuento y de la preocupación o angustia que se vislumbra en él. La actividad tiene una duración de quince minutos.

Las estudiantes expresan haber experimentado muchos sentimientos debido a las acciones de los personajes. Unas manifiestan el agrado por las acciones de Eliseo al final del relato; ya que decide vender la calera con tal de salvar el amor que siente hacia Lina. Otras expresan la antipatía hacia los personajes masculinos, quienes no son honestos y se dejan llevar por sus deseos de pasión o avaricia.

Además, varias de las estudiantes expresan como los personajes femeninos del relato no representan un correcto modelo de mujer, porque una

representa los antivalores, por ejemplo, el irrespeto o la indignidad y otra es una mujer sin criticidad, pasiva, que se deja llevar por lo que diga el hombre.

La estudiante resume los acontecimientos de la siguiente manera: Ñor Rosales quiere comprar la calera, Eliseo no desea vender la calera, descripción de Lina y la Cholita, las visitas de la Cholita a la calera, los sentimientos de Eliseo, la visita de Lina a ñor Rosales, la preocupación y angustia de Lina, la infidelidad de Eliseo, el hecho de que Eliseo decide vender la calera y comprar una carbonera, entre otras acciones.

Los anteriores acontecimientos resumidos por una estudiante, demuestran las principales preocupaciones y angustias, especialmente del personaje femenino denominado Lina, quien está preocupada y angustiada desde que la Cholita le hace visitas a su esposo Eliseo y se demuestra a continuación: "Lo quiere, porque Eliseo es todo un hombre y sufre y se angustia porque sabe que su marido es muy capaz de querer a dos mujeres al mismo tiempo y con la misma intensidad."(Salazar, 1990, p. 25). También el mismo Eliseo se preocupa por el futuro de su matrimonio si sigue en la calera, ñor Rosales se angustia de no poseer la calera y la Cholita se preocupa al no lograr pronto su objetivo. Es decir, cada personaje tiene sus preocupaciones y angustias ante ciertos objetivos que desean cumplir u obtener.

Mediante la aplicación de las actividades anteriores, se puede determinar que se logran alcanzar los diferentes niveles de lectura, por lo tanto, el nivel literal se presenta durante la comprensión de lectura del cuento, lo cual se demuestra con la confección de los dibujos donde se representan los diferentes acontecimientos del relato, el espacio psicológico, el espacio físico y la descripción de los personajes. Luego, la exposición de los dibujos comprueba el cumplimiento del nivel literal, ya que las estudiantes relacionan las ilustraciones con las acciones y descripciones del cuento.

Además, en los dibujos agregan los espacios literarios del relato, entre los que están el espacio físico, por ejemplo: la calera, el camino, la casa de Eliseo, la casa de ñor Rosales y la carbonera. El espacio psicológico que se ejemplifica con la tristeza, preocupación y angustia que sufre Lina al observar a la Cholita junto a Eliseo, la ansiedad e inquietud de Eliseo y el amor entre Lina y Eliseo.

La actividad de cierre comprueba el logro del nivel literal porque una estudiante realiza una recapitulación de los acontecimientos del cuento que va desde el momento en que ñor Rosales quiere comprar la calera hasta que Eliseo decide comprar una carbonera. Además, la alumna comenta sobre la preocupación y angustia que se vislumbra en el texto, que se relaciona principalmente con el personaje femenino Lina, quien teme que su esposo ame a dos mujeres con la misma intensidad.

Por otro lado, el nivel de reorganización de lo explícito se presenta cuando la estudiante expresa los acontecimientos del relato, entre los que destacan: negocios entre ñor Rosales y Eliseo, las visitas de la Cholita, la infidelidad de Eliseo, las angustias de los personajes y la compra de la carbonera.

De igual manera, la actividad de la elaboración del dibujo permite desarrollar el nivel de reorganización de lo explícito porque las estudiantes reconocen y organizan la información del cuento en acciones, características de los personajes y los espacios psicológico y físico. También este nivel permite la exposición de los dibujos, con base en el texto, ya que las estudiantes mencionan los acontecimientos, las características de las mujeres y los espacios literarios.

El nivel inferencial se desarrolla por medio de los dibujos, debido a que las alumnas deducen acciones, intenciones o sentimientos de forma ilustrativa, que no se encuentran manifestados en el cuento, pero pueden ser concluidos por las lectoras, por ejemplo, las alumnas dibujan a un hombre que se encuentra escondido al lado de la calera y que observa con atención las visitas de la Cholita

a Eliseo. Igualmente, este nivel inferencial se evidencia con la interpretación del final, ya que las estudiantes expresan un final feliz, donde Lina y Eliseo se encuentran sonriendo en las afueras de una carbonera. Así, las alumnas infieren ciertas consecuencias que surgen de las acciones que decide ejecutar Eliseo al final del cuento.

El nivel apreciativo se logra gracias a las opiniones de las estudiantes sobre lo que observan en las pinturas impresionistas, ya que son diferentes puntos de vista sobre movimiento, tonalidades, luz y color. A la vez, las expresiones de agrado hacia las actividades realizadas, así como los comentarios durante las exposiciones de los dibujos permiten conocer los pensamientos de simpatía hacia la técnica de dibujo libre.

De igual forma, el nivel apreciativo se comprueba cuando las estudiantes expresan oralmente las emociones que provocaron en ellas la realización del dibujo o cualquier otra ilustración confeccionada por sus compañeras, entre las que están sentimientos de lástima, cólera o admiración hacia Lina; rechazo hacia ñor Rosales por su complicidad con la Cholita y antipatía hacia Eliseo por no respetar su matrimonio.

El nivel de aplicabilidad y recreación se logra a través de la creación de los dibujos, ya que las alumnas se guían con el contenido del relato y confeccionan sus propias pinturas. Los dibujos realizados expresan acontecimientos, características de los personajes y espacios literarios; así como la imaginación y creatividad de las educandas.

En conclusión, las exposiciones de las pinturas impresionistas, la explicación de las características del movimiento impresionista, la lectura del cuento, la creación de los dibujos, las exposiciones de los dibujos, las participaciones sobre los sentimientos que provocaron en las estudiantes la elaboración de los dibujos y el resumen de los acontecimientos y de las angustias

del relato permitieron el cumplimiento de los niveles literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y de aplicabilidad y recreación, debido a que las estudiantes comentan que les gusta la oportunidad de dibujar libremente y luego exponer lo que sienten y expresan en la creación; además, afirman haber comprendido el texto con ayuda de las actividades antes mencionadas.

## **CAPÍTULO VIII**

### **CONCLUSIONES**

En este apartado se presentan las conclusiones de la investigación, de acuerdo con la metodología, objetivo general y objetivos específicos desarrollados en esta investigación y puestos en práctica en estudiantes de noveno año en las instituciones educativas Colegio Técnico Don Bosco, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer y Colegio Nuestra Señora.

El primer objetivo del trabajo de esta investigación es “La aplicación del diagnóstico en una primera etapa se enfoca en la elaboración y aplicación de distintas actividades para el análisis de los cuentos: “Casa tomada” de Julio Cortázar, “La ventana” de Carlos Salazar y “Los relojes” de Alfonso Chase”. Entre las tareas que se les propone a los estudiantes se hallan: presentaciones en Power Point, vídeos, collages digitales, búsqueda de imágenes en Internet sobre información de los autores, contexto social para el desarrollo de los niveles de lectura (literal, reorganización de lo explícito, inferencial y recreativo) propuestos por el Ministerio de Educación Pública.

Esta primera etapa se secciona en doce sesiones de dos a tres lecciones semanales, para un aproximado de tres meses en cada colegio, las cuales se efectúan en los laboratorios de cómputo y en las aulas. Con base en dicha aplicación se llegan a diferentes resultados y seguidamente se brindan las conclusiones sobre esta primera etapa.

La aplicación del diagnóstico en el Colegio Técnico Don Bosco consiste en la lectura del cuento “Casa tomada” de Julio Cortázar, además, se realizan distintas actividades para desarrollar en los jóvenes los niveles de lectura propuestos por el Programa de Estudios del Ministerio de Educación Pública (2009).

Entre las actividades puestas en ejecución y que elaboran los estudiantes del Colegio Técnico Don Bosco se hallan: la confección de un collage mediante

imágenes tomadas de Internet que representen los personajes y el espacio físico del cuento; de esta manera, se espera que los participantes logren la identificación de elementos concernientes al nivel literal, es decir, los protagonistas del cuento y los lugares donde se dan los hechos, en esta parte del trabajo son capaces de realizar adecuadamente la identificación y los ilustran. No obstante, se observa que representan elementos ausentes en la narración original o difieren con base en lo narrado tal y como se describió en el análisis de los datos en otro capítulo. Esto demuestra que la lectura precipitada y el material de apoyo para alcanzar los niveles de lectura como diapositivas o imágenes no permiten que desarrollen adecuadamente el primer nivel, lo que a su vez refleja una búsqueda rápida en sitios virtuales, sin descartar información o fuentes irrelevantes para el estudio de los cuentos.

En una segunda actividad, el grupo estudiantil crea un final para el cuento y lo envía en un mensaje de texto desde su celular a seis compañeros. Con estos datos recolectados se realiza un recuento mediante un gráfico en el programa Excel, con el fin de comparar los resultados obtenidos. Los trabajos realizados por los estudiantes implican el dominio de los niveles de lectura: literal, inferencial o figurativo y de aplicabilidad y recreación, ya que identifican personajes, espacios, brindan su opinión, según lo interpretado; además, crean un nuevo texto por medio de los gráficos.

En consecuencia, permite conocer las opiniones de los jóvenes sobre el cuento; sin embargo, aunque brindan su interpretación, algunos presentan finales inverosímiles como proponer que la casa es tomada por los extraterrestres, lo que demuestra una lectura poco asertiva; es decir, no relacionan el texto con los desenlaces que proponen, por lo cual los niveles de lectura se alcanzan parcialmente, ya que construyen una realidad a partir de sus conocimientos pero no lo concatenan correctamente con lo solicitado. Sin embargo, infieren otra razón, como la locura de los hermanos (protagonistas del cuento) y esto justifica el comportamiento de los hermanos; esta deducción confirma que alcanzan el nivel inferencial, pues dan una causa de lo que les ocurre a los personajes.

La tercera actividad consiste en la elaboración de un vídeo casero, en el que se represente uno de los finales alternativos realizados en el trabajo anterior y mediante las respuestas en los gráficos. En los vídeos se identifican espacios, personajes y acontecimientos, los cuales se reorganizan con el fin de elaborar un argumento como base para la grabación del video. Una de las grabaciones es la interpretación de la presencia de fantasmas; de esta forma, se llega al nivel literal con el reconocimiento de lugares y protagonistas y de reorganización para la estructuración del nuevo relato.

En todas las actividades llevadas a cabo en el Colegio Técnico Don Bosco se alcanza el nivel recreativo, pues se usa la información del relato y lo aplican a otras condiciones imaginarias para elaborar nuevos textos. Por lo tanto, se involucra la imaginación del alumnado lo que le permite presentar su visión del texto de manera diferente, ya que no se centran solo en la lectura, sino que lo recrean mediante la elaboración de los collages representativos de las características de los personajes y espacios físicos o psicológicos, la construcción de diapositivas con la reconstrucción de los acontecimientos; los vídeos como representación de finales alternativos de las historias, dibujos, dramatizaciones y gráficos.

Luego del desarrollo del diagnóstico, se analizan los alcances obtenidos en la aplicación de las actividades. Dentro de lo alcanzado se destaca la participación de los jóvenes en las actividades que requieren obtener los niveles de lectura mediante la elaboración de collages, vídeos, gráficos, entre otros; ya que el proceso resulta adecuado para conseguir las interpretaciones o encontrar ilustraciones de los hechos del cuento.

De manera negativa, se destaca el poco tiempo para elaborar las tareas propuestas, el espacio limitado para el uso de los laboratorios de cómputo; la lectura rápida hecha en ocasiones por el estudiantado, pues no infieren datos

relevantes para la comprensión del texto. También se advierte que en la búsqueda en Internet no siempre se hace de fuentes confiables y las imágenes encontradas son ajenas al texto, como fotografías de películas con el mismo nombre del cuento en estudio. Otra dificultad para la docente es la cantidad de alumnos con los cuales trabaja, un total de treinta y ocho, ya que esto no permite la atención individualizada para una guía acorde con las necesidades estudiantiles.

Por último, aunque se realizan actividades con el apoyo de tecnología digital, los jóvenes no saben utilizar apropiadamente estas herramientas, no las aprovechan al máximo en algunos casos por desconocimiento, como el caso de la búsqueda de imágenes o información en Internet o bien, por realizar los trabajos de forma apresurada; esto tiene consecuencias en el alcance de los niveles de lectura pues si los datos son errados el resultado también será equivocado.

Además otro problema presentado con el uso de las TIC fue una mediación pedagógica insuficiente, pues falló la guía hacia los estudiantes para ayudarlos a encontrar información en el complejo mundo de la Internet.

En las actividades propuestas por los investigadores para inferir los niveles de lectura que poseen los estudiantes de noveno año de la Educación General Básica, específicamente en el análisis del cuento “La ventana” de Carlos Salazar Herrera en el Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer se concluyen los aspectos que se exponen a continuación.

Los estudiantes alcanzan el nivel literal y de reorganización de lo explícito, de manera muy básica; pues, se les pide a los alumnos que respondan algunas interrogantes sobre los personajes principales, el motivo de la ausencia del personaje masculino y el espacio físico en el que se desarrolla la historia. En este punto apenas pueden reconocer el lugar en el que se desarrolla la obra, así como, a los personajes principales; sin embargo, no se detienen en los detalles que se tornan indispensables para la comprensión del texto de Salazar Herrera. Elementos como el agua salada que tenía para beber el personaje masculino en

sus momentos de ausencia; en contraste, con el agua limpia y pura que caía en una resonante tinaja que poseía el personaje femenino en su casa, mientras esperaba a su amado ,pasaron inadvertidos en la lectura de los alumnos.

Además, se les pide a los estudiantes que elaboren una presentación de Power Point donde resuman los principales acontecimientos del cuento de Salazar Herrera; sin embargo, esta actividad tampoco logra que los estudiantes alcancen a cabalidad los niveles de lectura literal y de reorganización de lo explícito. Lo anterior contribuye a que los lectores no identifiquen la temática propuesta por el narrador, quien evoca la dicotomía entre la libertad y la opresión. Por consiguiente; alcanzar el siguiente nivel, el inferencial, se torna dificultoso, pues no comprenden que el personaje masculino estuvo ausente durante siete años, a pesar de que este dato se encuentra en el sentido literal del relato.

En el nivel inferencial, se propone una actividad donde los estudiantes deben inventar los antecedentes del cuento a modo de relato previo utilizando los programas de Word y Power Point, y con ello explicar la estadía del personaje masculino en prisión por tanto tiempo; algunos entienden de esta manera que los barrotes simbolizan la cárcel e infieren la angustia de los personajes y luego la alegría de reencontrarse. Según los relatos de los alumnos, el personaje principal fue acusado de un crimen que no cometió, por lo que tuvo que descontar un crimen siendo inocente; esto es válido y calzaría en el hilo narrativo.

Sin embargo, la mayoría no comprende la estadía del personaje masculino en un centro penitenciario, esto debido a la poca familiaridad que posee el grupo estudiantil con los elementos que sugiere el texto de Salazar Herrera, tales como la referencia a la cárcel de la isla de San Lucas, así como acontecimientos sociales e históricos propios de Costa Rica de los años 30, una época lejana para los adolescentes actuales.

Los estudiantes tienen claro que el personaje masculino estuvo fuera de su casa y que anuncia su regreso; no obstante, el motivo de su ausencia y la manera

de informar su retorno es un misterio para ellos, aunque esto se encuentre de manera explícita en el cuento.

Aunque para el nivel recreativo se proponen actividades que pretenden ser atractivas para los estudiantes, pues se favorece el uso de las TIC y la Internet para el análisis del cuento "La ventana", estas no surten el efecto esperado; pues los alumnos se apresuran para finalizar su trabajo y hacer uso de páginas Web que no tenían relación con el trabajo como redes sociales o correos electrónicos.

El docente, al no tomar un papel protagónico en el estudio y análisis del relato, deja que los estudiantes construyan su propio conocimiento; mas, al ser un texto complicado por la sutileza de los detalles que se deben tener en cuenta para entenderlo, las actividades tienen poco éxito. Por lo tanto, los niveles de lectura no se desarrollan de manera adecuada y genera dudas en los estudiantes.

Las estudiantes del Colegio Nuestra Señora participan en el desarrollo de una propuesta con base en el cuento "Los relojes" de Alfonso Chase, relato perteneciente al Programa de Estudios de Español del año 2005. Dentro de las actividades efectuadas están: sopas de letras, collages y videos. Estos trabajos ayudan a desarrollar en las educandas la comprensión del texto a través de los niveles de lectura.

El juego de la sopa de letras permite que las alumnas identifiquen las temáticas del relato, el cual es un objetivo de la investigación, entre las que se encontraron se pueden nombrar: embargos, tristeza, pobreza, angustia, materialismo, nerviosismo, desigualdad, sufrimiento, amor, amabilidad, entre otras. Con estas temáticas se comprueba el logro del nivel literal, ya que se reconocen temas, acontecimientos y espacios del relato. Además, el nivel de reorganización de lo explícito se produce en las expresiones del texto, mencionadas anteriormente, redactadas por las alumnas, quienes le dan importancia al espacio social y psicológico manifestado en el cuento. Igualmente, cumple con otro de los objetivos perseguidos, que es identificar los acontecimientos y personajes, entre los que se enumeran: embargos, Isolina, mamá, papá, niño y muchachos.

Las estudiantes también al crear sus propios juegos de sopa de letras alcanzan el nivel de aplicabilidad y recreación, ya que utilizan la información del cuento y la aplican a otras condiciones imaginarias. Así, por medio de estas actividades lúdicas las estudiantes se divierten y prueban sus conocimientos.

El segundo trabajo elaborado por las estudiantes consiste en la elaboración de un collage, donde se presenta los acontecimientos del cuento "Los relojes" de Alfonso Chase mediante el uso de imágenes. El objetivo perseguido es: Interpretar la temática del cuento de forma creativa, mediante la elaboración de un collage que presente los acontecimientos del relato. Los collages colaboran con la comprensión del nivel literal porque en las imágenes seleccionadas se manifiestan los personajes, acontecimientos y espacios de la lectura. El nivel de reorganización de lo explícito se desarrolla debido a que las lectoras organizan los acontecimientos del relato y lo clasifican en diversas categorías, por ejemplo: características físicas y psicológicas de los personajes, problemas sociales y pertenencias de la familia.

El nivel inferencial se adquiere cuando se infieren sentimientos y relaciones de causa y efecto, por ejemplo, los collage representan los objetos mencionados en la obra y los sentimientos e impresiones de los personajes del cuento, en este caso del niño, Isolina y la madre. Es decir, la desesperación de una familia al ver que sus pocos bienes materiales están siendo embargados; además, la angustia de la esposa ante la ausencia del marido y la inseguridad que esto ocasiona.

Asimismo, el nivel inferencial se manifiesta por medio de las suposiciones de las alumnas, quienes deducen algunas de las causas del embargo y las consecuencias de la problemática desarrollada en el cuento. Ideas que no aparecen explícitas en el texto literario, pero son posibles de acuerdo con los acontecimientos del relato que se representan por medio de imágenes, fotografías o dibujos.

El tercer trabajo elaborado por las estudiantes consiste en realizar una dramatización del cuento "Los relojes" de Alfonso Chase y luego grabarlo en

video. El objetivo perseguido es: Recrear el cuento “Los relojes” mediante el desarrollo de técnicas participativas. La actividad de la elaboración del video alcanza varios de los niveles de lectura como el literal, reorganización de lo explícito, inferencial y aplicabilidad y recreación. Las estudiantes primero comprenden el texto, luego organizan la información, después interpretan algunas de las emociones de los personajes y por último crean los videos.

Se afirma que en los videos y en el cuento se mantiene la idea de proteger y conservar el tiempo pasado, que es valioso. Las educandas seleccionan un escenario apropiado para la dramatización y grabación, los objetos que fueron embargados se igualaban al relato, se manifiestan varios sentimientos y emociones en las acciones y se insiste en la importancia del tiempo de la familia sobre lo meramente material.

De esta forma, algunas actividades realizadas permiten un aprendizaje activo en el estudiantado, donde ellas mismas elaboran sus propios trabajos y plasman los conocimientos adquiridos. La aplicación de los juegos, el collage y el video favorecen a la enseñanza del Español en estudiantes de secundaria, ya que son actividades que les agradan, mantienen el interés y adquieren conocimientos en la práctica y elaboración. También los investigadores comprueban que los tres tipos de ejercicios ayudan a que las alumnas adquieran los niveles de lectura de una forma activa, donde crean sus propios textos o presentaciones.

Por otro lado, el desarrollo de las actividades no se logra satisfactoriamente, ya que la docente necesita de más tiempo para la aplicación, carecen de un espacio adecuado en el laboratorio de computación, el servicio de internet no es el óptimo y la ausencia del profesor durante algunas actividades perjudica el desarrollo de la propuesta. Por ejemplo, las alumnas solo elaboran sopas de letras, que fue el juego sugerido por la docente y no utilizan la creatividad para construir otros juegos.

De igual forma, la grabación de los videos, manifiestan la inexperiencia de las estudiantes, ya que el audio de algunos trabajos es muy bajo. Además, las

imágenes del video no permiten una correcta visualización. Esto demuestra el desconocimiento de la tecnología digital de parte de las estudiantes en tareas específicamente de estudio y la falta de guía de la docente, quien tenía poco dominio de este tema.

Asimismo, las alumnas no logran el nivel inferencial en actividades, como el significado del reloj, no interpretan esa palabra del relato que tiene una carga semántica importante para el análisis del texto, la cual es básica para desarrollar este nivel; esto se evidencia cuando deben explicar el título del cuento, definen el reloj como un aparato que indica el tiempo, y no van más allá de ese significado denotativo.

En cuanto al nivel recreativo aunque el grupo estudiantil sabe utilizar las herramientas tecnológicas, en la mayoría de los casos, falta un mayor manejo, por ejemplo, en la elaboración de vídeos, que tiene una imagen y un sonido inadecuado por lo que solo sirve para cumplir con un trabajo y no para que demuestren las habilidades tecnológicas que poseen.

Al realizar la primera etapa y analizar los resultados obtenidos, se crea una segunda etapa, cuyo objetivo es el siguiente "Observar el desarrollo en los niveles de lectura alcanzados por los estudiantes de Tercer ciclo de la Educación General Básica mediante la aplicación de propuestas de talleres literarios como herramientas de mediación didáctica". Igualmente, se aplica a estudiantes de noveno año con base en tres cuentos de Carlos Salazar: "El grillo", "La trenza" y "La calera"; en tres instituciones, Colegio Técnico Don Bosco, Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer y Colegio Nuestra Señora.

En el Colegio Técnico Don Bosco se proponen actividades variadas como elaboración de folletines, pinturas, esquemas, álbum, entre otras; las cuales se desarrollaron en varias sesiones de trabajo durante las lecciones de Español. Esto en busca de que los jóvenes alcancen los niveles de lectura propuestos por el Programa de Estudios de Tercer Ciclo. De acuerdo con los trabajos elaborados

y analizados se concluye que se logran los niveles de lectura literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y aplicabilidad y recreación.

Esto se comprueba porque los jóvenes son capaces de identificar personajes, narrador, las características y los espacios de los distintos cuentos; además, los estructuran en esquemas de llaves (como lo hacen con el relato "El grillo" o la elaboración de la trenza con lana); por lo tanto, se cumple con el nivel de reorganización de lo explícito porque organizan la información tras la lectura.

Asimismo, son capaces de inferir sentimientos y consecuencias, inclusive elaboran respuestas emocionales de los acontecimientos del cuento, utilizando la creatividad e imaginación para crear sus propios textos como en la creación de los finales en el cuento "El grillo". También interpretan situaciones no planteadas en el nivel de lectura literal por lo que requieren la deducción o la interpretación del joven lo que presencia el nivel inferencial.

Igualmente, mediante la creación de pinturas al estilo impresionista al relacionarlas con el cuento exponen sentimientos de los personajes como los celos o el dolor (en el caso de "La calera"), estas construcciones también son propias del nivel mencionado anteriormente.

El nivel de recreación y aplicabilidad fue alcanzado al diseñar historietas, pinturas, trenzas, escritura de pensamientos sobre las figuras femeninas del cuento "La calera", por ejemplo. De este modo, usan la información del cuento y lo aplican a un nuevo texto original y asumen una posición creativa, con libertad de pensamiento, al brindárseles el espacio para expresarse mediante el arte. Además, al utilizar la imaginación aplican sus conocimientos a la realidad del cuento.

En el Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer se lleva a cabo el taller literario en el que se desarrollan los niveles de lectura propuestos por el

MEP, tales como el nivel literal, de reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y aplicabilidad y recreación.

Se trabaja con la elaboración de un final alternativo para el cuento “El grillo” de Carlos Salazar Herrera. La actividad inicial de este taller indica la realización de un esquema en hojas rayadas sobre los principales acontecimientos del relato, lo que pretende el desarrollo del nivel literal y de reorganización de lo explícito. Además, se hacen folletines, dibujos y recortes que reafirman el cumplimiento de este nivel por parte del alumnado.

El nivel inferencial se desarrolla cuando los alumnos descubren los sentimientos, angustias y pesares de los personajes principales, su problemática en el contexto específico en el que se desenvuelven. En el cuento “La trenza” se realiza un collage colectivo que representa acontecimientos que no se encuentran en el nivel explícito, pero que los estudiantes infieren de manera acertada y logran comprender la situación que gira en torno al personaje principal llamado Teresa.

El nivel de recreación y aplicabilidad tuvo lugar en la actividad en la que los estudiantes realizan un dibujo impresionista basado en el relato “La calera”, utilizan su creatividad y la libertad de escoger el momento que más les interesara del cuento para representar los acontecimientos opuestos. Esto como complementos de las dicotomías presentadas por los alumnos en la actividad que incluye un folletín sobre el mismo cuento.

Luego, las estudiantes participan en talleres literarios y desarrollan una serie de actividades con base en los cuentos “El grillo”, “La trenza” y “La calera” de Carlos Salazar Herrera. Dentro de las actividades desarrolladas están: final alternativo, historieta literaria, trenza literaria, dicotomías y dibujo impresionista. Estas tienen el objetivo de cumplir con los niveles de lectura literal, reorganización de lo explícito, inferencial, apreciativo y de aplicabilidad y recreación.

El final alternativo permite que las estudiantes relacionen el sonido de un grillo con el contenido del cuento y sus vivencias, realicen el análisis literario del relato, construyan un final del texto y jueguen a las charadas de acuerdo con las temáticas. El taller de la historieta literaria se basa en la construcción de álbumes, historietas y el juego de las estatuas.

La trenza literaria se sustenta en participaciones orales luego de la observación de un video del embarazo precoz, el contenido del relato y una canción sobre el embarazo adolescente, elaboración de collages y creación de trenzas. La actividad de dicotomías se basa en la construcción de folletines, la redacción de dicotomías y la escritura de pensamientos hacia la figura femenina del cuento. El taller del dibujo impresionista permite que las estudiantes representen pictóricamente algunos de los acontecimientos del relato.

Las estudiantes manifiestan el agrado por las actividades realizadas, ya que es una forma creativa de hacer el análisis literario del relato porque tienen la libertad de seleccionar las imágenes y citas, de acuerdo con la comprensión de lectura. Además, aplican los conocimientos previos de los elementos literarios y utilizan el material que desean.

El taller de la historieta literaria expresa el talento de las jóvenes tanto a nivel de la expresión escrita, por la redacción de los diálogos; como por la facilidad motora, ya que varias tienen la habilidad de realizar caricaturas para la presentación final de las historietas.

Los juegos practicados en los talleres literarios permiten evidenciar la comprensión de lectura de las estudiantes, a través de la participación en las charadas y estatuas, donde utilizaron las temáticas o acontecimientos de los cuentos. Estas actividades lúdicas traen como consecuencia el entretenimiento y aprendizaje de las educandas.

A la vez, unas actividades están diseñadas para que las alumnas utilicen cierta información del relato y la organicen con sus palabras. Así, son capaces de comprender el contenido de la lectura. Otras son planteadas para desarrollar el

pensamiento crítico de las alumnas, quienes opinan sobre temas como el embarazo en adolescentes.

Asimismo, ciertas actividades; por ejemplo, la confección de los collages, permiten en la interpretación de las estudiantes, debido a que presentan acontecimientos que no aparecen en el texto pero se pueden inferir de los antecedentes del cuento. También la actividad del diseño de la trenza permite la identificación y escritura de las principales conductas de los personajes y las consecuencias de sus acciones.

Los talleres literarios permiten la práctica de la expresión escrita, debido a las explicaciones de las dicotomías y la redacción de los pensamientos hacia una figura femenina. Estas actividades impulsan a las estudiantes a inferir oposiciones y crear párrafos en prosa o en verso, que demuestren el talento e imaginación por medio del contenido del relato.

El dibujo impresionista se aprovecha para explotar la facilidad motora en muchas de las estudiantes, inspirarse en un acontecimiento y opinar sobre los proyectos ilustrados. De esta forma, las estudiantes aplican conocimientos de otras asignaturas, por ejemplo artes plásticas, e interpretan lo representado.

El tercer objetivo consiste en analizar los resultados de la propuesta desarrollada para la valoración de los niveles de lectura alcanzados por estudiantes de Tercer Ciclo de la Educación General Básica, se concluye que en la segunda etapa de la investigación los jóvenes desarrollaron más su capacidad creativa y los niveles de lectura, lo que significa la comprensión de los cuentos en estudio.

En el Colegio Técnico Don Bosco la implementación del taller de lectura de cuentos permite a la docente participar más activamente con el estudiantado debido a la interacción que se da en la confección de los folletines, álbumes, pinturas y la trenza; pues es un espacio para compartir impresiones, gustos y plantearse un reto creativo tras la lectura de los textos.

Muchos jóvenes se muestran también identificados con los acontecimientos del cuento, ya que les llama la atención temas como: el embarazo no planeado (“La trenza”), la soledad del indio y la toma de decisión hacia el final del relato o las dicotomías presentes en “La calera”. Al presentarse un efecto positivo tras la lectura, el estudiantado se manifiesta más atento a las actividades y se da a la búsqueda de los significados implícitos en los textos.

En las actividades de nuevo se presentan problemas en el momento de localizar imágenes que representen los personajes o espacios del cuento, por lo que es importante sugerirles desde el principio el tipo de ilustraciones necesarias para que se logre concluir los trabajos como corresponde.

El alumnado se expresa mediante pinturas, dibujos o pensamientos, por lo que el espacio brindado para estudiar literatura en un taller, enriquece tanto la labor docente como la estudiantil; por lo que aplicarlo en futuras clases ayuda a alcanzar los niveles de lectura propuestos por el Ministerio de Educación Pública.

En lo que respecta a los resultados obtenidos en el Liceo Experimental Bilingüe José Figueres Ferrer en la segunda etapa concerniente a los talleres literarios, se concluye que los estudiantes logran alcanzar los niveles de lectura propuestos por el MEP, pues se da mayor énfasis a la libertad expresiva y artística de los estudiantes, quienes siguen instrucciones, pero no se ven limitados en sus apreciaciones sobre los cuentos.

En general, el grupo estudiantil se siente cómodo con las actividades y lo expresa al investigador de manera explícita. Fueron impactados por la contextualización de los acontecimientos de los relatos y por la relación que hicieron de la vida cotidiana del siglo XX en la etapa de la adolescencia que ellos viven; tal es el caso del cuento “La trenza”, que dio pie a la discusión de temas como el embarazo adolescente o las relaciones familiares y la buena comunicación, la cual preocupa a la población estudiantil joven.

En las actividades del cuento “El grillo” los estudiantes experimentan la frustración que siente el personaje al escuchar, por medio de aparatos

electrónicos, el sonido de un grillo de manera insistente y perturbadora lo cual le recuerda sus angustias. Los alumnos comprenden y contextualizan la situación del Indio José, personaje principal del relato, lo que logra la sensibilización del grupo estudiantil.

Se contextualizan de manera positiva elementos propios de la universalidad humana; tales como la soledad, la angustia y las pasiones amorosas, temas que interesan a los jóvenes en el siglo XXI, aunque estos estén tratados de forma muy tradicionalista en el sentido de las costumbres costarricenses. Los talleres logran abrir un espacio común entre la situación de los personajes y la vida cotidiana de los estudiantes.

El nivel literal y de reorganización de lo explícito se desarrolla satisfactoriamente, pues el alumnado realiza esquemas, folletines, collages y álbumes que reflejan la comprensión de los acontecimientos y las secuencias lógicas de los relatos. El alumnado logra comprender de esta manera las obras de Salazar Herrera, propuestas por los investigadores; en el sentido literal, lo que propicia el nivel inferencial de los cuentos. Por consiguiente, los educandos deducen sentimientos, emociones y frustraciones de los personajes; así como los antecedentes de los relatos y las consecuencias que estos conllevan.

El nivel de aplicabilidad y recreación se logra con las actividades que sugirieren a los estudiantes utilizar su imaginación a la hora de crear sus propias obras artísticas y plasmar sus apreciaciones del cuento; tal es el caso del dibujo impresionista donde el alumnado recreó los momentos más importantes del relato según su propio criterio. De igual manera, la construcción de una historieta literaria basada en el cuento "El grillo", no solo involucra el nivel de reorganización de lo explícito, sino que permite a los estudiantes crear un texto nuevo de su propia interpretación del cuento de Salazar Herrera.

La intervención del docente de forma activa en las actividades genera que las lecciones se tornen amenas y con la guía adecuada para los alumnos, esto logra que los niveles de lectura se desarrollen de manera satisfactoria. Por

ejemplo, en el nivel apreciativo, el grupo estudiantil expresa su agrado por los relatos debido a que se sienten identificados con algunos personajes como Teresa, del cuento “La trenza”. La comprensión del relato y la guía del docente fueron fundamentales para que esto se diera.

En el Colegio Nuestra Señora se desarrollan los niveles de lectura de la siguiente manera. El nivel literal se logra por medio de la comprensión de lectura de las alumnas, que se demuestra con la identificación de algunos componentes de la narrativa, por ejemplo: narrador, argumento, acontecimientos, características físicas y psicológicas de los personajes y espacios literarios. El nivel de reorganización de lo explícito se adquiere a través de las actividades que permiten organizar, sintetizar y representar la información de los cuentos en otras representaciones, por ejemplo: análisis literarios, esquemas, collages, folletines, álbumes e historietas literarias.

El nivel apreciativo se manifiesta con las participaciones de las alumnas, donde opinan sobre los acontecimientos del relato o las acciones de los personajes. El nivel inferencial se logra mediante la expresión de los sentimientos, pensamientos y emociones del personaje; los cuales no aparecen explícitamente en el relato pero se puede deducir del texto. También con la inferencia de las dicotomías, que son deducidas por las alumnas; de acuerdo con el contenido del texto. El nivel de aplicabilidad y recreación es obtenido primero por los juegos de las charadas y las estatuas, segundo por la redacción de textos ya sean finales del relato o pensamientos y tercero por la creación de las trenzas o dibujos impresionistas.

Por ello, las estudiantes se expresan positivamente de todas las actividades aplicadas durante los talleres literarios, ya que se les permite expresar sus opiniones, jugar y construir trabajos, de acuerdo con el gusto, facilidad y posibilidad de cada participante. La mayoría de trabajos desarrollados demuestran el interés, tiempo y aprendizaje adquirido, debido al alcance de los niveles de lectura.

Los resultados anteriores permiten manifestar la importancia del taller literario, donde las estudiantes aplican varias estrategias de aprendizaje, entre las que están: comprensión lectora, resúmenes, comentarios, escritura y dibujo. De igual forma, se consigue integrar el lenguaje por medio de la lectura, escucha, expresión oral y expresión escrita.

Los talleres aplicados se basan en varias temáticas de interés para el grupo de noveno año y tiene como fin la elaboración de varios materiales, en relación con el contenido de los relatos. En consecuencia, las estudiantes expresan el agrado y comprensión de lectura hacia los cuentos. Además, la planificación de la propuesta facilita la relectura de los textos, ya que los estudiantes perciben la necesidad de releer para construir las dinámicas planteadas.

En resumen; la experiencia de la puesta en práctica de los talleres fue satisfactoria, tanto para los estudiantes como para el grupo investigador; pues se generó un ambiente propicio para el proceso de enseñanza-aprendizaje, el cual se aprovechó al máximo y culminó con los buenos resultados en la comprensión lectora y la aplicación de los niveles de lectura por parte del estudiantado.

## Referencias bibliográficas

- Alberca, M. (1985). Aproximación didáctica al cuento moderno. *Cauce, Revista de Filología y su Didáctica*. N° 8. Centro Virtual Cervantes.
- Anderson, E. (1979). *Teoría y técnicas del cuento*. Buenos Aires. Mar y mar Ediciones.
- Bernal, H. (2012). Explicación a la pintura impresionista. *Nómadas. Revista Crítica de Ciencias Sociales y Jurídicas*. Universidad de Guadalajara. México.
- Brenes, Y. (1996). *La focalización de los Cuentos de angustias y paisajes*. (Trabajo Final de Graduación). Universidad de Costa Rica. Costa Rica.
- Camacho, J. A. (1977). *El estilo de los cuentos de Salazar Herrera*. San Pedro, Costa Rica. Editorial EDUCA.
- Camacho, J. A. (2007). Carlos Salazar Herrera. *Revista Nacional de Cultura* (53). Costa Rica. Editorial UNED.
- Cerda, H. (1991). *Los elementos de la Investigación*. Bogotá: El Buho.
- Contreras, I. (1995). De la enseñanza a la mediación pedagógica ¿Cambio de paradigma o cambio de nombre? *Revista Educación*. 19 (2). Universidad de Costa Rica.
- Cortázar, J. (1970) Sobre el cuento. Recuperado de [http://www.colombiaaprende.edu.co/html/mediateca/1607/articles/248867\\_Sobre\\_el\\_cuento\\_Julio\\_Cortazar.pdf](http://www.colombiaaprende.edu.co/html/mediateca/1607/articles/248867_Sobre_el_cuento_Julio_Cortazar.pdf)
- Gallardo, I. (2006). La lectura de textos literarios en el colegio ¿Por qué no leen los estudiantes? *Educación Revista de la Universidad de Costa Rica*, 30(1), Universidad de Costa Rica.
- Gurdían-Fernández, Alicia. (2007). *El paradigma cualitativo en la Investigación Socio-Educativa*.

- Hernandez Sampieri, R. (2006). *Metodología de la investigación*. México: Mc Graw-Hill Interamericana Editores S.A.
- Herrera, T. (2007). Carlos Salazar Herrera y la circunstancia de la angustia. *Revista Nacional de Cultura (53)* Mercedes de Montes de Oca, Costa Rica. Editorial UNED.
- Herrera, T. (2005). El incesante canto del grillo (duelo y angustia en Salazar Herrera). *Revista de Filología y Lingüística. Vol. XXXI (Número extraordinario)* San José, Costa Rica. Editorial de la Universidad de Costa Rica.
- Jones, S. (2005). El lexema "angustia" en un corpus de la literatura costarricense. *Revista de Filología y Lingüística. XXXI (1)*. San José, Costa Rica. Editorial de la Universidad de Costa Rica.
- Macaya, E. (1987). El estructuralismo genético como método de análisis literario. *Revista Káñina de Artes y Letras de la Universidad de Costa Rica, XI (2)* San José, Costa Rica. Editorial de la Universidad de Costa Rica.
- Maya, A. (1996). *El taller educativo*. Cooperativa Editorial Magisterio. Bogotá Colombia.
- Méndez, S. (2007). Rapunzel o la necesidad de liberarse: Lectura con adolescentes. *Educación. Revista electrónica publicada por el Instituto de Investigación en Educación, 7 (1)*, Universidad de Costa Rica.
- Méndez, S. (2000). La mediación docente en la comprensión de lectura de textos literarios. *Revista Educación de la Universidad de Costa Rica, 24 (1)*. San Pedro
- Méndez, S. (2006). Comprensión lectora y textos literarios: Una propuesta psicopedagógica. *Educación. Revista de la Universidad de Costa Rica, 30 (1)*. Editorial Costa Rica.
- Morales, L. (2003). *El taller literario en la enseñanza de la literatura*. Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias. Caracas.

- Palacios, V. y Picado, J. (2004). *Metodología alternativa para analizar el texto, El ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha en 10º año de la educación diversificada*. Seminario de graduación (licenciatura en la enseñanza del castellano y la literatura). Universidad de Costa Rica, Costa Rica.
- Pérez, M. J. (2005). Evaluación de la comprensión lectora: dificultades y limitaciones. *Revista Educación de la Universidad de Costa Rica, (extraordinario)*.
- Picado, M. R. (1969). Estructura estilística de los cuentos de Carlos Salazar Herrera. *Revista de la Universidad de Costa Rica, (26)*. Editorial Universidad Costa Rica.
- Ramírez, C. (2007). Estrategias metodológicas utilizadas por docentes de séptimo año en la enseñanza del análisis de textos literarios. *Revista Educación de la Universidad de Costa Rica*. San Pedro.
- Rodríguez, O. M. (2007). El miedo: rasgo identitario en *Cuentos de angustias y paisajes*, de Carlos Salazar Herrera, y en *Urbanoscopio*, de Fernando Contreras Castro. *Revista Káñina: revista de artes y letras de la Universidad de Costa Rica. XXXI (2)*. San José, Costa Rica. Editorial de la Universidad de Costa Rica.
- Taylor, S.J. y Bogdan, R. (2000). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación. La búsqueda de significados*. Ediciones Piados Ibérica. España.
- Torres, M. y Girón, D. (2002). *Didáctica general*. San José, Costa Rica. Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana.
- Salazar, C. (2008). *Cuentos de angustias y paisajes*. San José, Costa Rica. Editorial El Bongo.